



Организация Объединенных Наций

**Финансовый доклад и
проверенные финансовые
ведомости**

**за двухгодичный период, закончившийся
31 декабря 2005 года, и**

Доклад Комиссии ревизоров

Том I

Организация Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Шестьдесят первая сессия

Дополнение № 5 (A/61/5)

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят первая сессия
Дополнение № 5 (A/61/5)

Финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости

за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря
2005 года, и

Доклад Комиссии ревизоров

Том I
Организация Объединенных Наций



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2006

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
Сокращения	vii
Препроводительные письма	x
I. Финансовый доклад за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2005 года	1
A. Введение	1
B. Управление	1
C. Общий обзор	3
D. Общий фонд Организации Объединенных Наций, Фонд оборотных средств и Специальный счет Организации Объединенных Наций	4
E. Деятельность в области технического сотрудничества	7
F. Деятельность, финансируемая из общих целевых фондов	7
G. Другие специальные фонды	9
Приложение	
Дополнительная информация	10
II. Доклад Комиссии ревизоров	12
Резюме	12
A. Введение	22
1. Ранее вынесенные рекомендации, которые не были выполнены в полном объеме	24
2. Основные рекомендации	25
B. Координация между надзорными органами	29
C. Подробные выводы и рекомендации	29
1. Финансовый обзор	29
2. Стандарты учета системы Организации Объединенных Наций	35
3. Формат и содержание финансовых ведомостей	35
4. Обязательства в отношении ежегодных отпусков, по выплате пособий в связи с прекращением службы и пенсионных пособий	54
5. Целевые фонды	55
6. Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций ...	64

7.	Списание со счетов недостающей денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества	71
8.	Выплаты ex gratia	73
9.	Информационно-коммуникационные технологии	73
10.	Управление программами и составление бюджета, ориентированного на конкретные результаты	84
11.	Казначейство и управление инвестициями	112
12.	Приносящие доход виды деятельности	122
13.	Управление закупками и контроль за заключением и исполнением контрактов	128
14.	Межучрежденческие службы	139
15.	Управление людскими ресурсами	145
16.	Консультанты и индивидуальные подрядчики	160
17.	Меры, принятые Управлением по координации гуманитарных вопросов, в связи с цунами в Индийском океане	163
18.	Управление по правовым вопросам	180
19.	Специальные политические миссии	183
20.	Научно-исследовательские институты и/или учебные институты и учреждения	190
21.	Другие учреждения	192
22.	Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества	201
D.	Выражение признательности	203
Приложения		
I.	Ход выполнения рекомендаций по состоянию на 31 декабря 2005 года	204
II.	Учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, в которых была проведена ревизия в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов	208
III.	Бездействующие целевые фонды по состоянию на 31 декабря 2005 года	210
III.	Заключение ревизоров	212
IV.	Удостоверение финансовых ведомостей	214
V.	Финансовые ведомости за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2005 года	215
	Ведомость I. Сводная ведомость по всем фондам Организации Объединенных Наций: поступления и расходы и изменения в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года	216

Ведомость II. Сводная ведомость по всем фондам Организации Объединенных Наций: активы, пассивы, резервы и остатки средств по состоянию на 31 декабря 2005 года	218
Ведомость III. Сводная ведомость по всем фондам Организации Объединенных Наций: движение денежной наличности за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года	220
Ведомость IV. Общий фонд Организации Объединенных Наций: ассигнования на двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года	223
Ведомость V. Общий фонд Организации Объединенных Наций и связанные с ним фонды: поступления и расходы и изменения в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года	227
Таблица 5.1. Общий фонд Организации Объединенных Наций: приносящие доход виды деятельности: поступления и расходы за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года	231
Таблица 5.2. Общий фонд Организации Объединенных Наций: прочие поступления за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года	233
Ведомость VI. Деятельность в области технического сотрудничества: поступления и расходы и изменения в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года	234
Ведомость VII. Общие целевые фонды Организации Объединенных Наций: поступления и расходы и изменения в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года	238
Таблица 7.1. Общие целевые фонды Организации Объединенных Наций: поступления, расходы и резервы и остатки средств за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года	242
Ведомость VIII. Фонд уравнивания налогообложения персонала Организации Объединенных Наций: поступления и расходы и изменения в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года	251
Ведомость IX. Капитальные активы Организации Объединенных Наций и незавершенное строительство: поступления и расходы и изменения в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года	255
Таблица 9.1. Незавершенное строительство Организации Объединенных Наций: расходы по незавершенному строительству за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года	258
Ведомость X. Другие специальные фонды: поступления и расходы и изменения в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года	260
Таблица 10.1. Фонды, вверенные Организации Объединенных Наций: поступления и расходы и изменения в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года ..	265

Таблица 10.2. Специальные счета вспомогательных расходов по программам: поступления и расходы и изменения в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года . . .	269
Таблица 10.3. Общее вспомогательное обслуживание: поступления и расходы и изменения в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года	273
Таблица 10.4. Совместно финансируемая деятельность Организации Объединенных Наций: поступления и расходы и изменения в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года	275
Таблица 10.5. Другие фонды Организации Объединенных Наций: поступления и расходы и изменения в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года	277
Примечания к финансовым ведомостям	280
Добавление А	
Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций: дебиторская задолженность по авансам по состоянию на 31 декабря 2005 года	306
Добавление В	
Центральный чрезвычайный оборотный фонд Организации Объединенных Наций: дебиторская задолженность по авансам по состоянию на 31 декабря 2005 года	307

Сокращения

ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ВПП	Всемирная продовольственная программа
ЕКС	Единая казначейская система
ЕЭК	Европейская экономическая комиссия
ИМДИС	Комплексная информационная система контроля и документации
ИМИС	Комплексная система управленческой информации
КМГС	Комиссия по международной гражданской службе
КСР	Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций
МАГАТЭ	Международное агентство по атомной энергии
МДП	Международные дорожные перевозки
МОМ	Международная организация по миграции
МОТ	Международная организация труда
МС	Международный Суд
МСАТ	Международный союз автомобильного транспорта
МУНИУЖ	Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин
МФККП	Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца
НЕПАД	Новое партнерство в интересах развития Африки
ОНВУП	Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия
ОООНПМЦАР	Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике
ОПИКС	Комплексная система контроля за обработкой операций
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
РКООНИК	Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата

СБИ	Система бюджетной информации
СКПТП	Совместная комплексная программа технической помощи
УВКБ	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
УВКПЧ	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ФКРООН	Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций
ЭКА	Экономическая комиссия для Африки
ЭКЛАК	Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Латинской Америки и Карибского бассейна
ЭСКАТО	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
ЭСКАТО-АТЦПТ	Азиатско-Тихоокеанский центр ЭСКАТО по передаче технологии
ЭСКАТО-АТЦСМА	Азиатско-Тихоокеанский центр сельскохозяйственного машиностроения и агротехники ЭСКАТО
ЭСКАТО-СИАТ	Статистический институт ЭСКАТО для Азии и Тихого океана
ЭСКАТО-ЦСНВСК	Центр ЭСКАТО по сокращению масштабов нищеты на основе развития производства вспомогательных сельскохозяйственных культур в Азиатско-Тихоокеанском регионе
ЭСКЗА	Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ЮНИКРИ	Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
ЮНИТАР	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций
ЮНИФЕМ	Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ЮНМАС	Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием
ЮНОГБИС	Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау
ЮНПА	Почтовая администрация Организации Объединенных Наций
ЮНСИТРАЛ	Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли
ЮНСКО	Специальный координатор Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях
ЮНСМИС	Общество медицинского страхования сотрудников Организации Объединенных Наций от болезней и несчастных случаев
ЮНФПА	Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения
ЮНЭЙДС	Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу

Препроводительные письма

31 марта 2006 года

В соответствии с финансовым положением 6.5 имею честь представить отчетность Организации Объединенных Наций за двухгодичный период 2004–2005 годов, которую я настоящим утверждаю. Финансовые ведомости были подготовлены и заверены Контролером.

Копии этих финансовых ведомостей препровождаются также Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.

С уважением,
(Подпись) Кофи А. Аннан

Г-ну Гильермо Н. Караге
Председателю Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

28 июля 2006 года

Имею честь препроводить Вам том I доклада Комиссии ревизоров по финансовым ведомостям Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2005 года.

(Подпись) Гильермо **Караге**
Председатель Финансовой ревизионной комиссии и
Председатель Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций

Председателю Генеральной Ассамблеи
Нью-Йорк

Глава I

Финансовый доклад за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2005 года

A. Введение

1. Генеральный секретарь имеет честь представить свой финансовый доклад по отчетности Организации Объединенных Наций за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года. Приводимая финансовая отчетность касается всех видов деятельности Организации Объединенных Наций, за исключением операций по поддержанию мира, целевого депозитного счета Организации Объединенных Наций для Ирака, Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде, информация по которым приводится отдельно.

2. Отчетность включает 10 ведомостей с сопроводительными таблицами и примечаниями и содержит финансовую информацию, касающуюся Общего фонда Организации Объединенных Наций и связанных с ним фондов, деятельности в области технического сотрудничества, общих целевых фондов и других специальных фондов. В публикуемую отчетность не включены финансовые ведомости по каждому целевому фонду; вместо этого представлена сводная информация о финансовом состоянии фондов.

3. Настоящий финансовый доклад следует читать вместе с финансовыми ведомостями, однако его можно рассматривать и отдельно. В докладе приводится общий обзор сводных итоговых данных и результаты анализа финансовых ведомостей по основным категориям с выделением важнейших тенденций и значительных изменений. В приложении к докладу содержится техническая информация, а также информация, которая должна представляться Генеральной Ассамблее согласно Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций.

4. Финансовый доклад, проверенные финансовые ведомости и доклад Комиссии ревизоров, наряду с соответствующим докладом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, будут представлены Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии.

B. Управление

5. К действующим механизмам управления относятся рассмотрение и утверждение бюджетов экспертными межправительственными органами и рассмотрение докладов об исполнении бюджетов и докладов внешних и внутренних ревизоров.

6. Кроме того, в настоящее время ведется осуществление ряда инициатив по укреплению механизмов управления, как описано в докладе Генерального секретаря о мерах по выполнению решений, содержащихся в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года (A/60/568 и Согг.1–2). К ним относятся завершение всестороннего обзора механизмов управления, включая независимую внешнюю оценку системы проведения ревизий и осуществления надзора, и

создание Независимого ревизионного консультативного комитета, как вкратце описано ниже.

Всесторонний обзор механизмов управления, включая независимую внешнюю оценку системы проведения ревизий и осуществления надзора

7. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/278 А от 20 декабря 2002 года просила Генерального секретаря и административных руководителей фондов и программ Организации Объединенных Наций рассмотреть структуры и принципы управления и порядок отчетности в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и вынести предложения относительно будущего формата и рассмотрения докладов Комиссии ревизоров соответствующими исполнительными советами и Ассамблеей. Ассамблея подтвердила свою просьбу в резолюции 59/264 А от 23 декабря 2004 года. В соответствии с пунктом 164(b) Итогового документа Всемирного саммита 2005 года (см. резолюцию 60/1 Ассамблеи) Генеральный секретарь подготовил предложения по порядку проведения всестороннего обзора механизмов управления, включая независимую внешнюю оценку системы проведения ревизий и осуществления надзора в Организации Объединенных Наций, а также ролей и ответственности управленческого звена, с должным учетом характера таких ревизионных и надзорных органов.

8. Был создан руководящий комитет в составе международных независимых экспертов в области управления и надзора, на который была возложена обязанность координировать и контролировать весь проект. В осуществлении функций Руководящего комитета ему оказывали помощь консультанты, которые проводили техническую работу.

9. Доклад Руководящего комитета (см. А/60/883 и Add.1–2) содержит радикальные рекомендации по совершенствованию управления и укреплению надзора, включая обзор деятельности Управления служб внутреннего надзора, и представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии.

Независимый ревизионный консультативный комитет

10. В соответствии с пунктом 164(c) Итогового документа Всемирного саммита 2005 года Генеральный секретарь представил подробные предложения о создании независимого ревизионного консультативного комитета. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 60/248 от 23 декабря 2005 года постановила создать Независимый ревизионный консультативный комитет для оказания Ассамблее помощи в выполнении ее надзорных функций. Генеральный секретарь предложил обновленный круг ведения Независимого ревизионного консультативного комитета, согласованный с результатами всестороннего обзора системы осуществления надзора (см. А/60/846/Add.7). Этот круг ведения будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей на шестьдесят первой сессии, с тем чтобы Комитет мог начать работу.

11. Следует отметить, что Независимый ревизионный консультативный комитет действует самостоятельно и отдельно от внутреннего механизма, созданного Генеральным секретарем для оказания ему помощи в обеспечении выполнения в рамках Секретариата рекомендаций, выносимых по результатам ревизий и исследований.

С. Общий обзор

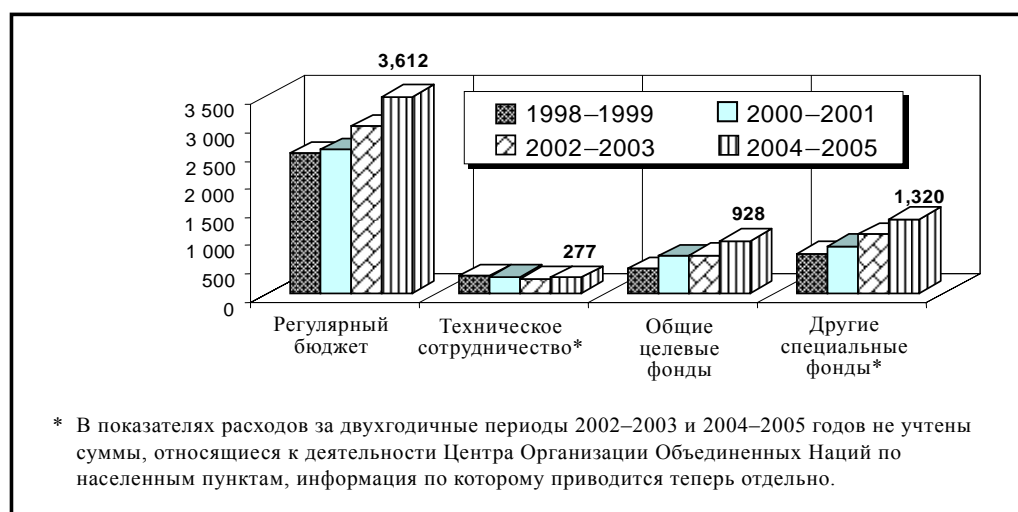
12. В ведомостях I, II и III отчетности приводятся в обобщенном виде сводные результаты всех видов деятельности Организации Объединенных Наций, за исключением деятельности по поддержанию мира, целевого депозитного счета Организации Объединенных Наций для Ирака, Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде. В ведомости I представлены данные по основным категориям поступлений и общему объему расходов, понесенных за двухгодичный период 2004–2005 годов. В ведомости II приводится сводная информация об активах, пассивах, резервах и остатках средств по состоянию на 31 декабря 2005 года. В ведомости III приводится сводная информация о чистом движении денежной наличности Организации за данный период.

13. За двухгодичный период 2004–2005 годов по сравнению с 2002–2003 годами расходы по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций увеличились на 21,8 процента. Это в основном объясняется увеличением масштабов деятельности специальных политических миссий, укреплением безопасности и ослаблением доллара США. В двухгодичном периоде 2004–2005 годов по сравнению с 2002–2003 годами также возросли на 6,5 процента расходы на деятельность в области технического сотрудничества и на 36,9 процента — на деятельность, финансируемую из общих целевых фондов. Расходы по другим специальным фондам увеличились на 27,4 процента, причем в основном это объясняется увеличением расходов по категориям Фонда уравнивания налогообложения (ведомость VIII), капитальных активов и незавершенного строительства (ведомость IX) и совместно финансируемой деятельности (таблица 10.4). За вычетом всех межфондовых операций общий объем расходов в 2004–2005 годах по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом увеличился на 24,1 процента. На диаграмме I.1 в графическом виде сопоставляются данные о расходах по категориям за последние четыре двухгодичных периода.

Диаграмма I.1

Расходы Организации Объединенных Наций

(В млн. долл. США)



14. В таблице I.1 приводится информация о расходах по четырем категориям деятельности Организации Объединенных Наций в процентах от общего объема расходов за последние четыре двухгодичных периода.

Таблица I.1

Расходы в разбивке по категориям и двухгодичным периодам
(В процентах)

Категория расходов	Двухгодичный период			
	1998– 1999 годы	2000– 2001 годы	2002– 2003 годы	2004– 2005 годы
Регулярный бюджет	63,4	58,9	60,0	58,9
Техническое сотрудничество	7,6	6,7	5,3 ^a	4,5 ^a
Общие целевые фонды	10,9	15,3	13,7	15,1
Другие специальные фонды	18,1	19,1	21,0 ^a	21,5 ^a
Всего	100,0	100,0	100,0	100,0

^a В процентных показателях за двухгодичные периоды 2002–2003 и 2004–2005 годов не учтены расходы, относящиеся к деятельности Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, информация по которому приводится теперь отдельно.

D. Общий фонд Организации Объединенных Наций, Фонд оборотных средств и Специальный счет Организации Объединенных Наций

15. Общий фонд Организации Объединенных Наций включает все поступления и расходы по регулярному бюджету, а также активы, пассивы, резервы и остатки средств Организации, за исключением тех, которые конкретно относятся к другим фондам. В ведомости IV отражено состояние ассигнований по регулярному бюджету. В ведомости V показаны поступления и расходы, активы, пассивы, резервы и остатки средств Общего фонда, Фонда оборотных средств и Специального счета Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 2005 года.

16. Общий объем ассигнований по регулярному бюджету за двухгодичный период 2004–2005 годов составил 3655,8 млн. долл. США. Фактические расходы составили в общей сложности 3612,2 млн. долл. США, что на 21,8 процента больше общего объема расходов в размере 2964,6 млн. долл. США за двухгодичный период 2002–2003 годов. В таблицах I.2 и I.3 показаны расходы по регулярному бюджету за два последних двухгодичных периода в разбивке по основным видам деятельности и статьям расходов.

Таблица I.2
Расходы по основным видам деятельности в процентах от общего объема расходов

Основной вид деятельности	Двухгодичный период	
	2002–2003 годы	2004–2005 годы
Общее формирование политики, руководство и координация	18,3	16,8
Политические вопросы	12,1	16,2
Экономические, социальные и гуманитарные вопросы	26,7	25,6
Международное правосудие и право	2,1	2,0
Общественная информация	5,1	4,4
Общее вспомогательное обслуживание	18,5	15,6
Налогообложение персонала	13,0	11,9
Капитальные и специальные расходы	4,2	7,5
Всего	100,0	100,0

Таблица I.3
Расходы по основным статьям в процентах от общего объема расходов

Основной вид деятельности	Двухгодичный период	
	2002–2003 годы	2004–2005 годы
Оклады и прочие расходы по персоналу	77,6	74,7
Путевые расходы	2,1	2,1
Услуги по контрактам	2,7	2,7
Оперативные расходы	8,1	8,8
Закупки	3,8	6,3
Все прочие расходы	5,7	5,4
Всего	100,0	100,0

17. В таблице 5.2 содержится подробная информация о разных поступлениях, которые за двухгодичный период 2004–2005 годов составили 43,8 млн. долл. США, что на 6,1 млн. долл. США, или 16,3 процента, больше суммы, заложенной в бюджет. По сравнению с двухгодичным периодом 2002–2003 годов общий объем разных поступлений увеличился на 21,6 процента, в основном вследствие увеличения объема процентных поступлений и чистых поступлений от приносящих доход видов деятельности, которое было частично компенсировано сокращением взносов новых государств-членов.

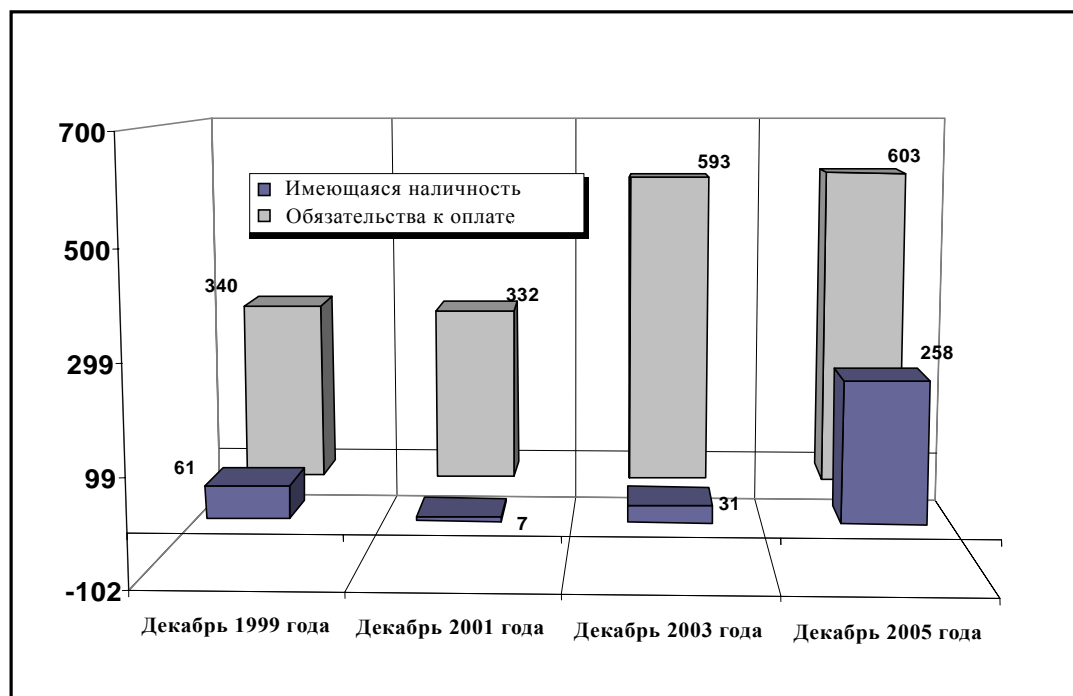
18. На 31 декабря 2005 года общая сумма невыплаченных начисленных взносов в регулярный бюджет составила 344,8 млн. долл. США, что на 108,2 млн. долл. США (23,9 процента) меньше соответствующего показателя по состоянию на 31 декабря 2003 года.

19. Несмотря на сокращение объема невыплаченных взносов, неуплата государствами-членами начисленных им взносов в полном объеме и своевременно была причиной нехватки наличности, что обусловило необходимость заимствования средств из других источников, чтобы частично покрыть обязательства по регулярному бюджету. Основными источниками заимствования средств по-прежнему были Фонд оборотных средств и Специальный счет Организации Объединенных Наций, которые периодически дополнялись временным заимствованием средств из операций по поддержанию мира. По состоянию на конец текущего двухгодичного периода заимствования из средств, выделенных на операции по поддержанию мира, были погашены.

20. Большой объем невыплаченных начисленных взносов продолжает негативно сказываться на ликвидности Организации. На диаграмме I.2 показан объем обязательств Организации, которые состоят из выплат, причитающихся различным поставщикам товаров и услуг, и то, насколько сумма этих обязательств превышала объем имеющейся наличности на конец предыдущих четырех двухгодичных периодов.

Диаграмма I.2

Общий фонд Организации Объединенных Наций
Имеющаяся наличность в сравнении с обязательствами к оплате
(В млн. долл. США)



21. По состоянию на 31 декабря 2005 года резервы и остатки средств в Общем фонде составили 103,3 млн. долл. США и включали разрешенный к удержанию остаток средств в размере 68,3 млн. долл. США и совокупное положи-

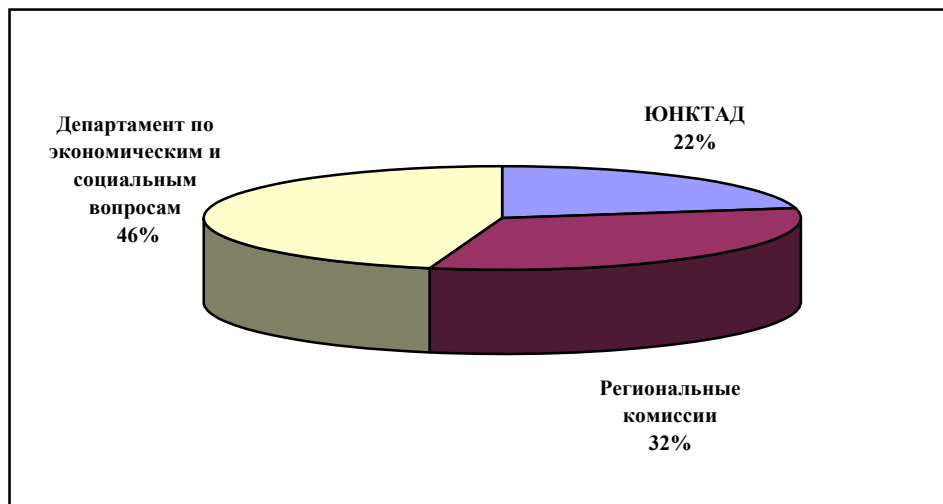
тельное сальдо в размере 35,0 млн. долл. США. Положительное сальдо образовалось в результате превышения поступлений над расходами на 74,6 млн. долл. США и экономии по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, или их списания на сумму 21,6 млн. долл. США, что частично компенсировалось отрицательным сальдо в размере 61,2 млн. долл. США за 2003 год. Превышение поступлений над расходами объяснялось главным образом начислением взносов в 2004 году на сумму 76,9 млн. долл. США, относящуюся к окончательным ассигнованиям на двухгодичный период 2002–2003 годов, утвержденным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/271 С от 23 декабря 2003 года.

Е. Деятельность в области технического сотрудничества

22. В ведомости VI отражены результаты деятельности Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества. Общий объем расходов на деятельность в области технического сотрудничества составил 277,2 млн. долл. США, что на 16,8 млн. долл. США больше, чем за двухгодичный период 2002–2003 годов. На диаграмме I.3 показаны расходы на деятельность в области технического сотрудничества в разбивке по административным подразделениям.

Диаграмма I.3

Деятельность в области технического сотрудничества
Расходы за двухгодичный период 2004–2005 годов
в разбивке по административным подразделениям



Ф. Деятельность, финансируемая из общих целевых фондов

23. Сводная информация по 169 общим целевым фондам включена в ведомость VII. В двухгодичном периоде 2004–2005 годов было учреждено девять общих целевых фондов и 29 были закрыты. Различные целевые фонды Организации Объединенных Наций учреждались для поддержки или дополнения ос-

новой программы работы Организации или для содействия деятельности по оказанию гуманитарной или чрезвычайной помощи.

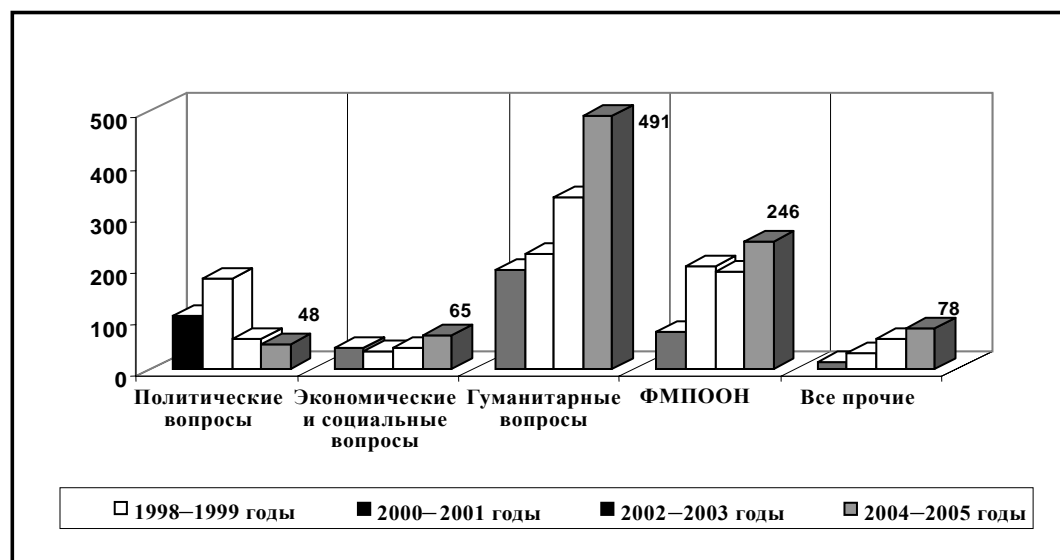
24. Общий объем расходов из всех общих целевых фондов в размере 928,4 млн. долл. США на 36,9 процента больше общих расходов в размере 678,1 млн. долл. США за двухгодичный период 2002–2003 годов. Общий объем поступлений за двухгодичный период 2004–2005 годов увеличился на 44,1 процента и составил 1124,5 млн. долл. США, что объяснялось главным образом увеличением объема добровольных взносов.

25. Из общего объема расходов из всех общих целевых фондов 77,0 процента приходилось на шесть крупных фондов, а именно: Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций (245,6 млн. долл. США), Целевой фонд для оказания помощи в случае стихийных бедствий (170,5 млн. долл. США), Добровольный целевой фонд для оказания помощи при разминировании (112,8 млн. долл. США), целевой фонд, учрежденный для поддержки деятельности Центра по правам человека (77,4 млн. долл. США), Целевой фонд для гуманитарной безопасности (61,8 млн. долл. США) и целевой фонд для укрепления Управления Координатора чрезвычайной помощи (46,6 млн. долл. США). Сводные данные по всем целевым фондам приводятся в таблице 7.1. На диаграмме I.4 показаны расходы из целевых фондов в разбивке по направлениям деятельности за предыдущие четыре двухгодичных периода.

Диаграмма I.4

**Общие целевые фонды Организации Объединенных Наций
Расходы в разбивке по направлениям деятельности**

(В млн. долл. США)



Г. Другие специальные фонды

26. В ведомостях VIII–X содержится информация по фондам, учрежденным Организацией Объединенных Наций для различных специальных целей. Описание каждого из этих фондов или групп фондов и характера их функционирования приводится в примечаниях к финансовым ведомостям.

27. В таблице 10.2 отражена деятельность, финансируемая по счетам расходов на вспомогательное обслуживание программ, за исключением деятельности, финансируемой со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира, которая отражается в финансовых ведомостях Организации Объединенных Наций по операциям по поддержанию мира. Расходы на вспомогательное обслуживание программ представляют собой средства, зарабатываемые Организацией Объединенных Наций в связи с обеспечением административной поддержки деятельности по техническому сотрудничеству, деятельности целевых фондов и административных структур, таких, как Программа развития Организации Объединенных Наций и Детский фонд Организации Объединенных Наций. Расходы на вспомогательное обслуживание программ относятся на счет деятельности, финансируемой тем или иным фондом, с тем чтобы регулярный бюджет Организации Объединенных Наций не нес неоправданных прямых или косвенных расходов по внебюджетной деятельности.

28. Общий объем поступлений по счетам вспомогательного обслуживания программ, не связанного с поддержанием мира, составил за двухгодичный период 2004–2005 годов 174,1 млн. долл. США, что на 15,4 процента больше общего объема поступлений за предыдущий двухгодичный период в размере 150,9 млн. долл. США. Общий объем расходов по счетам такого вспомогательного обслуживания составил 145,3 млн. долл. США, что на 17,5 процента больше показателя 2002–2003 годов в размере 123,7 млн. долл. США.

Приложение

Дополнительная информация

1. Настоящее приложение содержит разъяснение практики двойного счета в финансовых ведомостях, а также информацию, которую должен представлять Генеральный секретарь.

Двойной счет в финансовых ведомостях

2. Финансовые ведомости Организации Объединенных Наций по отдельным фондам содержат элементы двойного счета в сумме 751,1 млн. долл. США при учете поступлений, в сумме 819,1 млн. долл. США при учете расходов и в сумме 68,0 млн. долл. США при учете переводов в другие фонды. Эти суммы были исключены из данных, указанных в ведомости I. Аналогичным образом, финансовые ведомости Организации Объединенных Наций по отдельным фондам содержат элементы двойного счета при учете задолженности по межфондовым операциям на общую сумму 563,7 млн. долл. США. Эти суммы исключены из данных по активам и пассивам, указанным в ведомости II.

Списание недостающей денежной наличности и дебиторской задолженности

3. В соответствии с финансовым правилом 106.8 в двухгодичном периоде 2004–2005 годов были утверждены списания средств на общую сумму 1 088 604 долл. США. Информация об этих списаниях в разбивке по фондам/видам деятельности приводится в таблице ниже:

Фонд/вид деятельности	Двухгодичный период	
	2002–2003 годы	2004–2005 годы
	(В долл. США)	
Общий фонд Организации Объединенных Наций	288 107	621 639
Приносящие доход виды деятельности	516 663	–
Деятельность в области технического сотрудничества	31 312	10 960
Общие целевые фонды	581 336	79 262
Другие специальные счета	195 092	376 743
Всего	1 612 510	1 088 604

Списание недостающего имущества

4. В соответствии с финансовым правилом 106.9 в двухгодичном периоде 2004–2005 годов было списано недостающее имущество стоимостью 458 996 долл. США. Убытки исчислялись на основе первоначальной стоимости имущества и включали в себя материальные активы, списанные в результате недостачи, хищения, ущерба или аварий. Списание позволяет привести учтенную балансовую стоимость имущества в соответствие с количеством, указанным в инвентарных описях фактического наличного имущества.

Выплаты ex gratia

5. В соответствии с финансовым правилом 105.12 в двухгодичном периоде 2004–2005 годов были произведены выплаты ex gratia на сумму 1 118 148 долл. США.

Глава II

Доклад Комиссии ревизоров

Резюме

Комиссия ревизоров проверила финансовые ведомости Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2005 года. В дополнение к этой проверке Комиссия проанализировала в соответствии с положением 7.5 Финансовых положений операции Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и в отделениях Организации Объединенных Наций за пределами Центральных учреждений в Аддис-Абебе, Бангкоке, Бейруте, Вене, Гааге, Женеве, Найроби, Сантьяго, Санто-Доминго и Турине, Италия.

Комиссия приняла решения по конкретным просьбам Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) и Генеральной Ассамблеи.

Комиссия вынесла заключение без оговорок по финансовым ведомостям Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2005 года, которое приводится в главе III настоящего доклада.

Осуществление ранее вынесенных Комиссией рекомендаций

Во исполнение рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и в соответствии с положениями пункта 7 резолюции 59/264 А Генеральной Ассамблеи Комиссия провела оценку ранее вынесенных ею рекомендаций, которые не были выполнены в полном объеме с учетом очередности их выполнения, и в приложении I к настоящей главе указала финансовый период, в который такие рекомендации были впервые вынесены. Из 79 вынесенных рекомендаций 21 рекомендация (26 процентов) была выполнена, 56 рекомендаций (71 процент) находятся на этапе осуществления, а 2 рекомендации (3 процента) выполнены не были. Из 58 рекомендаций, не выполненных в полном объеме, 37 рекомендаций (64 процента) относятся к двухгодичному периоду 2002–2003 годов, 14 рекомендаций (24 процента) — к двухгодичному периоду 2000–2001 года и 7 рекомендаций (12 процентов) — к двухгодичному периоду 1998–1999 годов.

Координация между надзорными органами

Для обеспечения потенциальной опоры на работу надзорных органов, связанную с проведением ревизий, во избежание дублирования усилий и в целях обеспечения оптимального использования ресурсов в ходе проводимых ревизий Комиссия постоянно координировала свою работу с работой других надзорных органов и экспертов. По мнению Комиссии, такая координация имела важное значение в ходе проведения нынешней ревизии с учетом количества ревизий, обзоров и расследований, касающихся операций Организации Объединенных Наций, ее фондов и программ.

Финансовый обзор за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2005 года

Общий объем поступлений в размере 5,86 млрд. долл. США превысил общий объем расходов в размере 5,32 млрд. долл. США на 0,54 млрд. долл. США. Совокупное увеличение на 1,29 млрд. долл. США объема начисленных взносов, добровольных взносов и средств, полученных в соответствии с межучрежденческими договоренностями, привело к увеличению общего объема поступлений на 1,31 млрд. долл. США, или на 29 процентов. Увеличение общего объема поступлений превысило увеличение расходов на 1,03 млрд. долл. США, или на 24 процента, в результате чего наблюдается увеличение резервов и остатков средств на 0,51 млрд. долл. США, или на 22 процента. Общий объем активов возрос на 0,59 млрд. долл. США, или на 19 процентов, что объясняется совокупным увеличением на 0,69 млрд. долл. США общего фонда наличности и другой дебиторской задолженности. Общий объем пассивов увеличился на 0,08 млрд. долл. США, или на 10 процентов, а резервы и остатки средств увеличились с 2,27 млрд. долл. США до 2,78 млрд. долл. США.

Формат финансовых ведомостей и содержащаяся в них информация

Комиссия проанализировала степень соответствия финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2005 года, стандартом учета системы Организации Объединенных Наций. Комиссия отметила, что:

а) остатки средств на счетах дебиторской задолженности на конец финансового периода, остатки средств по межфондовым операциям и поступления в пробном балансе существенно отличаются от совокупных данных, приведенных в ведомости финансовых операций за отчетный период с 1 января 2005 года по 31 декабря 2005 года. Разница на счетах дебиторской задолженности составила 20,87 млн. долл. США; на счетах остатков средств по межфондовым операциям — 186,07 млн. долл. США, а на счетах поступлений — 36,59 млн. долл. США; таким образом, совокупная разница составила 243,53 млн. долл. США;

б) были отмечены задержки в представлении форм требований о возмещении путевых расходов после завершения поездок, что шло вразрез с положениями административной инструкции ST/AI/2000/20, которой предусматривается урегулирование всех требований в течение двух календарных недель после завершения поездки;

в) положения административной инструкции ST/AI/2000/20, касающиеся разрешений на получение командировочных авансов (отдельным лицам помимо кадровых сотрудников — в размере до 75 процентов) и сроков представления требований о возмещении путевых расходов (в течение двух календарных недель после завершения поездки) расходились с положениями Руководства по вопросам процедур, используемого в рамках Комплексной системы управленческой информации (ИМИС), в соответствии с которыми предусматривается выплата командировочных авансов в размере до 80 процентов, а представление требований о покрытии путевых расходов — в течение 60 дней);

г) остаточная стоимость имущества длительного пользования (298,4 млн. долл. США) включала стоимость имущества (23,45 млн. долл. США), местонахождение и наличие которого не представляется возможным оп-

ределить, но не учитывала при этом неустановленную стоимость 22,403 наименований, наличие которых было удостоверено в ходе инвентаризации, проведенной администрацией.

Целевые фонды

Что касается целевых фондов, Комиссия отметила, что:

а) наблюдалось сокращение числа бездействующих целевых фондов. Лишь 35 целевых фондов с совокупными резервами и остатками средств, составлявшими по состоянию на 31 декабря 2005 года 27,5 млн. долл. США, не показали каких-либо расходов за двухгодичный период 2004–2005 годов за исключением финансовых операций, связанных с инвестициями, и расходов, проведенных по соответствующим счетам по сравнению с 63 целевыми фондами в двухгодичный период 2002–2003 годов;

б) в четырех целевых фондах, находящихся под управлением Департамента по вопросам разоружения в период 2002–2003 годов, постоянно наблюдалось отрицательное сальдо — с 0,45 млн. долл. США, а в период 2002–2003 годов до 0,84 млн. долл. США, а совокупный дефицит трех целевых фондов составил в период 2004–2005 годов 0,56 млн. долл. США в результате превышения поступлений над расходами в период 2002–2003 годов, составившего 1,34 млн. долл. США; главной причиной этого является сокращение общих поступлений по линии добровольных взносов. Существует вероятность возникновения определенного риска, обусловленного неспособностью поддержать усилия, направленные на достижение целей и выполнение задач в области управления целевыми фондами.

Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций

В период со времени создания Фонда 1 марта 1998 года до 31 декабря 2005 года общий объем средств, выделенных на реализацию 375 проектов в 122 странах с участием 37 организаций системы Организации Объединенных Наций, составил 808 млн. долл. США; в эту сумму входят также средства по линии совместного финансирования с участием других партнеров. Совокупный объем совместного финансирования проектов другими партнерами составил 359,6 млн. долл. США, или 44 процента от общей суммы утвержденных ассигнований. В добавление к этому по линии параллельного финансирования этих же программ и проектов было выделено 321,9 млн. долл. США. Комиссия отметила, что:

а) из 324 отчетов, которые Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций рассчитывал получить за совокупный период, закончившийся 31 декабря 2005 года, по состоянию на дату проведения ревизии 118 отчетов (36 процентов) представлены не были. Кроме того, в 2005 году не были зарегистрированы платежные операции по 12 проектам на сумму 2,08 млн. долл. США в связи с тем, что соответствующие отчеты об использовании финансовых средств не были своевременно представлены для закрытия счетов, что отразилось на данных об остатках авансов партнерам по осуществлению и непогашенных обязательствах по состоянию на 31 декабря 2005 года;

б) из 313 завершенных проектов, расходы на осуществление которых составили 431,3 млн. долл. США, по состоянию на 31 декабря 2005 года окончательные/заверенные ведомости были представлены только по 172 проектам

(71 процент). Кроме того, по состоянию на 31 декабря 2005 года 53 завершённых проекта с неизрасходованным остатком наличных средств в размере 3,7 млн. долл. США по-прежнему оставались открытыми. Непредставление окончательных завершённых финансовых отчетов приведет к тому, что счета не будут закрываться и в этой связи Фонд международного партнерства Организации Объединённых Наций лишится возможности использовать неизрасходованные средства для финансирования других проектов.

Информационно-коммуникационные технологии

Администрация информировала Генеральную Ассамблею о том, что со времени принятия резолюции 57/295 Координационный совет руководителей системы Организации Объединённых Наций (КСР) добился значительного прогресса в разработке стратегического плана действий в области информационно-коммуникационных технологий в рамках системы Организации Объединённых Наций, и его использовании в процессе осуществления конкретных инициатив и проектов, в том числе в области обмена накопленным опытом и применения стратегии систематизации и распространения накопленных знаний и подготовки к проведению аналитических исследований на основе рабочей модели организации системы Организации Объединённых Наций. Комиссия отметила следующее:

а) Администрации необходимо было разработать оформленные в письменном виде или документально закреплённые подход или процедуры, которые можно было бы использовать в качестве руководства для оценки рисков в том, что касается проблем качества и обеспечения контроля за качеством в целях повышения общей эффективности работы;

б) имеющаяся отчетная документация свидетельствует о том, что за исключением оценки функциональных потребностей и предлагаемых технических средств и инфраструктуры, анализ затрат-выгод не проводился. Администрация не определила и не учитывала дополнительные расходы на персонал, оборудование, материалы и принадлежности, предоставленные подрядчику на этапе проектировочных работ, создания и установки системы бюджетной информации или расходы, связанные с проверкой этой системы после ее официального утверждения;

в) Международный Суд разработал ряд прикладных программ для внутреннего пользования, которые не были надлежащим образом проверены и, как было установлено, не отвечали предъявляемым к ним требованиям с точки зрения соответствия передовым методам работы и международным стандартам, особенно в плане документального обоснования выполняемых этой системой функций, разграничения функций, связанных с введением в систему и корректировкой данных, обеспечением контроля, документальным оформлением и получением разрешений на изменение введенной в систему информации, что создавало угрозу целостности и точности данных. Международный Суд не принял стандарты в области обеспечения контроля за безопасностью информации и не проводил оценку мер по устранению рисков. Суд удовлетворен тем, что эти проекты выдержали испытание временем.

Управление деятельностью в рамках программ и подготовка бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов

На сорок четвертой сессии Комитета по программе и координации 2004 года было признано, что механизмы подготовки ориентированного на достижение конкретных результатов бюджета в Организации Объединенных Наций постоянно совершенствуются, и было выражено чувство уверенности в том, что качество будущих докладов об исполнении будет являться отражением повышенного качества планов и бюджетов по программам. Комиссия отметила, что:

а) показатели работы по обеспечению контроля за качеством редактируемых и переводимых документов на шесть официальных языков свидетельствуют о том, что в среднем в 2004 году процентная доля саморедакции составляла 53,2 процента. Хотя этот показатель на 8,2 процента превышает стандартный показатель саморедакции (45 процентов), он ниже показателя 2002 года, составлявшего 58,65 процентов;

б) шести заседаний, в ходе которых Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве проводило анализ степени удовлетворенности клиентов (с согласия соответствующих основных секретариатов) было явно недостаточно для того, чтобы сделать соответствующие выводы. Отделение не имеет механизма рассмотрения жалоб и процедур учета и анализа претензий и потребностей клиентов;

с) из 63 информационных центров Организации Объединенных Наций 19 центров (30 процентов) не представили в 2004 году свои годовые планы работы. В 2005 году 16 из 63 информационных центров (25 процентов) не представили годовые планы работы в нарушение положений административной инструкции ST/AI/2002/3, предусматривающей, что подготовка тем или иным департаментом или управлением плана работы до начала цикла его выполнения будет служить основой для подготовки планов работы подразделений.

Казначейство и управление инвестициями

По состоянию на 31 декабря 2005 года остатки денежной наличности и средств на срочных вкладах составляли 370,47 млн. долл. США. Остатки фондов денежной наличности и инвестиционных средств составляли, соответственно, 1,53 млрд. долл. США и 51,62 млн. долл. США. Поступления по процентам за двухгодичный период составили 75,72 млн. долл. США. Комиссия отметила, что:

а) в рамках комплексной системы контроля за обработкой финансовых операций можно было бы создать механизм отслеживания и проверки денежной наличности. Несмотря на необходимость ведения банковского счета для каждого из участвующих фондов, не требуется, чтобы эти счета были текущими, поскольку система ОПИКС может содействовать эффективной автоматизации процесса управления денежной наличностью;

б) коэффициент расходов Казначейства не отслеживался с надлежащей точностью, поскольку он исчислялся с учетом объема бюджетных ассигнований. Можно было бы дополнительно усовершенствовать механизм приближенного исчисления расходов в рамках применяемой Казначейством прикладной программы управления денежной наличностью в случае применения более комплексного и точного метода, предусматривающего использование вместо

бюджетных смет данных о расходах в прошлом;

с) в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве отдача от инвестиций по линии Общества медицинского страхования сотрудников Организации Объединенных Наций от болезней и несчастных случаев (ЮНСМИС) в период 2004–2005 годов в среднем составляла 0,71 процента, а отдача от инвестиций по межбанковской процентной ставке для еврокредитов (ЕВРИБОР) — в среднем 2,84 процента;

d) Отделение Организации Объединенных Наций в Вене не являлось участником инвестиционного фонда, управляемого Казначейством в Централь-ных учреждениях Организации Объединенных Наций. В случае его участия Отделение могло бы инвестировать средства в размере, превышающем 2 млн. долл. США, и получить в результате этого соответствующий доход.

Приносящая доход деятельность

В двухгодичный период 2004–2005 годов чистое превышение поступлений от приносящей доход деятельности над расходами составило 5,83 млн. долл. США по сравнению с соответствующим показателем в период 2002–2003 годов, составлявшим 0,46 млн. долл. США. В общем объеме поступлений от продаж в размере 39,97 млн. долл. США поступления от продажи почтовых марок Организации Объединенных Наций в размере 12,53 млн. долл. США и поступления от продажи публикаций в размере 11,75 млн. долл. США составили, соответственно, 31 и 29 процентов. Остальные 15,69 млн. долл. США (40 процентов) — это поступления по линии обслуживания посетителей, подготовки статистических изданий, эксплуатации сувенирного магазина, газетных киосков, гаража, а также по линии служб общественного питания и других коммерческих операций. Комиссия отметила, что:

a) образование остатка запаса почтовых марок на сумму 89,15 млн. долл. США, указанное в сводной ведомости активов и пассивов Почтовой администрации Организации Объединенных Наций по состоянию на 30 июня 2005 года, на 3,19 млн. долл. США расходится с данными сводного отчета о состоянии запасов, согласно которым стоимость накопившихся инвентарных остатков составляет 92,34 млн. долл. США. Несмотря на использование системы отслеживания движения запасов («МегаСтэмп»), на которую опирается Почтовая администрация, по состоянию на 20 сентября 2005 года в отчетах о состоянии запасов был показан пассивный баланс применительно к некоторым наименованиям почтовых марок в размере 50 000 долл. США;

b) от продажи публикаций образовалась дебиторская задолженность, которая остается непогашенной. Департамент общественной информации впоследствии разрешил продажу публикаций в кредит клиентам-должникам, что противоречило его постоянной кредитной политике, в соответствии с которой клиенты, имеющие в течение четырех месяцев задолженность, в дальнейшем не будут получать соответствующие товары. Несмотря на отсутствие кредитной стратегии в отношении организации экскурсий и оказания радио- и визуальных услуг, образовалась дебиторская задолженность в размере 0,14 млн. долл. США;

с) функции, связанные с получением и депонированием платежей, были делегированы руководителю низшего звена Администрации гаража без письменного на то распоряжения в нарушение правила 103.8(b) Финансовых правил, которое предусматривает, что только должностные лица, назначаемые замести-

телем Генерального секретаря по вопросам управления, уполномочены выдавать официальные расписки. Имели место случаи, когда средства депонировались по прошествии трех-девяти рабочих дней с момента получения денежных средств, что идет вразрез с положениями правила 103.8(с) Финансовых правил, которое предусматривает, что полученные средства депонируются на официальный банковский счет в течение двух рабочих дней с момента их получения.

Управление закупками и контроль за заключением и исполнением контрактов

В дополнение к обзору, проведенному Управлением служб внутреннего надзора, Администрация заключила контракт с внешней консультационной фирмой в целях проведения анализа внутренних механизмов контроля в Службе закупок, которая занимается лишь закупками в Центральных учреждениях. По этой причине Комиссия в ходе ревизии закупочной деятельности и заключения и исполнения контрактов ограничилась главным образом ревизией хода осуществления ранее вынесенных рекомендаций за исключением тех вопросов, на которые было обращено внимание в ходе промежуточных ревизий, проведенных Комиссией до публикации доклада консультационной фирмы. Комиссия отметила, что:

a) полномочия на осуществление закупочной деятельности, делегированные директору Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, никогда не уточнялись в нарушение правила 105.13 Финансовых правил и положений пункта 3.2 Руководства по закупкам;

b) делегирование персоналу Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве полномочий на осуществление закупочной деятельности не всегда осуществлялось в полном соответствии с правилами Организации Объединенных Наций. Начальнику группы по закупкам и контрактам были фактически делегированы полномочия на закупки на сумму в 100 000 долл. США, которая превышает максимальный предел в 75 000 долл. США, предусмотренный Руководством Организации Объединенных Наций по закупкам;

c) заказы на закупку подготавливались различными подразделениями в Центральных учреждениях и отделениях на местах исходя из возникающих потребностей, что наводит на мысль об отсутствии в этих подразделениях годового плана закупок;

d) Служба закупок заключила контракт с одним временно зарегистрированным подрядчиком, хотя процесс регистрации вообще не был завершен, что идет вразрез с действующими стратегиями в области закупок. С продавцами был заключен ряд контрактов и были оформлены заказы-наряды, но при этом эти продавцы не были включены в список поставщиков Отделения Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в Мехико, Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби, в котором отбор поставщиков осуществлялся в нарушение требования, предусматривающего отбор минимального количества поставщиков, и Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, в которой с поставщиками в течение года заключалось в среднем от 9 до 29 контрактов.

Межучрежденческое обслуживание

Учреждения системы Организации Объединенных Наций, базирующиеся за пределами Центральных учреждений, используют общие помещения и обеспечивают общее обслуживание совместно с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, которые выплачивают им арендную плату за использование помещений и оказанные услуги. Условия оплаты конкретных услуг определены в письменных соглашениях, которые должны быть заключены двумя сторонами, с тем чтобы каждая сторона была связана определенными обязательствами с точки зрения возлагаемой на нее ответственности и подотчетности. Комиссия отметила, что:

а) по состоянию на 31 декабря 2005 года три соглашения об обслуживании все еще подписаны не были в ожидании обзора пересмотренного проекта Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат); при этом никакой информации о результатах финансового обслуживания и управления людскими ресурсами представлено не было;

б) Экономической комиссии для Африки надлежит проанализировать возможность создания дополнительных общих служб и обеспечения управления ими, в частности в области закупок.

Управление людских ресурсов

В соответствии с положениями пункта 4 раздела V резолюции 59/266 Генеральной Ассамблеи Комиссия ревизоров провела проверку соблюдения принципа справедливого географического представительства в Секретариате на всех уровнях, согласно положениям соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, и проверила применение утвержденных мер обеспечения транспарентности и подотчетности на всех уровнях процесса отбора, найма и расстановки кадров, согласно соответствующим резолюциям Ассамблеи. Кроме того, Комиссия ревизоров проанализировала степень достижения Организацией Объединенных Наций показателя обеспечения равной представленности мужчин и женщин на всех должностях. Комиссия отметила, что:

а) по состоянию на 31 декабря 2005 года 2606 сотрудников занимали должности, подлежащие географическому распределению. Из 191 государства-члена 17 государств-членов были представлены, 8 — недопредставлены, 99 находились в рамках установленной квоты ниже медианы, 43 — в рамках установленной квоты выше медианы и 24 государства-члена были перепредставлены. В период с 2004 по 2005 год никакого улучшения положения недопредставленных государств-членов не произошло, при этом наблюдалось минимальное улучшение положения недопредставленных членов, а количество перепредставленных государств-членов возросло на 7 или на 41 процент;

б) общая процентная доля женщин по-прежнему была ниже желаемого показателя (50/50); на долю женщин приходилось лишь 37 процентов от общей численности персонала, составлявшей 5976 человек. В разбивке по категориям должностей женщины явно недопредставлены, поскольку доля женщин на должностях уровня заместителя Генерального секретаря составляет 15 процентов, на уровне помощника Генерального секретаря — 27 процентов и на уровне директоров (сотрудники категории специалистов) — 38 процентов.

Консультанты и индивидуальные подрядчики

В ходе обзора проведенного основными подразделениями в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, периферийных отделениях и региональных комиссиях, в которых действуют установленные правила, касающиеся найма, вознаграждения и оценки результатов работы консультантов и индивидуальных подрядчиков, в двухгодичный период 2004–2005 годов была выявлена определенная непоследовательность. Комиссия отметила, что:

а) в некоторых случаях отбор консультантов осуществлялся не на конкурсной основе ввиду отсутствия списка консультантов и документированных обоснований; при этом не обеспечивалось соблюдение требования о сертификации их физического состояния; контракты на использование услуг консультантов утверждались после начала работы, двум удостоверяющим сотрудникам были предоставлены полномочия на утверждение ряда контрактов на использование услуг консультантов; при этом утверждение некоторых контрактов не входило в их круг полномочий; гонорары консультантам с самого начала выплачивались в размере, превышающем 30-процентный установленный предел, и в виде единовременной суммы для покрытия путевых расходов и расходов на участие в учебных курсах; оценка результатов работы консультантов не проводилась, и в случае двух подрядчиков результаты такой оценки представлялись с запозданием в 14–19 дней; соотношение числа мужчин и женщин-консультантов было ниже показателя 50/50, а результаты анализа географического распределения свидетельствуют о том, что консультанты, как правило, набирались из ограниченного числа регионов.

Принятые Управлением по координации гуманитарной деятельности меры по ликвидации последствий цунами в Индийском океане

Комиссия посетила отделения Управления по координации гуманитарной деятельности в трех пострадавших от цунами странах (Шри-Ланке, Индонезии и Таиланде), а также штаб-квартиры Управления в Женеве и Нью-Йорке в целях проведения анализа результатов деятельности Управления по координации и управлению операциями по ликвидации последствий цунами. Комиссия отметила, что:

а) во время цунами 20 процентов должностей, предусмотренных штатным расписанием в Женеве, оставались вакантными, в том числе должность начальника Отдела по административным вопросам, начальника Секции людских ресурсов и двух сотрудников по финансовым вопросам. Такой ограниченный потенциал сказался на возможности Управления принимать оперативные и эффективные меры в целях решения административных и финансовых проблем в ходе операций по ликвидации последствий цунами;

б) Управление не имело подготовленного списка сотрудников, выразивших желание принять участие в операциях по оказанию чрезвычайной помощи. Во время цунами контракты в общей сложности 30 сотрудников из отделений в Женеве и Нью-Йорке, направленных для участия в операциях по ликвидации последствий цунами, фактически продлевались на систематической основе на срок, превышавший первоначальный трехнедельный срок их назначения;

с) участвующие учреждения представляли расходящиеся данные об общем объеме расходов, полученные с помощью системы отслеживания расходов. Два учреждения применяли сальдовый метод учета в нарушение согласованного принципа использования количественно-суммового метода при представлении данных об общем объеме расходов. Основные рекомендации Комиссии излагаются в пункте 16 настоящего доклада.

A. Введение

1. В соответствии с резолюцией 74 (I) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1946 года Комиссия ревизоров провела ревизию финансовых ведомостей и проанализировала операции Организации Объединенных Наций за период с 1 января 2004 года по 31 декабря 2005 года. Ревизия проводилась согласно статье VII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и приложения к ним, общим стандартам ревизии Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений Международного агентства по атомной энергии, а также согласно международным стандартам ревизии. В соответствии с этими стандартами Комиссия должна планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты явились убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение.

2. Ревизия была проведена прежде всего для того, чтобы позволить Комиссии прийти к заключению о том, были ли расходы, учтенные в финансовых ведомостях за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2005 года, произведены для целей, одобренных Генеральной Ассамблеей, были ли поступления и расходы надлежащим образом квалифицированы и учтены в соответствии с Финансовыми положениями и правилами, а также о том, точно ли финансовые ведомости Организации Объединенных Наций отражают в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций ее финансовое положение по состоянию на 31 декабря 2005 года, а также результаты ее деятельности за период, закончившийся на эту дату. Комиссия провела общий обзор финансовых систем и механизмов внутреннего контроля, а также выборочную проверку учетных документов и другой подтверждающей документации в той мере, в какой Комиссия считала это необходимым для вынесения заключения в отношении финансовых ведомостей.

3. В дополнение к ревизии счетов и финансовых операций Комиссия провела проверки в соответствии с положением 7.5 Финансовых положений Организации Объединенных Наций. В ходе этих проверок основное внимание уделялось эффективности финансовых процедур, внутреннему финансовому контролю и руководству и управлению Организацией Объединенных Наций в целом.

4. Ревизия была проведена в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, а также в отделениях Организации Объединенных Наций вне Центральных учреждений, как это показано в приложении II к настоящей главе.

5. Генеральная Ассамблея в пункте 6 своей резолюции 57/278 А от 20 декабря 2002 года просила Генерального секретаря и административных руководителей фондов и программ Организации Объединенных Наций рассмотреть структуры и принципы управления и порядок отчетности; впоследствии Генеральная Ассамблея вновь обратилась с этой просьбой в резолюции 59/264 А от 23 декабря 2004 года. Комиссия отметила, что Администрация выполнила решения, принятые Ассамблеей в ее резолюции 60/1 от 16 сентября 2005 года, в которой содержится Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года. Генеральный секретарь предложил Ассамблее

(см. A/60/568, пункт 14): а) провести независимую внешнюю оценку механизмов управления и системы осуществления надзора и проведения ревизии в системе Организации Объединенных Наций; б) создать независимый консультативный комитет по ревизии и определить его мандат, состав, процесс отбора экспертов и требования к их квалификации; и с) создать бюро по вопросам этики, которое будет выполнять функции координационного центра в Секретариате по вопросам этики.

6. В настоящем докладе рассматривается просьба, высказанная Генеральной Ассамблеей в разделе V ее резолюции 59/266 от 23 декабря 2004 года о том, чтобы Комиссия ревизоров провела проверку соблюдения принципа справедливого географического представительства в Секретариате на всех уровнях согласно положениям соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и проверила применение утвержденных мер обеспечения транспарентности и подотчетности на всех уровнях процесса отбора, найма и расстановки кадров согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи. Ассамблея также просила Комиссию ревизоров представить свои выводы и рекомендации Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии для рассмотрения и принятия решения.

7. Комиссия представила Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о проверке финансовых счетов и операций по проекту генерального плана капитального ремонта за 2005 год¹. Финансовые ведомости по проекту являются частью финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций (см. ведомость IX и таблицу 9.1), а информация о результатах проверки этих ведомостей включена в настоящий доклад.

8. В настоящем докладе содержатся выводы и рекомендации, сделанные Комиссией в ходе ревизии Фонда международного партнерства Организации Объединенных Наций (ФМПООН) за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2005 года (см. пункты 189–216). Финансовые ведомости ФМПООН также являются частью финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций (см. ведомости VII и X и таблицы 7.1 и 10.2). Комиссия также подготовила отдельный доклад о результатах проведенной ею ревизии ФМПООН для представления Фонду Организации Объединенных Наций.

9. Комиссия продолжила свою практику представления отчетов о результатах конкретных ревизий в направляемых руководству письмах, содержащих подробные замечания и рекомендации в адрес администрации. Эта практика помогала поддерживать постоянный диалог с администрацией.

10. В настоящем докладе рассматриваются вопросы, которые, по мнению Комиссии, следует довести до сведения Генеральной Ассамблеи. Замечания и заключения Комиссии обсуждались с администрацией, и ее точка зрения должным образом отражена в докладе.

11. Основные рекомендации Комиссии кратко излагаются в пункте 16 ниже, а подробные выводы и рекомендации — в пунктах 19–851.

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 5 (A/61/5), том V.*

1. Ранее вынесенные рекомендации, которые не были выполнены в полном объеме

Двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года

12. В соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 48/216 В от 23 декабря 1993 года и 60/234 от 23 декабря 2005 года Комиссия проанализировала меры, принятые администрацией в целях осуществления рекомендаций, вынесенных Комиссией в ее докладах за двухгодичные периоды, закончившиеся 31 декабря 1999 года², 2001 года³ и 2003 года⁴. Подробная информация о принятых мерах и замечаниях Комиссии содержится в настоящем докладе и в кратком виде изложена в приложении I к настоящей главе. Из 79 вынесенных рекомендаций 21 рекомендация (26 процентов) была выполнена, а 56 рекомендаций (71 процент) находятся в стадии выполнения и 2 рекомендации (3 процента) выполнены не были.

13. В своем докладе за двухгодичный период 1994–1995 годов Комиссия рекомендовала в кратчайшие сроки урегулировать вопрос о 44 млн. долл. США, причитающихся со специального счета для Операции Организации Объединенных Наций в Конго (36 млн. долл. США) и специального счета для Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций (8 млн. долл. США), ввиду давности этих остатков средств и амортизации основной суммы облигаций Организации Объединенных Наций⁵. Комиссия вновь повторила эту рекомендацию в ее докладах за двухгодичные периоды с 1996 по 2003 год. По состоянию на 31 декабря 2005 года эта рекомендация все еще не выполнена.

Положение дел с выполнением ранее вынесенных рекомендаций

14. Комиссия проанализировала ранее вынесенные рекомендации, рассматриваемые на предмет сохранения их актуальности, которые не были выполнены в полном объеме (см. A/59/400, пункт 9). По просьбе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в приложении I к настоящей главе указан финансовый период, в котором впервые были вынесены такие рекомендации.

15. Из 58 все еще не выполненных в полном объеме рекомендаций 37 рекомендаций (64 процента) относятся к двухгодичному периоду 2002–2003 годов, 14 рекомендаций (24 процента) — к двухгодичному периоду 2000–2001 годов, а 7 рекомендаций (12 процентов) — к двухгодичному периоду 1998–1999 годов. Дополнительные замечания Комиссии по этим конкретным невыполненным рекомендациям приводятся в настоящем докладе.

² Там же, *пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 5 (A/55/5)*, том I, глава II.

³ Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 5 (A/57/5)*, том I и исправление (A/57/5/Согг. 1), глава II.

⁴ Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 5 (A/59/5)*, том I, глава II.

⁵ Там же, *пятьдесят первая сессия, Дополнение № 5 (A/51/5)*, том I, глава II, пункт 51.

2. Основные рекомендации

16. Комиссия рекомендует Администрации:

Формат финансовых ведомостей и содержащаяся в них информация

а) укрепить свои механизмы обзора для обеспечения того, чтобы при подготовке финансовых ведомостей подробные данные об остатках средств на счетах, указанных в общей бухгалтерской книге, соответствовали совокупным подробным данным о соответствующих остатках средств на счетах (пункт 54);

б) продолжать предпринимать дополнительные усилия в целях обеспечения своевременного предоставления лицами, совершающими поездки, форм требований о возмещении путевых расходов (пункт 76);

в) согласовать прикладные программы ИМИС и положения административной инструкции ST/AI/2000/20, касающиеся авансов на покрытие путевых расходов и представления требований о покрытии путевых расходов (пункт 80);

г) совершенствовать процедуры учета и ведения учетной документации по имуществу для обеспечения точной оценки стоимости имущества длительного пользования в примечаниях к финансовым ведомостям (пункт 117);

Целевые фонды

е) обеспечить более оперативное закрытие бездействующих в течение продолжительного времени целевых фондов;

ф) пересмотреть свои стратегии мобилизации средств в целях обеспечения устойчивости программ целевых фондов (пункт 160);

Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций

г) продолжать добиваться неукоснительного соблюдения требования относительно своевременного представления отчетов об использовании финансовых ресурсов, включая принятие мер для обеспечения сбора актуальной и полной финансовой информации о ходе осуществления проектов в целях осуществления контроля и представления отчетности Фонду Организации Объединенных Наций и рассмотреть вопрос о непосредственном участии персонала, занимающегося финансовыми вопросами, партнеров-исполнителей или страновых отделений в работе по обеспечению соблюдения требований Фонда в отношении финансовой отчетности (пункт 198);

д) обеспечивать более строгий контроль за представлением окончательных/заверенных финансовых ведомостей для обеспечения оперативного закрытия в бухгалтерских книгах всех заверенных с оперативной и финансовой точки зрения проектов и представление их партнерам-исполнителям в целях обеспечения возврата всех неизрасходованных средств (пункт 204);

Информационно-коммуникационные технологии

i) подготовить письменный план повышения качества работы в области информационно-коммуникационных технологий на основе руководящих принципов ревизии, касающихся планирования и организации, разработанных с учетом целей в области контроля за информационными и смежными технологиями и рассмотрение вопроса об адаптации операций с учетом стандартных подходов в вопросах использования и применения системы целей в области контроля за информационными и смежными технологиями или принятых планов действий (пункт 232);

j) обеспечивать постоянный контроль за всеми расходами, связанными с новой системой бюджетной информации в качестве основы для продолжения практики проведения оценки расходов (пункт 247);

k) проводить обзор и содействовать более эффективному использованию продуктов и услуг в области информационных технологий в соответствии с передовой международной практикой (пункт 275);

Управление деятельностью в рамках программ и подготовка ориентированного на результаты бюджета

l) принять дополнительные меры, направленные на дальнейшее сокращение доли саморедактирования, и использовать различные информационно-технологические средства в целях повышения качества письменного перевода (пункт 291);

m) разработать единую методологию анализа степени удовлетворенности клиентов в целях обеспечения возможности отслеживания на периодической основе результатов такого анализа (пункт 317);

n) обеспечить представление планов работы информационных центров Организации Объединенных Наций в соответствии с административной инструкцией ST/AI/2002/3 (пункт 397);

Казначейство и управление инвестициями

o) рассмотреть вопрос о сокращении числа банковских счетов путем более широкого использования комплексной системы обработки данных и контроля за всеми операциями (пункт 415);

p) отслеживать на систематической основе расходы, связанные с созданием пула инвестиционных средств, и представлять соответствующую отчетность для обеспечения принятия продуманных и взвешенных решений по вопросам инвестиций (пункт 456);

q) продолжать принимать усилия для обеспечения надлежащего управления инвестиционным фондом Общества медицинского страхования сотрудников Организации Объединенных Наций от болезней и несчастных случаев таким образом, чтобы это содействовало получению максимальной отдачи (пункт 462);

r) рекомендовать Отделению Организации Объединенных Наций в Вене стать участником пула инвестиционных ресурсов (пункт 468);

Приносящая доход деятельность

s) предусмотреть ведение вспомогательного счета по каждому индексу материально-производственных запасов в системе “Mega Account” (сальдо бухгалтерской книги) и периодически проводить выверку остатков средств на счетах с записями в бухгалтерской книге и отчетами о стоимости товарных запасов, а также с данными бухгалтерской книги о товарных запасах для отслеживания товарных запасов до ввода данных о движении товарных запасов в систему “Mega Stamp”, как это предусмотрено Руководством по организации работы Почтовой администрации Организации Объединенных Наций (пункт 475);

t) принять надлежащие меры в целях погашения просроченной дебиторской задолженности, обеспечить реализацию своей кредитной стратегии в отношении продажи публикаций, в том что касается предоставления дополнительных кредитов клиентам, просрочившим платежи, и обеспечить погашение дебиторской задолженности по статье «Организация экскурсий и радиовизуальные услуги» (пункт 490);

u) обеспечить соблюдение правила 103.8(b) Финансовых правил, касающегося официального наделения сотрудников полномочиями на выдачу официальных квитанций и сбор средств; и последовательно применять положения правила 103.8(c) Финансовых правил, предусматривающего депонирование на официальный банковский счет всех полученных денежных средств в течение двух рабочих дней с момента их получения (пункт 495);

Управление закупками и контроль за заключением и исполнением контрактов

v) официально наделить Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия полномочиями на закупочную деятельность (пункт 508);

w) проанализировать и скорректировать в соответствии с новыми условиями процедуру своевременного распределения полномочий в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (пункт 512);

x) напомнить всем департаментам, отделам и управлениям о необходимости представления планов закупок и осуществления контроля за их представлением (пункт 519);

y) иметь дело только с поставщиками, должным образом зарегистрированными и включенными в перечень продавцов, в целях обеспечения защиты интересов Организации Объединенных Наций и выполнения положений Руководства Организации Объединенных Наций по закупкам, касающихся отбора поставщиков (пункт 540);

Межучрежденческое обслуживание

z) периодически пересматривать и обновлять соглашения об обслуживании с Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби (пункт 564);

aa) при содействии Экономической комиссии для Африки в консультации с другими подразделениями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций в Эфиопии изучить возможность создания дополнительных общих служб, таких, как службы закупок, которые могут быть полезными для всех, и обеспечить руководство их деятельностью (пункт 591);

Управление людскими ресурсами

bb) пересмотреть свои стратегии, направленные на обеспечение более справедливого географического представительства государств-членов, которые могут включать вариант проведения национальных конкурсных экзаменов для набора кандидатов из наиболее непредставленных и недопредставленных государств-членов и содействовать совершенствованию своих механизмов контроля за деятельностью департаментов и управлений, направленной на обеспечение справедливого географического распределения персонала (пункт 610);

cc) продолжать принимать надлежащие меры для достижения цели, заключающейся в обеспечении равенства мужчин и женщин в Секретариате (пункт 629);

Консультанты и индивидуальные подрядчики

dd) предпринимать более активные усилия в деле проведения оценки и обеспечения контроля за строгим соблюдением административных инструкций о найме, вознаграждении и оценке результатов работы консультантов и индивидуальных подрядчиков (пункт 653);

Меры, принятые Управлением по координации гуманитарной деятельности, по ликвидации последствий цунами в Индийском океане

ee) обеспечить более эффективное планирование людскими ресурсами в канцелярии Комиссара по гуманитарным вопросам во избежание образования в течение продолжительного периода времени вакантных должностей в ее административных подразделениях (пункт 657);

ff) разработать процедуры при содействии Управления по координации гуманитарной деятельности в целях оперативного использования набранных кандидатов в условиях возникновения чрезвычайных ситуаций (пункт 663);

gg) координировать свою работу при содействии Управления по координации гуманитарной деятельности с учреждениями-участниками в целях обеспечения применения последовательного подхода в вопросах отслеживания расходов на цели оказания чрезвычайной помощи (пункт 691).

17. Другие рекомендации Комиссии приводятся в пунктах 47, 64, 68, 72, 85, 88, 92, 96, 100, 105, 113, 119, 124, 127, 131, 142, 144, 151, 153, 157, 163, 167, 170, 173, 177, 180, 183, 186, 188, 212, 216, 223, 236, 252, 256, 263, 270, 278, 281, 300, 304, 308, 312, 323, 326, 334, 338, 341, 347, 349, 353, 368, 372, 380, 384, 388, 392, 401, 405, 409, 419, 423, 428, 431, 435, 441, 446, 450, 462, 465, 477, 481, 484, 499, 502, 514, 522, 524, 526, 529, 532, 534, 536, 546, 551, 557, 561, 564, 566, 570, 574, 581, 584, 613, 617, 621, 634, 640, 643, 646, 649, 651, 657, 659, 663, 668, 670,

673, 675, 677, 681, 685, 695, 698, 701, 706, 709, 711, 719, 723, 730, 735, 737, 739, 746, 753, 757, 761, 766, 769, 771, 775, 778, 782, 788, 791, 798, 800, 803, 807, 811, 814, 818, 822, 826, 828, 830, 842 и 848.

В. Координация между надзорными органами

18. Во избежание дублирования усилия и для обеспечения оптимального использования выделяемых на цели ревизии ресурсов Комиссия постоянно координировала свою деятельность с деятельностью других надзорных и экспертных органов (Управление служб внутреннего надзора, Объединенная инспекционная группа и консультанты). По мнению Комиссии, такая координация имеет важное значение в ходе проведения нынешней ревизии, особенно с учетом числа ревизий, обзоров и расследований, касающихся операций Организации Объединенных Наций, ее фондов и программ.

С. Подробные выводы и рекомендации

1. Финансовый обзор

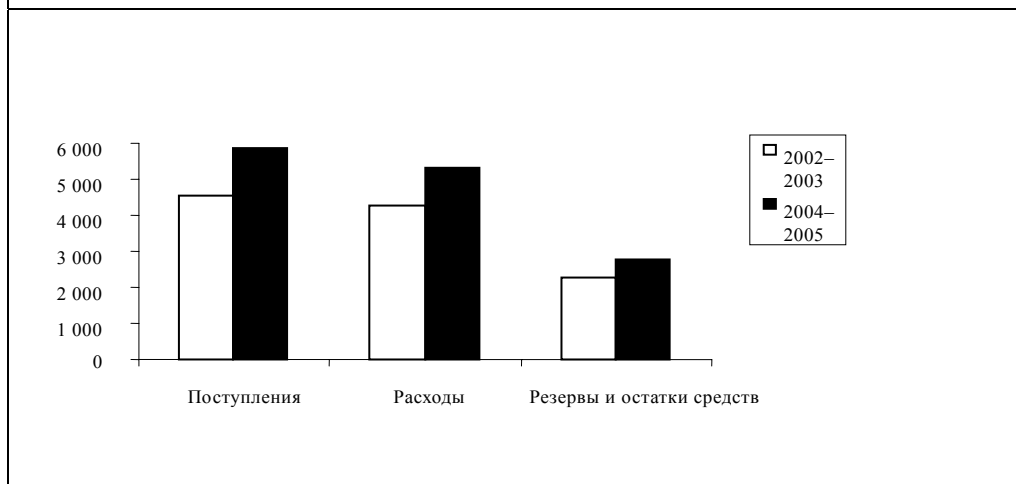
19. Комиссия проанализировала результаты операций Организации Объединенных Наций за двухгодичный период 2004–2005 годов и ее финансовое положение по состоянию на 31 декабря 2005 года по сравнению с данными за двухгодичный период 2002–2003 годов. Результаты проведенного анализа рассматриваются ниже.

Сводная ведомость по всем фондам

20. Сводная ведомость по всем фондам отражает совокупные результаты финансовой деятельности шести групп фондов: Общего фонда и связанных с ним фондов, включающих Фонд оборотных средств и Специальный счет; фондов для деятельности в области технического сотрудничества; общих целевых фондов; Фонда уравнивания налогообложения; Фонда капитальных активов и незавершенного строительства; а также других специальных фондов.

21. Общая сумма поступлений в размере 5,86 млрд. долл. США превысила совокупный объем расходов в размере 5,32 млрд. долл. США на 0,54 млрд. долл. США. Общая сумма поступлений увеличилась на 1,31 млрд. долл. США, или на 29 процентов, по сравнению с общей суммой поступлений в двухгодичный период 2002–2003 годов, составлявшей 4,55 млрд. долл. США, главным образом благодаря совокупному увеличению на 1,29 млрд. долл. США общей суммы начисленных взносов, добровольных взносов и средств, полученных в рамках межучрежденческих договоренностей. Увеличение общей суммы поступлений перевесило увеличение расходов на 1,03 млрд. долл. США, или на 24 процента, что можно объяснить увеличением на 0,51 млрд. долл. США, или на 22 процента, объема резервов и остатков средств (диаграмма П.1).

Диаграмма П.1
Поступления, расходы, резервы и остатки средств в двухгодичные периоды 2002–2003 годов и 2004–2005 годов
(В млн. долл. США)



22. Общая сумма активов возросла на 0,59 млрд. долл. США, или на 19 процентов, что объясняется совокупным увеличением на 0,69 млрд. долл. США общего фонда наличности и прочей дебиторской задолженности. Общий объем обязательств возрос на 0,08 млрд. долл. США, или на 10 процентов, по сравнению с 0,81 млрд. долл. США, а объем резервов и остатков средств увеличился с 2,27 млрд. долл. США до 2,78 млрд. долл. США. Ключевые финансовые показатели фондов Организации Объединенных Наций за двухгодичные периоды 2002–2003 годов и 2004–2005 годов приводятся в таблице П.1.

Таблица П.1
Ключевые финансовые показатели деятельности фондов Организации Объединенных Наций за двухгодичные периоды 2002–2003 годов и 2004–2005 годов^а
(В млн. долл. США)

	Общий фонд и связанные с ним фонды		Деятельность в области технического сотрудничества				Фонд уравнивания налогового обложения		Основные средства и незавершенное строительство		Прочие специальные фонды		Итого ^б	
	2002–2003 годы	2004–2005 годы	2002–2003 годы	2004–2005 годы	2002–2003 годы	2004–2005 годы	2002–2003 годы	2004–2005 годы	2002–2003 годы	2004–2005 годы	2002–2003 годы	2004–2005 годы	2002–2003 годы	2004–2005 годы
Общая сумма поступлений	2 906	3 698	292	345	780	1 124	618	709	69	91	527	644	4 554	5 860
Общая сумма расходов	2 965	3 612	260	277	678	928	565	670	16	69	456	581	4 286	5 319
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	(59)	86	32	68	102	196	53	39	53	22	71	63	268	541
Общая сумма активов	1 334	1 349	249	297	806	1 048	136	169	537	659	580	714	3 080	3 672
Общая сумма пассивов	1 018	931	106	88	137	238	60	59	13	44	36	91	807	889

	Общий фонд и связанные с ним фонды		Деятельность в области технического сотрудничества				Общие целевые фонды		Фонд уравнивания налогообложения		Основные средства и незавершенное строительство		Прочие специальные фонды		Итого ^b	
	2002–2003 годы	2004–2005 годы	2002–2003 годы	2004–2005 годы	2002–2003 годы	2004–2005 годы	2002–2003 годы	2004–2005 годы	2002–2003 годы	2004–2005 годы	2002–2003 годы	2004–2005 годы	2002–2003 годы	2004–2005 годы	2002–2003 годы	2004–2005 годы
Резервы и остатки средств	316	418	143	209	669	810	76	109	524	615	544	622	2 273	2 784		
Совокупное положительное сальдо	98	201	0	0	543	677	76	109	86	177	428	479	1 232	1 643		
<i>Основные счета</i>																
Начисленные взносы	2 857	3 648	0	0	0	0	0	0	26	18	0	0	2 883	3 665		
Добровольные взносы	0	0	172	248	657	1 049	0	0	0	0	6	5	834	1 303		
Отчисления из других фондов	0	0	44	43	0	0	0	0	43	67	123	154	13	24		
Налогообложение персонала	0	0	0	0	0	0	618	709	0	0	0	0	618	709		
Средства, полученные в рамках межучрежденческих договоренностей	0	0	65	46	2	4	0	0	0	0	84	142	151	192		
Поступления от предоставленных услуг	7	6	0	0	0	0	0	0	0	0	156	181	108	108		
Наличность и срочные вклады, инвестиции и общий фонд наличности	72	470	153	209	633	701	0	0	27	35	451	532	1 336	1 947		
Дебиторская задолженность по начисленным взносам	453	345	0	0	0	0	0	0	7	10	6	6	466	361		
Непогашенные обязательства	138	209	50	42	96	173	60	59	9	26	17	21	370	532		

^a Сравнительные данные за 2002–2003 годы были пересмотрены для обеспечения сопоставимости с представляемыми данными.

^b За вычетом средств по всем межфондовым операциям.

Общий фонд и связанные с ним фонды, включая Фонд оборотных средств и Специальный счет

23. Совокупный объем поступлений увеличился с 2,91 млрд. долл. США до 3,7 млрд. долл. США, или на 0,79 млрд. долл. США (27 процентов), главным образом по причине увеличения суммы начисленных взносов. Общий объем расходов также увеличился на 648 млн. долл. США (22 процента) — с 2,96 млрд. долл. США до 3,61 млрд. долл. США, в результате чего удалось обратить вспять тенденцию образования дефицита в размере 59 млн. долл. США в двухгодичный период 2002–2003 годов и удалось обеспечить превышение поступлений над расходами в размере 86 млн. долл. США.

24. При этом наблюдалось незначительное увеличение общего объема активов на 15 млн. долл. США — с 1,33 млрд. долл. США до 1,35 млрд. долл. США. Это увеличение является результатом чистого увеличения на 404 млн. долл. США общего фонда наличности, сокращения дебиторской задолженности по выплате начисленных взносов (108 млн. долл. США) и сокращения суммы межфондовых остатков средств к получению (265 млн. долл. США). Общая сумма пассивов сократилась на 87 млн. долл. США, или на 9 процентов, — с 1,02 млрд. долл. США до 0,93 млрд. долл. США. Это произошло главным образом в связи с сокращением остатков средств по межфондовым операциям к выплате на 168 млн. долл. США. Увеличение общего объе-

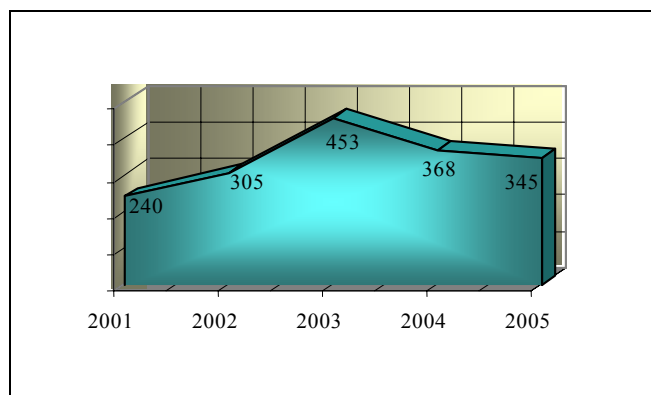
ма активов и сокращение общего объема обязательств можно объяснить увеличением на 102 млн. долл. США, или на 32 процента, объема резервов и остатков средств — с 316 млн. долл. США до 418 млн. долл. США.

25. Общая сумма поступлений за счет начисленных взносов составила 3,65 млрд. долл. США, что свидетельствует об увеличении на 0,79 млрд. долл. США, или на 28 процентов, по сравнению с суммой в 2,86 млрд. долл. США. Несмотря на увеличение суммы начисленных взносов, сумма начисленных взносов к получению (345 млн. долл. США) сократилась на 108 млн. долл. США, или на 24 процента, по сравнению с суммой в 453 млн. долл. США, что свидетельствует о более эффективном погашении дебиторской задолженности. Однако сумма невыплаченных начисленных взносов по регулярному бюджету оставалась значительной, как это показано на диаграмме II.2. В период с 2001 по 2005 год сумма невыплаченных начисленных взносов в среднем составляла 342 млн. долл. США в год. Остаток средств в размере 345 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2005 года составлял 26 процентов от общей суммы активов. Комиссия отметила, что администрация рассматривает вопрос о том, чтобы, как это предусмотрено в предложении Генерального секретаря, начислять проценты на задолженность государств-членов по выплате начисленных взносов (см. A/60/692 и Согг.1). По мнению Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, это стратегический вопрос, решение по которому должна принимать Генеральная Ассамблея с учетом рекомендаций Комитета по взносам (A/60/735 и Согг.1, пункт 32).

Диаграмма II.2

Невыплаченные начисленные взносы

(В млн. долл. США)



26. Комиссия также отметила, что сумма невыплаченных начисленных взносов по состоянию на 31 декабря 2005 года не включала в себя 16,6 млн. долл. США невыплаченных начисленных взносов, удержанных на специальном счете в соответствии с резолюцией 3049 С (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1972 года.

27. Проведенный Комиссией анализ начисленных взносов, не выплаченных в общий фонд и связанные с ним фонды, свидетельствует о том, что из общей суммы в 345 млн. долл. США 314 млн. долл. США (91 процент) имели срок задолженности по оплате 12 или менее месяцев, а 31 млн. долл. США — более

12 месяцев. Сумма невыплаченных начисленных взносов включала в себя 11 млн. долл. США, которые должны быть выплачены страной, прекратившей быть государством-членом 1 ноября 2000 года. Как указано в примечании 5 к финансовым ведомостям, Администрация по данным счетам никаких мер не принимала, поскольку каких-либо конкретных резолюций Генеральной Ассамблеи по данному вопросу принято не было.

28. Как и в предыдущие двухгодичные периоды для покрытия дефицита наличных средств в рамках регулярного бюджета, помимо использования средств Фонда оборотных средств и Специального счета приходилось прибегать к заимствованию средств из фондов операций по поддержанию мира. В течение двухгодичного периода 2004–2005 годов для пополнения Общего фонда из фондов трех миротворческих миссий были заимствованы, а потом возвращены 105 млн. долл. США по сравнению с 80 млн. долл. США, заимствованными и возвращенными в предыдущий период. По состоянию на 31 декабря 2005 года Общий фонд имел чистый остаток средств по межфондовым операциям к получению в размере 12 млн. долл. США, заимствованных из фондов операций по поддержанию мира по сравнению с остатком средств в размере 39 млн. долл. США в 2003 году.

29. Сумма непогашенных обязательств возросла на 71 млн. долл. США, или на 52 процента, — со 138 млн. долл. США до 209 млн. долл. США, а совокупное положительное сальдо увеличилось с 98 млн. долл. США до 201 млн. долл. США, т.е. на 103 млн. долл. США, или на 105 процентов.

Деятельность в области технического сотрудничества

30. Наблюдалось общее увеличение суммы поступлений и расходов соответственно на 53 млн. долл. США, или на 18 процентов, и 17 млн. долл. США, или 6 процентов. Хотя поступления из других источников сократились в среднем на 2 и 29 процентов, сумма добровольных взносов возросла на 76 млн. долл. США, или 44 процента. При этом сумма превышения поступлений над расходами возросла более чем в два раза и составила 36 млн. долл. США, что означает увеличение на 116 процентов — с 32 млн. долл. США до 68 млн. долл. США.

31. Общая сумма активов возросла на 48 млн. долл. США, или на 19 процентов, — с 249 млн. долл. США до 297 млн. долл. США; это объясняется ростом объема наличности, срочных вкладов и общего фонда наличности на 56 млн. долл. США, или на 37 процентов. Сумма всех прочих пассивов сократилась, за исключением суммы межфондовых остатков средств к получению и прочих активов, в результате чего наблюдалось чистое сокращение на 18 млн. долл. США, или на 17 процентов. Резервы и остатки средств увеличились на 66 млн. долл. США (46 процентов) — со 143 млн. долл. США до 209 млн. долл. США.

Общие целевые фонды

32. Общий объем поступлений возрос на 344 млн. долл. США, или на 44 процента, причем такое увеличение было обеспечено главным образом за счет добровольных взносов, сумма которых возросла на 393 млн. долл. США, или на 60 процентов, — с 657 млн. долл. США до 1,05 млрд. долл. США. При этом наблюдался более медленный рост расходов по сравнению с поступлениями. Расходы возросли на 250 млн. долл. США, или 37 процентов, — с

678 млн. долл. США до 928 млн. долл. США. Увеличение объема расходов главным образом объясняется ростом прямых расходов на 233 млн. долл. США, или на 36 процентов.

33. Для всех других компонентов активов было характерно увеличение, за исключением краткосрочных инвестиций и общего фонда наличности, объем которого незначительно сократился. Чистое увеличение объема активов составило 242 млн. долл. США, или 30 процентов, — с 806 млн. долл. США до 1,05 млрд. долл. США. Размер всех компонентов пассивов возрос на совокупную сумму в 101 млн. долл. США, или на 74 процента. Хотя общий объем пассивов возрастал более быстрыми темпами по сравнению с объемом активов, резервы и остатки средств возросли на 141 млн. долл. США, или на 21 процент, — с 669 млн. долл. США до 810 млн. долл. США.

Фонд уравнивания налогообложения

34. Общий объем поступлений в Фонд уравнивания налогообложения, составлявший 618 млн. долл. США, возрос на 91 млн. долл. США, или на 15 процентов, и достиг 709 млн. долл. США. Сумма поступлений по плану налогообложения персонала в рамках операций по поддержанию мира отражает самые высокие темпы увеличения — 23 процента. Однако объем расходов при этом возрос на 105 млн. долл. США, или на 19 процентов, — с 565 млн. долл. США до 670 млн. долл. США. В результате этого сумма превышения поступлений над расходами сократилась на 26 процентов — с 53 млн. долл. США до 39 млн. долл. США.

35. Общая сумма активов возросла на 33 млн. долл. США, или на 24 процента, — со 136 млн. долл. США до 169 млн. долл. США — главным образом в связи с увеличением на 30 млн. долл. США, или на 32 процента, суммы налогообложения персонала, которая должна поступить из Общего фонда. Сумма пассивов почти не изменилась и по состоянию на 31 декабря 2005 года составляла 59 млн. долл. США. Совокупное сальдо возросло на 33 млн. долл. США, или на 43 процента, в результате увеличения резервов и остатков средств, которые возросли с 76 млн. долл. США до 109 млн. долл. США.

Основные средства и незавершенное строительство

36. Общая сумма поступлений возросла на 22 млн. долл. США или на 32 процента, — с 69 млн. долл. США до 91 млн. долл. США, — что было обусловлено увеличением объема поступлений из других фондов на 25 млн. долл. США, или 58 процентов. Расходы возросли на 53 млн. долл. США, или на 331 процент, — с 16 млн. долл. США до 69 млн. долл. США. Соответственно, сумма превышения поступлений над расходами сократилась на 31 млн. долл. США, или на 58 процентов, — с 53 млн. долл. США до 22 млн. долл. США.

37. Сумма активов возросла на 122 млн. долл. США, или на 23 процента, — с 537 млн. долл. США до 659 млн. долл. США. Это объясняется четырехкратным увеличением расходов по статье незавершенного строительства на 68 млн. долл. США и увеличением остатка средств по межфондовым операциям к получению на 37 млн. долл. США, или 88 процентов, — с 42 млн. долл. США до 79 млн. долл. США. Общая сумма пассивов возросла на 31 млн. долл. США, или на 238 процентов, — с 13 млн. долл. США до 44 млн. долл. США.

Другие специальные фонды

38. Увеличение объема поступлений на 117 млн. долл. США, или 22 процента, — с 527 млн. долл. США до 644 млн. долл. США — объясняется увеличением на 16–69 процентов объема средств, полученных в рамках межучрежденческих договоренностей — ассигнований по линии других фондов, поступлений за оказанные услуги и взносов персонала и Организации Объединенных Наций. Объем расходов возрос на 125 млн. долл. США, или на 27 процентов, — с 456 млн. долл. США до 581 млн. долл. США. К числу других статей расходов, по которым было зарегистрировано увеличение, относятся расходы по персоналу и другие административные расходы; расходы на закупки и компенсационные выплаты в размере от 26 до 225 процентов на общую сумму в 103 млн. долл. США.

39. Отмечался также рост по всем другим счетам активов, за исключением краткосрочных инвестиций, начисленных взносов к получению и добровольных взносов к получению. Сумма активов возросла на 133 млн. долл. США или 23 процента, — с 580 млн. долл. США до 714 млн. долл. США. Это объясняется увеличением объема общего фонда наличности и другой дебиторской задолженности на 67 млн. долл. США, или 20 процентов, и 38 млн. долл. США, или 56 процентов, соответственно.

40. Однако в том что касается пассивов, было зарегистрировано более существенное увеличение на 55 млн. долл. США или 154 процента, — с 36 млн. долл. США до 91 млн. долл. США в результате увеличения остатка средств по межфондовым операциям к получению на 40 млн. долл. США, или 419 процентов и другой дебиторской задолженности на 11 млн. долл. США, или 134 процента. Несмотря на это, удалось добиться роста резервов и остатков средств на 78 млн. долл. США — с 544 млн. долл. США до 622 млн. долл. США.

2. Стандарты учета системы Организации Объединенных Наций

41. Комиссия провела оценку того, в какой степени финансовые ведомости Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2005 года, соответствуют стандартам учета системы Организации Объединенных Наций. Проверка показала, что финансовые ведомости соответствуют этим стандартам.

3. Формат и содержание финансовых ведомостей

Ведомость движения денежной наличности

42. В своем предыдущем докладе Комиссия высказала мнение о том, что в соответствии с Международным стандартом учета 7 движение денежной наличности в рамках инвестиционной и финансовой деятельности должно отражаться в ведомости движения денежной наличности в двух разных разделах: «Движение денежной наличности в рамках инвестиционной деятельности» и «Движение денежной наличности в рамках финансовой деятельности»⁶.

43. Комиссия отметила, что администрация составила ведомость движения денежной наличности новой структуры и содержания, представив в ней приток

⁶ Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 5 (A/59/5)*, том I, глава II, пункт 32.

денежной наличности, используемый в инвестиционной деятельности, отдельно от притока денежной наличности, используемого в финансовой деятельности (см. главу V, ведомость III), в соответствии со структурой, одобренной Комитетом высокого уровня по вопросам управления Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР) и представленной в добавлении к Стандартам учета системы Организации Объединенных Наций.

Фонд уравнивания налогообложения

Счета государств-членов в Фонде уравнивания налогообложения

44. В ведомости Фонда уравнивания налогообложения за двухгодичный период 2004–2005 годов (см. главу V, ведомость VIII) показаны резервы и остаток средств по состоянию на 31 декабря 2005 года в сумме 109,27 млн. долл. США, которые представляют собой совокупное превышение поступлений над расходами за текущий и предыдущие финансовые периоды, с учетом корректировок размера резервов и остатков средств.

45. Комиссия считает, что такие остатки следовало зачесть в счет начисленных взносов, причитающихся с соответствующих государств-членов. Как предусмотрено в финансовом положении 4.12, любой остаток средств на счету государства-члена в Фонде уравнивания налогообложения после покрытия обязательств зачитывается в счет начисленных взносов, причитающихся с этого государства-члена в следующем году.

46. Комиссия отметила, что в финансовых ведомостях нет указания на то, что сумма резервов и остатков средств зарезервирована для зачета в счет начисленных взносов, причитающихся с соответствующих государств-членов в следующем году.

47. Комиссия рекомендует администрации применить положение 4.12 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций путем зачета остатка на счетах государства-члена в Фонде уравнивания налогообложения в счет начисленных взносов, причитающихся с этого государства-члена в следующем году.

48. Администрация пояснила, что сумма резервов и остатков средств в размере 97,3 млн. долл. США будет зачтена только при наличии прямого указания соответствующего государства-члена, сославшись на имеющиеся в этой связи прецеденты. Она пояснила также, что оставшая сумма остатка, причитающаяся другим государствам-членам, в размере 11,97 млн. долл. США обусловлена несовпадением сроков и представляет собой зачитываемую сумму, на которую будет произведена корректировка при начислении взносов в 2006 году.

Финансовая отчетность: разница в размерах остатков на конец периода

49. Одной из основных черт финансовых ведомостей, предусмотренных в Стандартах учета системы Организации Объединенных Наций, является достоверность финансовой информации, которая включает точность, нейтральность и полноту данных. Финансовые ведомости Организации Объединенных Наций были подготовлены на основе детализированного пробного баланса с разбивкой по видам фондов/фондам/счетам общей бухгалтерской книги (сводные счета) в Комплексной системе управленческой информации (ИМИС). Под-

робные данные счетов общей бухгалтерской книги фиксировались по каждому отдельному фонду в журнале операций общей бухгалтерской книги в ИМИС.

50. В ходе проверки финансовых ведомостей Фонда уравнения налогообложения Комиссия отметила, что остатки на конец периода по счету дебиторской задолженности, счету межфондовых операций и счету поступлений, указанные в детализированном пробном балансе, существенным образом отличаются от остатков, указанных в итоговых колонках соответствующего журнала операций за объявленный учетный период с 1 января 2005 года по 31 декабря 2005 года. Разница по счету дебиторской задолженности составила 20,87 млн. долл. США, по счету межфондовых операций — 186,07 млн. долл. США и по счету поступлений — 36,59 млн. долл. США.

51. Ввиду отмеченной разницы в размерах остатков (составившей в общей сложности 243,53 млн. долл. США) Комиссия не смогла определить, какой из двух отчетов ИМИС не содержит неправильных данных. Поскольку счета пробного баланса по каждому отдельному фонду составляются на основе подробных данных об операциях, отраженных в журнале операций, невозможно в полной мере установить, насколько последние отразились на данных, представленных в финансовых ведомостях.

52. Комиссия отметила, что величина разницы в размерах остатков на конец периода между детализированным пробным балансом и журналом операций меняется при изменении объявленного учетного периода с сохранением той же конечной даты. Например, остаток на конец периода по счету межфондовых операций за объявленный учетный период с января 2005 года по декабрь 2005 года составил 62,7 млн. долл. США, а остаток на конец периода по тому же счету за объявленный учетный период с января 2004 года по декабрь 2005 года составил 69,6 млн. долл. США, или на 6,9 млн. долл. США больше. Следует подчеркнуть, что при рассмотрении одних и тех же операций с одинаковыми остатками на начало периода остатки по счетам на конец периода на одну и ту же конечную дату должны быть одинаковыми, независимо от изменения начальной даты.

53. Администрация сообщила, что расширение структуры данных ИМИС стало причиной отбора в журнале операций при определенных условиях неправильных данных и что эти неправильные данные никоим образом не отразились на правдивости представленной информации, поскольку финансовые ведомости были подготовлены на основе детализированного пробного баланса с разбивкой по видам фондов/фондам/счетам общей бухгалтерской книги, в котором не содержалось никаких ошибок. Администрация информировала Комиссию о том, что логический сбой в программном обеспечении журнала операций уже устранен.

54. Комиссия рекомендует администрации укрепить свои механизмы контрольной проверки для обеспечения того, чтобы при подготовке финансовых ведомостей детализированные остатки на счетах общей бухгалтерской книги совпадали с итоговыми подробными данными об остатках на соответствующих счетах.

Непогашенная дебиторская задолженность по суммам, авансированным на выплату подоходных налогов

55. По закону Соединенных Штатов заработная плата сотрудников Организации Объединенных Наций, являющихся гражданами Соединенных Штатов или имеющих постоянный вид на жительство в этой стране, облагается подоходным налогом Соединенных Штатов Америки. Заработная плата граждан Соединенных Штатов, работающих в отделениях Организации Объединенных Наций, базирующихся в Соединенных Штатах, облагается также налогом на самостоятельную занятость, от которого Организация Объединенных Наций возмещает половину причитающейся суммы. Сотрудники, уплачивающие налоги Соединенных Штатов, должны вносить в налоговые органы налоговые платежи, рассчитанные таким образом, что они равны по величине меньшей из двух сумм: либо 90 процентам причитающегося налога за текущий год, либо 100 процентам причитающегося налога за предыдущий год. Как указано в пункте 54 административной инструкции ST/IC/2004/5, Организация Объединенных Наций помогает таким сотрудникам в выполнении их рассчитанных налоговых обязательств по доходу, полученному от Организации Объединенных Наций, путем ежеквартального авансирования таким сотрудникам по их просьбе сумм на уплату налогов.

56. Процесс возмещения из Фонда уравнивания налогообложения начинается с подачи соответствующим сотрудником заявления о возмещении налогов. До предъявления требования о возмещении налогов сотрудник обязан подать соответствующую декларацию об уплате подоходных налогов к установленному крайнему сроку. Любая сумма, уже уплаченная налоговым органам Соединенных Штатов, вычитается из общей суммы налога, рассчитанной для целей возмещения на конец финансового года. Как предусмотрено в положении 3.3(f) Положений о персонале, сумма возмещения, выплачиваемого Организацией Объединенных Наций, ни при каких обстоятельствах не может превышать сумму подоходного налога, выплаченную или подлежащую выплате с дохода, полученного сотрудником от Организации Объединенных Наций. Что касается сотрудников, прекращающих службу в Организации Объединенных Наций, то любые переплаты, обусловленные чрезмерной величиной уже полученных авансов, и рассчитанные суммы причитающегося возмещения вычитаются из конечной заработной платы сотрудника. Однако в некоторых случаях чистая величина конечной заработной платы сотрудника может быть недостаточной для взыскания сумм, выданных на уплату налогов.

57. При проведении своей ревизии Фонда уравнивания налогообложения в октябре 2004 года Комиссия отметила, что по состоянию на 30 июня 2004 года имелась дебиторская задолженность в размере 63 млн. долл. США, из которых 3,16 млн. долл. США представляли собой непогашенные авансы на уплату подоходных налогов, выданные в период с 1997 по 2003 год сотрудникам, прекратившим службу в Организации Объединенных Наций, а 1,6 млн. долл. США представляли собой непогашенные авансы на уплату подоходных налогов, выданных ныне работающим сотрудникам.

58. Администрация информировала Комиссию о том, что в отношении бывших сотрудников, взыскание авансов на выплату налогов с которых представляется маловероятным, применяется стандартная процедура расчета подоходных налогов, называемая процедурой расчета «условно исчисленных требова-

ний». При этом рассчитывается сумма возмещения налога, которая причиталась бы сотруднику, если бы бывший сотрудник представил требование в отношении только дохода, полученного от Организации Объединенных Наций, с использованием стандартных вычетов по налоговым законам Соединенных Штатов. Рассчитанные таким образом налоги проводятся в бухгалтерской книге по статье расходов, а сумма непогашенного аванса на выплату налога тем самым сокращается. Любая оставшаяся сумма аванса на выплату налога передается затем на списание.

59. В марте 2004 года администрация утвердила списание по нескольким счетам суммы в размере 394 696 долл. США за 1997 и 1998 налоговые годы. Что касается долгосрочной задолженности ныне работающих сотрудников, то администрация указала, что сумма в размере 1,6 млн. долл. США представляет собой непогашенные авансы сотрудников, еще не подавших декларации по уплате подоходных налогов, в отношении которых Налоговая группа не могла произвести взыскание до наступления крайнего срока — 15 октября 2004 года.

60. Комиссия отметила, что остаток сумм на уплату налогов, авансированных сотрудникам, прекратившим службу в Организации Объединенных Наций, в размере 3,16 млн. долл. США был сокращен на 2,69 млн. долл. США, или 85 процентов, до уровня 0,48 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2005 года. Кроме того, администрация смогла сократить авансированные суммы, причитающиеся с ныне работающих сотрудников, в размере 1,6 млн. долл. США на 1,0 млн. долл. США (0,7 млн. долл. США в виде корректировок и 0,3 млн. долл. США за счет списаний) до уровня 0,6 млн. долл. США. Сокращения были достигнуты за счет обработки требований сотрудников, поздно подавших свои заявления, и требований сотрудников, получивших повторные назначения; за счет платежей, полученных от сотрудников, и удержаний из заработной платы; выверки ранее произведенных операций, не отраженных в системе ИМИС; произведенного округления при переводе сумм, авансированных на уплату налогов, в новую налоговую систему; расчета условно исчисленных требований (только для сотрудников, прекративших службу); и списаний (только для сотрудников, прекративших службу).

Совершенствование компьютеризированной налоговой системы

61. Исчисление расчетной величины налогов, уплачиваемых Организацией Объединенных Наций налоговым органам Соединенных Штатов с налоговых счетов сотрудников, и размера возмещения, выплачиваемого сотрудникам, производится на центральной компьютерной системе с помощью отдельной компьютеризированной налоговой системы, связанной интерфейсом составления финансовых отчетов с ИМИС.

62. Налоговая система, по мнению Комиссии, нуждается в совершенствовании с учетом ограниченных возможностей нынешнего интерфейса между центральной компьютерной системой и ИМИС. Комиссия отметила наличие в компьютеризированной налоговой системе балансирующих статей на счете дебиторской задолженности, которые не были учтены в ИМИС, в частности: взысканные переплаты; компенсированные требования о возмещении федеральных налогов и налогов штата; исправления; авансы на уплату федеральных налогов; разница из-за несоответствия сроков; суммы, переплаченные сотрудниками; исправления авизо; передача идентификационного номера; повторно выпи-

санные просроченные чеки; и увеличение суммы возмещения. Все расходные налоговые позиции, в том числе относящиеся к предыдущим периодам, учитывались в ИМИС в текущем периоде. Из-за этого требовалось выписывать авизо для учета или исправления проводок, содержащихся в ИМИС, и производить выверку.

63. Администрация начала выверку в мае 2004 года, и Комиссия отметила, что проверка балансирующих статей для расчета скорректированного остатка потребовала много времени. Поскольку этот процесс проводился вручную, он не был застрахован от ошибок.

64. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, чтобы Управление по планированию программ, бюджету и счетам в консультации с Отделом информационно-технического обслуживания внимательно следило за усовершенствованиями, вносимыми в новую компьютеризированную налоговую систему.

65. Администрация информировала Комиссию о том, что с февраля 2005 года она применяла новую систему возмещения налогов (STARS) и что это позволило устранить ряд проблем. Может быть достигнут еще более высокий уровень автоматизации системы, и администрация планирует продолжить в 2006 году внесение усовершенствований в новую систему. Вместе с тем она стремится максимально расширить функциональные возможности самой налоговой системы, а не интерфейса с ИМИС. Это облегчило бы переход от ИМИС к новой системе общеорганизационного планирования ресурсов, когда она будет внедрена.

Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации

66. Генеральный секретарь в соответствии с резолюцией 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года учредил Центральный чрезвычайный оборотный фонд — кредитный механизм, призванный помочь организациям системы Организации Объединенных Наций восполнить пробел в финансировании неотложных гуманитарных потребностей до получения финансовых средств от доноров. На основании доклада Генерального секретаря о реорганизации Центрального чрезвычайного оборотного фонда (A/60/432) Генеральная Ассамблея в своей резолюции 60/124 от 15 декабря 2005 года постановила преобразовать его в Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации, который включает как механизм субсидирования в объеме до 450 млн. долл. США, так и кредитный механизм в объеме 50 млн. долл. США.

67. Остатки средств кредитного механизма на 31 декабря 2005 года составили 66,9 млн. долл. США, указанные в графе Центрального чрезвычайного оборотного фонда в ведомости X и в примечании 10.5. Механизм субсидирования с остатком средств в размере 41,1 млн. долл. США указан отдельно в графе Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации в ведомости VII, таблица 7.1. Такая подача информации не согласуется с определением нового Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации, который в соответствии с резолюцией 60/124 Генеральной Ассамблеи должен включать как механизм субсидирования, так и кредитный механизм.

68. Комиссия рекомендует Организации Объединенных Наций указывать в отчетности, что Центральный фонд реагирования на чрезвычайные си-

туации включает как кредитный механизм, так и механизм субсидирования в соответствии с резолюцией 60/124 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 2005 года.

69. Администрация информировала Комиссию о том, что во исполнение резолюции 60/124 Генеральной Ассамблеи Секретариат готовит бюллетень Генерального секретаря, отражающий расширение операций Фонда и его новый порядок функционирования. После выпуска такого бюллетеня финансовая отчетность будет приведена в соответствие с ним во исполнение рекомендации.

Группирование счетов в финансовых ведомостях

70. Комиссия проанализировала основные группы счетов общей бухгалтерской книги в финансовых ведомостях и отметила, что отсроченные расходы в размере 164 589 долл. США, относящиеся к трем общим целевым фондам (Целевой фонд для оказания помощи в случае стихийных бедствий, Чрезвычайный целевой фонд для Афганистана и целевой фонд, учрежденный для поддержки деятельности Центра по правам человека), показаны в графе «Прочая дебиторская задолженность», а не в графе «Прочие активы».

71. Комиссия отметила, что суммы, возмещенные донорам, в размере 598 332 долл. США, относящиеся к счетам Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), вычтены из суммы поступивших добровольных взносов, а не представлены в виде отдельной статьи после графы «Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)». В инструкциях Отдела счетов по подготовке финансовых ведомостей за двухгодичный период 2004–2005 годов, касающихся закрытия счетов, подчеркивалось, что такие возмещаемые суммы должны проводиться по новому счету общей бухгалтерской книги «Суммы, возмещаемые государствам-членам и донорам» и вычитаться из остатка средств на конец финансового периода.

72. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, чтобы она внимательнее проверяла группирование счетов в финансовых ведомостях и изучила вопрос о пересмотре типового формата представления счетов, предложенного отделениям за пределами Центральных учреждений, в том, что касается сумм, возмещаемых донорам.

73. Администрация информировала Комиссию о том, что в типовой формат представления счетов внесено изменение.

Прочая дебиторская задолженность

Взыскание дебиторской задолженности

74. Комиссия отметила случаи несоблюдения положений административной инструкции ST/AI/2000/11, в соответствии с которой суммы, переплаченные сотрудникам, обычно взыскиваются путем вычетов из окладов, заработной платы и других вознаграждений согласно правилу о персонале 103.18(b)(ii) и административной инструкции ST/AI/2000/20, в соответствии с которой авансы на поездки должны возмещаться путем вычета из заработной платы в случае непредставления сотрудником требования о возмещении путевых расходов вместе с подтверждающей документацией в течение двух календарных недель после завершения поездки.

Представление формы требования о возмещении путевых расходов

75. Комиссия обеспокоена задержками с представлением сотрудниками, вернувшимися из поездок, формы требования о возмещении путевых расходов (F.10) после завершения поездки, что не соответствует требованиям административной инструкции ST/AI/2000/20 о том, что в течение двух календарных недель после завершения поездки право на возмещение аннулируется. Например, отмечено шесть случаев задержек с представлением формы F.10 как в Департаменте по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению (на 141–208 дней), так и в Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах (на 31–204 дня).

76. Комиссия рекомендует администрации продолжать прилагать еще большие усилия для обеспечения своевременного представления сотрудниками, вернувшимися из поездок, формы требования о возмещении путевых расходов и для взыскания сумм, остающихся неподтвержденными в течение длительного времени, с бывших сотрудников.

77. Администрация информировала Комиссию о том, что она осознает необходимость своевременного представления требований о возмещении путевых расходов и что в тех случаях, когда задержка превышает разумные пределы, приводится в действие механизм взыскания. Автоматизация процесса обработки требований о возмещении путевых расходов, как ожидается, поможет в этой связи.

Расхождение между административной инструкцией ST/AI/2000/20 и процедурами пользования ИМИС

78. В административной инструкции ST/AI/2000/20 предусматривается, что все лица, совершающие поездки, за исключением сотрудников (консультанты, индивидуальные подрядчики или члены комитетов), могут получить аванс на поездку в размере до 75 процентов путевых расходов и что они обязаны представить требования о возмещении путевых расходов в течение двух календарных недель после завершения поездки. Департамент по политическим вопросам утвердил раздел 52.16 Руководства по процедурам пользования ИМИС, в котором указано, что лица, совершающие поездки, за исключением сотрудников, могут получить 80 процентов суточных и что они должны представить форму требования о возмещении путевых расходов в течение 60 дней с даты возвращения.

79. Хотя департаменты-пользователи нельзя винить в том, что они соблюдают Руководство по процедурам пользования ИМИС, Комиссия считает, что при возникновении любого несоответствия между руководствами по процедурам и административными инструкциями последние имеют преимущественную силу.

80. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, чтобы она привела в соответствие процедуры применения ИМИС и положения административной инструкции ST/AI/2000/20 о выплате авансов на поездки и представлении требований о возмещении путевых расходов.

81. Администрация информировала Комиссию о том, что соответствующие положения Руководства по процедурам пользования ИМИС приводятся в соответствие с положениями указанной административной инструкции.

Контроль за выплатами

82. Комиссия отметила в Департаменте по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению случай сбоя в механизме контроля, осуществляемого удостоверяющими и утверждающими сотрудниками, и в механизме проверки случаев дублирования в ИМИС, который, если он не будет устранен, создаст опасность возникновения ошибок или неправильных данных при выплате суточных в будущем.

83. Платежеполучателю были выданы два разных ваучера на поездку на одну и ту же сумму в отношении одного и того же периода с 20 августа по 18 сентября 2005 года. Ему была выплачена одинаковая сумма 8250 долл. США за каждый месяц, что составило в общей сложности 16 500 долл. США. Система ИМИС приняла вторую проводку с тем же самым платежеполучателем, на ту же сумму и с теми же реквизитами.

84. По утверждению Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению сумма была выплачена на период в 30 дней по прибытии платежеполучателя в место службы. Однако в заявке Группы по требованиям о возмещении путевых расходов Отдела счетов был случайно добавлен первый 30-дневный период, хотя в заявке на выплату суточных были указаны следующие 30 дней. Департамент сообщил, что платежеполучатель возместил переплаченную сумму Организации Объединенных Наций.

85. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, чтобы она внимательнее контролировала процесс удостоверения и утверждения выплаты суточных при выдаче авансов на поездки и обеспечила включение в ИМИС функции контроля, которая не позволяла бы выдавать два разных ваучера на поездки одному и тому же платежеполучателю на основании требований с одинаковыми реквизитами.

86. Администрация информировала Комиссию о том, что эта рекомендация будет выполняться в контексте проекта автоматизации процесса обработки требований о возмещении путевых расходов.

Контроль и регулирование авансированных сумм к получению

87. В связи с цунами в Индийском океане в Управление по координации гуманитарной деятельности поступил больший объем средств, чем ему было нужно. В результате Управление решило предоставить субсидии на сумму 46,35 млн. долл. США 49 проектам других учреждений системы Организации Объединенных Наций, которые не получили всей запрошенной суммы в ответ на распространенный ими экстренный призыв. В момент выплаты эти средства были учтены в виде авансированных сумм к получению. В 2005 году в Управление поступили финансовые отчеты по пяти проектам, в которых общий объем расходов был указан в размере 1,88 млн. долл. США (при соответствующих ассигнованиях в сумме 4,50 млн. долл. США). Однако эти расходы не были отражены на счетах Управления за 2004–2005 годы, поскольку отчеты обрабатывались Управлением только в марте и мае 2006 года. В результате величина дебиторской задолженности была завышена, а величина расходов соответственно занижена на 1,88 млн. долл. США.

88. Комиссия рекомендует Управлению по координации гуманитарной деятельности обеспечить, насколько это возможно, учет расходов в правильном финансовом периоде.

Возмещаемые расходы на обслуживание совещаний и конференций

89. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению обеспечивал обслуживание заседаний, которые не были включены в сетку утвержденного расписания конференций. Ресурсы на проведение таких заседаний в бюджете по программам не выделялись, поэтому запрашивающие учреждения возмещали суммы, затраченные на покрытие расходов. По кредиту счета расходов за двухгодичный период 2004–2005 годов были проведены средства на общую сумму 1,55 млн. долл. США, полученные в виде возмещения расходов на обслуживание 19 конференций и совещаний (см. таблицу П.2).

Таблица П.2

Подробная информация о возмещенных суммах с разбивкой по организационным подразделениям и статьям расходов
(В млн. долл. США)

<i>Организационное подразделение</i>	<i>Описание статьи расходов</i>	<i>Сумма</i>
Канцелярия помощника Генерального секретаря по конференционному обслуживанию	Канторская мебель и оборудование	0,495
Служба устного перевода	Временный персонал для обслуживания заседаний	0,520
Секция размножения документов	Принадлежности и материалы для внутреннего размножения документов	0,384
Служба устного перевода	Путевые расходы при назначении и прекращении службы (категория специалистов)	0,077
Канцелярия помощника Генерального секретаря по конференционному обслуживанию	Временный персонал для обслуживания заседаний	0,073
Служба устного перевода	Временный персонал для обслуживания заседаний	0,003
Всего		1,552

90. Правилom 103.6(a) Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций предусматривается, что средства в возмещение фактических расходов, произведенных в этом же финансовом периоде, могут зачисляться на счета, с которых эти расходы были первоначально произведены. Из-за отсутствия учетных документов по фактическим расходам, понесенным в связи с конкретным совещанием или конференцией, Комиссия не смогла определить, производились ли первоначальные расходы со статей, указанных в таблице П.2, в том же объеме, в котором они были возмещены. Комиссия обеспокоена тем, что Департамент не имеет возможности оценить, насколько полно ему были возмещены расходы, понесенные в связи с предоставленным им обслуживанием совещаний и конференций, не включенных в сетку расписания, ввиду от-

сутствия учетной системы контроля за фактическими и условно начисленными расходами, связанными с обслуживанием каждого заседания.

91. Департамент информировал Комиссию о том, что суммы, относящиеся к возмещаемым расходам на обслуживание совещаний и конференций, которые начисляются его подразделениям-клиентам и внешним органам, рассчитываются на основе имеющейся системы калькуляции затрат, а не на основе фактически понесенных расходов, как предусмотрено в правиле 103.6(a). Департамент добавил, что определение величины фактических расходов, связанных с обслуживанием конкретного заседания или выпуском конкретного документа, будет обременительным в административном отношении и не позволит убедиться в том, что все затраты были надлежащим образом учтены, поскольку Департамент не располагает формулой калькуляционной системы учета.

92. Комиссия рекомендует Администрации разработать систему учета фактических расходов, связанных с обслуживанием Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению совещаний и конференций, расходы на обслуживание которых подлежат возмещению.

93. Департамент информировал Комиссию о том, что в резолюции 59/275 от 23 декабря 2004 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить доклад о целесообразности применения принципов калькуляционной системы учета в Секретариате Организации Объединенных Наций. Поскольку принципы калькуляционной системы учета должны будут применяться в рамках всего Секретариата, Департамент внедрит практику учета фактических расходов, как только калькуляционная система учета будет введена в действие.

Отсроченные платежи

94. В соответствии с пунктом 41 Стандартов учета системы Организации Объединенных Наций и финансовым правилом 106.7 обязательства, принятые до двухгодичного периода, к которому они относятся, регистрируются в качестве отсроченных платежей. Отсроченные платежи были зарегистрированы только по фонду UNA в сумме 0,94 млн. долл. США.

95. В качестве отсроченных платежей следовало зарегистрировать следующие суммы, связанные с многолетними контрактами: 13 217 долл. США по контракту № 04–589 и 43 730 долл. США по контракту № 01–500, что дает в сумме 56 947 долл. США в отношении фонда UNA; и 200 000 долл. США по контракту № 05–676 в отношении фонда FSB.

96. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, чтобы в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене все обязательства, относящиеся к многолетним контрактам, регистрировались в качестве отсроченных платежей.

Непогашенные обязательства

Деятельность в области технического сотрудничества

97. В своем предыдущем докладе Комиссия рекомендовала Администрации продолжить анализ непогашенных обязательств в целях аннулирования тех из

них, которые недействительны⁷. Комиссия отметила, что объем непогашенных обязательств за предыдущие годы в отношении проектов технического сотрудничества, отраженных в ведомости VI, сократился на 2,64 млн. долл. США (50 процентов) с 5,24 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2003 года до 2,6 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2005 года. Комиссия рекомендует Администрации продолжить анализ непогашенных обязательств в целях аннулирования тех из них, которые больше не являются действительными.

Завершенные и недействующие проекты, имеющие остатки непогашенных обязательств

98. Несмотря на сокращение объема непогашенных обязательств, относящихся к деятельности в области технического сотрудничества, Комиссия отметила, что по состоянию на 31 декабря 2005 года Департамент по экономическим и социальным вопросам сообщил о все еще сохраняющихся непогашенных обязательствах по 45 завершенным (по состоянию на 31 декабря 2004 года) и недействующим (по состоянию на 31 декабря 2005 года) проектам на сумму 0,43 млн. долл. США.

99. Администрация сообщила, что в силу письменной договоренности между Департаментом по экономическим и социальным вопросам, Отделом счетов и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) были сохранены непогашенные обязательства прошлых лет по 2003 год включительно, указав, что твердое обязательство по-прежнему сохраняется, поскольку ожидается, что ПРООН все же покроет расходы с помощью авизо внутренних расчетов. По словам администрации, был проведен всесторонний обзор и принято решение сохранить непогашенные обязательства за 2003 год для учета авизо внутренних расчетов, которые, как ожидается, поступят от отделений ПРООН.

100. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии следить на постоянной основе за объемом непогашенных обязательств, относящихся к деятельности в области технического сотрудничества, и полностью аннулировать эти обязательства после закрытия счетов за 2006 год.

Вспомогательная документация

101. Объем непогашенных обязательств Целевого фонда для оказания помощи в случае стихийных бедствий увеличился с 22,4 млн. долл. США на конец 2003 года до 40,0 млн. долл. США на конец 2005 года, т.е. возрос на 79 процентов. За тот же период объем непогашенных обязательств Целевого фонда для укрепления Управления Координатора чрезвычайной помощи вырос почти вчетверо — с 1,5 млн. долл. США до 5,8 млн. долл. США. В Целевом фонде для устранения катастрофических последствий цунами, созданном в двухгодичном периоде 2004–2005 годов, в 2005 году накопились непогашенные обязательства в объеме 5,3 млн. долл. США. По словам Администрации, это увеличение вызвано главным образом внедрением в 2004 году в ПРООН системы «Атлас», возросшим объемом деятельности после цунами в Индийском океане и землетрясения в Южной Азии, гуманитарными проблемами Африки и инфляционными тенденциями.

⁷ Там же, пункт 41.

102. В соответствии с меморандумом о взаимопонимании, подписанным 22 июля 2003 года, ПРООН осуществляет контроль и регулирование расходов Управления по координации гуманитарной деятельности на местах. Его отделения составляют на каждый год планы расходов, которые утверждаются в его штаб-квартире в Женеве. Затем из женевской штаб-квартиры отделениям ПРООН на местах направляются финансовые телеграммы, позволяющие им расходовать средства в пределах утвержденного плана расходов от имени отделений Управления на местах. После утверждения телеграмм Управление регистрирует расходы в сумме, равной совокупному объему бюджета, и соответствующее непогашенное обязательство. Управление регистрирует также дебиторскую задолженность, соответствующую по величине сумме в размере, равном бюджету, авансированной ПРООН по счету каждого отделения на местах. При перечислении денег соответствующая сумма проводится (дебетуется) по счету авансов к получению. По получении от ПРООН отчета о расходах в виде электронных авизо внутренних расчетов штаб-квартира Управления в Женеве должна дебетовать счет непогашенных обязательств и кредитовать (сократить) счет авансов к получению. Такая бухгалтерская проводка не облегчает выверку расходов на местах между Управлением по координации гуманитарной деятельности и ПРООН. Она может привести также к завышению величины расходов и непогашенных обязательств на конец двухгодичного периода.

103. На момент закрытия счетов за 2004–2005 годы Управление по координации гуманитарной деятельности не обработало электронные авизо внутренних расчетов за период с июля по декабрь 2005 года на сумму 21,2 млн. долл. США. ПРООН пока не представила Управлению ни своего отчета по заработной плате национального персонала (5,7 млн. долл. США), ни информации о расходах, не учтенных в первоначальных авизо (8,0 млн. долл. США). Отделения ПРООН на местах не ответили также на запросы штаб-квартиры Управления в Женеве, вследствие чего было приостановлено кредитование 3,6 млн. долл. США по счету непогашенных обязательств (и дебетование соответствующей суммы по счету выплат). Объем непогашенных обязательств, происхождение которых Управление не могло объяснить, составил 7,3 млн. долл. США.

104. В результате Комиссия не могла удостоверить правильность непогашенных обязательств на сумму 45,8 млн. долл. США, которые контролируются и регулируются штаб-квартирой Управления в Женеве, поскольку они были основаны на необработанной документации. Хотя эта общая сумма проведена в отчетности Организации Объединенных Наций в виде расходов, непогашенных обязательств и дебиторской задолженности, только часть этой суммы должна была указываться в виде расходов, часть — в виде непогашенных обязательств и часть — в виде дебиторской задолженности ПРООН. Поскольку Управление по координации гуманитарной деятельности не имело возможности обработать документацию до закрытия счетов, Комиссия не смогла определить, какая доля общей суммы приходится на каждую категорию.

105. Комиссия рекомендует Управлению по координации гуманитарной деятельности поддерживать связь с Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве в целях скорейшей обработки подтверждающей документации по рассматриваемым непогашенным обязательствам и их надлежащего учета в качестве выплат.

Кредиторская задолженность перед источником финансирования

Авизо внутренних расчетов между Организацией Объединенных Наций и ПРООН

106. В своем предыдущем докладе Комиссия рекомендовала Управлению по планированию программ, бюджету и счетам совместно с ПРООН провести выверку расхождений на сумму 22,43 млн. долл. США между данными бухгалтерского учета Организации Объединенных Наций и ПРООН и осуществить необходимую корректировку счетов для отражения в финансовых ведомостях точного остатка кредиторской задолженности в отношении источника финансирования⁸. Комиссия отметила, что Администрация провела работу, позволяющую провести выверку с данными бухгалтерского учета ПРООН.

107. Администрация информировала Комиссию о том, что после дополнительного рассмотрения разница в размере 22,43 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2003 года была скорректирована на величину платежей, относящихся к штаб-квартире Управления по координации гуманитарной деятельности в Женеве, и что окончательная разница была установлена в размере 26,18 млн. долл. США. Она указала, что Администрацией и ПРООН была проведена обстоятельная работа и предприняты все возможные усилия для точного определения всех позиций, составляющих эту разницу. Тем не менее, учитывая давний срок возникновения этих позиций, полную документацию удалось собрать не во всех случаях и приходилось пользоваться вспомогательными учетными документами.

108. Различные компоненты были подробно проанализированы как ПРООН, так и Организацией Объединенных Наций, и был решен вопрос об окончательной разбивке этой разницы. Из 26,18 млн. долл. США на долю ПРООН пришлось 9,09 млн. долл. США, а на долю Организации Объединенных Наций — 17,09 млн. долл. США, которые были затем сокращены на 0,12 млн. долл. США до 16,97 млн. долл. США. Из 16,97 млн. долл. США на счетах Организации Объединенных Наций уже было зарегистрировано в общей сложности 8,57 млн. долл. США в 2004 и 2005 годах, при этом учет производился на непрерывной основе по мере выписки и обработки индивидуальных авизо внутренних расчетов.

109. Администрация информировала Комиссию о том, что большая часть этих начислений была обусловлена несовпадением сроков обработки начислений в процессе аннулирования обязательств.

110. Остальные 8,40 млн. долл. США пришлось зарегистрировать в 2005 году, с тем чтобы в полной мере учесть результаты выверки. Таким образом, начисления на дополнительную сумму 2,61 млн. долл. США были проведены по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций в 2005 финансовом году и отражены в томе I финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций за двухгодичный период 2004–2005 годов, и начисления на сумму 5,79 млн. долл. США были проведены по счетам операций по поддержанию мира за 2006 год и будут отражены в томе II финансовых ведомостей.

⁸ Там же, пункт 36.

Клиринговый счет ПРООН

111. Хотя инструкции Отдела счетов по подготовке финансовых ведомостей за 2004–2005 годы, касающиеся закрытия счетов, требовали проведения регулярной проверки и выверки всех клиринговых счетов заработной платы, поскольку они должны иметь нулевые остатки на конец объявленного учетного периода, Комиссия вновь отметила наличие остатка на счетах, связанных с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций и ПРООН, по состоянию на 31 декабря 2005 года в размере 0,24 млн. долл. США, который сохраняется в течение длительного времени. Комиссия обеспокоена задержкой с проведением операций, связанных с ПРООН, по клиринговым счетам, поскольку остаток относится к двухгодичному периоду 2002–2003 годов, и в двухгодичном периоде 2004–2005 годов он не был урегулирован.

112. Администрация информировала Комиссию о том, что в двухгодичном периоде 2000–2001 годов было принято директивное решение производить выплаты заработной платы сотрудникам ПРООН, занимающимся деятельностью в области технического сотрудничества, не из средств субфонда ПРООН «Организация Объединенных Наций как учреждение — ориентировочные плановые задания (ОПЗ)», а из средств общих фондов для сведения к минимуму суммы долларовых вкладов на недолларовых банковских счетах. Для этого требовались определенные обходные проводки, которые не были осуществлены в период, предшествовавший переходу от прежней системы к ИМИС.

113. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, чтобы она продолжала клиринг счетов и операций, связанных с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций и ПРООН, которые сохраняются в течение длительного времени, в координации с соответствующими подразделениями.

Расходуемое имущество и имущество длительного пользования

114. Как указано в примечании 11 к финансовым ведомостям, стоимость имущества длительного пользования возросла с 243,1 млн. долл. США в 2003 году до 298,4 млн. долл. США в 2005 году. Объем закупок за двухгодичный период 2004–2005 годов составил 123,4 млн. долл. США, стоимость списанного имущества составила 0,4 млн. долл. США, и выбытие и прочие корректировки составили 67,7 млн. долл. США. Комиссия провела оценку обоснованности остатка имущества длительного пользования по состоянию на 31 декабря 2005 года и отметила следующие расхождения в порядке регистрации, ведения инвентарного учета и подготовки инвентарной отчетности:

а) Администрация указала, что 1490 предметов принадлежащего ей имущества, состоящие главным образом из аудиовизуальной аппаратуры (66 процентов) и аппаратуры электронной обработки данных (24 процента), имеют символическую стоимость 1 долл. США или нулевую стоимость. Предметы имущества, аналогичные тем, стоимость которых была установлена в размере 1 или 0 долл. США, были указаны в инвентаризационном отчете по более высокой стоимости. Служба эксплуатации зданий сообщила, что за определение стоимости активов отвечают индивидуальные основные департаменты, к которым Служба неоднократно обращалась с просьбой устанавливать надлежащую стоимость активов. Эта работа до сих пор не завершена из-за

большого объема данных. Отдел счетов продолжал указывать на важность ускоренного проведения стоимостной оценки оставшихся предметов имущества;

b) стоимость имущества длительного пользования, указанная в инвентаризационном отчете, включала предметы имущества, местонахождение которых не было установлено или которые не были учтены в итоговом показателе 23,45 млн. долл. США, но при этом исключала неизвестную стоимость 22 403 предметов имущества, зарегистрированных в ходе подсчета наличных материальных ценностей. По мнению Комиссии, Администрации необходимо надлежащим образом учитывать эти предметы имущества в своем инвентаризационном отчете в соответствии с применимыми положениями и правилами;

c) сотрудник, отвечающий за хранение учетных документов по имуществу, не вел такой учетной документации (Департамент по политическим вопросам, Азиатско-тихоокеанский центр сельскохозяйственного машиностроения и агротехники Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) (ЭСКАТО-АТЦСМА)). Ответственность персонала за пользование имуществом никак не учитывалась, поскольку расписки за выданное персоналу имущество либо не составлялись, либо не продлевались (Департамент по политическим вопросам, Департамент общественной информации, Департамент по экономическим и социальным вопросам, ЭСКАТО-АТЦСМА, Центр ЭСКАТО по сокращению масштабов нищеты на основе развития производств вспомогательных сельскохозяйственных культур (ЭСКАТО-ЦСНВСК), Азиатско-тихоокеанский центр ЭСКАТО по передаче технологии (ЭСКАТО-АТЦПТ), Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин (МУНИУЖ), Отделение ЭКЛАК в Тринидаде и Тобаго, Отделение ЭКЛАК в Мексике, штаб-квартира ЭСКАТО); закупаемое имущество не отражалось или не учитывалось в системе инвентарного контроля (штаб-квартира ЭСКАТО, Комиссия по международной гражданской службе (КМГС)); отсутствовали данные о спецификациях предметов имущества (например, себестоимость или стоимость, местонахождение, наименование конечного пользователя), и по отдельным предметам имущества спецификации были указаны неверно (например, неправильное отражение стоимости имущества в штриховом коде) (Отдел эксплуатации зданий и услуг по контрактам, ЭСКАТО-АТЦСМА, Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби, Департамент по политическим вопросам, Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению); в учетной документации Службы эксплуатации зданий и сотрудника, отвечающего за хранение учетных документов по имуществу, а также в данных программы "Prosig+⁺" было указано разное местонахождение имущества (Департамент общественной информации, Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению); отмечались случаи неправильной классификации предметов имущества/специальных позиций/групповых позиций — мебели (Отдел эксплуатации зданий и услуг по контрактам, ЭСКАТО-АТЦПТ, Отделение ЭКЛАК в Тринидаде и Тобаго, Отделение ЭКЛАК в Мексике, Департамент по экономическим и социальным вопросам, Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению); и имелось расхождение в остатках, указанных в данных инвентарного учета (МУНИУЖ);

d) не проводилось подсчетов наличных материальных ценностей для контроля за наличием предметов имущества (ЭСКАТО-АТЦСМА, штаб-квартира ЭСКАТО, Комиссия по международной гражданской службе); некото-

рые предметы имущества не были учтены, либо отсутствовали, и их местонахождение было неизвестно, либо их наличие нельзя было установить (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, Департамент по политическим вопросам, Департамент по экономическим и социальным вопросам, ЭСКАТО-АТЦСМА); некоторые предметы имущества имели неправильные штриховые коды и/или неполную маркировку (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, Департамент по экономическим и социальным вопросам, ЭСКАТО-АТЦСМА); сотрудники, отвечающие за хранение имущества, не прошли надлежащей подготовки по вопросам использования программного обеспечения “Procure+” (Департамент по политическим вопросам); отсутствовал контроль за предметами имущества, подлежащими ликвидации или не поддающимися ремонту, о чем свидетельствуют неправильная классификация, непроведение выверки учетной документации Службы эксплуатации зданий с учетной документацией подразделений и непредставление отчетности по предметам имущества, подлежащим ликвидации (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, ЭСКАТО-АТЦСМА, Отделение ЭКЛАК в Тринидаде и Тобаго, Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби); отсутствие контроля за ответственностью сотрудников, прекративших службу, получивших новое назначение или переведенных в другое место службы (Отдел эксплуатации зданий и услуг по контрактам);

е) инвентаризационный отчет не отвечал требованиям ЭСКАТО (ЭСКАТО-АТЦСМА); предметы имущества имелись в наличии, но не были включены в инвентаризационный отчет (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, Департамент по экономическим и социальным вопросам); результаты проверки инвентаризационного счета не были завершены сотрудником, отвечающим за хранение учетных документов по имуществу (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению).

115. Администрация информировала Комиссию о том, что полномочия по управлению имуществом длительного пользования делегированы каждому департаменту или управлению в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и отделениям за пределами Центральных учреждений. Учитывая важность представления надлежащей отчетности по имуществу длительного пользования, администрация заявила, что она активизирует свои усилия по обеспечению координации с соответствующими подразделениями в целях подготовки более качественной отчетности по имуществу длительного пользования. В соответствии с делегированными ей полномочиями Служба эксплуатации зданий отвечает за осуществление надзора за проведением централизованной инвентаризации имущества длительного пользования в Центральных учреждениях.

116. Администрация информировала также Комиссию о том, что она будет продолжать активно консультировать и обучать соответствующие департаменты и поддерживать с ними координацию для обеспечения своевременного и точного учета имущества длительного пользования, контроля за ним и представления по нему отчетности. Она подчеркнула, что вопрос о точности учтенной стоимости имущества длительного пользования может решаться только через основные организационные подразделения.

117. **Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, чтобы Управление по планированию программ, бюджету и счетам в координации со службами эксплуатации зданий усовершенствовало практику учета имущества и ведения учетной документации по нему для обеспечения того, чтобы имущество длительного пользования отражалось в примечаниях к финансовым ведомостям по правильной стоимости.**

118. Комиссия отметила, что инвентаризации наличных материальных ценностей так и не были проведены в женевских отделениях Европейской экономической комиссии (ЕЭК), Управлении по координации гуманитарной деятельности и Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ). Хотя инвентаризации наличных материальных ценностей были проведены в 14 других департаментах, обслуживаемых Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве, семь отчетов не были подписаны сотрудником, отвечающим за хранение учетных документов по имуществу.

119. **Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии обеспечить строгое соблюдение положений административной инструкции ST/AI/2003/5 при проведении инвентаризаций наличных материальных ценностей.**

120. Администрация информировала Комиссию о том, что инвентаризация наличного имущества длительного пользования УВКПЧ была проведена в апреле 2006 года в соответствии с положениями административной инструкции ST/AI/2003/5.

121. Комиссия отметила, что стоимость имущества длительного пользования в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве занижена, поскольку многие позиции не были учтены в инвентарной описи. Хотя Инвентаризационная группа установила местонахождение 748 произведений искусства и маркировала 559 из них, они не были учтены в официальной инвентарной описи. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве объяснило их отсутствие в инвентарной описи сложностью проведения их стоимостной оценки. По той же причине в инвентарной описи не были учтены никакие книги или документы, хранящиеся в библиотеке Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, и в инвентарной описи не значатся также несколько недавно приобретенных предметов оборудования для Секции охраны и безопасности.

122. На основании рассмотренной выборки из 114 предметов имущества Комиссия отметила, что 29 предметов (25 процентов) не были учтены в инвентарной описи Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, а именно: аппараты для досмотра багажа и людей стоимостью 371 000 долл. США и 44 единицы оружия стоимостью 22 000 долл. США. В инвентарной описи не значатся также дары натурой, например часы для здания Дворца Наций стоимостью 900 000 долл. США.

123. Кроме того, Комиссия отметила, что выверка остатков имущества длительного пользования Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, указанных в финансовых ведомостях и в документах инвентарного учета, не была проведена. По состоянию на 31 декабря 2005 года остатки не совпадали на 8,63 млн. долл. США: в инвентаризационном отчете был отражен показа-

тель 49,63 млн. долл. США, а в примечании 11 к финансовым ведомостям указана цифра 41 млн. долл. США.

124. Комиссия рекомендует Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве представлять точные, всеобъемлющие и выверенные инвентаризационные отчеты и внести соответствующее изменение в примечание 11 к финансовым ведомостям.

125. В своем докладе по финансовым ведомостям за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года, ссылаясь на примечание 11 к финансовым ведомостям по состоянию на 31 декабря 2003 года, в котором общая стоимость имущества длительного пользования в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене была указана в размере 6,62 млн. долл. США, Комиссия отметила ряд расхождений, в том числе непроведение физической инвентаризации⁹.

126. Хотя администрация согласилась с рекомендациями Комиссии о том, чтобы Управление по планированию программ, бюджету и счетам совместно с отделениями, находящимися за пределами Центральные учреждений, обеспечивало своевременное представление достоверных и полных инвентаризационных отчетов, по состоянию на 31 декабря 2005 года физической инвентаризации в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене проведено не было.

127. Комиссия рекомендует Отделению Организации Объединенных Наций в Вене планировать и проводить физические инвентаризации.

128. Хотя администрация информировала Комиссию о том, что она не считает необходимым проводить инвентаризации предметов имущества, выданных частным лицам, которые несут ответственность за их безопасное хранение, такая точка зрения не согласуется с основополагающим принципом учета, согласно которому отражение активов в отчетности предполагает их физическое наличие, которое может быть подтверждено только проведением физического подсчета. Кроме того, административная инструкция ST/AI/2003/5 требует периодического проведения физической инвентаризации имущества длительного пользования без всяких исключений.

129. В инвентаризационном отчете Управления по координации гуманитарной деятельности в Нью-Йорке значились 802 предмета общей стоимостью 1,02 млн. долл. США, в том числе 216 предметов стоимостью 280 653 долл. США (27,5 процента), которые были указаны в инвентаризационном отчете в графе «Не найдено», и еще 65 предметов стоимостью 48 581 долл. США (0,5 процента), которые либо уже были ликвидированы, либо возвращены на склад.

130. Проведенная Комиссией проверка практики управления имуществом длительного пользования УКГД в его местных отделениях в Индонезии, Шри-Ланке и Таиланде выявила ряд недостатков, включая составление неполных инвентарных описей, отсутствие в учетных документах данных о стоимости некоторых предметов и наличие предметов, которые либо не были обнаружены, либо не значились в учетных документах.

⁹ Там же, пункт 44(а).

131. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, чтобы Управление по координации гуманитарной деятельности усовершенствовало практику управления имуществом длительного пользования и ведения его учета в своих местных отделениях в Индонезии, Шри-Ланке и Таиланде.

4. Обязательства в отношении ежегодных отпусков, по выплате пособий в связи с прекращением службы и пенсионных пособий

132. В своем предыдущем докладе Комиссия рекомендовала администрации провести анализ механизма финансирования в отношении обязательств по выплате пособий по прекращении службы и после выхода на пенсию¹⁰. Администрация предложила механизмы финансирования оценочной величины своих обязательств по медицинскому страхованию после прекращения службы (2,1 млрд. долл. США в 2004–2005 годах), однако не провела изучения механизмов финансирования своих обязательств в отношении накопленных дней ежегодного отпуска и прочих пособий в связи с прекращением службы, которые по состоянию на 31 декабря 2005 года оценивались в размере от 218 млн. долл. США до 228 млн. долл. США.

133. Администрацией была предложена следующая стратегия финансирования обязательств по медицинскому страхованию после прекращения службы (см. A/60/450 и Согг.1):

- a) ежегодное финансирование на долгосрочную перспективу:
 - i) продолжение покрытия в нынешнем объеме расходов на медицинские пособия пенсионерам за счет сумм, ассигнуемых по разделу 32 регулярного бюджета;
 - ii) установление начисления, эквивалентного 4 процентам расходов на оклады, по всем бюджетам, применяемым для выплаты окладов персоналу;
 - iii) использование неизрасходованного остатка окончательных ассигнований, если таковые имеются, по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций;
 - iv) использование превышения фактических разных поступлений над бюджетной сметой, если таковое имеется, по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций;
 - v) использование средств, сэкономленных при погашении обязательств за предыдущие периоды;
- b) единовременное выделение 350 млн. долл. США, включая:
 - i) перечисление свободного от обязательств остатка средств за 2005 финансовый год и экономии при аннулировании обязательств за предыдущие периоды в отношении операций по поддержанию мира в объеме 250,0 млн. долл. США;

¹⁰ Там же, пункт 47.

- ii) перечисление 25,0 млн. долл. США из разрешенного к удержанию остатка средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;
- iii) перечисление поступлений за счет резервов на медицинское и стоматологическое страхование в объеме 43,0 млн. долл. США;
- iv) перечисление 32,0 млн. долл. США из Компенсационного фонда.

134. Помимо стратегий финансирования, предложенных Генеральной Ассамблее, администрация запросила полномочия для учета обязательств по медицинскому страхованию после прекращения службы в финансовых ведомостях в полном объеме. Как указано в примечании 12(a), Организация Объединенных Наций конкретно не отражает обязательства в связи с оплатой расходов по плану медицинского страхования после прекращения службы или обязательства в связи с другими видами выплат по прекращении службы.

5. Целевые фонды

135. Целевые фонды подразделяются на две основные категории: общие целевые фонды и целевые фонды технического сотрудничества. Общие целевые фонды учреждаются для поддержки любых видов деятельности, кроме деятельности, носящей исключительно характер технического сотрудничества, и используются для укрепления или расширения программы работы одного или нескольких организационных подразделений Секретариата или в гуманитарных чрезвычайных целях для оказания непосредственной помощи в случае чрезвычайных ситуаций. Целевые фонды технического сотрудничества оказывают развивающимся странам помощь в области экономического и социального развития.

Бездействующие целевые фонды

136. В своем предыдущем докладе Комиссия повторила свою рекомендацию о том, чтобы администрация провела обзор деятельности целевых фондов, которые давно выполнили поставленные перед ними задачи, с тем чтобы выявить и закрыть те из них, которые бездействуют и больше не требуются¹¹.

137. В апреле 2006 года Комиссия отметила, что из 63 бездействующих целевых фондов, общий объем резервов и остатков средств которых составляет 54,1 млн. долл. США, как указывалось в предыдущем докладе Комиссии¹², в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов было закрыто лишь 29 фондов.

138. Задержка с закрытием целевых фондов, которые давно выполнили поставленные перед ними задачи, как указывалось Комиссией в ее докладах за предыдущие двухгодичные периоды, продолжалась в двухгодичном периоде 2004–2005 годов. Комиссия отметила, что по 35 целевым фондам с общей суммой резервов и остатков средств в размере 27,5 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2005 года в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов не было зафиксировано никаких расходов, за исключением операций, относящихся

¹¹ Там же, пункт 52.

¹² Там же, пункт 50 и приложение II.

ся к инвестиционному счету и связанным с ним счетам, по сравнению с 63 фондами в двухгодичном периоде 2002–2003 годов (см. приложение III к настоящему докладу). Из 63 бездействующих целевых фондов в предыдущем двухгодичном периоде 18 снова стали действующими в двухгодичном периоде 2004–2005 годов, поскольку по ним были зафиксированы операции, связанные с получением добровольных взносов, и 29 фондов были закрыты. Остальные 16 бездействующих целевых фондов представляли собой фонды, которые либо оставались открытыми в связи с проводимой по ним нерегулярной деятельностью, либо рассматривались на предмет закрытия.

139. Администрация информировала Комиссию о том, что она поручила рабочей группе провести обзор, с тем чтобы выявить и закрыть бездействующие целевые фонды, задачи которых подобны или аналогичны задаче, выполняемой другими фондами; эта работа способствовала закрытию 29 фондов и 20 субсчетов.

140. В Департаменте по политическим вопросам семь целевых фондов с общей суммой резервов и остатков средств в размере 1,72 млн. долл. США, которые должны были закрыться 31 декабря 2005 года, оставались открытыми по состоянию на апрель 2006 года.

141. Администрация пояснила, что сроков обязательного закрытия целевых фондов не устанавливалось, поскольку обзор их деятельности продолжается в настоящее время. Однако в своем ответе от 31 октября 2005 года на письмо в адрес руководства от 22 сентября 2005 года Департамент информировал Комиссию о том, что в соответствии с положениями меры 24, предусмотренной в докладе Генерального секретаря «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (A/57/387 и Согг.1), в сотрудничестве с Управлением по планированию программ, бюджету и счетам ведется работа по подготовке предложения о закрытии семи целевых фондов к 31 декабря 2005 года.

142. Комиссия вновь рекомендует Администрации ускорить закрытие счетов целевых фондов, не функционирующих на протяжении длительного времени.

143. По состоянию на конец двухгодичного периода 2001–2002 годов совокупный остаток средств на счетах нефункционирующих целевых фондов УВКПЧ составлял 303 035 долл. США. УВКПЧ предложило донорам перевести этот неиспользованный остаток средств в Фонд добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира. Ряд доноров быстро согласились с этим предложением, и в результате перевода первой суммы в размере 183 605 долл. США остаток средств по состоянию на конец 2003 года сократился до 136 115 долл. США. В 2004 году одному донору была возмещена сумма в размере 31 006 долл. США. В общей сложности 105 109 долл. США было переведено не в вышеупомянутый фонд в соответствии с договоренностью, достигнутой с донорами в 2003 году, а в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения.

144. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека согласилось с рекомендацией Комиссии об использовании неизрасходованных остатков средств со счетов закрытых целевых фондов в соответствии с договоренностью, достигнутой с донорами.

Финансовая отчетность: закрытие счетов

145. Во исполнение положения 6.5 Финансовых положений Генеральный секретарь своим письмом от 31 марта 2006 года препроводил Комиссии том I финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций за двухгодичный период 2004–2005 годов после закрытия счетов 31 марта 2006 года. Однако Комиссия отметила, что после окончательного закрытия счетов 31 марта 2006 года администрация вновь открыла счета в ИМИС за прошедший отчетный период, завершившийся в декабре 2005 года (до закрытия счетов), для отражения крупных операций на сумму в размере около 20 млн. долл. США, которые были проведены по счетам 1–7 апреля 2006 года и относились к периоду с декабря 2004 года по декабрь 2005 года (до закрытия счетов).

146. Комиссия впоследствии проверила порядок учета операций с датами проводки после 7 апреля 2006 года и отметила, что операции на сумму в размере около 2,8 млн. долл. США, датой проводки которых являлось 17 апреля 2006 года и которые были связаны с Фондом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, были также отнесены к периоду с января 2004 года по декабрь 2005 года (до закрытия счетов).

147. Комиссия выражает обеспокоенность по поводу того, что проводка дополнительных операций по истечении 31 марта установленного предельного срока после завершения финансового периода указывает на недостаточность проверок, проводившихся до закрытия счетов.

148. Администрация сообщила, что счета за отчетный период, закончившийся в декабре 2005 года (до их закрытия), были закрыты, после чего были подготовлены финансовые ведомости для представления Комиссии. Отдельные операции, которые были отражены в финансовых ведомостях, но не зарегистрированы в ИМИС по состоянию на 31 марта 2006 года, были зарегистрированы в ИМИС к 7 апреля 2006 года. Однако после представления финансовых ведомостей в них была обнаружена ошибка, касающаяся общих целевых фондов, и было сочтено необходимым исправить ее. Поэтому счета за период, завершившийся в декабре 2005 года (до их закрытия), были в порядке исключения открыты вновь для внесения необходимых корректировок, и соответствующие финансовые ведомости были надлежащим образом изменены и вновь представлены Комиссии 25 апреля 2006 года.

149. Для подтверждения этого Комиссии была представлена отдельная информация о всех относящихся к двухгодичному периоду 2004–2005 годов операциях, которые были зафиксированы в ИМИС после 1 апреля 2006 года. Администрация заверила, что все изменения, зафиксированные в ИМИС, были отражены в пересмотренных финансовых ведомостях за двухгодичный период 2004–2005 годов.

150. Администрация подтвердила, что учет этих операций контролировался и что они были точно отражены в пересмотренных финансовых ведомостях.

151. Комиссия рекомендует Администрации проводить тщательную проверку операций на дату закрытия счетов после завершения финансового периода.

Ответственность за ведение счетов двух целевых фондов

152. Отделение Организации Объединенных Наций в Вене занималось ведением счетов двух целевых фондов, предназначенных для финансирования деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и организационно относившихся к Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, а именно: счетов Фонда Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию (код в ИМИС — FSA) и счетов его субфонда (код в ИМИС — FSB). Расходы по линии этих двух целевых фондов составили 17,52 млн. долл. США. Сложившаяся ситуация не отражала должным образом подлинное финансовое положение и деятельность Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и не соответствовала положениям пункта 25 «Стандартов учета системы Организации Объединенных Наций» (в отчетности должны отражаться все поступления и расходы организации, независимо от источника средств), даже несмотря на то, что Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности является частью Секретариата Организации Объединенных Наций.

153. Комиссия рекомендует передать ответственность за учет поступлений и расходов по линии Фонда Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и его субфонда Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

154. Администрация сообщила Комиссии о том, что, поскольку управлением этими двумя фондами занимается Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, она считает, что Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности полностью осведомлено о финансовом положении и деятельности этих фондов. Что касается рекомендации о включении данных по этим фондам в финансовые ведомости Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками, то связанные с этим вопросы изучаются в настоящее время, с тем чтобы можно было подготовить соответствующие рекомендации для директивных органов.

Деятельность по сбору средств и отчетность доноров

155. Из 75 соглашений на общую сумму в размере 42,7 млн. долл. США, подписанных УВКПЧ в 2003, 2004 и 2005 годах, 26 соглашений были заключены без соответствующей санкции Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. Поэтому УВКПЧ приняло средства по этим соглашениям, не имея на это полномочий. В правиле 103.4 Финансовых правил указано, что, помимо случаев, утвержденных Генеральной Ассамблеей, на получение Организацией Объединенных Наций в свое распоряжение любого добровольного взноса, дара или пожертвования требуется согласие заместителя Генерального секретаря по вопросам управления. Соответствующие полномочия были делегированы Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве, а не УВКПЧ.

156. Такая ситуация являлась нарушением порядка осуществления внутреннего контроля. УВКПЧ сообщило, что оно укрепило свои механизмы внутреннего контроля для недопущения повторения подобных нарушений.

157. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, что ей следует обеспечивать, чтобы получение добровольных взносов утвержда-

лось в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций.

Снижение объема поступлений по линии добровольных взносов

158. В двухгодичном периоде 2004–2005 годов расходы 7 из 10 общих целевых фондов, находящихся в ведении Департамента по вопросам разоружения, превысили их поступления в общей сложности на 1,4 млн. долл. США, и эту разницу пришлось покрыть за счет их резервов и остатков средств. В двухгодичном периоде 2002–2003 годов 6 из этих целевых фондов имели совокупное отрицательное сальдо в размере 1,26 млн. долл. США. Следует отметить, что расходы по линии 4 целевых фондов превышали поступления на протяжении более чем одного двухгодичного периода, и их совокупное отрицательное сальдо увеличилось с 0,45 млн. долл. США в 2002–2003 годах до 0,84 млн. долл. США в 2004–2005 годах. Кроме того, 3 из этих 10 целевых фондов, имевшие в 2002–2003 годах активное сальдо в размере 1,34 млн. долл. США, в 2004–2005 годах имели совокупный дефицит в размере 0,56 млн. долл. США. Возникновение этого дефицита было главным образом вызвано сокращением общего объема поступлений по линии добровольных взносов в эти 10 целевых фондов с 4,92 млн. долл. США в 2002–2003 годах до 3,74 млн. долл. США в 2004–2005 годах.

159. Комиссия выражает обеспокоенность по поводу того, что, если Департамент по вопросам разоружения будет по-прежнему сталкиваться с превышением поступлений по линии его целевых фондов расходами, он, возможно, будет не в состоянии продолжать на устойчивой основе прилагать усилия по достижению целей своих программ и решению связанных с ними задач. Комиссия отметила, что Департаменту необходимо еще раз рассмотреть его стратегию решения проблемы сокращения объема ресурсов целевых фондов. Администрация информировала Комиссию о том, что 25 апреля 2006 года она организовала для сотрудников Департамента семинар по вопросам сбора средств, мобилизации ресурсов и отношений с донорами. Она отметила, что доноры не желают предоставлять дополнительные финансовые средства до тех пор и пока не будут использованы остатки их взносов, что подразумевает задействование средств из остающейся части резервов.

160. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, что ей следует вновь рассмотреть вопрос о своей стратегии в отношении сбора средств для обеспечения осуществления программ по линии целевых фондов на устойчивой основе.

161. Администрация информировала Комиссию о том, что, хотя она согласна вновь рассмотреть свою стратегию в отношении целевых фондов для увеличения внебюджетной поддержки программ в области разоружения и нераспространения, особенно Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, она считает, что при оценке устойчивости возможностей в плане достижения целей программ и решения связанных с ними задач следует не только сопоставлять данные о поступлениях и расходах за отдельные двухгодичные периоды, но и учитывать объем остатков резервов.

162. Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия (ЮНИКРИ)

финансируется за счет добровольных взносов правительств, международных организаций и других доноров. В 2005 году было начато осуществление директив его Совета попечителей и решение определенных им приоритетных оперативных задач в отношении сбора средств в целях диверсификации источников финансирования Института. Однако, несмотря на приложенные усилия по выполнению этих директив, конкретные результаты еще не достигнуты. По сравнению с предшествовавшим двухгодичным периодом в 2004–2005 годах поступления по линии добровольных взносов и пожертвований общественности сократились на 1,5 процента, хотя 79 процентов от общей суммы добровольных взносов внесли два донора — Европейская комиссия и правительство Италии. Объем взносов одних лишь итальянских министерств составил 6,5 млн. долл. США, или 69 процентов от общего объема поступлений Института в 2004–2005 годах (эта цифра была такой же и в 2002–2003 годах).

163. Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия согласился с рекомендацией Комиссии о том, что ему следует активизировать усилия по диверсификации источников его финансирования в соответствии со своими приоритетными оперативными задачами и стратегией сбора средств.

164. Стратегия ЕЭК в области технического сотрудничества (см. E/ECF/1411 и Add.1) была одобрена ею в феврале 2004 года. Несмотря на это, никакой связанной с ней официальной всеобъемлющей стратегии сбора средств еще не разработано. С апреля 2004 года для потенциальных доноров и национальных директивных органов периодически подготавливается документ с изложением общей для ЕЭК рамочной программы сбора средств, в котором содержится обзор приоритетных потребностей всех подразделений ЕЭК во внебюджетных средствах. Оценка отдачи от подготовки этого документа не проводилась. ЕЭК прилагает мало усилий для распространения информации о рамочной программе сбора средств и для активизации своей деятельности по сбору средств в целом.

165. Точно так же Комиссия установила, что стратегии сбора средств на уровне отделов ограничиваются, как правило, проведением неофициальных встреч с донорами и личными контактами руководителей проектов и представителей государств-членов. Кроме того, ограниченный интерес проявляется к заключению соглашений о финансировании и налаживанию партнерских связей с частным сектором, хотя как Генеральная Ассамблея, так и сама Комиссия поддерживают такую диверсификацию.

166. Отметив, что получение поддержки со стороны частного сектора может быть сопряжено с трудностями ввиду того, что ЕЭК занимается установлением норм и регулированием, ее секретариат указал, что он будет руководствоваться общей политикой Организации Объединенных Наций в этом вопросе (в частности «Глобальным договором») и намерен провести в двухгодичном периоде 2006–2007 годов самооценку деятельности по сбору средств и организовать обмен соответствующим опытом между отделами ЕЭК.

167. Комиссия рекомендует ЕЭК разработать всеобъемлющую стратегию сбора средств и надлежащие инструменты для ее осуществления.

168. Администрация информировала Комиссию о том, что ЕЭК намерена провести самооценку деятельности по сбору средств в двухгодичном периоде 2006–2007 годов и на основе ее результатов определит, нужна ли ей общая стратегия сбора средств и повысит ли такая стратегия эффективность работы.

Взносы натурой

169. Комиссия провела выборочную проверку четырех взносов натурой, на долю которых приходилось 70 процентов от общего объема таких взносов на сумму 2,8 млн. долл. США, полученных Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве. Что касается получения Отделением в дар 380 часов стоимостью 900 000 долл. США¹³ от одной из компаний-производителей часов, которая обязалась также бесплатно ремонтировать и обслуживать их на протяжении 20 лет, то ни руководство, ни донор не установили четкой основы для определения их стоимости, что противоречит положениям пункта 35 «Стандартов учета системы Организации Объединенных Наций». Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве обратилось к изготовителю часов с просьбой о представлении письменного документа с указанием их стоимости.

170. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве согласилось с рекомендацией Комиссии о том, что ему следует определить точную стоимость полученных в дар часов в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций.

171. Комиссия отметила, что Управление по вопросам космического пространства организовывало практикумы, совещания и учебные мероприятия и что выступавшие в качестве принимающей стороны государства-члены, как правило, брали на себя расходы, связанные с подготовительными мерами на местах. Никаких данных о стоимости этих взносов натурой, поступивших от выступавших в качестве принимающих сторон государств-членов, не имелось.

172. Управление рассчитало стоимость поступивших в 2005 году взносов натурой с использованием полученных от доноров данных и включило информацию о ней в опубликованный в январе 2006 года доклад Эксперта по применению космической техники (E/AC.105/861). Несмотря на это, финансовые ведомости соответствующего целевого фонда не отражали эти взносы натурой (стоимость которых в 2005 году составила 693 100 долл. США). Комиссия отметила, что ни одна из финансовых ведомостей других целевых фондов в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене (ЮНИКРИ, Целевой фонд для Программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники и Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и его субфонд) не содержала какой-либо информации, касающейся взносов натурой.

173. Отделение Организации Объединенных Наций в Вене согласилось с рекомендацией Комиссии о том, что ему следует обновить финансовые ведомости целевых фондов для отражения в них значительных по объему добровольных взносов натурой в соответствии с положениями пункта 35 «Стандартов учета системы Организации Объединенных Наций».

¹³ Стоимость в соглашении с донором не упоминалась, и данные о ней были получены из письма Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, адресованного Контролеру Организации Объединенных Наций.

174. В ходе посещений штаб-квартиры и полевых отделений Управления по координации гуманитарных вопросов Комиссия выявила многочисленные случаи нарушения предусмотренных стандартами учета системы Организации Объединенных Наций требований в отношении учета пожертвований натурой и приведения данных о них в отчетности. Например, отделение в Исламской Республике Иран в январе 2004 года получило автомобиль, две палатки и генератор, данные о стоимости которых не были приведены ни в инвентарной ведомости отделения, ни в примечаниях к финансовым ведомостям.

175. Кроме того, один из поставщиков услуг на безвозмездной основе занимался модернизацией системы финансового контроля Управления по координации гуманитарных вопросов, затратив на это 1800 человеко-часов. Однако данные о стоимости этих услуг не были приведены в примечаниях к финансовым ведомостям. В Индонезии Управление получило пожертвования натурой на сумму 1,05 млн. долл. США, которые также не были учтены.

176. Помимо этого, в двухгодичном периоде 2004–2005 годов Управление по координации гуманитарных вопросов получило от 24 доноров многочисленные пожертвования натурой, предназначенные для программы Организации Объединенных Наций по оценке чрезвычайного положения и координации деятельности, Международного гуманитарного партнерства, Международной поисково-спасательной консультативной группы и учебных мероприятий по линии Виртуального центра координации операций на местах. Стоимость этих пожертвований не была определена и указана в финансовых ведомостях.

177. Комиссия рекомендует Управлению по координации гуманитарных вопросов пересмотреть его процедуры учета помощи натурой и указывать в отчетности все крупные пожертвования натурой в качестве поступлений в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций.

178. Администрация информировала Комиссию о том, что ее рекомендации, содержащиеся в пунктах 170, 173 и 177 выше, касаются одной из общих проблем методологического характера, для решения которой Управление по планированию программ, бюджету и счетам будет разрабатывать в текущем двухгодичном периоде процедуры, подлежащие соблюдению всеми департаментами.

Взносы к получению

179. Объем взносов к получению увеличился с 43 399 долл. США по состоянию на 31 декабря 2001 года до 297 762 долл. США по состоянию на 31 декабря 2003 года, а на 31 декабря 2005 года объем невыплаченных объявленных взносов составил 3,3 млн. долл. США. УВКПЧ получило лишь часть невыплаченных взносов и ожидает от доноров разъяснений относительно остатков, относящихся к предыдущим годам.

180. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека согласилось с рекомендацией Комиссии о том, что ему следует усовершенствовать свои процедуры в отношении сбора причитающихся от доноров средств.

Резервы и остатки средств

181. За период с 31 декабря 2003 года по 31 декабря 2005 года общий объем резервов и остатков средств увеличился на 27 процентов с 41 млн. долл. США до 52 млн. долл. США, что соответствует сумме расходов по линии целевых фондов УВКПЧ за период продолжительностью более одного года. Прирост активного сальдо составил 6,7 млн. долл. США. Этот прирост был обусловлен либо трудностями с осуществлением проектов, на которые должны быть выделены субсидии (Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток), либо увеличением объема поступлений (взносы в Целевой фонд для поддержки деятельности Центра по права человека увеличились на 29 процентов по сравнению со средним объемом поступлений за предшествовавшие два года).

182. В своем ежегодном призыве 2005 года УВКПЧ объяснило наличие активного сальдо необходимостью обеспечить непрерывность осуществления деятельности, для чего ему необходимо в каждом квартале иметь переходящий остаток средств в объеме как минимум 15 млн. долл. США для компенсации последствий задержек с получением объявленных взносов.

183. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека согласилось с рекомендацией Комиссии о том, что ему следует обеспечивать контроль за тем, чтобы объем собираемых им средств соответствовал его оценочным потребностям.

Представление отчетов

184. В своем предыдущем докладе Комиссия рекомендовала Администрации обеспечить, чтобы основные подразделения своевременно представляли отчеты о ходе работ по текущим проектам и заключительные отчеты по завершенным проектам и чтобы ЭКЛАК удерживала объем расходов по проектам в рамках выделенных ассигнований¹⁴.

185. Комиссия отметила, что, за исключением отсутствия перерасхода средств в ЭКЛАК, в некоторых основных подразделениях и одной региональной Комиссии по-прежнему существуют следующие недостатки в применении процедур управления целевыми фондами:

а) в ЭСКАТО не были подготовлены заключительные отчеты по трем завершенным проектам в области технического сотрудничества, общий объем резервов и остатков средств по которым составил 23 000 долл. США, что нарушает предусмотренное Руководством по управлению программами и проектами ЭСКАТО требование о представлении Отделу управления программами заключительных отчетов в течение одного месяца после завершения деятельности по проектам;

б) точно так же Департамент по вопросам разоружения не подготовил основные отчеты о ходе работ за 2005 год по двум из десяти целевых фондов (по одному из которых также не имелось отчета и за 2004 год). Департамент обязался представить основные отчеты в соответствии с бюллетенем Гене-

¹⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 5 (A/59/5), том I, глава II, пункт 56.*

рального секретаря ST/SGB/188 и административной инструкцией ST/AI/284¹⁵. В Департаменте по политическим вопросам несвоевременное представление (18 марта, в то время как предельным сроком являлось 31 января 2005 года) соответствующими подразделениями отчетов о ходе работы по восьми целевым фондам вызвало задержку с подготовкой сводного отчета. Кроме того, сметы расходов по восьми проектам, подлежащие представлению 1 ноября 2005 года, еще не были представлены по состоянию на 31 декабря 2005 года. Отсутствие этих смет препятствовало оценке проектов и в конечном итоге привело к задержке с выделением ассигнованных на них сумм.

186. Администрация согласилась с повторной рекомендацией Комиссии о том, что ей следует обеспечить, чтобы основные подразделения своевременно представляли отчеты о ходе работ по текущим проектам и заключительные отчеты по завершенным проектам.

Распоряжение субсидиями и подготовка отчетности по ним

187. По результатам выборочной проверки предоставленных субсидий (все субсидии по трем из девяти целевых фондов) Комиссия отметила, что получатели субсидий не представили УВКПЧ в установленные сроки финансовые отчеты об использовании выделенных им средств, хотя соглашение предусматривало, что отчеты должны направляться не позднее, чем через два месяца после завершения деятельности. Опоздание с представлением финансовых отчетов по этим трем целевым фондам составило от пяти месяцев до более одного года.

188. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека согласилось с рекомендацией Комиссии о том, что ей следует требовать своевременного представления финансовых отчетов.

6. Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций

189. Общий объем объявленных взносов на реализацию проектов Фондом международного партнерства Организации Объединенных Наций (ФМПООН) составил 1 млрд. долл. США на период продолжительностью 10 лет, который был впоследствии продлен до 15 лет. С момента создания ФМПООН 1 марта 1998 года по 31 декабря 2005 года для финансирования осуществления 376 проектов в 122 странах с участием 37 организаций системы Организации Объединенных Наций было выделено в общей сложности 809 млн. долл. США, включая средства по линии совместного финансирования с другими партнерами. Совокупный объем средств по линии совместного финансирования с другими партнерами составил 360,4 млн. долл. США, или 44,5 процента от общей суммы утвержденных ассигнований. Кроме того, для осуществления этих программ и проектов было выделено 321,9 млн. долл. США по линии параллельного финансирования.

190. Фонд Организации Объединенных Наций утвердил на 2005 год субсидии на сумму в размере 170,6 млн. долл. США для 52 проектов, связанных с определенными ранее четырьмя тематическими областями деятельности и стратегическими инициативами, которые по-прежнему представляют особый интерес для Фонда и которыми являются охрана здоровья детей (143,5 млн. долл.

¹⁵ Основной отчет за 2005 год по одному фонду уже представлен Отделу по планированию и составлению бюджета по программам.

США), народонаселение и женщины (2,7 млн. долл. США), окружающая среда (10,1 млн. долл. США) и мир, безопасность и права человека (3,8 млн. долл. США). Кроме того, имеется ряд проектов, которые не относятся к этим четырём тематическим областям и на которые было выделено 10,5 млн. долл. США.

Представление отчетов об использовании финансовых средств

191. В своем предыдущем докладе Комиссия повторила свою рекомендацию относительно того, чтобы ФМПООН продолжал сотрудничество со своими партнерами-исполнителями в том, что касается своевременного представления отчетов об использовании финансовых средств¹⁶. Комиссия высоко оценивает те усилия, которые ФМПООН продолжает прилагать во взаимодействии со своими партнерами-исполнителями в целях повышения степени своевременности представления отчетов об использовании финансовых средств. Координаторам заблаговременно направляются официальные напоминания для обеспечения того, чтобы они уделяли внимание представлению отчетов и рассматривали это в качестве одной из первоочередных задач.

192. Отчеты об использовании финансовых средств являются одним из механизмов, используемых ФМПООН для контроля за получением и использованием партнерами-исполнителями средств по проектам и соответствующего учета. Отчеты содержат подробную информацию о бюджетах проектов, расходах и незарезервированных остатках бюджетных средств с разбивкой по компонентам проектов и бюджетным статьям в период с момента начала осуществления проекта до конца года и за шестимесячный период, охватываемый этими отчетами. Они также служат в качестве основы при определении потребностей в наличности для пополнения фондов наличных средств или перевода партнерам-исполнителям.

193. В разделе III пересмотренного Руководства по финансовым вопросам ФМПООН предусматривается, что по текущим проектам партнеры-исполнители представляют отчеты об использовании финансовых средств (которые, впрочем, не проверяются ревизорами), охватывающие шестимесячный период (т.е. полугодовые отчеты), и удостоверенные или проверенные ежегодные финансовые ведомости и отчеты о расходах до тех пор, пока все обязательства не будут погашены или ликвидированы. На состоявшемся 24 июля 2002 года совещании координаторов Фонда Организации Объединенных Наций, партнеров-исполнителей и ФМПООН была достигнута договоренность о том, что полугодовые отчеты об использовании средств должны представляться 15 августа каждого года за весь предшествующий период, заканчивающийся 30 июня, и 15 февраля каждого года за весь предшествующий период, заканчивающийся 31 декабря.

194. Комиссия провела проверку соблюдения вышеуказанного графика представления отчетов на основе подготовленных ФМПООН перечней отчетов об использовании финансовых средств, представленных на дату проверки, и отметила, что, несмотря на усилия руководства, значительное число отчетов не было представлено к установленным срокам. Из подлежавших представлению к 15 августа 2005 года 296 отчетов за предшествующий период, закончившийся 30 июня 2005 года, 91 отчет (31 процент) был получен к установленному сроку,

¹⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 5 (A/59/5), том I, глава II, пункт 62.*

63 отчета (21 процент) были получены после установленного срока, а остальные 142 отчета (48 процентов) еще не были получены на дату проверки. Из 324 отчетов за период, закончившийся 31 декабря 2005 года, 41 отчет (13 процентов) были получены к установленному сроку, т.е. к 15 февраля 2006 года, 165 отчетов (51 процент) были получены после установленного срока, а остальные 118 отчетов (36 процентов) еще не были получены на дату проверки.

195. Комиссия также отметила, что счета 120 проектов, завершенных до 1 января 2004 года, еще не были закрыты. На дату проверки по этим проектам было получено лишь 86 отчетов об использовании финансовых средств (72 процента). ФМПООН сообщил, что с учетом своего опыта он планирует пересмотреть требование в отношении представления финансовой отчетности после завершения проектов, поскольку отчеты об использовании финансовых средств не содержат информацию, которая действительно необходима для надлежащего закрытия счетов завершенных проектов. ФМПООН планирует рационализировать отчетность по завершенным проектам таким образом, чтобы после представления окончательных финансовых ведомостей требовался лишь один удостоверенный годовой отчет о расходах. Это изменение касается проектов с непогашенными обязательствами, отраженными в окончательных финансовых ведомостях и отчете о расходах, и необходимо для подтверждения того, что все обязательства списаны или погашены.

196. Комиссия далее отметила, что произведенные в 2005 году выплаты на сумму в размере 2,08 млн. долл. США в связи с 12 проектами не были учтены в указанном году, поскольку соответствующие отчеты об использовании финансовых средств не были своевременно представлены для закрытия счетов. Это повлияло на остатки средств на соответствующих счетах («Авансы партнерам-исполнителям» и «Непогашенные обязательства») по состоянию на 31 декабря 2005 года.

197. Комиссия выражает обеспокоенность по поводу того, что, помимо лишения возможности обновлять учетные данные, что привело к отражению неточной информации на соответствующих счетах, несвоевременное представление осуществлявшими проектами партнерами отчетов об использовании финансовых средств также негативно сказалось на эффективном осуществлении проектов, поскольку очередные авансы не были выплачены до представления этих отчетов. Хотя ФМПООН поддерживает контакты с партнерами-исполнителями через специально назначенных координаторов при координации операций на местах и принимает меры для обеспечения соблюдения своих требований в отношении отчетности, проблема несвоевременного представления отчетов и представления неполных отчетов могла бы решаться более обстоятельно, если бы ФМПООН также поддерживал тесные контакты с занимающимися вопросами финансов сотрудниками партнеров-исполнителей и/или страновых представительств.

198. **Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций согласился с рекомендацией Комиссии о том, что ему следует:**
а) продолжать добиваться строгого соблюдения сроков представления отчетов об использовании финансовых средств, в том числе посредством применения штрафных санкций, для обеспечения получения необходимой и полной финансовой информации о ходе осуществления проектов для це-

лей контроля и подготовки отчетности, направляемой Фонду Организации Объединенных Наций; а также б) изучить возможность непосредственного задействования или привлечения занимающихся финансовыми вопросами сотрудников партнеров-исполнителей и/или представительств в странах в целях обеспечения соблюдения требований Фонда в отношении финансовой отчетности.

199. Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций сообщил, что как он сам, так и Фонд Организации Объединенных Наций отклонили дальнейшие просьбы о пополнении фондов наличных средств тех проектов, по которым не поступили финансовые отчеты.

Заключительные финансовые отчеты

200. Ранее Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций согласился с повторной рекомендацией Комиссии о том, что ему следует добиваться соблюдения процедур представления отчетности применительно к заключительным заверенным и проверенным финансовым отчетам в целях обеспечения скорейшего закрытия счетов всех завершенных в оперативном и финансовом плане проектов и скорейшего возвращения партнерами-исполнителями всех неизрасходованных средств по завершенным проектам¹⁷. ФМПООН информировал Комиссию о том, что он принял меры для укрепления своих процедур, напомнив партнерам-исполнителям 6 мая 2005 года о своих правилах в отношении проектов, которые подлежали завершению в первой половине 2005 года, и о требовании представлять окончательные проверенные финансовые ведомости к установленному сроку. ФМПООН заверил Комиссию в том, что такие меры будут приниматься на постоянной основе.

201. После совещания координаторов 24 июля 2002 года ФМПООН внедрил новые процедуры, предписывающие партнерам-исполнителям представлять проверенные финансовые ведомости по завершенным проектам в последний день девятого месяца после завершения финансового периода. Установленные ранее требования в отношении представления проверенных финансовых ведомостей по-прежнему применяются к проектам, осуществляемым учреждениями, не охватываемыми ревизиями Комиссии.

202. Комиссия провела проверку соблюдения вышеупомянутых требований и отметила, что по состоянию на 31 декабря 2005 года 313 проектов с совокупным бюджетом в размере 431,3 млн. долл. США фигурировали в отчетности как завершенные. На указанную дату подлежали представлению окончательные удостоверенные финансовые ведомости 241 (77 процентов) из этих завершенных проектов. К 31 декабря 2005 года такие ведомости были представлены по 172 (71 процент) проектов, что на 18,87 процентных пункта выше показателя 2004 года, который, в свою очередь, увеличился по сравнению с предшествующим годом на 14,08 процентных пункта. По состоянию на 31 декабря 2005 года счета 53 завершенных проектов с совокупным остатком неизрасходованных наличных средств в размере 3,7 млн. долл. США оставались незакрытыми в бухгалтерских книгах ФМПООН. В их число входили 29 проектов, завершенных в период с 1999 по 2002 год (с неизрасходованным остатком в размере 1,07 млн. долл. США), 15 проектов, завершенных в 2003 году (с неизрас-

¹⁷ Там же, пункт 67.

ходованным остатком в размере 1,7 млн. долл. США) и 9 проектов, завершенных в 2004 году (с неизрасходованным остатком в размере 0,9 млн. долл. США).

203. Непредставление окончательных достоверных финансовых отчетов приводит к тому, что счета остаются незакрытыми, и не позволяет ФМПООН использовать неизрасходованные средства для финансирования других проектов. Более того, невозмещение неизрасходованных остатков наличных средств по завершённым проектам приводит к завышению данных о суммах, авансированных партнерам-исполнителям, и данных о непогашенных обязательствах. Это также препятствует оптимальному использованию неизрасходованных остатков средств для других приносящих не меньшую отдачу проектов.

204. Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций согласился с рекомендацией Комиссии о том, что ему следует усилить контроль за представлением окончательных достоверных финансовых ведомостей для обеспечения скорейшего закрытия счетов всех завершённых в оперативном и финансовом плане проектов и соблюдения требования Фонда о возвращении партнерами-исполнителями всех неизрасходованных средств по завершённым проектам.

205. ФМПООН информировал Комиссию о том, что, действуя в консультации с Фондом Организации Объединенных Наций, он затратил в отчетном периоде значительное количество времени и усилий на закрытие счетов проектов, особенно тех из них, по которым не были представлены в срок финансовые ведомости, и что он, в частности, разработал форму письма о закрытии проекта, которое следует направлять в его адрес наряду с заключительными описательными отчетами, финансовыми ведомостями и отчетами о расходах. ФМПООН указал, что он будет продолжать прилагать усилия в этой связи, с тем чтобы устранить отставание с закрытием счетов проектов в 2006 году.

Заключительные описательные отчеты

206. В своем предыдущем докладе Комиссия рекомендовала ФМПООН, действуя совместно с партнерами-исполнителями, заняться устранением причин несоблюдения сроков представления или непредставления описательных отчетов по завершённым проектам, с тем чтобы обеспечить своевременное получение таких отчетов¹⁸. Это облегчило бы принятие решений в отношении рассмотрения новых проектов предложений и повысило бы эффективность исполнения проектов и контроля за ним.

207. Заключительный описательный отчет представляет собой подробную оценку того, была ли достигнута цель проекта, изложенная в проектном документе, и если была, то в какой мере. Он включает, в частности, анализ устойчивости результатов проекта и сотрудничества между учреждениями системы Организации Объединенных Наций, донорами и другими структурами, а также заявление с описанием извлеченных уроков как в плане оперативной деятельности, так и с точки зрения вопросов существа. Партнеры-исполнители должны представлять этот отчет ФМПООН в течение 90 дней после завершения или прекращения проекта, как того требуют положения раздела III пересмотренного Руководства ФМПООН по бюджету и финансам.

¹⁸ Там же, пункт 70.

208. Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций информировал Комиссию о том, что он принял меры для укрепления уже существующих правил и процедур. ФМПООН и его партнеры-исполнители договорились о совместных мерах по заблаговременному определению подлежащих представлению отчетов, с тем чтобы завершать работу по их подготовке в приоритетном порядке ввиду ограниченности людских ресурсов. Однако Комиссия отметила, что по 313 завершенным по состоянию на 31 декабря 2005 годов проектам 153 отчета (49 процентов) на указанную дату получены не были. ФМПООН получил 92 (60 процентов) из этих отчетов, в то время как в 2004 году из 191 подлежащего представлению отчета было получено 112 (59 процентов), что отражает сокращение количества полученных отчетов на 20, хотя процентный показатель доли фактически представленных отчетов увеличился на 1 пункт.

209. Фонд указал Комиссии на то, что процесс подготовки и утверждения описательных отчетов основными подразделениями и их соответствующими штаб-квартирами требует значительных затрат времени и еще более усложняется, если речь идет о совместно осуществляемых проектах.

210. Комиссия отметила отсутствие конкретно установленных сроков представления основными подразделениями их описательных отчетов своим соответствующим штаб-квартирам для принятия решений наряду с наличием 90-дневного срока для представления окончательных описательных отчетов ФМПООН. Комиссия выразила мнение о том, что установление для основных подразделений и штаб-квартир учреждений конкретных сроков подготовки и утверждения заключительных описательных отчетов способствовало бы повышению своевременности их представления. Однако ФМПООН указал, что такой подход невозможен, поскольку он предусматривает установление сроков, что равнозначно макрорегулированию процедур учреждений в отношении поступления отчетной документации из представительств в странах в штаб-квартиру. Ответственность за такое регулирование в настоящее время несут координаторы, в то время как функции Фонда ограничены установлением даты, к которой отчеты должны представляться ему.

211. Фонд заверил Комиссию в том, что он постоянно взаимодействует с координаторами для обеспечения своевременного представления заключительных отчетов. Согласно договоренности, достигнутой на совещании координаторов в июле 2005 года, в качестве сроков завершения проектов в будущем будут выбраны июнь и декабрь каждого года, с тем чтобы партнеры-исполнители ориентировались только на две даты, что облегчит своевременное представление заключительных отчетов и финансовых ведомостей. Вместе с тем процедуры и методы внедрения этого предложения еще не разработаны.

212. Комиссия повторяет свою ранее вынесенную рекомендацию о том, что Фонду международного партнерства Организации Объединенных Наций, действуя совместно со своими партнерами-исполнителями, следует заняться устранением причин несоблюдения сроков представления или непредставления описательных отчетов по завершенным проектам для обеспечения наличия информации, необходимой для контроля за текущими проектами и оценки новых проектных предложений.

Положение о сроке

213. Согласно учетной документации ФМПООН, по состоянию на 18 апреля 2006 года окончательные проектные документы по девяти проектам, утвержденным Советом директоров Фонда Организации Объединенных Наций в 2004 и 2005 годах, не были представлены в течение 120-дневного периода, предусмотренного положением о сроке. Продолжительность задержки с представлением ФМПООН этих документов колебалась от 458 до 764 дней по проектам, утвержденным в 2004 году, и от 200 до 407 дней по проектам, утвержденным в 2005 году. В число факторов, вызвавших задержку с подготовкой документации по этим девяти проектам, входили наличие большого числа партнеров по финансированию, время, необходимое для того, чтобы заручиться одобрением страны-бенефициара, и методы осуществления конкретных проектов. Вместе с тем Руководство по программам предусматривает, что, поскольку Фонд Организации Объединенных Наций трансформировался из организации, предоставляющей субсидии, в организацию, занимающуюся налаживанием партнерских отношений, в связи с чем для окончательного оформления субсидий требуется получить согласие ряда других партнеров, Фонд и ФМПООН должны использовать руководящие принципы в отношении применения положения о сроке с той степенью гибкости, с которой это может оказаться необходимым в каждой конкретной ситуации.

214. Комиссия высоко оценивает усилия, приложенные ФМПООН в целях ускорения обработки проектной документации партнерами-исполнителями с учетом факторов, способствующих несвоевременному представлению окончательных документов по проектам. Вместе с тем Комиссия выражает обеспокоенность по поводу того, что задержки с подготовкой окончательной проектной документации непосредственно сказываются на сроках начала реализации проектов и на их осуществлении. Она также обеспокоена по поводу того, что вследствие отсутствия жесткости в применении положения о сроке средства, уже зарезервированные для этих проектов, не могут использоваться до тех пор, пока не поступят соответствующие субсидии и не будут представлены для оценки новые проектные предложения.

215. Фонд информировал Комиссию о том, что решения о применении положения о сроке всегда принимаются руководством с учетом всех факторов в каждом конкретном случае. Таким образом ФМПООН выполняет свою обязанность обеспечивать, чтобы финансовые средства предоставлялись только на осуществление проектов, по которым имеется подписанный проектный документ и в отношении которых с соответствующим партнером-исполнителем подписано базовое соглашение об осуществлении проекта или меморандум о взаимопонимании. Кроме того, хотя ФМПООН согласен с тем, что длительные сроки подготовки проектной документации, как правило, ведут к задержкам с ее утверждением, он считает, что эти задержки зависят от многих факторов, некоторые из которых неподконтрольны непосредственно учреждениям. Например, имели место случаи, когда дополнительное время для анализа и утверждения проектной документации требовалось Фонду Организации Объединенных Наций. Вместе с тем ФМПООН намерен проанализировать применение положения о сроке и связанные с ним практические аспекты в свете изменения характера партнерских отношений.

216. Комиссия рекомендует, чтобы при определенных обстоятельствах и в соответствии с положением о сроке Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций ограничивал предоставляемые им партнерам-исполнителям возможности проявления гибкости при представлении окончательной проектной документации.

7. Списание со счетов недостающей денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества

217. В соответствии с положением 6.4 и правилами 106.8(a) и 106.9(a) Финансовых положений и правил 27 апреля 2006 года администрация представила Комиссии подробные данные о денежной наличности, дебиторской задолженности и других активах, списанных со счетов в ходе двухгодичного периода, закончившегося 31 декабря 2005 года.

218. Общая сумма списанных активов в форме денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества составила 1,55 млн. долл. США, что на 1,40 млн. долл. США (47 процентов) ниже по сравнению с двухгодичным периодом 2002–2003 годов, когда были списаны активы на сумму в размере 2,95 млн. долл. США (см. таблицу П.3). Списанные суммы, проведенные по счетам регулярного бюджета, счетам фондов технического сотрудничества и целевых фондов и специальным счетам, отражают убытки, связанные с авариями, хищением и порчей или уничтожением имущества, и, в отличие от предыдущих отчетов о списании убытков, не учитывают такие факторы, как моральный и физический износ.

Таблица П.3
Активы, списанные в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов
(В долл. США)

<i>Организация</i>	<i>Денежная наличность</i>	<i>Дебиторская задолженность</i>	<i>Имущество</i>	<i>Итого</i>
Центральные учреждения Организации Объединенных Наций	–	343 450	–	343 450
Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	–	2 424	203	2 627
Отделение Организации Объединенных Наций в Вене	–	5 209	46 092	51 301
Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии	–	325	–	325
Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану	2 683	6 391	218 188	227 262
Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби	–	189 653	4 010	193 663
Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	–	96 418	–	96 418
Экономическая комиссия для Африки	–	440 203	700	440 903
Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	–	494	401	895

<i>Организация</i>	<i>Денежная наличность</i>	<i>Дебиторская задолженность</i>	<i>Имущество</i>	<i>Итого</i>
Канцелярия Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу	–	1 354	–	1 354
Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Гватемале	–	–	76 063	76 063
Охранный контингент Организации Объединенных Наций в Ираке/Административная группа Организации Объединенных Наций в Багдаде/Группа по координации чрезвычайной помощи Ираку	–	–	7 400	7 400
Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане	–	–	580	580
Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия	–	–	21 784	21 784
Информационные центры Организации Объединенных Наций	–	–	5 478	5 478
Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку	–	–	10 440	10 440
Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Таджикистане	–	–	44 779	44 779
Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин	–	–	9 360	9 360
Отделение Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти	–	–	9 224	9 224
Отделение Организации Объединенных Наций в Западной Африке/Камеруно-нигерийская смешанная комиссия	–	–	4 294	4 294
Всего	2 683	1 085 921	458 996	1 547 600

219. Объем списанной денежной наличности увеличился на 185 долл. США (7 процентов) с 2498 долл. США за двухгодичный период 2002–2003 годов до 2683 долл. США за двухгодичный период 2004–2005 годов. Объем списанной дебиторской задолженности, который в двухгодичном периоде 2002–2003 годов составил 1,61 млн. долл. США, сократился на 0,52 млн. долл. США (33 процента) и за двухгодичный период 2004–2005 годов составил 1,09 млн. долл. США. Стоимость списанного имущества сократилась на 0,88 млн. долл. США (70 процентов) с 1,34 млн. долл. США за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года, до 0,46 млн. долл. США за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2005 года.

8. Выплаты *ex gratia*

220. В соответствии с положением 5.11 и правилом 105.12 Финансовых положений и правил администрация сообщила о произведении в двухгодичном периоде 2004–2005 годов 12 выплат *ex gratia* на общую сумму в размере 1,12 млн. долл. США, которые были проведены по счетам общего фонда и связанных с ним фондов. Из этой суммы 1,07 млн. долл. США, или 96 процентов, было выплачено третьей стороне, получившей ранения в результате взрыва бомбы в представительстве Организации Объединенных Наций в Багдаде 19 августа 2003 года.

Учет выплат *ex gratia*

221. Комиссия отметила непоследовательность учета выплат *ex gratia* в ИМИС. Некоторые суммы проводились не по статье «Выплаты *ex gratia*», а по статье «Прочие расходы — закупки на международном рынке». Хотя Комиссия смогла определить достоверность данных о выплатах *ex gratia*, для их подтверждения потребовалось больше времени вследствие непоследовательного использования кодов статей для их проводки. В качестве выплат *ex gratia* в ИМИС была учтена сумма в размере 102 744 долл. США, которую следовало провести по статье «Выходное пособие и компенсационные выплаты».

222. В отчетности ЭКЛАК в качестве выплат *ex gratia* были указаны суммы компенсации, присужденные одному из сотрудников по апелляции, связанной с прекращением службы (76 000 долл. США), и суммы компенсационных выплат сотрудникам, присужденные по апелляциям, связанным с нарушениями в контексте системы служебной аттестации и классификации должностей (26 744 долл. США). Эти суммы подлежали учету по статье «Выходное пособие и компенсационные выплаты». ЭКЛАК разъяснила, что использование кода статьи 1082 (выплаты *ex gratia*) было разрешено удостоверяющим сотрудником ввиду того, что соответствующие расходы попадали под категорию таких выплат. Это было сочтено просчетом, а не преднамеренным действием. ЭКЛАК согласилась с необходимостью осуществлять пристальный контроль за использованием кодов статей расходов в будущем.

223. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, что ей следует осуществлять учет выплаты *ex gratia* на последовательной основе для облегчения проверки отчетности по ним и уменьшения риска искажения данных по статье «Прочие расходы — закупки на международном рынке».

9. Информационно-коммуникационные технологии

224. В своем предыдущем докладе Комиссия рекомендовала администрации и далее стремиться координировать деятельность различных советов и руководящих комитетов по вопросам информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в целях укрепления управления использованием таких технологий в рамках всей Организации и обеспечить завершение разработки комплексной, последовательной и в максимальной степени унифицированной политики, а

также опубликование и распространение информации о ней в рамках всей Организации¹⁹.

225. Администрация доложила Генеральной Ассамблее о том, что со времени принятия ею резолюции 57/295 от 20 декабря 2002 года КСР существенно продвинулся вперед в создании стратегического механизма системы Организации Объединенных Наций в области ИКТ, в разработке на его основе конкретных инициатив и проектов, включая стратегию обмена опытом и управления знаниями, и в деле обеспечения начала подготовки стратегических исследований на основе рабочей модели по восьми приоритетным инициативам, которые должны осуществляться организациями системы (см. A/60/323).

226. Администрация заявила, что эта работа, свой вклад в которую внесла и Целевая группа по ИКТ, ведется под руководством Сети координаторов по вопросам ИКТ КСР и руководящей группы по инициативе по внедрению ИКТ. Упомянутыми восемью инициативами являются: разработка стратегии обеспечения информационно-коммуникационного обслуживания; создание сети развития ИКТ; внедрение общесистемных прикладных программ; обмен знаниями; создание системы планирования общеорганизационных ресурсов; совершенствование управления деятельностью, связанной с ИКТ, и внедрение передового опыта в этой области; подготовка рабочей модели и сметы расходов; а также организация профессиональной подготовки по вопросам ИКТ.

227. Комиссия отметила, что Сеть координаторов по вопросам ИКТ смогла создать восемь рабочих групп по каждой из восьми приоритетных инициатив в результате проведения ею оценки достигнутого прогресса в реализации приоритетных инициатив и изучения путей содействия продолжению этой работы на основе расширения участия в ней членов Сети координаторов по вопросам ИКТ (см. СЕВ/2005/5). В двухгодичном периоде 2004–2005 годов Комиссия провела проверку соответствующих компонентов ИКТ, а также общих и прикладных механизмов контроля системы бюджетной информации и важнейших процедур в контексте функционирования Казначейства.

План контроля за качеством ИКТ

228. Гарантия качества обеспечивает достижение общих целей и решение общих задач той или иной организации в отношении качества и само качество продуктов или услуг. Управление качеством влияет на деятельность всей организации, начиная с ее низовых звеньев, и, если оно осуществляется полностью целенаправленно, приводит к постоянному повышению эффективности деятельности. Комиссия отметила, что администрации необходимо либо письменно сформулировать подход к обеспечению гарантии качества или соответствующую рамочную программу, либо подготовить надлежащие документы, которые могли бы использоваться в качестве руководства при решении проблем качества и управлении качеством в целях повышения общей эффективности деятельности.

229. Администрация сообщила, что в двухгодичном периоде 2006–2007 годов Секция по вопросам гарантий качества ИКТ и управления рисками Отдела информационно-технического обслуживания планирует заниматься работой над конкретными инициативами по обеспечению гарантий качества в соответствии

¹⁹ Там же, пункты 77 и 79.

со стандартом ISO 9001 Международной организации по стандартизации (ИСО), и что эта работа дополнит собой проект обеспечения соблюдения ISO 17799, окончательная подготовка которого близится к завершению. Это явится логическим продолжением подхода, принятого на вооружение Отделом информационно-технического обслуживания в целях обеспечения стандартизации в рамках всего Секретариата (Центральные учреждения и подразделения в других местах службы). Секция по вопросам гарантий качества ИКТ и управления рисками также планирует полностью внедрить систему целей в области контроля за информационными и смежными технологиями (КОБИТ) для самооценки и управления деятельностью, связанной с ИКТ, а также другие специальные отраслевые стандарты, которые были изучены на предмет использования в конкретных организационных подразделениях, таких, как Канцелярия.

230. Комиссия дала высокую оценку усилиям администрации по подготовке документов с изложением политики, стандартов и процедур, касающихся обеспечения защищенности ИКТ, непрерывности функционирования, аварийного восстановления данных, программных и аппаратных средств и связанных с ИКТ услуг, а также по укреплению Секции по вопросам гарантий качества и управления рисками для решения вопросов, связанных с качеством и защищенностью ИКТ.

231. В соответствии с предусматриваемыми КОБИТ принципами в отношении планирования и организации ревизий письменный план контроля за качеством ИКТ должен содержать, в частности, поддающиеся четкой качественной оценке целевые показатели объема услуг, подлежащих оказанию пользователем и клиентам; показатели максимально допустимой продолжительности перерывов в функционировании каждой системы; статистические данные о результатах работы, необходимые для контроля за достижением целевых показателей; а также описание процедур контроля и проверки, необходимых для обеспечения совершенствования, модификации или замены ИКТ. Эти цели могут достигаться, в частности, на основе определения характера и сроков принятия необходимых мер; анализа того, в какой степени новые или модифицированные системы отвечают поставленным целям; подготовки отчетов о результатах; подготовки для руководства рекомендаций в отношении совершенствования и повышения эффективности систем; периодической проверки выполнения рекомендаций и представления отчетов об этом соответствующим старшим руководителям; а также на основе анализа последствий выполнения рекомендаций.

232. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, что ей следует подготовить письменный план контроля за качеством информационно-коммуникационных технологий на основе принципов в отношении планирования и организации ревизий, предусмотренных системой целей в области контроля за информационными и смежными технологиями (КОБИТ), и изучить возможность корректировки деятельности с учетом предусматриваемого КОБИТ стандартного подхода к обеспечению гарантий качества или тех рамочных стандартов, которые будут внедрены.

233. Администрация информировала Комиссию о том, что Отдел информационно-технического обслуживания корректирует свою деятельность с учетом предусмотренного КОБИТ стандартного подхода к управлению ИКТ и обеспечению гарантий качества.

Система бюджетной информации: проверка общих механизмов контроля*Проектирование и разработка*

234. Для обеспечения автоматизации функций, которые действительно облегчают процесс работы, методология Организации в отношении цикла разработки систем должна предусматривать надлежащие процедуры и методы подготовки технических заданий на проектирование каждой новой информационной системы.

235. В контракт на проектирование, разработку и внедрение системы бюджетной информации (СБИ) (контракт № С0070–01) было внесено четыре поправки. В каждой из этих поправок была увеличена максимальная цена контракта. Эти поправки касались перечисленных в спецификациях программного обеспечения характеристик и параметров, которые необходимы для соблюдения минимальных требований в отношении функциональности и/или эффективности работы системы и которые должны были быть окончательно определены до утверждения проекта создания системы. При наличии надлежащих процедур и механизмов контроля для учета связанных с проектированием проблем до начала разработки системы можно было бы свести дополнительные сроки задействования подрядчика и дополнительные расходы к разумному минимуму.

236. Комиссия рекомендует администрации проводить всеобъемлющий анализ требований к разработке систем до заключения контрактов для недопущения излишних расходов, которые может повлечь за собой внесение в контракты поправок.

237. Администрация информировала Комиссию о том, что виды работ, которых касалась первая поправка, были детально описаны в представленном подрядчиком предложении, в котором обосновывалась необходимость наличия у системы дополнительных характеристик ввиду отсутствия подробной информации о технических параметрах в объявлении о принятии предложений. Вторая поправка была основана на пункте 9.1 первой поправки и предусматривала включение в максимальную цену контракта суммы в размере 51 500 долл. США для оплаты услуг администратора базы данных в том случае, если заказчик пожелает задействовать его. В первой поправке также указывалось, что Организация Объединенных Наций резервирует за собой право продлить срок контракта еще на шесть месяцев, для чего в контракт потребуется внести соответствующую поправку (каковая и стала основой для второй поправки).

238. Администрация пояснила, что все дополнительные услуги и технические возможности системы, указанные в третьей поправке, выходили за рамки технического задания по первоначальному контракту и что эти дополнительные технические возможности были определены и сочтены необходимыми для функционирования СБИ после его заключения. В четвертой поправке конкретно указывались модули и услуги, связанные с управлением базой данных, обучением, бесперебойным функционированием, процедурами делопроизводства и под руководством и инструкцией по эксплуатации.

Документация

239. Системная документация является одним из ключевых элементов эффективной организации использования информационных технологий. В отсутствие правильной и полной документации новые пользователи не смогут пройти

надлежащую подготовку, программисты не смогут надлежащим образом обеспечить функционирование системы, пользователи системы будут путаться в названиях ее функций и характеристик, подразделения не смогут понять функции и характеристики системы, а проверяющие (например, ревизоры) не смогут провести объективную оценку функций системы и связанных с ней механизмов контроля.

240. Комиссия проанализировала три тома Руководства по техническому проекту, руководство для пользователей и инструкцию по эксплуатации СБИ. Комиссия отметила расхождения и недостатки в описании модулей, функций и последовательности действий; в определении бюджетных терминов; в изложении процедур, связанных с обеспечением сопряжения и исправлением ошибок в процессе внесения и экспорта данных, контроля за генерированием данных и подготовки сообщений о расхождениях в данных, введенных в соответствующие таблицы; а также в описаниях процедур, подлежащих соблюдению в связи с использованием стандартных, контекстуальных и специальных сообщений.

241. Комиссия выражает обеспокоенность по поводу того, что расхождения и недостатки в документации по СБИ могут запутать пользователей, вследствие чего они будут неспособны эффективно использовать функции системы, меню, субменю и поля в среднесрочной и долгосрочной перспективе.

242. Администрация информировала Комиссию о том, что технический проект, руководство для пользователей и инструкция по эксплуатации пересматриваются для учета дальнейших модификаций и расширения технических возможностей системы. Она также информировала Комиссию о том, что в 2005 году она выполнила ее рекомендацию о доработке технического проекта, руководства и инструкции для того, чтобы сделать их более удобными для пользователей. Все они пересматриваются для учета дополнительных технических возможностей СБИ, которые были обеспечены в связи с внедрением ее варианта 6.0.0. Для удобства пользователей в них были включены дополнительные пояснительные примечания. Эта информация будет проверена в ходе будущих ревизий.

Контроль затрат

243. Стандарт СОВИТ требует проведения анализа затратной эффективности системы и контроля за уровнем фактических расходов на эксплуатацию систем в соотношении со сметными расходами.

244. Комиссия отметила, что, за исключением работы по определению функциональных потребностей и подготовки предложения по технической рабочей среде и инфраструктуре, в проектных документах нет указания на проведение какого-либо анализа затратной эффективности. Комиссия отметила также, что администрация не определяет и не учитывает дополнительные расходы, связанные с персоналом, оборудованием, принадлежностями и материалами, предоставленными подрядчику в процессе проектирования, разработки и установки СБИ, а также расходы на ее обкатку после официального утверждения.

245. Как предусматривалось стратегией в области информационной технологии для Секретариата в целом (см. A/55/780), руководители получают методологии разработки систем, которые позволяют определять фактические оперативные издержки использования того или иного программного обеспечения и сравни-

вать их с получаемыми результатами, с тем чтобы они могли определить приоритеты в отношении дальнейших мероприятий по разработке и поддержке. Комиссия обеспокоена тем, что при отсутствии стоимостного фактора, в соотношении с которым можно было бы сопоставлять ожидаемые результаты, количественный анализ затратной эффективности новой СБИ не может дать достоверных результатов.

246. Администрация информировала Комиссию о том, что она применяет систематизированный подход к проведению оценки потребностей и определению расчетной величины соответствующих затрат в контексте процесса торгов и закупок, который является неотъемлемым элементом проведения анализа затратной эффективности.

247. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии осуществлять систематический контроль всех затрат, относимых к новой Системе бюджетной информации, в качестве основы для проведения ее постоянной стоимостной оценки.

248. Администрация информировала Комиссию о том, что все затраты контролируются и учитываются в проектах новой СБИ.

Логический доступ

249. Логический доступ к вычислительным ресурсам информационных технологий и их использование должны быть ограничены внедрением надлежащего механизма идентификации, отождествления и санкционирования, который обеспечивал бы соблюдение правил доступа при пользовании ресурсами. Следует внедрить меры контроля за безопасным доступом для защиты программ и данных от повреждения, несанкционированного доступа, хищения или утери.

250. Комиссия провела проверки работоспособности средств контроля за логическим доступом и отметила, что в двух разных случаях появления одинаковой подсказки в систему вводились неправильные идентификаторы и пароли пользователя; программа приняла четырехзначный пароль для доступа в СБИ, хотя минимальное число знаков пароля, требуемое для доступа в систему, должно быть от 6 до 14; система позволила четыре раза безуспешно вводить неправильные идентификаторы и пароли пользователя, что является нарушением мер безопасности; система должна была автоматически отключаться после нескольких неудачных попыток входа; и отсутствует функция отключения рабочей сессии, когда пользователь не работает с системой в течение определенного периода времени.

251. Комиссия заметила, что после бездействия системы в течение определенного периода времени экран компьютера временно отключался и снова включался при нажатии клавиши, показывая ту же картинку, которая была на экране до отключения.

252. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, чтобы она внедрила надлежащие меры безопасности в отношении логического доступа к системе.

253. Администрация информировала Комиссию о том, что рекомендация, касающаяся внедрения надлежащих мер безопасности в отношении логического доступа к системе, была выполнена в 2005 году. Версия 6.0.0 СБИ дает осмыс-

ленные подсказки при неудачной попытке входа и аннулирует вводимый идентификатор после трех неудачных попыток и требует заново ввести идентификатор и пароль, если пользователь не работает с системой в течение трех часов. Проверка работоспособности этих мер контроля будет проводиться в ходе будущих ревизий.

Казначейство

Прикладная система контроля и регулирования денежной наличности

254. Казначейство Организации Объединенных Наций руководит работой по удовлетворению потребностей Организации Объединенных Наций во всем мире в банковских операциях и обеспечивает получение Организацией Объединенных Наций конкурентоспособных банковских ставок при проведении операций с иностранной валютой. Казначейство открывает счета в банковских учреждениях для зачисления поступающих средств и осуществления расчетных операций. Оно отвечает также за вложение средств в виде безопасного и надежного портфеля инвестиций, приносящего хороший доход, при одновременном удовлетворении ежедневных потребностей в ликвидности.

255. Выполняя эти сложные функции, Казначейство было вынуждено автоматизировать свои операции, с тем чтобы усовершенствовать применяемые им механизмы контроля за денежной наличностью. Казначейству необходимо было решить проблемы контроля, обусловленные характером его операций, таким образом, чтобы довести качество предоставляемых им услуг до уровня, соответствующего отраслевому стандарту или превышающего его; поэтому в апреле 2003 года Казначейство приступило к автоматизации своих важнейших рабочих процессов, выполняемых вручную.

256. Комиссия рекомендует администрации довести до конца все оставшиеся инициативы в области автоматизации, установить конкретные сроки их коллективного завершения и использования в производственной стадии и обеспечить решение вопросов контроля при разработке сопутствующего прикладного программного обеспечения.

257. Администрация информировала Комиссию о том, что реализация проекта ICOS по созданию комплексной казначейской системы (ИМИС, Единая казначейская система и Комплексная система контроля за обработкой операций (ОПИКС)), начатая в первом квартале 2006 года, является крупной инициативой по решению вопросов автоматизации расчетных операций в Казначействе. Проект предусматривает распространение действия сети СВИФТ (Общество по международным межбанковским электронным переводам финансовых средств) на отделения, расположенные за пределами Центральных учреждений, способствуя тем самым повышению безопасности и надежности и снижению стоимости обработки расчетных операций. Выделены ресурсы и намечены сроки для завершения проекта к середине 2007 года. Одним из главных аргументов в пользу автоматизации является создание более надежной системы контроля. Будут предприняты шаги по установлению внутри системы надлежащих автоматических средств контроля.

258. Комиссия разделяет мнение Казначейства относительно важности автоматизированной системы контроля и регулирования денежной наличности для повышения эффективности, сокращения числа ошибок персонала и укрепления

механизмов финансового контроля. Казначейство обратило внимание Комиссии на следующие моменты: ресурсы на осуществление проекта контроля и регулирования денежной наличности выделены в рамках регулярного бюджета на двухгодичный период 2006–2007 годов, а также ассигнованы по бюджету вспомогательного счета для операций по поддержанию мира; установлены сроки завершения проекта к концу 2006 года; и надлежащие механизмы двойного контроля введены в действие с момента внедрения ОПИКС в 1995 году.

Обучение смежным функциям и взаимозаменяемость персонала

259. Контроль за информационно-технологическим процессом управления людскими ресурсами должен также отвечать требованиям набора и удержания на службе заинтересованных и компетентных работников и внесения персоналом максимального вклада в информационно-технологические процессы. Таким образом, Казначейству следует выделить достаточные ресурсы для организации обучения смежным функциям или обеспечения взаимозаменяемости конкретных ключевых работников, разработать планы сменяемости кадров для всех ключевых функций и должностей и ввести требование, обязывающее сотрудников на важнейших постах брать непрерывные отпуска достаточной продолжительности, что позволило бы Организации успешно справляться с проблемой отсутствия персонала, и предотвращать и выявлять случаи мошеннической деятельности (руководящие принципы СОВИТ по проведению ревизии планирующей и организационной деятельности, раздел 7.5).

260. Непрерывная работа прикладных систем Казначейства требует не только информационно-технических навыков, но и надлежащего знания казначейских и инвестиционных операций. Комиссия отметила, что Казначейство не располагает сотрудниками, которые могли бы подменить администратора базы данных в случае его отсутствия.

261. Слабость существующей функциональной структуры наглядно проявилась (и была отмечена Комиссией в ходе ее ревизии в октябре 2005 года), когда однажды вышла из строя система ОПИКС. Казначейство пыталось при помощи Отдела информационно-технического обслуживания восстановить работу системы, но безуспешно. Казначейству пришлось прибегнуть к выполнению операций вручную (обходной вариант) с использованием динамических таблиц программы “Excel” компании «Майкрософт», которые не приспособлены для обработки большого объема операций или инвестиций, требующих сложных вычислений. После восстановления нормального режима работы Казначейству пришлось повторно ввести все данные за те дни, когда прикладное программное обеспечение не работало.

262. Хотя администрация сознает, что обучение смежным функциям управления базами данных требует специального технического образования, у нее нет другого выхода, поскольку она не располагает квалифицированным техническим персоналом для проведения обучения. Администрация заявила, что обучение смежным функциям будет возможным после утверждения просьбы о создании дополнительной технической должности в контексте бюджета вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на 2006/07 год.

263. Комиссия рекомендует Администрации либо нанять резервных работников, либо найти решение проблемы обучения сотрудников Органи-

зации Объединенных Наций смежным функциям для обеспечения бесперебойного функционирования системы.

264. Администрация информировала Комиссию о том, что в настоящее время она ведет работу с разными группами для отбора сотрудников, которые могут быть обучены работе с системами Казначейства, однако для полноценной подготовки новых работников потребуется определенное время.

Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве

265. В своих докладах за два предыдущих двухгодичных периода Комиссия рекомендовала Организации Объединенных Наций разработать надлежащие механизмы обработки данных для контроля и регулирования денежной наличности в ИМИС²⁰. Эта рекомендация не была выполнена, и до сих пор для контроля за денежной наличностью применяется несколько самостоятельных систем программного обеспечения: Единая казначейская система (ЕКС), ИМИС или программа “Excel” компании «Майкрософт». Поэтому сохраняются риск дублирования при вводе данных и проблемы совместимости и внутренней архитектуры систем.

266. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве сообщило, что готовится совместный проект с Казначейством Центральных учреждений, в рамках которого ЕКС, разработанная Отделением и связанная интерфейсом с ИМИС, и ОПИКС (система обработки казначейских операций и операций на рынках капитала, используемая в настоящее время в Центральных учреждениях) будут связаны интерфейсом и установлены как в Центральных учреждениях, так и в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Комплексная система (ICOS), которую намечено распространить в будущем на все отделения, расположенные за пределами Центральных учреждений, позволит обеспечить глобальное управление казначейскими операциями Организации Объединенных Наций в целом и будет включать автоматизированную функцию контроля и регулирования денежной наличности. Завершение этапа I проекта — внедрение ICOS в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (доступ к системе ОПИКС через “Citrix”) и в Центральных учреждениях — ожидается в июне 2006 года.

267. В своем предыдущем докладе Комиссия рекомендовала Организации Объединенных Наций провести обзор своих казначейских операций в отделениях, расположенных за пределами Центральных учреждений, и во взаимодействии с заинтересованными фондами и программами в оперативном порядке разработать официальные руководящие принципы и процедуры и создать комитеты по инвестициям²¹.

268. Рекомендация все еще находится в процессе выполнения, поскольку консалтинговая компания, нанятая для проведения обзора казначейской системы Секретариата Организации Объединенных Наций, подготовила свой окончательный доклад только в конце апреля 2006 года. Тем не менее Комиссия отметила, что 30 декабря 2005 года Контролер принял решение перевести с

²⁰ Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 5 (A/57/5)*, том I и исправление (A/57/5/Согг.1), глава II, пункт 212; и там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 5 (A/59/5)*, том I, глава II, пункт 208.

²¹ Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 5 (A/59/5)*, том I, глава II, пункт 211.

1 февраля 2006 года в Казначейство в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций все краткосрочные инвестиции фондов Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, находящихся в ведении местных отделений, за исключением инвестиций, размещенных в интересах Общества медицинского страхования сотрудников Организации Объединенных Наций от болезней и несчастных случаев.

269. Комиссия отметила, что Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве наняло консультанта для содействия проведению обзора внутренних процедур своего Казначейства в целях укрепления механизмов внутреннего контроля и повышения эффективности. Кроме того, были учреждены группа по обзору внутреннего контроля и регулирования денежной наличности и группа по обзору инвестиционной деятельности с целью совершенствования работы Казначейства, в частности в области составления прогнозов движения денежной наличности (т.е. сопоставление потребностей в денежной наличности с наличными выплатами в соответствующих валютах).

270. Комиссия вновь подтверждает свою рекомендацию о том, чтобы Организация Объединенных Наций разработала надлежащие механизмы обработки данных для контроля и регулирования денежной наличности.

271. Администрация сообщила Комиссии о планируемом проведении автоматизации. С учетом того, что операции, обслуживаемые в Женеве, например операции Управления по координации гуманитарной деятельности, носят динамичный характер, связанный с чрезвычайными ситуациями, выполнение ряда операций вручную будет время от времени неизбежным. Автоматизация процесса контроля и регулирования денежной наличности потребует поддержки со стороны персонала, прошедшего подготовку по вопросам операций и компьютерных систем. Внедрение ОПИКС в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, которое является одним из элементов проекта ICOS (т.е. внедрение расчетной системы СВИФТ в Женеве), может служить отправной точкой. Однако для полной интеграции систем требуются дополнительный технический персонал и финансирование. Казначей подготовил заявку на организацию обучения дополнительного персонала работе с системой ОПИКС в качестве одного из ключевых элементов достижения цели совершенствования контроля и регулирования денежной наличности во всех местах службы. Как только достаточное число сотрудников будет обучено работе с этим программным обеспечением, ожидается, что дополнительные усовершенствования процесса контроля и регулирования денежной наличности могут быть осуществлены в течение последующих двух лет.

Международный Суд

272. По просьбе Международного Суда Комиссия провела в 2005 году ревизию его информационно-технологических ресурсов и практики управления ими. Был выявлен ряд недостатков, некоторые из которых уже указывались в ходе обзоров, проведенных Комиссией в 2002 и 2004 годах, например отсутствие официальной стратегии или долгосрочного плана в области информационных технологий, которые были бы разработаны с учетом организационной структуры и целей Суда, недостаточно полное представление о стоимости информационно-технических средств и услуг, которыми он располагает, и несоответствие

методологии управления проектами и практики управления процессом преобразований современным требованиям.

273. Комиссия отметила, что Секретариатом Суда было разработано несколько собственных прикладных компьютерных программ для выполнения повседневных административно-финансовых функций, включая расчет заработной платы и ведение учетных данных по ежегодным отпускам и адресных справочников, вместо использования прикладных компьютерных программ и средств, разработанных Организацией Объединенных Наций (включая ИМИС). Однако, поскольку срок действия ИМИС подходит к концу, переходить на эту систему слишком поздно. Эти внутренние инструменты были разработаны главным образом на основе базовых настольных прикладных программ, таких, как программы “Excel” и “Word” компании «Майкрософт». Они не прошли надлежащей проверки, не соответствуют передовой практике и не отвечают требованиям международных стандартов, особенно в отношении документирования функциональных возможностей, разделения функций составления и модификации данных, а также контролирования, документирования и санкционирования изменений в введенной информации, что ставит под сомнение целостность и точность данных. Секретариат Суда был удовлетворен тем, что эти проекты прошли проверку временем.

274. Что касается безопасности информационно-технических ресурсов и предотвращения мошенничества и борьбы с ним, то Суд не перешел на международные стандарты в области управления информационной безопасностью и не применяет методы оценки рисков и управления ими. Составлен официальный аварийный план, однако полномасштабный план обеспечения бесперебойного функционирования до сих пор не разработан. Были выявлены также случаи несанкционированного использования паролей и проблемы с надлежащей идентификацией пользователей, что обусловило необходимость проведения дополнительных брифингов по повышению осведомленности в вопросах информационной безопасности. Кроме того, был отмечен ряд слабых мест за пределами компетенции группы по вопросам компьютеризации, а именно свободный физический доступ в здание Суда и несоответствие компьютерной комнаты и кабельной проводки основным требованиям техники безопасности (защита от проникновения огня). Секретариат Суда пояснил, что эти недочеты вызваны недостаточностью ресурсов, имеющихся в распоряжении его информационно-технического отдела. Однако эти проблемы уже устранены.

275. Комиссия рекомендует Международному Суду провести обзор применяемой им практики управления информационно-техническими функциями и ресурсами и укрепить ее в соответствии с передовой международной практикой.

Дополнительные автоматические контрольные механизмы в ИМИС

276. В своем предыдущем докладе Комиссия вновь подтвердила свою рекомендацию о том, чтобы администрация ввела дополнительные автоматические контрольные механизмы, в частности блокирование ввода данных о переводе из категории общего обслуживания в категорию специалистов в том случае, если данные, свидетельствующие о том, что определенный сотрудник успешно сдал экзамены, не были подтверждены; обеспечение всестороннего контроля за двойными файлами при вводе всех основных данных, а не только при первона-

чальном вводе данных; отказ системы принимать неправдоподобные данные или появление в таких случаях предупреждения; и показ на экране монитора информации о последнем успешном входе в систему после подтверждения санкционированного доступа²².

277. Управление людских ресурсов в тесной координации с Отделом информационно-технического обслуживания рассмотрело целесообразность введения дополнительных автоматических контрольных механизмов, в том числе механизмов, предложенных Комиссией, и пришло к выводу, что такие изменения возможны. Управление готовит спецификации для дополнительных контрольных механизмов и будет консультироваться с Отделом информационно-технического обслуживания в процессе внедрения этих спецификаций в ИМИС.

278. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии содействовать подготовке спецификаций и введению дополнительных автоматических контрольных механизмов в Комплексной системе управленческой информации.

Консолидация отчетов и подготовка финансовых ведомостей

279. Комиссия ранее рекомендовала Отделу информационно-технического обслуживания и Управлению по планированию программ, бюджету и счетам обеспечить непрерывное проведение автоматизации процесса консолидации, с тем чтобы обеспечить целостность и достоверность финансовой информации и максимально использовать возможности имеющейся технологии²³.

280. Комиссия отметила, что Управление по планированию программ, бюджету и счетам работает над созданием портала отчетности (банк данных УППБС “NOVA”), который будет способствовать консолидации финансовых ведомостей. Выборочными пользователями была проведена проверка работы этого банка данных.

281. Комиссия вновь подтвердила свою рекомендацию о том, чтобы администрация обеспечила непрерывное проведение Отделом информационно-технического обслуживания и Управлением по планированию программ, бюджету и счетам автоматизации процесса консолидации, с тем чтобы обеспечить целостность и достоверность финансовой информации и максимально использовать возможности имеющейся технологии.

282. Администрация информировала Комиссию о том, что она продолжала дорабатывать и использовать отчеты, подготовленные системой “NOVA”, при составлении финансовых ведомостей целевых фондов за двухгодичный период 2004–2005 годов.

10. Управление программами и составление бюджета, ориентированного на конкретные результаты

283. Комиссия разделяет мнение администрации о том, что практика управления, ориентированного на достижение конкретных результатов, в Организации Объединенных Наций продолжает развиваться. Комитет по программе и коор-

²² Там же, пункт 144.

²³ Там же, пункт 148.

динации признал, что механизмы подготовки бюджета, ориентированного на конкретные результаты, в Организации Объединенных Наций постоянно совершенствуются, и было выражено чувство уверенности в том, что качество будущих докладов об исполнении бюджета будет отражать повышенное качество планов и бюджетов по программам²⁴.

Оценка исполнения программы в области письменного перевода и редакционного обслуживания

284. Отдел документации Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению отвечает за эффективный и своевременный выпуск высококачественных отредактированных и переведенных письменных материалов. Отдел обслуживания заседаний и издательской деятельности Департамента предоставляет услуги по эффективному и точному устному переводу и составлению стенографических отчетов.

285. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению установил 45-процентную норму саморедктирования как стандарт качества письменного перевода, которая определяется в контексте общего объема работы, ограниченности времени по срокам и соотношения между опытными и новыми сотрудниками. Переводимые документы, которые считаются подпадающими под стандартную норму саморедктирования, не подлежат дальнейшей проверке.

286. Результаты контроля качества отредактированных и переведенных документов на шести официальных языках показали, что средняя норма саморедктирования в 2004 году составляла 53,2 процента. Хотя этот показатель был на 8,2 процента выше стандартной 45-процентной нормы саморедктирования, он был ниже показателя 58,65 процента, который отмечался в 2002 году.

287. Для проверки лингвистического качества переводов в период с 5 ноября по 10 декабря 2004 года Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению было проведено обследование по вопросам конференционного управления среди восьми правительственных органов и подразделений Организации Объединенных Наций на основе следующих критериев: точность переводов, пропуски, добавления, переносы акцента; факты, цифры, цитаты, сноски, ссылки, справочные материалы, предоставленные департаментом-автором, терминологическая и справочная информация; стиль с точки зрения ясности, простоты, естественного и идиоматического языка, грамматики, орфографии и пунктуации с соблюдением руководящих принципов и практики редактирования Организации Объединенных Наций; единообразие использования терминологии, имен собственных, идентичных словосочетаний, фраз и предложений на протяжении всего документа; и соответствие формата структуре отредактированного оригинала.

288. Как видно из таблицы П.4, 334 ответа на обследование показали, что письменный перевод на русский язык получил самый низкий рейтинг в категории «отлично» (17 процентов), а письменный перевод на арабский язык имел самый высокий рейтинг в категории «плохо» (12 процентов).

²⁴ Там же, *Дополнение № 16 (A/59/16)*, пункт 30.

Таблица П.4
Результаты обследования лингвистического качества

	<i>Отлично</i>	<i>Хорошо</i>	<i>Удовлетворительно</i>	<i>Плохо</i>
Арабский язык	19,51	48,78	19,51	12,20
Китайский язык	30,00	50,00	20,00	0,00
Английский язык	47,83	43,48	8,70	0,00
Французский язык	29,85	55,22	10,45	4,48
Русский язык	17,39	60,87	21,74	0,00
Испанский язык	28,13	34,38	28,13	9,38
Итого	36,23	47,01	13,47	3,29

289. Комментируя результаты обследования, Департамент указал, что проблемой, с которой сталкивается Арабская служба письменного перевода, была и остается необходимость разработки стандартной формы арабского языка для разных клиентов. Поскольку терминология, выработанная для использования в документах Организации Объединенных Наций, не всегда соответствует терминам, используемым в различных отдельных национальных арабских диалектах, более высокая степень неудовлетворенности, пожалуй, неизбежна.

290. Департамент указал также, что 45-процентная норма саморедактирования была установлена в 1981 году не как оптимальный или идеальный показатель, а скорее как уровень, который мог бы поддерживаться или достигаться при существовавшей в то время кадровой структуре служб письменного перевода. С годами эти структуры (особенно соотношение между переводчиками и саморедакторами и редакторами) изменились. Начальникам служб известна желательная норма саморедактирования, и они стремятся свести саморедактирование к разумному пределу с учетом необходимости достижения приемлемых стандартов качества при одновременном обеспечении своевременного выпуска документов на всех шести официальных языках. Демографический сдвиг, происходящий во многих лингвистических службах как следствие выхода на пенсию большого числа сотрудников и соответствующего притока новых работников, неизбежно приведет к снижению уровней саморедактирования, поскольку работа новых сотрудников должна непременно проверяться и редактироваться более опытными сотрудниками как часть процесса обучения. Однако Департамент ведет работу по внедрению различных информационно-технических средств для повышения качества и единообразия письменных переводов.

291. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии ввести дополнительные меры для дальнейшего сокращения уровней саморедактирования и продолжать работу по использованию различных информационно-технических средств для повышения качества письменных переводов.

Службы документации: система документооборота по графику и представление документов департаментами-авторами

292. В ходе реформы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению Департамент проделал работу по оптимизации, ин-

теграции и синхронизации в рамках реформы различных мер и проектов в целях достижения общесистемных результатов (см. A/59/172). Для снижения остроты хронической проблемы с документацией Департамент принял подход, предусматривающий три элемента: контроль за документацией и ограничение ее объема; внедрение системы документооборота по графику для прогнозирования и планирования потока документации в целях улучшения положения с ее представлением; и внутренние корректировки процесса управления документооборотом в целях обеспечения своевременной обработки документации.

293. В системе документооборота по графику для документов устанавливается «окно» продолжительностью одна неделя исходя из запланированных сроков их рассмотрения межправительственными органами. Документы, представленные в пределах отведенного «окна», будут выпущены самое позднее за четыре недели до даты их запланированного рассмотрения. Данная система призвана помочь перейти к нормальному стилю работы от кризисного функционирования, которое вынуждает заниматься крайне неэффективной параллельной обработкой документов с поджимающими сроками.

294. Ввиду необходимости совершенствования своих процедур обработки документации Департамент автоматизировал систему управления документооборотом, охватывающую весь процесс обработки документации, с помощью системы e-DOC. Начиная с 2004 года Секретариат расширил использование системы документооборота по графику, распространив ее на все предсессионные документы межправительственных органов. Основополагающая посылка системы документооборота по графику состоит в том, что более точное программирование и контроль за представлением оригиналов документов департаментами-авторами позволят повысить степень предсказуемости объема работы, улучшить планирование и добиться более оптимального использования потенциала обработки документов в Департаменте, что в конечном итоге приведет к более своевременному выпуску документов в соответствии с существующими правилами.

295. Конечной целью по-прежнему является обеспечение соблюдения правила шести недель в отношении выпуска документов в соответствии с требованием Генеральной Ассамблеи. Однако Департамент на нынешнем этапе сосредоточил свое внимание на достижении промежуточной, но более практической цели — обеспечения выпуска документов по крайней мере за четыре недели до их намеченного рассмотрения межправительственными органами.

296. Для определения того, насколько соблюдались правила четырех и шести недель, был проведен анализ выборки из 100 документов, включенных в график документооборота на август месяц 2004 года. Проведенная Комиссией оценка системы документооборота по графику показала, что в случае пленарных документов средняя задержка в расчете на один документ составила 11 дней при применении четырехнедельного правила и 25 дней при применении шестинедельного правила. Что касается документов комитетов, то средняя задержка составила соответственно 1 и 16 дней при применении четырехнедельного и шестинедельного правила.

297. Комментируя результаты анализа, Департамент отметил, что август является, пожалуй, самым тяжелым временным периодом для анализа, учитывая значительный объем документов первостепенной важности с весьма жесткими сроками, которые обрабатываются в этом месяце. Департамент указал, что до-

кументы, включенные в график документооборота, составляют чуть менее 50 процентов общего объема документации. Коррективы, вносимые в программы работы основных комитетов на позднем этапе, также вынуждают Департамент перетасовывать приоритеты, и сопутствующие задержки с выпуском некоторых документов являются поэтому неизбежными.

298. Комиссия провела оценку практики представления документов департаментами-авторами и отметила, что в первом полугодии 2004 года своевременность представления документов департаментами-авторами в Секцию контроля за документацией снизилась на 4 процента по сравнению с тем же периодом 2003 года, хотя своевременность выпуска документов улучшилась соответственно на 15 и 4 процента при применении четырехнедельного и шестинедельного правила, как показано в таблице II.5. Кроме того, в первом полугодии 2004 года по сравнению со вторым полугодием того же года отмечалось снижение своевременности представления документов на 18 процентов и снижение своевременности выпуска документов соответственно на 19 и 9 процентов при применении четырехнедельного и шестинедельного правила.

Таблица II.5
Представление и выпуск документов

	(1)		(2)		(3)		(1) к(2)	(2) к(3)
	Январь-июнь 2003 года		Январь-июнь 2004 года		Июль-декабрь 2004 года		Увеличение (сокращение)	Увеличение (сокращение)
	Число	В про- центах	Число	В про- центах	Число	В про- центах	В процентах	В процентах
Общее число документов, включенных в график документооборота (предсессионные документы)	475		468		455			
Своевременно представленные документы	318	67	293	63	205	45	(4)	(18)
Своевременно выпущенные документы								
Правило четырех недель	243	51	311	66	212	47	15	(19)
Правило шести недель	163	34	180	38	130	29	4	(9)

299. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению пояснил, что на результатах работы сказался целый ряд факторов, таких, как низкое качество, растянутость и запоздалое представление оригиналов документов, недостаточная укомплектованность штатов в обрабатывающих подразделениях, появление непредвиденных документов и документов перво-степенной важности и неожиданные изменения в программах работы различных комитетов, которые привели к перестановке приоритетов. Что касается оригиналов документов, то Департамент отметил, что около трети документов, включенных в график документооборота в 2004 году, превышали установленные требования по количеству страниц. С учетом таких ограничительных факторов Департаменту пришлось вести активную работу по организации целого ряда учебных занятий для составителей документов и координировать свою работу в этой связи со старшими должностными лицами в масштабах всей Ор-

ганизации в контексте междепартаментской целевой группы по документации и с координаторами департаментов.

300. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии оказывать департаментам-авторам содействие в повышении качества оригиналов документов и строго соблюдать установленные для оригиналов документов требования в отношении количества страниц.

301. Администрация информировала Комиссию о том, что строгое соблюдение предельных норм и требований в отношении количества страниц является эффективным средством сокращения спроса на редакторские и переводческие услуги и позволит тем самым обрабатывающим подразделениям уделять больше внимания обеспечению более высокого качества своей работы.

Увеличение числа просьб о выпуске исправлений

302. Число просьб о выпуске исправлений увеличилось вдвое — с 35 в двухгодичном периоде 2002–2003 годов до 70 в двухгодичном периоде 2004–2005 годов. Процент ошибок в двухгодичном периоде 2004–2005 годов составил 8,8 процента по сравнению с 4,5 процента в предыдущем двухгодичном периоде, т.е. увеличился на 4,3 процентного пункта. Комиссия обеспокоена тем, что возросшее число просьб о выпуске исправлений могло бы указывать на несоответствие персонала Секции стенографических отчетов требованиям предоставления необходимого обслуживания. В ответ Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению заметил, что увеличение числа просьб о выпуске исправлений обусловлено просьбами о добавлении или исключении слов или фраз, с которыми обращаются ораторы или государства-члены, и ошибками, найденными в уже выпущенных стенографических отчетах.

303. Департамент заметил также, что 70 выпущенных исправлений к стенографическим отчетам — это исправления на шести языках. Фактическое число индивидуальных исправлений составляет 23. Довольно большое число исправлений было выпущено по инициативе самих секций стенографических отчетов в интересах контроля качества и в результате их собственного редактирования. Департамент преисполнен решимости направлять работу секций стенографических отчетов таким образом, чтобы в будущем они уделяли больше внимания обеспечению качества на этапах расшифровки стенограмм и письменного перевода, а не на более поздних этапах процесса.

304. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии принять соответствующие меры по усилению контроля за составлением стенографических отчетов в целях сокращения числа исправлений.

Своевременность выпуска документов

305. Отмечались задержки²⁵ с выполнением некоторых работ в службах размножения документов и стенографических отчетов, которые составляли от 1 до 125 дней с момента вывода этих работ из электронной системы. Комиссия обеспокоена тем, что задержка с выполнением работ, порученных службам размножения документов и стенографических отчетов Департамента по делам

²⁵ При расчете задержек использовались первоначальные сроки выпуска документов, поскольку данные о пересмотренных сроках выпуска отсутствовали.

Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, может быть одним из факторов несвоевременного выпуска документов или публикаций. Равным образом, документы, выпущенные для клиентов или государств-членов после истечения крайнего срока, могут утратить свою полезность, сведя на нет время, усилия и ресурсы, затраченные на их производство.

306. Департамент пояснил, что задержка с выполнением работ применительно к крайним срокам, установленным для каждой секции, объясняется необходимостью выделения дополнительных дней для возвращения электронных экземпляров документов составителю исправления, переводом файлов из формата, предназначенного для офсетной печати, в формат, пригодный для цифровой печати, и временем ожидания, необходимым для завершения работ на других языках для их сопоставления с базовым языком, которым является английский. Вместе с тем Департамент подчеркнул, что установленные графики и крайние сроки выпуска документов, в частности публикаций и стенографических отчетов категории «с», часто корректируются для обработки документов более высокой важности и что такие корректировки нельзя считать задержками.

307. Департамент ежемесячно изучает отчет об управлении документооборотом по всем предсессионным документам, которые были выпущены с опозданием (например, менее чем за шесть недель до начала рассмотрения) или менее чем за одну неделю до даты обслуживаемых заседаний, на обработку которых Департамент затратил больше четырех отведенных недель. В отчете указываются фактические причины задержек с обработкой документации в рамках Департамента. Слабые внутренние звенья, выявленные Комиссией, которые могут вызывать задержки, будут внимательно изучены Отделом документации.

308. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии изучить внутренние причины задержки с выполнением различных работ в Издательской секции и Службе стенографических отчетов.

Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве

Отдел обслуживания конференций

309. Отдел обслуживания конференций в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве стал шире пользоваться инструментами управления, ориентированного на достижение конкретных результатов, при определении конкретных мероприятий и результатов, однако не располагает достаточными инструментами для количественной оценки результатов своей деятельности.

310. В отчете об исполнении программы Отдела в Комплексной информационной системе контроля и документации (ИМДИС) не содержится показателей деятельности. В соответствии с Положениями и правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки (см. ST/SGB/2000/8), в таком отчете должно выноситься заключение в отношении фактической степени реализации ожидаемых достижений, оцениваемой на основе осуществления итоговых мероприятий, в сопоставлении с запланированными результатами, указанными в описательных частях программ утвержденного бюджета (правило 106.1, пункт (a)(ii)). В отчетах, представляемых Отделом обслуживания конференций, это требование не соблюдается. В отчетах не проводится также сопоставления с предыдущим двухгодичным периодом.

311. В положении 7.2 Положений и правил указано, что все запланированные виды деятельности оцениваются в установленные сроки, а в правиле 107.2 упоминается, что все программы оцениваются на регулярной, периодической основе и что система оценки предусматривает периодическую самооценку деятельности, направленной на достижение ограниченных по времени целей, и деятельности по осуществлению функций постоянного характера. Планы оценки, согласно пункту (b)(iii) правила 107.2, подготавливаются и содержат информацию об определении цели оценки и предполагаемом применении результатов оценки, подлежащей использованию методологии оценки, характеристиках оценки, критериях изменений (таких, как подлежащие использованию показатели характера прогресса и отдачи) и т.д. Однако Отдел не имеет системы оценки. Отсутствуют также внутренние процедуры контроля за исполнением программы, которые должны быть установлены Отделом в соответствии с требованием правила 106.2.

312. Администрация в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве согласилась с рекомендацией Комиссии соблюдать требования подготовки отчетов и своевременного проведения оценки в соответствии с положениями бюллетеня Генерального секретаря ST/SGB/2000/8.

Обследование удовлетворенности клиентов

313. В соответствии с бюллетенем Генерального секретаря ST/SGB/2000/4 об организационной структуре Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве одной из основных функций Отдела обслуживания конференций является проведение с основными пользователями услуг по конференционному обеспечению в Женеве и в других местах службы консультаций по вопросу о наиболее эффективном использовании таких услуг. Кроме того, необходимость последующего контроля за качеством работы и оценки удовлетворенности клиентов подчеркивалась Генеральной Ассамблеей (резолюция 56/242) и в докладах Генерального секретаря (A/57/289 и A/59/172). Проведение обследований удовлетворенности пользователей предусмотрено в бюджетах по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов и на двухгодичный период 2006–2007 годов (раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание»).

314. В Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве было проведено одно всеобщее обследование по вопросам конференционного обслуживания в период с сентября 2003 года по июнь 2004 года. Представителям делегаций государств-членов, участвовавших в работе шести разных совещаний²⁶, было роздано в общей сложности 239 опросников, из которых было заполнено и собрано 134, то есть доля респондентов составила 56 процентов.

²⁶ Рабочая группа по проекту декларации о правах коренных народов, Женева, 25 сентября 2003 года; Совет по торговле и развитию, Женева, 7 октября 2003 года; Комиссия по правам человека, Рабочая группа по праву на развитие, Женева, 17 февраля 2004 года; Рабочая группа открытого состава, учрежденная с целью рассмотрения вариантов, касающихся разработки факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, Женева, 2 марта 2004 года; Комиссия по правам человека, Женева, 6 апреля 2004 года; и Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Сан-Паулу, июнь 2004 года.

315. За период с марта по июнь 2004 года Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве предоставило 48 организациям услуги по конференционному обеспечению в общей сложности 671 заседания. Поэтому выборка из шести совещаний, использованная в ходе обследования, была недостаточной для получения обоснованных выводов. Проведение обследований зависело также от согласия соответствующих основных секретариатов (например, в двух случаях секретариат, базирующийся в Бонне, отказался участвовать). Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве пояснило, что невозможно требовать, чтобы все участники совещания приняли участие в обследовании.

316. В Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве нет механизма подачи жалоб и нет процедуры учета и удовлетворения запросов и потребностей клиентов. В обследовании не уделялось внимания качеству предоставляемых услуг (например, издательских услуг, услуг по письменному и устному переводу и т.д.).

317. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, чтобы Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению в консультации с конференционными отделами и службами во всех местах службы разработал общую методологию проведения обследований удовлетворенности клиентов в целях контроля за результатами таких обследований на периодической основе.

Конференционное управление

318. Во Дворце наций имеется 32 зала заседаний, из которых 23 (72 процента) оснащены оборудованием для устного перевода. В этих залах может разместиться в общей сложности 9570 человек. Ежегодно в каждом зале заседаний Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве проводится 472 заседания. В Женеве было организовано 7613 заседаний в 2004 году и 7188 заседаний в 2005 году.

319. Уровень заполненности залов заседаний показан в таблице П.6.

Таблица П.6

Показатель заполненности залов заседаний в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

Год	Очень большие залы	Большие залы	Средние залы	Залы, не оборудованные кабинетами устного перевода		Итого
				Залы комитетов		
2001	11	45	83	62	50	56
2002	13	29	51	64	53	51
2003	13	37	55	69	50	54
2004	10	34	56	63	51	52
2005	20	41	60	57	43	49

Очень большие залы — 1800 мест; большие залы — 800 мест; средние залы — 300 мест; залы комитетов — 200 мест. Итоговый показатель рассчитан как отношение числа фактических заседаний к числу имеющихся залов на данный год.

320. Хотя показатель заполненности залов оставался в целом на среднем уровне, на протяжении периода 2001–2005 годов отмечалось его снижение. Отдел

пояснил, что показатель использования залов заседаний применительно к большому и очень большому залам был относительно низким, поскольку число конференций и совещаний с более чем 800–1000 участников достаточно мало.

321. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве не планирует добиваться повышения показателя использования залов. Оно пояснило, что для того, чтобы сделать Дворец наций более конкурентоспособным в сравнении с другими крупными конференционными центрами в Женеве и в остальных странах Европы, понадобится генеральный план капитального ремонта и что некоторые совещания не могут проводиться в нем по политическим или иным соображениям. Отделение не располагает специалистами, которые были бы обучены методам рекламирования услуг по конференционному обслуживанию.

322. По мнению Отдела обслуживания конференций в Женеве, в сферу его компетенции не входит конкретная задача повышения показателя использования залов заседаний. Однако заинтересованные стороны и международные учреждения могли бы получить от них большую отдачу.

323. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии провести оценку того, насколько помещения для конференционного обслуживания превышают потребности в нем, и рассмотреть вопрос о выработке стратегии использования своих избыточных мощностей.

Отмененные заседания

324. Отдел обслуживания конференций не следит за процентом отмененных заседаний, хотя, по его утверждению, основными трудностями при планировании заседаний являются изменения, вносимые в программы работы, и отмена заседаний. Отдел заявил, что отмену заседаний не следует считать серьезным вопросом, вызывающим беспокойство Отдела, поскольку отмена заседаний автоматически не влечет за собой потерю ресурсов или денежных средств. Статистические данные о выполнении заданий по обслуживанию заседаний, полученные в рамках программы распределения заданий Службы устного перевода за период с 5 января по 27 сентября 2004 года, показывают, что из 1881 запланированного заседания, обеспечиваемого устным переводом, было отменено 224 заседания (12 процентов), что в среднем составляет более одного заседания в день. Отмена заседаний часто влечет пустую трату ресурсов: стандартным положением контрактов, заключаемых с внештатными устными переводчиками, предусматривается, что им причитается выплата неустойки к размеру 50 процентов от их гонорара в случае отмены заседания, которое они должны обслуживать, Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве более чем за 30 дней до его начала или в размере 100 процентов от их гонорара в случае отмены заседания менее чем за 30 дней до его начала. Отмена заседаний влечет также финансовые последствия применительно к составителям кратких отчетов (Лингвистическая служба), набранных специально для обслуживания этих заседаний.

325. Отдел обслуживания конференций не ведет учета невыполненных просьб об обслуживании заседаний. Следовательно, это не позволяет ему проанализировать причины того, почему такие просьбы не могли быть выполнены, и поэтому он не может менять уровень своего обслуживания в зависимости от фактического спроса. Такой анализ помог бы также обеспечить информацией Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению,

который должен представлять Комитету по конференциям ежегодный отчет о невыполненных просьбах. Отдел пояснил, что он не считает необходимым вести учет небольшого числа невыполненных просьб.

326. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии наладить сотрудничество с пользователями в целях сведения к минимуму числа отмененных заседаний.

Конференционный центр в Экономической комиссии для Африки

327. В пункте 3 раздела II резолюции 59/265 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2004 года Генеральному секретарю было предложено систематически следить за использованием конференционного обслуживания теми органами, которые в течение продолжительного периода времени постоянно недоиспользуют выделенные им ресурсы конференционного обслуживания, с тем чтобы выявить коренные причины их неспособности достичь контрольного показателя.

328. В пунктах 11 и 12 Ассамблея отметила улучшения в использовании конференционного центра в Экономической комиссии для Африки (ЭКА) и просила Генерального секретаря продолжать изучать все возможные варианты дальнейшего расширения использования этого конференционного центра, а также настоятельно призвала его продолжать маркетинговую кампанию.

329. Строительство конференционного центра в ЭКА было завершено в 1996 году и обошлось в общей сложности в 114,6 млн. долл. США. Конференционный центр находится в ведении Группы по координации конференций.

330. Оперативные расходы центра, поступления от его использования и показатели его использования за период с 2001 года по 2004 год показаны в таблице II.7.

Таблица II.7

Показатель использования

(В долл. США)

Год	Полученные поступления	Оперативные расходы	Разница	Процент возмещенных расходов	Показатель использования
2001	177 175	1 498 654	(1 321 479)	12	22
2002	238 309	1 260 152	(1 021 843)	19	38
2003	252 593	1 206 220	(953 627)	21	37
2004	130 260	1 895 802	(1 765 542)	7	38
Итого	798 337	5 860 828	(5 062 491)	14	

331. Из данных, приведенных в таблице II.7, следует, что показатель использования центра намного ниже его потенциала.

Стандарты безопасности

332. Строгое применение минимальных оперативных стандартов безопасности, установленных для штаб-квартир, вынудило ЭКА ограничить круг субъек-

тов, пользующихся ее конференционным центром, организациями системы Организации Объединенных Наций, иностранными представительствами, аккредитованными в Аддис-Абебе, Африканским союзом, признанными международными неправительственными организациями и правительством Эфиопии. Стандартами безопасности предусматривается, что оптимальная стратегия безопасности осуществляется путем применения стандартных мер физической безопасности, направленных на обеспечение усиленной эшелонированной охраны периметра комплекса, в сочетании со строгой системой контроля доступа и что надлежит избегать любого коммерческого использования помещений организаций системы Организации Объединенных Наций, предполагающего расширение общественного доступа, если это противоречит соображениям безопасности.

333. Применение стандартов безопасности прямо отразилось на размере поступлений, получаемых от использования центра, поскольку его коммерческое использование было прекращено. Кроме того, за аренду помещений центра с органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций взималось всего 50 процентов от коммерческой ставки. В таблице II.8 показана плата, которая взималась с различных пользователей конференционных помещений в двухгодичном периоде 2004–2005 годов.

Таблица II.8

Политика взимания платы за обслуживание

Отделы ЭКА	Бесплатно
Органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций	50 процентов от полной платы
Неправительственные организации, спонсированные отделами ЭКА	25 процентов от полной платы
Африканский союз	Бесплатно
Правительство Эфиопии	Полная плата
Остальные субъекты, включая частный сектор, неправительственные организации и т.д.	Полная плата

334. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, чтобы Экономическая комиссия для Африки в консультации с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций пересмотрела свою политику взимания платы за обслуживание с точки зрения предоставляемых скидок.

335. Экономическая комиссия для Африки информировала Комиссию о том, что были составлены подробные предложения по вышеизложенной рекомендации, которые в настоящее время ожидают утверждения Исполнительным секретарем.

336. Изменения в лист расценок не вносились с 2000 года. В ноябре 2004 года конференционный центр направил миссию по установлению фактов в Отдел конференционного обслуживания Отделения Организации Объединенных На-

ций в Найроби. Было проведено также рыночное обследование конференционных помещений в двух гостиницах, предлагающих конференционные центры. Однако сопоставить расценки центра с расценками гостиниц было сложно, поскольку последние предлагают пакет услуг, включающий конференционные помещения. Различные предложения по совершенствованию организационной структуры центра, его функционирования и взимаемой им платы рассматриваются в настоящее время Исполнительным секретарем.

337. Экономическая комиссия для Африки признала необходимость корректировки расценок, действующих с 2000 года. Рассматривается новый лист расценок, рекомендованный в ходе выездного семинара по теме «Перспективные пути планирования конференций», организованного Отделом конференционного и общего обслуживания 4 и 11 марта 2005 года. При расчете стоимости услуг предложено учитывать такие факторы, как эксплуатационные издержки, конкуренция на рынке в Аддис-Абебе и в регионе и практика установления цен другими региональными отделениями Секретариата. Кроме того, следуя модели, которая успешно применяется Отделом обслуживания конференций в Найроби, предполагается учитывать компонент затрат рабочей силы, т.е. взимать со всех клиентов плату за количество человеко-часов (обычные часы работы плюс сверхурочные), затраченных всеми сотрудниками, связанными с обслуживанием мероприятий. Рекомендации, вынесенные в этой связи на выездном семинаре, также рассматриваются в настоящее время руководством ЭКА.

338. Комиссия рекомендует Экономической комиссии для Африки подготовить и внести предлагаемые изменения в ее окончательный лист расценок за пользование конференционными и служебными помещениями и производить соответствующий ежегодный пересмотр расценок.

339. Экономическая комиссия для Африки информировала Комиссию о том, что предложения по вышеизложенной рекомендации составлены и в настоящее время ожидают утверждения Исполнительным секретарем.

340. Экономическая комиссия для Африки пояснила, что она материально не заинтересована в повышении показателя использования центра и получении максимального размера поступлений, поскольку все поступления в настоящее время проводятся по счету разных поступлений и перечисляются в Центральные учреждения. Руководство выявило также следующие дополнительные ограничительные факторы, препятствующие эффективному использованию центра: недостаточная развитость инфраструктуры и материально-технической поддержки в Аддис-Абебе; действие определенных ограничений, препятствующих въезду и свободному перемещению в Эфиопии; сильная конкуренция со стороны аналогичных конференционных центров в Кении и Южной Африке; сильная конкуренция со стороны международных гостиниц в Аддис-Абебе, которые предлагают пакеты услуг по проведению конференций и размещению в гостиницах со скидкой для привлечения участников конференций; и недостаточность финансовых ресурсов для проведения маркетинговой кампании и активизации мероприятий по рекламированию конференционного центра.

341. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, чтобы Экономическая комиссия для Африки в координации с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций проводила кампанию маркетинга конференционного центра среди государств-членов и органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения его оптимального использования. Она согласилась также с рекомендацией Комиссии о том, чтобы Экономическая комиссия для Африки подготовила технико-экономическое обоснование потенциальных видов использования конференционного центра и представила доклад на рассмотрение в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций.

342. Экономическая комиссия для Африки информировала Комиссию о том, что для привлечения потенциальных клиентов центра необходимо разработать более всеобъемлющую и рациональную маркетинговую стратегию. Для проведения такой маркетинговой деятельности необходимы специальные людские ресурсы и конкретные средства. Она подчеркнула, что для успешного проведения любой маркетинговой кампании клиенты со всего мира должны быть уверены в стабильности принимающей страны и привлекательности города Аддис-Абебы. В настоящее время осуществляются маркетинговые инициативы, ориентированные на региональные представительства Организации Объединенных Наций и региональные учреждения, базирующиеся в Аддис-Абебе. Руководством центра и директоратом международных организаций при министерстве иностранных дел Эфиопии согласован план действий, предусматривающий осуществление совместных усилий и согласованных стратегий в целях проведения эффективной кампании по рекламированию центра среди государств-членов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и среди других потенциальных клиентов. Стратегический план, ориентированный на использование возможностей рынка, ожидает утверждения Исполнительным секретарем.

Объем работы и производительность

343. Нормы объема работы установлены Генеральной Ассамблеей и последний раз были пересмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов следующим образом: один рабочий день на каждые 1650 слов (письменный перевод) или на каждые 3960 слов (редактирование). Для саморедактирования установлена норма один рабочий день на каждые 1815 слов.

344. Если 55 процентов поступающих документов проходят отдельное редактирование, а 45 процентов саморедактируются, то норма производительности достигает 1389 слов, т.е. 4,21 расчетной стандартной страницы на рабочий день на одного сотрудника. Фактическая производительность колеблется, как показано в таблице II.9.

Таблица П.9
Дневная производительность (по количеству слов)

	2000–2001 годы	2002–2003 годы	2004–2005 годы	Динамика 2005/2001 год (в процентах)
Арабский язык	1 491	1 403	1 372	(8)
Китайский язык	1 522	1 424	1 480	(3)
Английский язык	1 346	1 554	1 285	(5)
Французский язык	1 361	1 469	1 430	5
Русский язык	1 427	1 455	1 412	(1)
Испанский язык	1 721	1 689	1 725	0
Итого	1 478	1 499	1 451	(2)

345. Повышению производительности может способствовать внедрение новых технологий, которое началось недавно в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. В марте 2005 года было установлено программное обеспечение для письменного перевода с использованием компьютеров. Было закуплено 20 клиентских лицензий программы «МультиТранс» наряду с 500 веб-лицензиями. Эта программа применяется с августа 2005 года и, по мнению Отделения, способствовала совершенствованию работы системы архивирования документов благодаря выявлению ошибок в документации и помогла стандартизировать формат документов для проведения более качественного согласования.

346. Еще одним инструментом является программа распознавания голоса. Обучение работе с этой программой прошли около 70 из 150 постоянных письменных переводчиков. В 2003 году учебные занятия посещали только два китайских переводчика, хотя процент распознавания голоса на китайском языке выше, чем на других языках. Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве не удалось обзавестись сколь-нибудь удовлетворительными программами распознавания речи на арабском или русском языках. Из 70 обученных письменных переводчиков только 20 периодически или постоянно пользовались программой распознавания голоса.

347. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, чтобы Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве в координации с Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению и другими конференционными службами продолжило усилия по обеспечению более широкого использования информационной технологии в целях повышения своей производительности.

Краткие отчеты

348. В своем предыдущем докладе Комиссия рекомендовала администрации способствовать своевременному выпуску кратких отчетов²⁷. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению пояснил, что

²⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 5 (A/59/5), том I, глава II, пункт 193.

в 2005 году из всех 423 кратких отчетов 43 процента изданы, 51 процент находится в процессе публикации и 6 процентов находятся в секциях письменного перевода или текстовых процессорных секциях. Все краткие отчеты шестидесятой сессии и возобновленной пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи были изданы к 31 марта 2006 года.

349. Администрация согласилась с повторной рекомендацией Комиссии способствовать своевременному выпуску кратких отчетов.

Несоразмерность фактических результатов затраченным ресурсам

350. В своем предыдущем докладе Комиссия рекомендовала администрации пересмотреть свою систему выделения ресурсов²⁸.

351. Хотя Комиссия не оспаривает тот факт, что обслуживание Конференции по вопросам разоружения и ее вспомогательных органов является видом деятельности, предусмотренным мандатом, и администрация поэтому должна выделять соответствующие ресурсы, остается неясным, чем обосновывается расходование почти всей, а в некоторых случаях — всей суммы ассигнований, выделенных на конкретную подпрограмму, несмотря на то, что некоторые мероприятия, предусмотренные данной подпрограммой, были отменены. Такая ситуация отмечалась в трех секторах в составе Департамента по вопросам разоружения, однако несоразмерность достигнутых фактических результатов затраченным финансовым средствам в наибольшей степени проявилась в случае многосторонних переговоров по ограничению вооружений и разоружению, ассигнования на проведение которых в размере 2,35 млн. долл. США были полностью израсходованы в двухгодичном периоде 2004–2005 годов, хотя приблизительно 50 процентов мероприятий, предусмотренных этой программой, были отложены или отменены.

352. Администрация пояснила, что, поскольку обслуживание Конференции по вопросам разоружения остается видом деятельности, предусмотренным мандатом, Департамент по вопросам разоружения обязан включить ее в число своих запланированных мероприятий в предлагаемом бюджете по программам и соответственно ассигновать требуемые ресурсы. Ввиду того что бюджет по программам готовится за 15 месяцев до наступления соответствующего двухгодичного периода, Департамент был не в состоянии предсказать, сможет ли Конференция по вопросам разоружения согласовать программу работы, и не мог предвосхитить итогов переговоров по данному вопросу в рамках Конференции по вопросам разоружения. При осуществлении приоритетного вида деятельности, предусмотренного мандатом, например проведение крупной конференции или мероприятия, Департамент практикует обмен кадровыми ресурсами между подпрограммами. Кроме того, сотрудникам из других подпрограмм также поручается на временной основе оказывать содействие в выполнении соответствующей основной подпрограммы по обслуживанию совещаний различных групп правительственных экспертов по вопросам разоружения.

353. Комиссия рекомендует администрации продолжить пересмотр своей системы выделения ресурсов в контексте последующей отмены мероприятий, предусмотренных программой.

²⁸ Там же, пункт 196.

Координация по программам

354. Экономическая комиссия для Африки была учреждена в качестве регионального отделения Организации Объединенных Наций в Африке. Ее мандат заключается в поддержке экономического и социального развития ее 53 государств-членов, содействии региональной интеграции и поощрении сотрудничества в целях развития Африки. Организационная структура ЭКА состоит из шести основных программных отделов (Отдел управления развитием, Отдел по вопросам экономической и социальной политики, Африканский центр по гендерным вопросам и вопросам развития, Отдел информационного обслуживания по вопросам развития, Отдел по вопросам устойчивого развития и Отдел торговли и региональной интеграции) и пяти субрегиональных отделений, которые содействуют учету субрегионального аспекта в программе работы и обеспечивают поддержку информационно-пропагандистской деятельности. ЭКА занимается в настоящее время переориентацией своего стратегического курса в связи с медленным экономическим ростом в Африке и в качестве составной части процесса реформы Организации Объединенных Наций. Такая переориентация была одобрена Конференцией министров финансового планирования и экономического развития африканских стран, организованной ЭКА в мае 2006 года.

355. Экономическая комиссия для Африки выполняет роль политического агитатора по важнейшим вопросам развития в целях содействия осуществлению инициатив и реформ, необходимых для достижения социально-экономического прогресса в Африке. Ее агитационно-просветительская работа направлена как на внутреннюю, так и на внешнюю аудиторию. Внутри Африки эта работа включает содействие осуществлению грамотной политики и распространение передовых практических методов в области социально-экономического развития. Важную часть ее агитационно-просветительской работы составляет содействие региональному сотрудничеству и интеграции путем оказания государствам-членам помощи в укреплении внутрирегиональных связей и создании и укреплении субрегиональных организаций и учреждений.

356. Экономическая комиссия для Африки играет исключительно важную роль в содействии достижению консенсуса по основным проблемам развития Африки и в формировании общих точек зрения и позиций африканских стран, которые затем составляют основу для взаимоотношений с международным сообществом. Содействуя разработке и осуществлению политики и программ, направленных на достижение четко определенных целей в области развития, ЭКА оказывает техническое содействие и консультативную помощь по вопросам политики африканским странам и региональным экономическим сообществам. Такое содействие оказывается с помощью различных инструментов, включая региональное консультативное обслуживание по требованию, проведение учебных практикумов и семинаров и организацию программ стипендий и стажировок.

357. Региональные экономические сообщества являются основными клиентами ЭКА на субрегиональном уровне. ЭКА и ее субрегиональные отделения работают с основными региональными экономическими сообществами и их вспомогательными органами в целях согласования членского состава, укрепления политики и наращивания технического потенциала в интересах достижения региональной интеграции.

358. Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития является одним из инструментов реформы Организации Объединенных Наций, созданным Генеральным секретарем в 1997 году для повышения эффективности деятельности Организации Объединенных Наций в области развития на страновом уровне. Группа объединяет оперативные учреждения, работающие в области развития. Группа работает под председательством Администратора ПРООН, действующего от имени Генерального секретаря.

359. Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития разрабатывает политику и процедуры, позволяющие учреждениям-членам вести совместную работу и анализировать проблемы стран, планировать вспомогательные стратегии, осуществлять программы поддержки, следить за результатами и агитировать за преобразования. Главным направлением работы является повышение эффективности системы координаторов-резидентов.

360. Система координаторов-резидентов охватывает все организации системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся оперативной деятельностью в целях развития, независимо от того, имеют ли они официальные представительства в данной стране. Система координаторов-резидентов имеет целью объединение различных учреждений системы Организации Объединенных Наций в целях повышения эффективности и результативности их деятельности на страновом уровне. Координаторы-резиденты возглавляют страновые группы Организации Объединенных Наций. Работая в тесном взаимодействии с национальными правительствами, координаторы-резиденты и страновые группы проводят агитационно-просветительскую работу в поддержку осуществления политики и программ, вытекающих из мандатов Организации Объединенных Наций, опираясь на поддержку и руководящие указания всех учреждений системы Организации Объединенных Наций. Координаторы-резиденты председательствуют в страновых группах Организации Объединенных Наций. В состав таких групп входят представители фондов и программ Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других учреждений системы Организации Объединенных Наций, аккредитованных в данной стране.

361. В Эфиопии была создана страновая группа Организации Объединенных Наций под председательством главы представительства ПРООН, выполняющего функции координатора-резидента. Представителем ЭКА в страновой группе является директор Управления по координации политики и программ. Страновая группа проводит регулярные совещания, по крайней мере раз в месяц, однако ЭКА участвовала не во всех совещаниях.

362. Экономическая комиссия для Африки информировала Комиссию о том, что это объяснялось ограниченными возможностями и отсутствием директивной основы для участия, особенно участия в секторальных оперативных мероприятиях на страновом уровне. Этот вопрос решается в рамках текущей реформы ЭКА.

363. В связи с этим ЭКА играла ограниченную роль в составлении общего анализа по стране и Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития для Эфиопии. В настоящее время ЭКА более тесно взаимодействует с Африканским союзом и Программой «Новое партнерство в интересах развития Африки» (НЕПАД).

364. В последние несколько лет ЭКА в ограниченных масштабах сотрудничает с ПРООН в вопросах основной деятельности. ЭКА информировала Комиссию о том, что она обратилась к Объединенной инспекционной группе с просьбой рассмотреть этот вопрос. В рамках переориентации деятельности в новом направлении предусматривается расширение взаимодействия, что придает особое значение расширению партнерства в осуществлении оперативной деятельности на страновом уровне.

365. Экономическая комиссия для Африки информировала Комиссию ревизоров также о том, что основным препятствием для эффективной межучрежденческой координации деятельности является отсутствие эффективной коммуникации между учреждениями и четких руководящих указаний в отношении того, как осуществлять координацию усилий на региональном уровне. При наличии официальных структур для обсуждения между ЭКА и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций вопросов о возможных областях регионального сотрудничества они не используются эффективно. Страновые группы Организации Объединенных Наций и ЭКА могут сотрудничать в различных областях.

366. Отсутствие эффективной межучрежденческой координации скажется на предоставлении услуг, поскольку это может привести к дублированию деятельности и к тому, что не будет обеспечена наибольшая экономичность реализации проектов, контроля за их осуществлением и проведения их оценки.

367. Экономическая комиссия для Африки информировала далее Комиссию ревизоров о том, что в настоящее время основным механизмом координации для учреждений системы Организации Объединенных Наций, осуществляющих деятельность в Африке, являются ежегодные региональные консультативные совещания. ЭКА осуществляет свою деятельность в поддержку НЕПАД через систему тематических направлений, тесно сотрудничая с Африканским союзом, региональными экономическими сообществами и секретариатом НЕПАД. Одним из способов укрепления существующего механизма координации является разработка четких руководящих указаний в отношении поощрения совместного планирования и синхронизации циклов программ работы и согласования приоритетов при должном учете сравнительных преимуществ и специализации каждого учреждения.

368. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии ревизоров, заключающейся в том, чтобы Экономическая комиссия для Африки в консультации с другими региональными комиссиями, Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций и Группой по вопросам развития Организации Объединенных Наций разработала директивные и руководящие принципы поощрения координации деятельности между учреждениями системы Организации Объединенных Наций на региональном уровне. Комиссия ревизоров также рекомендует Экономической комиссии для Африки принимать участие во всех совещаниях страновых групп Организации Объединенных Наций, которые служат форумом для обмена информацией, а это, следовательно, сведет к минимуму риск дублирования деятельности.

369. Экономическая комиссия для Африки информировала Комиссию ревизоров о том, что планируемое укрепление субрегиональных отделений будет содействовать расширению ее участия в процессах составления общих анализов

по странам и рамочных программ Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития.

Сотрудничество с другими международными организациями

370. В 2003 году секретариат Европейской экономической комиссии (ЕЭК) выявил минимум 86 организаций, осуществляющих деятельность в тех же областях, что и ЕЭК, и 193 вида деятельности, которыми занимается не только эта комиссия²⁹. В рамках реформы ЕЭК особое внимание уделялось необходимости укрепления сотрудничества с другими организациями, осуществляющими деятельность в данном регионе, вместе с тем на момент проведения ревизии Комиссией ревизоров на веб-сайте ЕЭК были перечислены только 15 соглашений или меморандумов о взаимопонимании, в которых устанавливается разграничение задач между ЕЭК и такими организациями, еще два — были подписаны за период после проведения ревизии 2005 года, а два других находятся на стадии рассмотрения. Отсутствие таких официальных соглашений с большинством организаций создает риск частичного дублирования осуществляемой деятельности.

371. Европейская экономическая комиссия считает, что риск частичного дублирования деятельности ограничивается ввиду давних рабочих отношений с ее основными партнерами и что нет необходимости в том или ином официальном соглашении при наличии долговременного, регулярного и хорошо налаженного сотрудничества. Она также считает, что достижение договоренности по меморандуму о взаимопонимании требует много времени, и она заключает официальные соглашения лишь в тех случаях, когда существует риск дублирования и необходимость закрепления взаимных обязательств в том, что касается четкого разграничения задач. Однако с учетом ограниченного числа меморандумов о взаимопонимании нет никакой гарантии того, что ЕЭК устранила риск во всех существенных случаях.

372. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии ревизоров, заключающейся в том, чтобы Европейская экономическая комиссия придала официальный характер своему сотрудничеству и заключила официальные соглашения в отношении разграничения задач в тех случаях, в которых существует риск частичного дублирования ее деятельности с деятельностью других международных организаций.

373. Администрация информировала Комиссию ревизоров о том, что она будет заключать новые официальные соглашения о сотрудничестве с другими международными организациями в тех случаях, когда обе стороны будут считать это желательным и когда заключение таких официальных соглашений будет приносить дополнительную пользу.

Соглашение с Международным союзом автомобильного транспорта

374. Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ) функционирует в соответствии с Конвенцией МДП 1975 года под эгидой ЕЭК. В 1999 году в целях обеспечения более строгого соблюдения положений этой конвенции До-

²⁹ См. записку Исполнительного секретаря о сотрудничестве и координации действий с другими организациями, представленную Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии в 2003 году (E/ECE/1404 и Add.1).

говаривающиеся стороны учредили надзорный орган, Исполнительный совет (ИСМДП), и секретариат МДП.

375. Деятельность членов Исполнительного совета и секретариата МДП финансируется через местный целевой фонд для технического сотрудничества, управление которым осуществляет ЕЭК в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. В соответствии со статьей 13 приложения 8 к Конвенции МДП деятельность членов Исполнительного совета и секретариата финансируется до тех пор, пока не будут изысканы альтернативные источники финансирования, путем взимания сбора с каждой книжки МДП, выдаваемой международной организацией, которой в данное время является Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ).

376. Величина сбора и процедура его взимания определяются Административным комитетом Конвенции МДП после проведения консультаций с МСАТ. Годовой бюджет и план расходов утверждаются Административным комитетом, который на основе прогнозов МСАТ в отношении числа книжек, подлежащих выдаче в течение последующего года, определяет также сумму сбора³⁰, необходимую для обеспечения функционирования Исполнительного совета и секретариата МДП. Тогда, в соответствии с соглашением между ЕЭК и МСАТ (статьи 3 и 4), МСАТ переводит запрашиваемую сумму в целевой фонд ЕЭК для предварительного финансирования бюджета на следующий год, а сумма предварительного финансирования восполняется в течение данного года за счет взимания сбора с каждой книжки, выдаваемой указанной организацией.

377. Применение МСАТ собственных бюджетных процедур и принятие им решения о величине подлежащего взиманию сбора безотносительно к величине, устанавливаемой Административным комитетом, противоречило положениям Конвенции МДП и соглашения с ЕЭК, которые предусматривают, что величина сбора определяется Административным комитетом. Кроме того, поскольку впоследствии сумма, переводимая ЕЭК до начала соответствующего года, никоим образом не корректируется с учетом фактически собранной суммы, весьма вероятно, что объем общих поступлений от выдачи книжек отличается от суммы, выплаченной ЕЭК, в результате чего либо средства, причитающиеся в целевой фонд для Конвенции МДП, остаются у МСАТ, либо он финансирует связанную с Конвенцией МДП деятельность за счет собственных средств. И то, и другое представляют собой нарушение Конвенции МДП и соглашения между ЕЭК и МСАТ.

378. МСАТ представил приводимую в таблице П.10 сводную информацию о выплаченных и собранных в период с 1999 года по 2004 год суммах, согласно которой в целом разница между этими суммами составила 275 224 швейцар-

³⁰ На своей сорок первой сессии, состоявшейся 1 июня 2006 года, Административный комитет рассмотрел вопрос об уместности применения термина "levy" («сбор»), используемого в статье 13 приложения 8 к Конвенции МДП, с учетом того, что он может оказаться двусмысленным, поскольку он весьма часто употребляется в связи с налоговыми пошлинами, тогда как сбор средств, предусмотренный в статье 13 приложения 8, следует рассматривать в качестве компенсации расходов, понесенных Исполнительным советом и секретариатом МДП. Комитет поручил секретариату запросить мнение Управления по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций по этому вопросу. Однако ради простоты и до вынесения заключения Управлением и возможного внесения поправки в Конвенцию МДП Совет будет продолжать использовать термин "levy" («сбор») без ущерба для фактического правового статуса получаемого таким образом дохода.

ских франка в пользу ЕЭК (или 225 000 долл. США в пересчете по действующему обменному курсу Организации Объединенных Наций на май 2006 года).

Таблица П.10

Сводная информация о суммах, выплаченных ЕЭК, и суммах, собранных МСАТ в виде сборов с выданных книжек МДП, в период с 1999 года по 2004 год

<i>Дата платежа</i>	<i>Сумма, переведенная ЕЭК (в долл. США)</i>	<i>Сумма, переведенная ЕЭК (в швейцарских франках)^a (A)</i>	<i>Сумма сбора с каждой книжки МДП (в швейцарских франках)</i>	<i>Сумма полученных сборов с книжек МДП (в швейцарских франках) (B)</i>	<i>Годовая разница (в швейцарских франках) (A)-(B)</i>
Ноябрь 1998 года	698 880	984 023	0,40	937 600	46 423
Ноябрь 1999 года	500 000	773 500	0,40	1 113 040	(339 540)
Ноябрь 2000 года	600 000	1 063 560	0,30	812 385	251 175
Ноябрь 2001 года	450 000	752 535	0,30	928 560	(176 025)
Декабрь 2002 года	685 300	1 020 137	0,30	989 400	30 737
Ноябрь 2003 года	737 000	1 008 437	0,30	963 315	45 122
Ноябрь 2004 года	305 000	417 331	0,30	0	417 331
Всего за 1999–2004 годы	3 976 180	6 019 524		5 744 300	275 224

Источник: проверенные финансовые ведомости МСАТ по состоянию на 30 марта 2005 года (TRANS/WP.30/AC.2/2005/17, приложение).

^a Пересчитано на основе валютного курса, применявшегося МСАТ на дату платежа.

379. Новые поправки к Конвенции МДП и соглашению между ЕЭК и МСАТ в отношении финансовых аспектов передачи Союзом средств Комиссии обсуждались Административным комитетом Конвенции МДП на сессии, проходившей 1 июня 2006 года. Среди прочих вопросов Административный комитет рассматривает вопрос о создании системы окончательной оценки средств, взимаемых МСАТ в конце предстоящего года, на основе представленных данных (которые проверяются в соответствии с утвержденными Организацией Объединенных Наций стандартами) об общем количестве выданных книжек МДП в сочетании с четко определенной процедурой урегулирования любого отрицательного или положительного сальдо по уже переведенным суммам (см. ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2006/3).

380. Комиссия ревизоров рекомендует Европейской экономической комиссии и Международному союзу автомобильного транспорта пересмотреть практические процедуры, предусмотренные в соглашении между обеими организациями в целях строгого соблюдения положений Конвенции МДП.

381. ЕЭК согласилась с этой рекомендацией, однако она информировала Комиссию ревизоров о том, что ЕЭК должна принимать во внимание решения Административного комитета Конвенции МДП и что она не может выступать от имени МСАТ.

382. Согласно статье 13 приложения 8 к Конвенции МДП, вышеупомянутые механизмы финансирования, основанные на взимании сбора с выдаваемых книжек МДП, были созданы в 1999 году на временной основе, и предусматривалось после двухлетнего испытательного периода финансирование через регулярный бюджет Организации Объединенных Наций или из другого альтернативного источника. По состоянию на май 2006 года эти ожидания не материализовались, и до настоящего времени не было определено никаких других источников финансирования, хотя этот вопрос рассматривался неоднократно. Поэтому Договаривающиеся стороны Конвенции МДП обратились к ЕЭК с просьбой сохранить в силе соглашение между ней и МСАТ.

383. После проведения ревизии 2005 года Комиссия ревизоров рекомендовала провести всеобъемлющую внутреннюю проверку реализации соглашения между ЕЭК и МСАТ и последствий его осуществления, включая анализ долгосрочных перспектив. Запрошенная проверка была проведена в марте и апреле 2006 года, однако ее результаты еще не доведены до сведения Администрации.

384. С учетом выводов по результатам внутренней ревизии Комиссия ревизоров рекомендует Европейской экономической комиссии вновь рассмотреть вопрос об уместности сохранения в силе ее соглашения с Международным союзом автомобильного транспорта.

Счет развития

385. В бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов ассигнования для Счета развития, находящегося под управлением Департамента по экономическим и социальным вопросам, составили 13,07 млн. долл. США. Комиссия отметила, что отчеты о ходе осуществления проектов, финансируемых со Счета развития, за 2005 год, которые должны были быть представлены по состоянию на 31 января 2005 года, на момент проведения Комиссией ревизии в апреле 2006 года еще представлены не были. Задержка в представлении отчетов о ходе осуществления проектов препятствует руководителям программ без промедления оценивать масштабы осуществления проектов, финансируемых со Счета развития, и своевременно принимать меры в связи с любыми возникающими неблагоприятными отклонениями. Департамент согласился принять необходимые меры для укрепления внутренних процедур в целях обеспечения соблюдения сроков, предусмотренных в руководящих принципах использования Счета развития, для представления отчетов о ходе осуществления проектов.

386. Комиссия отметила, что в первом варианте документа ЭКА по проектам ничего не говорилось об анализе опыта, накопленного в ходе осуществления предыдущего проекта, до начала осуществления нового проекта по расширению обмена знаниями в целях содействия реализации стратегий сокращения масштабов нищеты в Африке. Департамент по экономическим и социальным вопросам пояснил, что руководителям проектов поручено учитывать опыт, накопленный в ходе осуществления предыдущей деятельности в аналогичных областях, и особо освещать то, как такой опыт использовался, и что Департамент намерен продолжать применять эту практику на постоянной основе. В отношении данного конкретного проекта ЭКА Департамент пояснил, что в окончательном варианте документа по проекту, утвержденном руководителем

программы, конкретно рассматривается опыт, накопленный в ходе осуществления проектов ЭКА, и проектов других учреждений в этой же области.

387. Департамент по экономическим и социальным вопросам признал важное значение обеспечения ввода точной информации по всем финансируемым со Счета развития проектам в ИМДИС, обеспечение обновления информации в которой по-прежнему вызывает озабоченность и является приоритетной задачей. В связи с этим Департамент разработал веб-сайт, на котором размещается подробная информация по всем 90 проектам, включающая данные о логических схемах и расходовании средств по всем проектам и достижениям.

388. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии обеспечивать, чтобы руководители программ соблюдали сроки представления ежегодных отчетов об осуществлении проектов, финансируемых со Счета развития, с тем чтобы можно было извлекать пользу, которую приносит своевременное представление отчетов, и при составлении и пересмотре документов по проектам учитывали опыт, накопленный в ходе осуществления предыдущих проектов, в соответствии с руководящими принципами в отношении проектов, финансируемых со Счета развития.

Самооценка подпрограмм

389. Комиссия отметила отсутствие периодически представляемых руководителями программ (каждой подпрограммы) отчетов о самооценке, которые должны содержать оценку качества и актуальности мероприятий по каждой подпрограмме и их полезность для пользователей, анализ степени достижения целей по программе и эффект от осуществления всей совокупности подпрограмм в рамках данной программы, определение в свете указанных выводов других возможных структур программы, т.е. альтернативных подпрограмм, выполнение которых может быть предусмотрено в целях повышения эффективности деятельности по достижению целей программы.

390. По мнению Комиссии, изложение информации о достигнутых результатах, а также накопленном опыте и областях, в отношении которых необходимо внести усовершенствования в ИМДИС, во многих случаях сводилось к краткому изложению достижений, а не результатов оценки. Примечательно, что оставались незаполненными разделы, посвященные обзору решений директивных органов и внешней и внутренней оценке по всем подпрограммам Департамента по экономическим и социальным вопросам. Управление служб внутреннего надзора отметило, что по довольно большому числу программ к данным по этим программам в ИМДИС прилагались целые доклады по оценке. Во многих случаях содержание этих докладов не было надлежащим образом отражено в довольно кратких заявлениях о достигнутых результатах в ИМДИС.

391. Тот факт, что самооценке явно не придается особого значения, возможно, лишает руководителей подпрограмм первой возможности выявлять недостатки в осуществлении подпрограмм и предлагать и начинать вносить любые необходимые исправления, определенные во время данного процесса, по ходу осуществления подпрограмм.

392. Комиссия рекомендует администрации: а) продолжать усилия, направленные на обеспечение того, чтобы самооценке уделялось первоочередное внимание; б) установить единые стандарты для проведения само-

оценки; с) установить соответствующие сроки и постоянно следить за проведением руководителями подпрограмм самооценок и своевременным представлением ими отчетов о самооценке; и d) организовать для руководителей программ подготовку в целях обеспечения более глубокого понимания ими значения и методов самооценки.

Планы работы

393. Отдел стратегических коммуникаций Департамента общественной информации подготовил планы работы в области коммуникации на 2004–2005 годы в контексте двухгодичного бюджета по программам. Кроме того, информационные центры Организации Объединенных Наций должны готовить собственные годовые планы работы с учетом приоритетов Департамента и местных задач в области коммуникации. Комиссия отметила, что в 2004 году 19 из 63 информационных центров Организации Объединенных Наций (30 процентов) не представили свои планы работы. В 2005 году планы работы не были представлены 16 из 63 центров (25 процентов) вопреки содержащемуся в административной инструкции ST/AI/2002/3 указанию о том, что разработка планов работы департаментов или управлений до начала цикла осуществления деятельности будет закладывать основу для планов работы подразделений.

394. Служба информационных центров Отдела стратегических коммуникаций информировала Комиссию о том, что в целях улучшения положения в плане соблюдения требований к представлению докладов она ежемесячно направляла напоминания соответствующим подразделениям и, кроме того, размещала информацию о представлении некоторых докладов в системе StratCom, являющейся инструментом внутренней связи, к которому имеют доступ все информационные центры. Служба также планировала учитывать своевременное представление планов работы в ходе следующей ежегодной служебной аттестации старших сотрудников информационных центров. Кроме того, она изучает пути упорядочения отчетности в будущем, что также может содействовать решению данного вопроса.

395. Комиссия отметила, что АТЦПТ ЭСКАТО также не подготовил финансовый план и план работы на 2004 год в отношении своей программы деятельности. АТЦПТ ЭСКАТО пояснил, что программа работы, которая была ориентирована на конкретные результаты и была целенаправленной и более эффективной в плане использования имеющихся ресурсов, была составлена в ходе практикума по стратегическому планированию, состоявшегося в апреле 2004 года, и была утверждена Советом управляющих в ноябре 2004 года. Однако план работы, основанный на данной программе работы, был составлен для выполнения в 2005 году.

396. Программа работы Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах на 2004 год содержала информацию лишь о целях, видах деятельности, не поддающихся количественной оценке ожидаемых достижений и результатах и смету основных бюджетных расходов. В ней отсутствовала какая-либо информация о конкретных сроках, ресурсах и показателях выполнения работы, которые являются важными компонентами в рамках оценки достижений Канцелярии.

397. Комиссия рекомендует Администрации обеспечить, чтобы: а) информационные центры Организации Объединенных Наций представляли планы работы в соответствии с административной инструкцией ST/AI/2002/3; б) чтобы Азиатско-тихоокеанский центр по передаче технологии Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана содействовал контролю за осуществлением программ; и в) план работы Канцелярии специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах содержал информацию о конкретных сроках, ресурсах, показателях выполнения работы, связях и поддающихся количественной оценке ожидаемых достижениях и результатах в целях содействия эффективному контролю и оценке достижений Канцелярии.

398. Администрация информировала Комиссию о том, что планы работы АТЦПТ ЭСКАТО включены в документ об оказании поддержки организации.

399. В плане работы УВКПЧ на двухгодичный период 2005–2006 годов предусмотрены такие цели, как обеспечение фактического учета прав человека в работе Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, Группы по вопросам развития Организации Объединенных Наций и ряда других органов. Комиссия, заявив о понимании сложности задач Управления, отметила при этом, что для этих целей не было указано никаких поддающихся количественной оценке мероприятий или показателей достижения результатов, на основе которых можно было бы оценивать ход работы и результаты. В ИМДИС отсутствовали также таблицы окончательных результатов на 2004–2005 годы и 2006–2007 годы.

400. Что касается отчетов о деятельности, то УВКПЧ представил статистические данные об объеме работы в 2005 году по 61 виду деятельности в следующих основных категориях: представительство; учет вопросов прав человека; внешние связи; коммуникация и информация; секретариатское обслуживание и управление; и административная деятельность и реформы. Эти категории не соответствуют в точности основным направлениям деятельности, предусмотренным в плане работы. Управление оценивало каждый показатель и категорию количественно на основе данных электронного (календарного) учета работы за предшествующие 18 месяцев. Эти отчеты являются ценным документом, содержащим информацию о работе Управления и трудностях, с которыми оно сталкивается. Вместе с тем ни в одном отчете о деятельности не проводилось сопоставление результатов с целями. Поэтому не было возможности оценить ни результаты деятельности Управления, ни достаточность ресурсов для достижения целей Управления.

401. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека согласилось с рекомендацией Комиссии готовить планы работы, содержащие поддающиеся количественной оценке цели и ежегодно представлять отчеты об их осуществлении, с тем чтобы можно было количественно оценивать результаты его деятельности.

402. Администрация информировала Комиссию о том, что Верховный комиссар обнародовал план действий и план стратегического управления. Последний, являясь планом, ориентированным на конкретные результаты, содержит всеобъемлющий обзор областей деятельности, на которых УВКПЧ сосредоточит свое внимание в 2006 и 2007 годах. План стратегического управления составлен исходя из межсекторального единого для учреждения подхода к пла-

нированию и осуществлению деятельности Управления. Он охватывает двухгодичный бюджетный цикл Организации Объединенных Наций и дает полное представление о целях, видах деятельности и потребностях Управления, независимо от источников финансирования. В начале 2006 года была создана Секция политики, планирования, контроля и оценки, главная обязанность которой заключается в осуществлении контроля за реализацией плана стратегического управления. На основе заложенных в этом плане ожидаемых достижений и ключевых показателей были составлены планы работы всеми подразделениями, а контроль за осуществлением плана и использованием ресурсов осуществляется на полугодовой основе. УВКПЧ будет публиковать годовые доклады об осуществлении плана стратегического управления.

Расходы на поездки персонала

403. Опираясь на доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/59/552), Комиссия сопоставила численность сотрудников в различных подразделениях в Нью-Йорке с общим числом сотрудников, совершающих поездки из штаб-квартир их организаций в Нью-Йорк, и расходы на эти поездки. Наибольшее число сотрудников УВКПЧ работают в его нью-йоркском отделении (исключая сотрудников Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), должности которых финансируются за счет небюджетных ресурсов). В связи с этим Управлению удалось лишь незначительно ограничить поездки своих сотрудников, работающих в Женеве, в его отделение в Нью-Йорке: в среднем в течение двухгодичного периода на каждого сотрудника, работавшего в Нью-Йорке, приходилось по 10 сотрудников, работавших в отделениях вне Центральных учреждений и совершавших поездки в Нью-Йорк (численность сотрудников в Нью-Йорке составляла от 5 до 24 человек); по данным за 2004 год, для УВКПЧ это соотношение ограничивалось 9.

Таблица П.11
Поездки персонала в Нью-Йорк
(В долл. США)

<i>Организация</i>	<i>Число сотрудников, совершавших поездки в Нью-Йорк</i>	<i>Расходы на поездки в Нью-Йорк и связанные с ними расходы</i>	<i>Число сотрудников в Отделении в Нью-Йорке</i>	<i>Расходы на поездки в Нью-Йорк в расчете на одного сотрудника в Отделении в Нью-Йорке</i>	<i>Соотношение численности сотрудников, совершавших поездки, и сотрудников в Отделении в Нью-Йорке</i>
Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене	95	407 700	8	50 963	12
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию ^a	44	165 000	4	41 250	11

<i>Организация</i>	<i>Число со- трудников, совершав- ших поездки в Нью-Йорк</i>	<i>Расходы на поездки в Нью-Йорк и связанные с ними расходы</i>	<i>Число со- трудников в Отделении в Нью-Йорке</i>	<i>Расходы на поездки в Нью-Йорк в расчете на одного со- трудника в Отделении в Нью-Йорке</i>	<i>Соотношение численности сотрудников, совершавших поездки, и со- трудников в Отделении в Нью-Йорке</i>
Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам ^a	25	127 500	5	25 500	5
Нью-Йоркское отделение связи с региональными комиссиями ^a	37	267 000	6	44 500	6
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	102	453 825	11	41 257	9

^a Данные за двухгодичный период 2002–2003 годов, из доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/59/552).

404. Управление пояснило также, что все его координаторы, которые занимаются вопросами работы Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Административной канцелярии Генерального секретаря, процесса реформ Организации Объединенных Наций, работы Председателя и секретариата УВКПЧ для деятельности по выполнению меры 2 программы дальнейших преобразований и четырех исполнительных комитетов, вопросами предотвращения геноцида и общесистемной политики и планирования по вопросам верховенства закона, защиты гражданских лиц и ряду других областей работы, располагаются в Отделении в Нью-Йорке. В результате поездки сотрудников в связи с деятельностью в этих областях требовались редко. При сопоставлении с другими подразделениями в Нью-Йорке УВКПЧ благодаря реформам Организации Объединенных Наций, проведенным в 1997 году и выдвинутой Генеральным секретарем доктрине учета прав человека, выделяется тем, что оно является активным членом всех четырех исполнительных комитетов. Управление высказало также мнение о том, что ему нет необходимости нести расходы на поездки, поскольку все исполнительные комитеты в настоящее время используют видеоконференции для связи между основными участниками.

405. Комиссия рекомендует Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с учетом штатов в его нью-йоркском Отделении продолжать усилия по ограничению поездок в Нью-Йорк и связанных с ними расходов.

406. Администрация информировала Комиссию о том, что УВКПЧ прилагает все усилия для ограничения поездок персонала в Нью-Йорк. Оно часто (еженедельно) пользуется видеосвязью с Нью-Йорком как для улучшения внутренней координации деятельности, так и для участия в проводимых в Нью-Йорке совещаниях.

Два веб-сайта АТЦСМА ЭСКАТО

407. Задача АТЦСМА ЭСКАТО заключается в предоставлении его странам-членам услуг в области развития потенциала, передачи технологий и создания

информационных сетей на основе развития людских ресурсов, а также проведения анализа политики в сфере развития и поощрения распространения экономических методов сельскохозяйственного машиностроения и агротехники и развития предпринимательства в аграрном секторе.

408. АТЦСМА ЭСКАТО в соответствии с рекомендацией его Совета управляющих создал собственный веб-сайт в целях расширения регионального сотрудничества в сфере передачи технологии посредством объединения в сеть его веб-сайта и веб-сайтов национальных учреждений, являющихся его координаторами в странах-членах. На веб-сайте АТЦСМА ЭСКАТО размещается информация о Центре, в частности информация о последних важнейших событиях и изменениях, областях сосредоточения внимания и видах деятельности, а также контактная информация. Вместе с тем на момент создания этого веб-сайта в результате неофициальной договоренности с бывшим директором АТЦСМА ЭСКАТО и определенным учреждением в одном из государств-членов разрабатывался еще один веб-сайт. В отношении этого проекта не применялись процедуры составления и оценки проектов ЭСКАТО, которые, в соответствии с внутренним меморандумом Исполнительного секретаря от 28 января 2005 года, должны были включать процедуру его обзора и утверждения надлежащим комитетом ЭСКАТО до начала его осуществления. У Комиссии вызывает озабоченность тот факт, что содержание двух веб-сайтов, служащих аналогичным целям, не является экономичным подходом.

409. **Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии изучить возможность объединения этих двух веб-сайтов Азиатско-тихоокеанского центра сельскохозяйственного машиностроения и агротехники Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, поскольку оба они служат одним и тем же целям.**

410. Администрация информировала Комиссию о том, что вступил в строй новый веб-сайт для АТЦСМА ЭСКАТО, а старый веб-сайт был закрыт.

11. Казначейство и управление инвестициями

Центральные учреждения Организации Объединенных Наций

411. По состоянию на 31 декабря 2005 года остаток денежной наличности и средств на срочных вкладах составлял 370,47 млн. долл. США. Объемы денежных пулов и инвестиций оценивались, соответственно, в 1,53 млрд. долл. США и 51,62 млн. долл. США. Процентные поступления за двухгодичный период составили 75,72 млн. долл. США.

Система банковских счетов

412. Комиссия проанализировала применяемую администрацией систему управления денежной наличностью и отметила, что для того, чтобы следить за движением денежной наличности и подтверждать соответствующие изменения, Казначейству приходится тратить значительное время на анализ многочисленных счетов. Этот процесс, заключающийся в осуществлении просмотра многочисленных банковских счетов вручную, а не посредством поиска на единой основе в рамках ОПИКС, создает риск представления неточной информации для принятия решений в отношении управления средствами и инвестиций.

Комиссия считает также, что наличие многочисленных банковских счетов влечет за собой дополнительные расходы по уплате банковской комиссии.

413. В ОПИКС можно легко задать процедуру контроля за движением денежной наличности и подтверждения сумм. Хотя и существует необходимость в создании отдельного счета для каждого участвующего фонда, нет необходимости в том, чтобы это были фактические банковские счета, поскольку ОПИКС может содействовать автоматизации управления денежной наличностью и обеспечить его эффективность.

414. Казначейство информировало Комиссию о том, что оно поощряет консолидацию банковских счетов в целях значительного сокращения расходов по уплате банковской комиссии и разрабатывает концепцию единого счета Казначейства.

415. Комиссия рекомендует Казначейству в координации с Отделом счетов и Службой взносов рассмотреть вопросы сокращения числа банковских счетов за счет более широкого использования Комплексной системы контроля за обработкой банковских операций.

416. Администрация информировала Комиссию о том, что, хотя она и поощряет консолидацию банковских счетов, она считает, что возможности и соответствующие условия всестороннего использования потенциала системы ОПИКС необходимо определять вместе с Отделом счетов и Службой взносов с учетом того факта, что могут потребоваться отдельные банковские счета по правовым и другим соображениям.

Прогнозирование движения денежной наличности

417. В своем предыдущем докладе Комиссия рекомендовала Казначейству в целях дальнейшего улучшения показателей по его портфелю инвестиций проанализировать с точки зрения эффективности затрат внедрение всеобъемлющей системы прогнозирования движения денежной наличности³¹.

418. Казначейство пояснило, что прогнозирование движения денежной наличности на три месяца или более длительный период является неточным, не представляет собой эффективный механизм управления и зависит от получения и расходования сумм и от аналогичных прогнозов в основных подразделениях и отделениях вне Центральных учреждений, точность которых Организация Объединенных Наций никак не может контролировать.

419. Комиссия вновь рекомендует Казначейству в целях дальнейшего улучшения показателей по его портфельным инвестициям проанализировать с точки зрения эффективности затрат внедрение всеобъемлющей системы прогнозирования движения денежной наличности.

Сеть передачи сообщений о финансовых операциях

420. Казначейство использует две системы — «Чейз инсайт» и СВИФТ — для обмена сообщениями о финансовых операциях, хотя первая из них имеет ограниченную сферу охвата, а последняя может вполне обеспечивать все услуги по передаче сообщений, в которых нуждается Организация Объединенных Наций.

³¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 5 (A/59/5, том I, глава II, пункт 204).*

Из этих двух систем СВИФТ является более глобальной, поскольку она располагает общемировой сетью, по которой производится обмен сообщениями между банками и другими финансовыми учреждениями.

421. При разработке программного обеспечения для запланированных процедур управления денежной наличностью, в частности при проектировании системы и программировании, Казначейство согласилось с мнением Комиссии о том, что было бы гораздо более эффективно создать интерфейс с другими программами лишь для одной сети передачи сообщений. Использование только системы СВИФТ для передачи сообщений о финансовых операциях позволит Организации Объединенных Наций сэкономить средства.

422. Казначейство информировало Комиссию о том, что со времени внедрения системы СВИФТ оно постепенно переводит операции по осуществлению платежей и переводов в эту систему, которая использовалась для платежей и перевода средств не в долларах США, и что оно намерено сократить масштабы использования системы «Чейз инсайт» и сохранить ее в качестве аварийной альтернативы и учебной платформы для миссий по поддержанию мира.

423. Комиссия рекомендует Казначейству в максимально возможной степени использовать систему СВИФТ для любых необходимых обменов сообщениями о финансовых операциях.

424. Администрация информировала Комиссию о том, что в 2006 году она начала использовать систему СВИФТ для всех инвестиционных операций за исключением валютных операций. К концу года, как только будет внедрен модуль валютных операций в ОПИКС, система СВИФТ будет использоваться также и для валютных операций.

Отражение платежей в ОПИКС и межфондовые переводы

425. Комиссия отметила, что в интерфейсе между ИМИС и ОПИКС не предусмотрена функция ввода информации о платежных поручениях. В конце каждого дня Казначейство вынуждено вручную вводить информацию из документов о ежедневных операциях по расходованию средств в файл в программе Microsoft Excel до загрузки информации об инвестиционных операциях из ОПИКС в ИМИС. Казначейство информировало Комиссию о том, что Группа по ИМИС занимается разработкой интерфейса для платежей между ИМИС и ОПИКС, вместе с тем осуществление вручную процесса ввода данных несет в себе неотъемлемый риск неточного отражения платежей особенно с учетом большого числа фондов, по которым оно обрабатывает информацию.

426. Внедрение интерфейса между ИМИС и ОПИКС для ввода информации о платежных поручениях как проводимых через автоматизированную систему обработки расчетов, так и не проводимых через нее устранил необходимость в обработке информации вручную и, наряду с объединением банковских счетов в ОПИКС, будет содействовать бесперебойному межфондовому переводу средств. Это также даст возможность беспрепятственно и точно распределять суммы, возвращаемые в результате неизрасходованных авансированных средств, между фондами.

427. Казначейство согласилось с тем, что внедрение интерфейса между ИМИС и ОПИКС приведет к значительному сокращению ручного ввода данных и что оно намерено осуществлять все платежи и межфондовые переводы через

ОПИКС. Процесс модернизации системы осуществляется, и Казначейство приступило к работе по внедрению интерфейса для платежей и межфондовых переводов в долларах США. Казначейство ожидает, что этап I проекта ИКОС будет завершен к концу июля 2006 года.

428. Комиссия рекомендует Казначейству усовершенствовать интерфейс между Комплексной системой управленческой информации и Комплексной системой контроля за обработкой банковских операций.

Контроль за достаточностью средств в ОПИКС

429. Контроль за достаточностью средств в рамках системы ОПИКС осуществляется вручную. Процедура контроля для каждого участвующего фонда осуществляется на ежедневной основе путем ввода информации в файл программы Microsoft Excel из генерированных и выверенных документов о расходовании сумм, поступающих из ИМИС; исчисления потребностей в денежной наличности, исключая непогашенные чеки по плановым платежам; определения остатка средств на банковских счетах на основе данных, загруженных из системы «Чейз инсайт»; определения разницы между потребностями в денежной наличности и остатками средств на банковских счетах; и перевода средств со счета денежного пула на счета участвующих фондов во всех случаях, когда потребности в денежной наличности не могут быть покрыты за счет остатка средств на банковском счете на конец дня.

430. Что касается определения непогашенных на конец дня чеков в каждом фонде, то Казначейство затрачивает значительное время для выполнения этой процедуры, которая осуществляется путем сложения соответствующих сумм, что требует индивидуального сопоставления платежных поручений с уже выплаченными банками суммами. Казначейство подтвердило, что проверка достаточности средств является важным элементом рабочего процесса и частью проекта в области управления денежной наличностью, осуществление которого ожидается полностью завершить в 2006 году.

431. Комиссия рекомендует Казначейству автоматизировать в максимальной возможной степени процедуру проверки достаточности средств в Комплексной системе контроля за обработкой банковских операций.

432. Администрация информировала Комиссию о том, что внедрение автоматизированной процедуры проверки достаточности денежной наличности является частью следующего этапа осуществления проекта ИКОС, в рамках которой будут также автоматически помечаться незадействованные остатки средств для целей их инвестирования.

Обеспечение максимальной доходности по остаткам средств на банковских счетах

433. Комиссия проанализировала выборку из 31 остатка (на общую сумму 2,7 млрд. долл. США) из общего числа ежедневных остатков средств на банковских счетах за период с 1 января по 30 июня 2005 года по фондам, участвующим в денежном пуле в Центральных учреждениях (VQA), и отметила, что остатки составляли от 62 млн. долл. США до 178 млн. долл. США (при среднем показателе 87 млн. долл. США). Из-за отсутствия конкретной информации на момент проведения ревизии Комиссия не смогла определить, можно ли бы-

ло получить больший доход по этим суммам, если бы Казначейство приняло решение о свопе имеющихся остатков средств на банковских счетах (на основе однодневного размещения).

434. Казначейство пояснило, что, хотя ежедневный отчет об управлении денежной наличностью и ежедневный отчет об инвестировании денежной наличности, генерируемые системой ОПИКС, обеспечивают механизм максимально возможного инвестирования средств, эти отчеты не являются убедительным доказательством того, что обеспечена оптимальная доходность по остаткам средств на банковских счетах. Казначейство пояснило также, что эти два отчета касаются банковских счетов денежного пула в Центральных учреждениях и отделениях вне Центральных учреждений, и с момента их открытия однодневные остатки средств на банковских счетах не превышали 2000 долл. США. Оно согласилось с тем, что аналогичный механизм следует распространить на другие банковские счета, в отношении которых этот вопрос рассмотрен в документе о прикладной программе для управления денежной наличностью в разделе, посвященном объединению денежных средств в пул.

435. Комиссия рекомендует Казначейству усовершенствовать в Комплексной системе контроля за обработкой банковских операций функцию, которая будет показывать оптимальную сумму для свопа в любой данный день, и применять ее в отношении всех банковских счетов.

436. Администрация информировала Комиссию о том, что внедрение автоматизированной процедуры проверки достаточности денежной наличности является частью следующего этапа осуществления проекта ИКОС, в рамках которой будут также автоматически помечаться незадействованные остатки средств для целей их инвестирования.

437. Казначейство пояснило, что определение оптимальной суммы для однодневного свопа является субъективным решением, которое не может генерироваться системой ОПИКС. Казначейство ежедневно обновляет информацию по всем счетам, и любые остатки денежной наличности переводятся на счет пула инвестиционных средств. Из пула инвестиционных средств любой остаток денежных средств после всех произведенных инвестиций перечисляется на однодневный банковский инвестиционный счет Казначейства, решение о чем может принимать человек, а не компьютерная система ОПИКС.

Сопоставление и выверка операций

438. Комиссия отметила риски, неотъемлемо связанные с выполнением процедур сопоставления и выверки операций вручную, осуществляемых Казначейством на ежедневной и ежемесячной основе, информация о чем отражена в таблице П.12. Сюда относятся возникновение овердрафтов и невозможность свопа существенного остатка средств на банковских счетах в определенные дни в целях повышения доходности от их инвестирования, поскольку, безусловно, задержка в осуществлении корректировок по подтвержденным и существенным выверяемым статьям составляет, по крайней мере, один месяц.

Таблица П.12
Периодичность проведения сопоставлений и выверки операций

<i>Сопоставление/Выверка</i>	<i>Периодичность</i>
операций в ОПИКС и системах «Чейз инсайт» и СВИФТ — записи учета по депозитарным и банковским счетам	Ежедневно
операций с денежной наличностью, зарегистрированных в ИМИС, с банковскими счетами — все счета денежного пула	Ежемесячно
операций, зарегистрированных в ОПИКС, с данными в ИМИС — денежный пул в Центральных учреждениях (VQA)	Ежедневно
операций, зарегистрированных в ОПИКС, с данными в ИМИС — денежный пул в евро (VQE)	Ежемесячно
операций, зарегистрированных в ОПИКС, с данными в ИМИС — денежный пул отделений вне Центральных учреждений (ОАН)	Ежемесячно

439. Вопрос о выверке банковских счетов, выполняемой вручную Отделом счетов, может быть решен в контексте улучшения процесса управления денежной наличностью, поскольку Отдел счетов и Казначейство пользуются одними и теми же документами при проведении ими соответствующих выверок. В этом случае Отдел счетов мог бы воспользоваться тем же программным обеспечением, что и Казначейство, при автоматизации функций сопоставлений операций, обеспечив тем самым эффективность процесса выверки сопоставляемых операций и устранив дублирование в деятельности.

440. Казначейство заявило, что оно вполне понимает важное значение функции Отдела счетов, заключающейся в своевременной выверке операций с денежной наличностью, и что автоматизация этой функции, безусловно, сократит сроки и повысит точность, однако, оно указало, что цель выверки банковских счетов не состоит в том, чтобы предотвращать овердрафты или обеспечивать оптимальное однодневное размещение средств и что это несколько отличается от цели сопоставления операций, которая является функцией Казначейства.

441. Комиссия рекомендует Казначейству автоматизировать все процедуры сопоставления и выверки операций, необходимые в рамках управления денежной наличностью и инвестициями, и данных между Комплексной системой контроля за обработкой банковских операций и Комплексной системой управленческой информации.

442. Администрация информировала Комиссию о том, что, по ее мнению, применяемые ею в настоящее время процедуры сопоставления достаточны для целей отслеживания и контроля. По мере поэтапного внедрения системы ИКОС будут проводиться дополнительные выверки, при необходимости, в целях обеспечения контролируемого процесса обработки операций.

Валютные операции

443. Как предусматривается в руководстве для пользователей системы ОПИКС, эта система поддерживает, в частности, учет финансовых инструментов, включая операции в иностранной валюте, учет в нескольких валютах и интерфейсы. По аналогии с общими принципами и процедурами осуществления инвестиций, изданными Рабочей группой Организации Объединенных Наций по финансовым услугам, предусматривается, что объем валютных инвестиций должен соответствовать, насколько это возможно, объему валютной массы и срокам обязательств.

444. Хотя ОПИКС в состоянии обеспечить сведение к минимуму курсовых убытков или глобальные риски, связанные с валютными операциями, Комиссия отметила, что ОПИКС не используется в полной мере для обеспечения надежной информации и достаточных гарантий того, что Организация Объединенных Наций сможет погасить свои обязательства своевременно и по наиболее благоприятным для нее валютным курсам.

445. Казначейство информировало Комиссию о том, что модуль валютных операций в системе ОПИКС был установлен в июне 2005 года и будет использоваться для всех валютных операций в ближайшем будущем.

446. Комиссия рекомендует Казначейству в полной мере использовать возможности вновь установленного модуля валютных операций в Комплексной системе контроля за обработкой банковских операций.

Отчеты для руководителей

447. Комиссия отметила, что Казначейство не пользовалось возможностями ОПИКС для обеспечения представления информации срочного характера, в частности для размещения, если не ежедневных, то периодических сводок о движении денежной наличности и результатах инвестиционной деятельности на веб-сайте Казначейства в целях повышения транспарентности деятельности Казначейства; ежедневных сводок о денежной наличности и результатах инвестиционной деятельности для управляющих средствами (на базе веба, особенно для отделений вне Центральных учреждений) в целях оказания им помощи в принятии обоснованных инвестиционных решений и в поддержку прогнозирования ими движения денежной наличности; и ежедневных сводок о движении денежной наличности и результатах инвестиционной деятельности в рамках всей системы для старших руководителей и даже директивных органов в обоснование принимаемых ими решений.

448. Казначейство информировало Комиссию о том, что оно совместно с Отделом информационно-технического обслуживания работает над размещением на ежедневной основе информации о движении денежной наличности и результатах инвестиционной деятельности в его реализованной на базе веб-системе «Нуклеус», что обеспечит доступ к отчетам, генерируемым в системе ОПИКС, на основе профилей безопасного доступа пользователей.

449. Казначейство пояснило, что ОПИКС не является системой прогнозирования, хотя, безусловно, она обеспечивает получение своевременных и надежных данных. Ввиду того, что прогнозирование предполагает проведение аналитической работы, включая составление оценок, а это выходит за рамки такой системы учета операций, как ОПИКС, осуществляемое прогнозирование движе-

ния денежной наличности не отличается точностью. Казначейство вновь заявило о том, что взносы не поступают по заранее определенному графику и что платежи продавцам и другие платежи не производятся с заранее определенной периодичностью. Поэтому изменение дат зачисления предполагаемых поступлений и выплат нецелесообразно.

450. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии расширить возможности Комплексной системы контроля за обработкой банковских операций по генерированию отчетов.

Слежение за инвестиционными расходами по объединенным инвестициям

451. Слежение за суммой расходов, понесенных в связи с управлением фондом, как за одним из показателей, по которому руководители программ и фондов могут определять их эффективность и обеспечивать оптимизацию инвестиций, является стандартной практикой в этой сфере деятельности. Коэффициент расходов определяется как общий годовой объем оперативных расходов Фонда (включая комиссию за управлением средствами, комиссию с выплат и другие расходы), выраженных в процентах от среднего объема чистых активов.

452. По мнению Комиссии, не обеспечивается разумная точность коэффициента расходов Казначейства, поскольку этот коэффициент рассчитывается на основе объема бюджетных ассигнований. Возможно дальнейшее усовершенствование процедуры составления приближенной оценки расходов в программе управления денежной наличностью Казначейства в случае применения более полного и точного метода за счет использования динамики расходов за прошлые периоды, а не показателей бюджетной сметы.

453. Контроль за динамикой и проведение сопоставительного анализа показателей коэффициента расходов возможен, учитывая то, что Казначейство не несет определенных расходов, которые являются обычными в данной отрасли, например, в связи с выплатой премий; покрывает косвенные издержки как расходы, связанные с ведением учета инвестиций Отделом счетов; и не определило базы вычислений.

454. Систематическое наблюдение за расходами, связанными с объединенными инвестициями, с разумной точностью позволило бы Казначейству в полной мере использовать преимущества, обуславливаемые определением затрат на достижение ожидаемых результатов в рамках осуществления объединенных инвестиций и их сопоставлением с отраслевыми нормами. Казначейство смогло бы выявлять недостатки в своей инвестиционной практике, издержки, которых можно было бы избежать, и объемы дополнительных ресурсов, необходимых для оптимизации инвестиций. Кроме того, при определении с разумной точностью объема расходов на достижение ожидаемых инвестиционных результатов Казначейство могло бы четко обозначить свою ответственность за принимаемые инвестиционные решения.

455. Казначейство информировало Комиссию о том, что все прямые расходы покрываются за счет средств индивидуальных фондов и что в 2005 году Канцелярия Контролера привлекла консультанта для проведения технико-экономического обоснования системы учета расходов для расходов в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, подготовка которого может занять определенное время.

456. Комиссия рекомендует Казначейству на систематической основе следить за расходами, связанными с объединенными инвестициями, учитывать их и представлять о них информацию в целях обеспечения принятия правильных инвестиционных решений.

457. Администрация информировала Комиссию о том, что трудно точно оценить расходы, связанные лишь с инвестициями, поскольку многие направления работы в Казначействе пересекаются; например, вложения в технические средства для инвестиционных целей (такие, как ОПИКС) используются всеми подразделениями Казначейства. Вместе с тем Казначейство следит за расходами, связанными с инвестициями на основе объема бюджетных ассигнований.

Отделения вне Центральных учреждений

Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве

458. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве отвечает за управление инвестициями ЮНСМИС. Результаты этой инвестиционной деятельности в двухгодичном периоде 2004–2005 годов отражены в таблице II.13.

Таблица II.13

Инвестиции ЮНСМИС в двухгодичном периоде 2004–2005 годов (В долл. США)

		Процентные поступления	Средние показатели (В процентах)	Еврибор ^a
Инвестиции ЮНСМИС				
Сумма по состоянию на 31 декабря 2003 года	82 168 550	789 703	0,91	2,30
Сумма по состоянию на 31 декабря 2005 года	79 956 426	573 769	0,71	2,84

^a Межбанковская ставка предложения в евро.

459. Сумма процентных поступлений и процентные показатели прироста инвестиций за двухгодичный период 2004–2005 годов были низкими по сравнению с показателями официальной таблицы контрольных инвестиционных показателей, таких, как Еврибор. Комиссия отметила, что средние показатели доходности по инвестициям средств для ЮНСМИС составили 0,71 процента в двухгодичном периоде 2004–2005 годов, в то время как Еврибор обеспечил среднюю доходность на уровне 2,84 процента.

460. Портфель инвестиций ЮНСМИС включает три компонента: вложения на рынках краткосрочного капитала, портфель облигаций и вложения во внешние фонды. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве пояснило, что, во-первых, оно не преследует прежде всего цель обеспечения максимальной отдачи от инвестированных средств. Принципы ЮНСМИС и Организации Объединенных Наций в области инвестиций предусматривают, что отдача от инвестиций является целью третьего порядка — после целей сохранения капитальной суммы и обеспечения ликвидности. Во-вторых, обеспечение сопоставительного анализа портфеля инвестиций ЮНСМИС является весьма трудоемким процессом и требует серьезного обеспечения кадрами среднего звена.

Вместе с тем остается открытым вопрос о целесообразности осуществления такой деятельности. Хотя сопоставление показателей по инвестициям с рыночными показателями теоретически возможно, затраты на это являются довольно высокими. Даже для той доли средств, которая передана в управление внешним фондам, — в разбивке по акциям, облигациям, инвестиционным фондам и другим инструментам — было бы крайне сложно устанавливать соответствующие контрольные показатели на рынке и обеспечивать надлежащее наблюдение за ними.

461. По мнению Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, сопоставление портфеля инвестиций ЮНСМИС с такими контрольными показателями как средний индекс однодневных вложений в евро и Еврибор не вполне уместно, поскольку в соответствии со статутом и инвестиционной политикой ЮНСМИС его активы инвестируются главным образом в швейцарских франках, и объявленные вклады на рынках краткосрочного капитала предназначены исключительно для удовлетворения потребностей этого общества в ликвидных средствах и размещаются в весьма краткосрочные ценные бумаги (на срок до шести недель).

462. Комиссия рекомендует Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве продолжать свою работу по управлению портфелем инвестиций для Общества медицинского страхования персонала Организации Объединенных Наций на случай болезни и от несчастных случаев таким образом, чтобы обеспечить максимальную отдачу от вложений.

463. Администрация информировала Комиссию о том, что управление средствами ЮНСМИС осуществляется в соответствии с инвестиционной стратегией, одобренной Исполнительным комитетом ЮНСМИС и основанной на общих руководящих принципах инвестиционной политики, определенных Организацией Объединенных Наций. В последний раз эта стратегия пересматривалась 1 июля 2005 года. В пункте 3 принципа 2 документа об этой стратегии предусматривается, что лицо, на которое возложены функции инвестирования средств ЮНСМИС, руководствуется принципом разумного инвестирования и что критериями для выбора инвестиций являются сохранение капитала и обеспечение ликвидности, а не доходность. Тем не менее Служба управления финансовыми ресурсами в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве будет продолжать свои усилия по обеспечению максимальной отдачи от инвестирования средств ЮНСМИС в соответствии с рекомендацией Комиссии ревизоров при должном учете инвестиционной стратегии.

Отделение Организации Объединенных Наций в Вене

464. Руководство Казначейства в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене располагает небольшим числом руководящих инструкций, в которых официально закреплены казначейские принципы и процедуры. Поэтому Казначей Отделения и Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности разработали в 2001 году руководство по деятельности казначейства для обеспечения систематического подхода к руководству управлению работой Отделения, определения структуры его деятельности, обеспечения прозрачности, наглядности и высокого уровня качества. Вместе с тем в этом руководстве не охватываются такие вопросы, как задачи и цели Казначейства, определение ответственных и руководящих должностей, политика

в отношении ликвидности, кредитная политика, кодекс поведения, механизмы оперативного контроля и требования к отчетности.

465. Отделение Организации Объединенных Наций в Вене согласилось с рекомендацией Комиссии совместно с Казначейством Организации Объединенных Наций координировать работу по созданию общесистемного руководства по деятельности казначейства в Организации Объединенных Наций, которое содержало бы раздел, посвященный процедурам на местах.

466. В соответствии с действующим внутренним руководством по деятельности казначейства, остаток средств Отделения Организации Объединенных Наций в Вене на банковских счетах не должен быть меньше 1 млн. долл. США и больше 2 млн. долл. США. Вместе с тем Комиссия отметила, что остаток превышал сумму в 2 млн. долл. США в течение 40 дней в 2005 году, а по состоянию на 31 декабря 2005 года достиг 4,5 млн. долл. США.

467. Комиссия отметила, что Отделение Организации Объединенных Наций в Вене не участвует в инвестиционном пуле, управление которым осуществляет Казначейство Организации Объединенных Наций в Центральном учреждении. В противном случае Отделение смогло бы инвестировать свободные средства сверх 2 млн. долл. США и получать прибыль.

468. Отделение Организации Объединенных Наций в Вене согласилось с рекомендацией Комиссии участвовать в инвестиционном пуле.

469. Администрация информировала Комиссию о том, что она участвует в инвестиционном пуле отделений вне Центральных учреждений (вложения в долларах США), управление которым осуществляет Казначейство Организации Объединенных Наций. Вместе с тем инвестированные суммы представляли собой взносы, полученные для Фонда Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию. В обычных условиях Отделение Организации Объединенных Наций не располагает излишними свободными средствами по линии регулярного бюджета, поскольку средства поступают на регулярной основе с учетом предполагаемых выплат. В случае возникновения необычной ситуации, когда на короткое время образуется излишек свободных средств по регулярному бюджету, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене вместе с Управлением по планированию программ, бюджету и счетам рассматривает оперативные варианты обеспечения оптимального объема процентных поступлений.

12. Приносящие доход виды деятельности

470. За двухгодичный период 2004–2005 годов чистое превышение поступлений от приносящих доход видов деятельности над расходами составило 5,83 млн. долл. США, в то время как в 2002–2003 годах этот показатель составил 0,46 млн. долл. США. Из общей суммы чистого дохода от продаж в размере 39,97 млн. долл. США доход от продажи почтовых марок Организации Объединенных Наций составил 12,53 млн. долл. США, или 31 процент, а доход от продажи изданий — 11,75 млн. долл. США, или 29 процентов. Остальные 15,69 млн. долл. США (40 процентов) включают доход от оказания услуг посетителям, поступления от продажи статистических материалов, продаж сувенирного центра и газетных киосков, от эксплуатации гаража и предприятий общественного питания и от других коммерческих видов деятельности.

Почтовая администрация Организации Объединенных Наций

471. Почтовая администрация Организации Объединенных Наций (ЮНПА) была учреждена в 1950 году для оказания таких почтовых услуг, как услуги по рассылке, через почтовые учреждения Соединенных Штатов Америки, Швейцарии и Австрии, в которых расположены штаб-квартиры и отделения ЮНПА; для продажи марок Организации Объединенных Наций и другой филателистической продукции в целях создания источника дохода для Организации Объединенных Наций; и в целях использования преимуществ в связи с выпуском специальных почтовых марок в плане популяризации Организации Объединенных Наций. ЮНПА является подразделением Службы коммерческой деятельности Управления централизованного вспомогательного обслуживания Департамента управления.

472. По состоянию на 30 июня 2005 года остаток запасов в сводной ведомости активов и пассивов ЮНПА составлял 89,15 млн. долл. США, что на 3,19 млн. долл. США отличалось от суммы в размере 92,34 млн. долл. США, указывавшейся в отчетах о состоянии запасов. Использование более чем одного кода складских помещений для счета каждой вспомогательной бухгалтерской книги, что привело к таким расхождениям, затрудняет выверку остатков на счетах. Число кодов складских помещений не соответствовало числу счетов. Каждому коду складского помещения должен соответствовать корреспондирующий субсчет, однако в рамках мегасчета (сальдо счетов бухгалтерской книги) было создано лишь 17 субсчетов, несмотря на наличие 92 кодов складских помещений в рамках «МегаСтэмп» (журнал учета движения складских запасов).

473. Несмотря на использование журнала «МегаСтэмп», на который ЮНПА полагается в плане учета движения запасов, отчеты о состоянии запасов на 20 сентября 2005 года показывали отрицательное сальдо по некоторым позициям в размере 50 000 долл. США. На основании журнала «МегаСтэмп» самые последние данные об остатках запасов можно получить лишь на конец каждого месяца, когда генерируется отчет о состоянии запасов. Одним из способов выявления отрицательных сальдо на определенный момент времени явилось бы ведение складских бухгалтерских книг.

474. Почтовая администрация Организации Объединенных Наций пояснила, что она ведет книгу ручного бухгалтерского учета всех входящих и исходящих запасов для основного складского помещения и что она выверяется по реальным остаткам запасов. Будут созданы субсчета, которые будут выверяться по остаткам в журнале «МегаСтэмп».

475. Почтовая администрация Организации Объединенных Наций согласилась с рекомендацией Комиссии: а) создать субсчет для каждого кода складских помещений в рамках мегасчета и периодически выверять остатки на счетах по бухгалтерской книге и отчету о стоимости запасов; и б) вести бухгалтерские книги складских помещений для отслеживания движения запасов до их отражения в журнале «МегаСтэмп», как это предусмотрено в руководстве Почтовой администрации по процедурам.

476. Комиссия отметила отсутствие какого бы то ни было резервного фонда для финансирования обязательств, определяемых числом марок, ранее проданных покупателям, и возникающих в случае их фактического использования. ЮНПА согласилась создать резервный фонд и изыскать пути финансирования

этого фонда и внести соответствующее предложение на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

477. Комиссия рекомендует Почтовой администрации Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о создании резервного фонда за счет поступлений от продаж в целях покрытия почтовых сборов по ранее проданным маркам Организации Объединенных Наций в случае использования покупателями этих марок в будущем.

478. Администрация информировала Комиссию о том, что в настоящее время отсутствуют какие-либо решения директивных органов о переводе остатков средств ЮНПА в резервный фонд. Она рассмотрит вопрос о вынесении этого предложения на рассмотрение межправительственных органов.

479. В ведомости активов и пассивов по состоянию на 31 августа 2005 года остаток дебиторской задолженности европейского отделения ЮНПА (по товарам, переданным на консигнацию зарубежному консигнационному учреждению) (в размере 0,34 млн. долл. США) отличался от указанного отрицательного сальдо в размере 0,30 млн. долл. США в таблице ранжирования задолженности по срокам, на 0,64 млн. долл. США. Комиссия отметила, что отрицательное сальдо на счетах консигнаторов в таблице ранжирования задолженности по срокам свидетельствует о переплате. ЮНПА пояснила, что появление отрицательного сальдо обусловлено ошибочным обозначением в таблице отчета, генерированного Мегасистемой.

480. Почтовая администрация Организации Объединенных Наций пояснила, что она готовится проводить периодические обзоры дебиторской задолженности в целях незамедлительного принятия мер по исправлению ошибок.

481. Почтовая администрация Организации Объединенных Наций согласилась с рекомендацией Комиссии приступить к реализации плана Администрации начать проведение периодических проверок дебиторской задолженности в целях незамедлительного принятия мер по исправлению ошибок.

482. Среди филателистической продукции, утвержденной к уничтожению Инвентаризационным советом Централных учреждений, были сняты с продажи марки (гашеные марки или снятые с продажи марки в соответствии с положениями и правилами Организации Объединенных Наций) на сумму 15,45 млн. долл. США по состоянию на 30 июня 2005 года. Хотя ЮНПА в целях максимального возмещения затрат решила продавать побочный товар в виде сувенирного набора гашеных снятых с продажи марок, она готова передать не включенные в наборы гашеные снятые с продажи марки в дар неправительственным организациям, которых интересует работа Организации Объединенных Наций.

483. Почтовая администрация Организации Объединенных Наций указала, что она пересмотрит свое руководство по процедурам в части, касающейся уничтожения снятых с продажи марок, для обеспечения максимального возмещения расходов на выпуск марок.

484. Почтовая администрация Организации Объединенных Наций согласилась с рекомендацией Комиссии о том, что ей следует пересмотреть свои

процедуры в отношении уничтожения снятых с продажи марок и распоряжения ими.

Продажа изданий

485. Способствуя повышению осведомленности общественности о работе Организации Объединенных Наций, Департамент общественной информации занимается осуществлением приносящей доход деятельности, в частности продажей изданий, организацией экскурсий и подготовкой отдельных радио- и видеопрограмм.

486. Комиссия отметила наличие непогашенной дебиторской задолженности на сумму в размере 0,19 млн. долл. США. Из этой суммы 81 000 долл. США представляли собой дебиторскую задолженность, которая связана с продажей изданий Организации Объединенных Наций и погашение которой просрочено на два месяца — четыре года. Дебиторская задолженность, связанная с экскурсиями и радио- и видеопрограммами, составила соответственно 20 000 долл. США и 90 000 долл. США и была просрочена более чем на 90 дней. Комиссия выражает обеспокоенность по поводу того, что часть этой дебиторской задолженности, которая также учтена в качестве поступлений, может быть не погашена ввиду того, что она просрочена.

487. В связи с продажей изданий Комиссия также отметила, что Департамент продал в кредит клиентам-должникам издания общей стоимостью 31 000 долл. США в нарушение своих действующих правил в отношении предоставления кредита, согласно которым отгрузка товаров заказчикам, просрочившим платежи на четыре месяца, прекращается.

488. Комиссия отметила, что в то время как в отношении продажи изданий в кредит имеются соответствующие правила, никаких правил, регулирующих продажу в кредит применительно к экскурсиям и радио- и видеопрограммам, не существует. Комиссия обратила внимание на тот факт, что, несмотря на отсутствие каких-либо правил в отношении продажи в кредит, на счетах зафиксирована дебиторская задолженность на сумму в размере 0,14 млн. долл. США, связанная с экскурсиями и радио- и видеопрограммами.

489. Департамент общественной информации сообщил, что он постоянно контролирует состояние счетов клиентов для сведения к минимуму риска непогашения долговых обязательств. В рамках проводимой им ежеквартальной проверки счетов были приняты меры для установления со всеми основными клиентами, имеющими просроченную задолженность, непосредственной связи по телефону или с использованием электронной почты. Общее положение с задолженностью улучшилось: ее доля сократилась с 29,28 процента (173 262 долл. США из причитающейся суммы в размере 591 741 долл. США) в 2004 году до 24,63 процента (213 368 долл. США из причитающейся суммы в размере 866 357 долл. США) в 2005 году. Департамент создаст автоматизированную систему для временного блокирования счетов имеющих просроченную задолженность клиентов в соответствии с существующими правилами для недопущения того, чтобы увеличение объема просроченной задолженности негативно сказывалось на деятельности в целом. Кроме того, Служба радио- и телепрограмм готовит рекомендации в отношении регулирования дебиторской задолженности для рассмотрения имеющимся в Департаменте комитетом по

ценообразованию, предусматривающие установление системы предоплаты в тех случаях, когда это практически возможно.

490. Комиссия рекомендует администрации принять надлежащие меры для: а) взыскания просроченной дебиторской задолженности; б) обеспечения соблюдения правил в отношении продажи изданий в кредит в части, касающейся дополнительных продаж в кредит клиентам, имеющим просроченную задолженность; и с) взыскания с клиентов причитающихся сумм в связи с экскурсиями и радио- и видеопрограммами, поскольку правил, предусматривающих оказание услуг в кредит, не имеется.

Работа гаража

491. В двухгодичном периоде 2004–2005 годов поступления по линии работы гаража в рамках совокупного чистого объема поступлений от продаж составили 2,49 млн. долл. США. Комиссия провела проверку существующих процедур и практики в администрации гаража.

492. Начальник администрации гаража выполняет функции по получению и депонированию денежных средств, не имея на то письменных полномочий, что противоречит финансовому правилу 103.8 (b), в котором указано, что выдавать официальные расписки уполномочены только должностные лица, назначенные заместителем Генерального секретаря по вопросам управления. Администрация гаража объяснила, что начальник занимается получением и депонированием в банк денежных средств в счет оплаты стоянки с 1994 года.

493. В ходе проведенной Комиссией проверки получения и депонирования средств по линии платежей делегаций и представительств в период с 1 по 30 июня 2005 года были выявлены случаи, когда средства депонировались по прошествии от трех до девяти рабочих дней после их получения. Это не соответствует финансовому правилу 103.8 (c), согласно которому все полученные денежные средства депонируются на соответствующий официальный банковский счет в течение двух рабочих дней с момента получения.

494. Администрация информировала Комиссию о том, что Служба эксплуатации помещений примет меры к обеспечению предоставления начальнику администрации гаража надлежащих административных полномочий на получение и депонирование средств. Были приложены усилия для обеспечения того, чтобы средства депонировались в двухдневный срок.

495. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, что она должна соблюдать финансовое правило 103.8 (b) в том, что касается формального делегирования полномочий выдавать официальные расписки и получать средства, и на последовательной основе применять финансовое правило 103.8 (c), которое предусматривает, что все полученные денежные средства депонируются на соответствующий официальный банковский счет в течение двух рабочих дней с момента получения.

496. Администрация информировала Комиссию о том, что она запросила формальные полномочия на выдачу расписок и получение средств. Она также информировала Комиссию о выполнении рекомендации о том, чтобы все полученные денежные средства депонировались на соответствующий официальный банковский счет в течение двух рабочих дней с момента получения.

497. Несмотря на усилия, приложенные администрацией гаража, по состоянию на 30 июня 2005 года оставалась невзысканной задолженность делегаций по оплате стоянки в ночное время на сумму в размере 0,19 млн. долл. США. Следует отметить, что 64 процента этой суммы, или 0,12 млн. долл. США (включая произведенные платежи за 1987 год), было просрочено более чем на два года. Сроки выплаты не наступили только по 9 процентам причитающихся сумм (17 000 долл. США), в то время как период просрочки остальных 27 процентов причитающихся сумм (53 000 долл. США) составил от одного месяца до чуть менее двух лет. Следует подчеркнуть, что Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам было рекомендовано приостанавливать действие разрешения на стоянку при наличии задолженности за период свыше трех месяцев. Генеральная Ассамблея одобрила эту рекомендацию в своей резолюции 39/236 от 8 декабря 1984 года, и об этом правиле упоминается в ежегодно публикуемом «Справочнике делегата».

498. Комиссия была информирована о том, что Администрация гаража внедрила практику включения в выписки со счетов предупреждения о просрочке платежей и надлежащим образом выполнила положения резолюции 39/236 Генеральной Ассамблеи.

499. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, что ей следует обеспечивать строгое соблюдение резолюции 39/236 Генеральной Ассамблеи в тех случаях, когда платежи просрочены более чем на три месяца.

500. Администрация информировала Комиссию о том, что она не выдает пропуска в гараж тем сотрудникам представительств, которые просрочили платежи более чем на три месяца.

501. В то время как процедуры выдачи разрешений на стоянку и корректировки размеров платы за стоянку входят в число подлежащих пересмотру, о чем кратко говорится в проекте административной инструкции, представленном администрацией гаража совету по пересмотру заявок на пользование гаражом, не имеется никаких процедур, которые можно было бы использовать в качестве инструмента для приостановки действия или аннулирования выданных сотрудникам разрешений на стоянку в случаях несдачи этих разрешений в администрацию гаража при получении назначения в место службы за пределами Центральных учреждений или при временном откомандировании в другие подразделения системы Организации Объединенных Наций. Комиссия была информирована о том, что администрация гаража будет стремиться работать в более тесной координации с административными канцеляриями и обеспечит соответствующее обновление руководства по процедурам.

502. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии об издании ею административной инструкции, касающейся работы гаража Организации Объединенных Наций, и соответствующем обновлении руководства по процедурам администрации гаража.

503. Администрация информировала Комиссию о том, что она будет работать над подготовкой административной инструкции и обновлением руководства по процедурам администрации гаража во взаимодействии с советом по пересмотру заявок на пользование гаражом.

13. Управление закупками и контроль за заключением и исполнением контрактов

Проверка механизмов внутреннего контроля

504. Привлеченная администрацией внешняя консультационная фирма провела проверку механизмов внутреннего контроля Службы закупок Организации Объединенных Наций применительно к закупкам, осуществляемым в Центральных учреждениях. Доклад консультанта, который был опубликован администрацией 6 декабря 2005 год, включал:

- а) критический анализ общей адекватности и эффективности действующего режима регулирования и правового режима;
- б) анализ масштабов контроля, осуществляемого руководителями, и надлежащей степени самостоятельности сотрудников по вопросам закупок;
- с) оценку существующих процедур, процессов, систем, ресурсов и механизмов контроля, а также лежащих в их основе положений и директив, служащих в качестве базы для принятия всех административных решений.

505. Основные выводы заключались в следующем:

- а) процедуры закупочной деятельности устарели, не соответствуют потребностям основных клиентов в области закупок, не обеспечивают достаточного удовлетворения этих потребностей и непоследовательно применяются персоналом, занимающимся вопросами закупок;
- б) функционирование имеющихся механизмов контроля обеспечивает сам персонал Службы. Вследствие того, что контроль осуществляется в значительной мере силами самих сотрудников, Организация уязвима для возможных мошеннических действий или коррупции. Это не подразумевало выявления случаев мошенничества или коррупции, поскольку проверка не носила характера расследования;
- с) персонал Службы не получает достаточной поддержки в плане профессионального роста и профессиональной подготовки;
- д) в системе управления имеется ряд недостатков, включая недостаточную подотчетность перед руководством и недостаточный надзор за закупочными операциями;
- е) несмотря на недавнюю организацию профессиональной подготовки по вопросам этики и добросовестности, общая программа слаба и не получает достаточной поддержки со стороны руководства.

506. При проведении ревизии Комиссия сосредоточила внимание на управлении закупками и контроле за заключением и исполнением контрактов для определения в первую очередь положения дел с выполнением ранее вынесенных ею рекомендаций, за исключением рекомендаций по вопросам, поднимавшимся в ходе промежуточных ревизий, проведенных Комиссией до опубликования доклада консультационной фирмы.

Делегирование полномочий

507. В двухгодичном периоде 2004–2005 годов ЮНИКРИ закупил различные товары и услуги на общую сумму в размере 2 млн. долл. США (2,6 млн. долл.

США в 2002–2003 годах). Однако как было указано Комиссией ревизоров в июле 2002 года³², круг полномочий, делегированных Директору в отношении закупочной деятельности, никогда не уточнялся, что противоречит финансовому правилу 105.13 и разделу 3.2 Руководства по закупкам Организации Объединенных Наций. Поэтому ЮНИКРИ не был официально уполномочен осуществлять закупочную деятельность.

508. Комиссия вновь рекомендует Секретариату Организации Объединенных Наций официально делегировать Межрегиональному научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия полномочия на осуществление закупочной деятельности.

509. На момент проведения Комиссией ревизии полномочия на осуществление закупочной деятельности, предоставленные персоналу в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, не полностью соответствовали правилам Организации Объединенных Наций³³ (см. таблицу II.14). Комиссия отметила, что фактически делегированные начальнику Группы закупок и контрактов полномочия на осуществление закупок на сумму до 100 000 долл. США превышали предусмотренный в Руководстве по закупкам Организации Объединенных Наций предел, установленный на уровне 75 000 долл. США.

Таблица II.14

Сопоставление фактических полномочий на осуществление закупочной деятельности с предельными показателями, установленными в Руководстве по закупкам Организации Объединенных Наций

<i>Уровень</i>	<i>Должность</i>	<i>Число сотрудников</i>	<i>Число сотрудников, уполномоченных осуществлять закупочную деятельность</i>	<i>Фактически делегированные полномочия на осуществление закупок (в долл. США)</i>	<i>Предельные показатели, установленные в Руководстве по закупкам Организации Объединенных Наций (в долл. США)</i>
C-5 (главный сотрудник по закупкам)	Начальник Секции закупок и транспорта	1	1	150 000	150 000
C-4	Начальник Группы закупок и контрактов	1	1	100 000	75 000
C-3	Сотрудник по вопросам закупок	3	1	5 000	50 000
C-2	Младший сотрудник по вопросам закупок	1	–	–	25 000
O-5–O-7	Помощник по связям с покупателями/закупкам	11	2	5 000	7 500

510. Очень ограниченные полномочия на осуществление закупочной деятельности, делегированные персоналу, могли сказываться на своевременности и эффективности осуществления закупок. Большинство заказов на поставки под-

³² Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 5 (A/57/5)*, том I и исправление (A/57/5/Corr.1), глава II, пункт 233.

³³ Руководство по закупкам Организации Объединенных Наций, раздел 3.2.

лежали утверждению начальником Секции или начальником Группы, что создавало узкие места и замедляло осуществление закупок. Это также увеличивало рабочую нагрузку начальников указанных подразделений, в то время как соответствующие функции могли бы быть распределены более равномерно, поскольку правила Организации Объединенных Наций в отношении закупочной деятельности допускают это.

511. В Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций полномочия на осуществление закупочной деятельности делегированы Контролером Директору по административным вопросам, который, в свою очередь, делегирует эти полномочия сотрудникам, занимающимся закупочной деятельностью. Предыдущий Директор по административным вопросам вышел в отставку 31 мая 2005 года. Его преемник приступил к выполнению своих обязанностей в январе 2006 года и официально получил полномочия на осуществление закупочной деятельности 27 апреля 2006 года. Однако по состоянию на конец мая 2006 года сотрудники, занимающиеся закупками, еще не получили обновленных полномочий на осуществление закупочной деятельности. Поэтому, поскольку полномочия делегируются в индивидуальном порядке, а не вытекают исключительно из занимаемой должности, с юридической точки зрения персонал Организации Объединенных Наций в Женеве не имеет должным образом делегированных полномочий на осуществление закупочной деятельности с 1 июня 2005 года.

512. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, что ей следует своевременно пересматривать и обновлять распределение полномочий на осуществление закупочной деятельности в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

513. Те 17 сотрудников, которые осуществляют закупочную деятельность, занимают свои должности в среднем более шести лет (четыре сотрудника занимают свои должности более десяти лет, а еще два — более пяти лет). Нынешний начальник Секции закупок и транспорта поступил на службу в качестве заместителя начальника этой секции и начальника Группы закупок и контрактов в 1991 году, а в 2000 году был назначен начальником Секции. Два младших сотрудника по закупкам были назначены на свои должности в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве более 22 лет назад (в 1982 и 1984 годах). Отделение Организации Объединенных Наций объяснило, что никакие правила и положения Организации Объединенных Наций не ограничивают возможную продолжительность занятия сотрудниками-специалистами должностей, связанных с областями их специализации. Однако Комиссия считает, что периодическая ротация сотрудников, отвечающих за закупочную деятельность, является целесообразным механизмом внутреннего контроля и соответствует передовой практике.

514. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, что ей следует разработать и внедрить руководящие принцип в отношении периодической ротации сотрудников, отвечающих за закупочную деятельность.

Планирование закупок

515. Планирование закупок играет важную роль в обеспечении действенного и эффективного процесса закупочной деятельности, в том числе в использовании преимуществ массовых закупок и оптимального управления движением денежной наличности. Хорошо разработанный план закупочной деятельности позволяет сократить число мелких закупок, что в итоге приводит к сокращению расходов и к экономии времени.

516. Хотя Комиссия приняла к сведению усилия Организации по совершенствованию планирования закупок, она отметила сохранение проблем на этом этапе связанной с закупками деятельности. Различные подразделения в Центральном учреждении и периферийные отделения направляют заявки, руководствуясь возникающими потребностями, что указывает на отсутствие годового плана закупок (ЭКЛАК в Мексике, ЭКЛАК в Тринидаде и Тобаго, ЭСКАТО, Управление по планированию программ, бюджету и счетам).

517. Продолжительность времени, требующегося для осуществления закупок, не учитывается ввиду того, что даты регистрации заявок на закупки в ИМИС и даты, к которым требуются являющиеся объектом заявок товары и услуги, не совпадают. Возможно, это также является результатом ненадлежащего планирования потребностей (Служба закупок в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций).

518. На этапе планирования несоблюдение требования о подготовке четких и достаточно подробных спецификаций, предусматривающих выбор генерических препаратов, аналогичных по действию патентованным, но стоящих дешевле, лишило поставщиков возможности конкурировать на равных условиях, поскольку в отдельных случаях в заявках указывались конкретные названия торговых марок лекарств (ЭСКАТО в Таиланде).

519. Комиссия вновь рекомендует администрации напомнить всем департаментам, отделам и подразделениям о необходимости предоставления планов закупок и следить за их представлением.

520. В пункте 7 своей резолюции 52/226 А от 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы все департаменты и подразделения в Центральном учреждении и на местах разрабатывали в сотрудничестве со Службой закупок ежегодные планы закупок, которые должны быть доступны для ознакомления. Кроме того, в разделе 8.1.1 Руководства по закупкам Организации Объединенных Наций указывается, что планирование закупок имеет существенно важное значение для эффективного и своевременного запрашивания предложений или ofert, размещения контрактов и поставки требующихся товаров и услуг. Однако в 2004 и 2005 годах плана закупок разработано не было, поскольку лишь 15 из 45 базирующихся в Женеве департаментов, обслуживаемых Группой закупок и контрактов в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, представили свои собственные планы закупок. Поэтому Группа закупок и контрактов была не в состоянии подготовить сводную информацию о потребностях, максимально заинтересовать потенциальных поставщиков и обеспечить своевременную и эффективную с точки зрения затрат закупку товаров и услуг.

521. Это не согласуется с заверениями администрации в ответ на вынесенную Комиссией в ее предыдущем докладе рекомендацию о том, что администрация

должна следить за тем, чтобы все подразделения и департаменты своевременно представляли планы закупок, составленные в соответствии с пересмотренным форматом, и напоминать им об этом, а также обращать особое внимание на важность и преимущество планирования закупок, равно как и на ответственность на полноту и достоверность представляемых данных³⁴.

522. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, что ей следует укрепить сотрудничество между Группой закупок и контрактов в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и обслуживаемыми ею департаментами, с тем чтобы обеспечить Группе возможность выполнять подготовленные на основе достоверной информации годовые планы закупок во исполнение пункта 7 резолюции 52/226 А Генеральной Ассамблеи.

523. Комиссия отметила необходимость улучшения работы Комитета по контрактам (поскольку его правила процедуры устарели; предельные показатели, служащие основанием для представления контрактов на рассмотрение Комитета, не соответствуют Руководству по закупкам Организации Объединенных Наций; члены Комитета по открытию торгов были назначены должностным лицом, не имеющим на это полномочий, и в нарушение правил относительно разграничения обязанностей; а участие представителей направляющих заявки подразделений в заседаниях и работе Комитета не обеспечивается на систематической основе).

524. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии и отметила, что она изучает вопрос о пересмотре правил для Комитета по контрактам в целях приведения их в соответствие с Руководством по закупкам Организации Объединенных Наций.

525. Комиссия также отметила наличие возможностей для дальнейшего улучшения положения дел, в частности в том, что касается работы по отбору поставщиков и контролю за ними, в связи с которой были выявлены недостатки в оценке выполнения поставщиками своих обязательств, случаи отсутствия финансовой информации по зарегистрированным поставщикам и случаи отсутствия документальной информации о работе заседаний и решениях комитетов по обзору списка поставщиков. Не было обеспечено надлежащее разграничение обязанностей и функций по оформлению заявок, осуществлению закупок и управлению контрактами, которые одновременно выполнялись одним и тем же сотрудником, отвечавшим за организацию питания.

526. Комиссия рекомендует Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве устранить недостатки в области осуществления закупочной деятельности, связанные с оценкой работы поставщиков и разграничением обязанностей.

527. В своей резолюции 57/279 от 20 декабря 2002 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря призвать организации системы Организации Объединенных Наций, с учетом их соответствующих мандатов, принять дополнительные меры по расширению возможностей осуществления закупок у поставщиков из развивающихся стран и стран с переходной экономикой. В Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 95 процентов заказов в

³⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 5 (A/59/5), том I, глава II, пункт 216.*

двухгодичном периоде 2004–2005 годов было размещено у поставщиков из Швейцарии (70 процентов) и других стран Западной Европы (25 процентов).

528. Кроме того, результаты проведенной Комиссией в 2005 году выборочной проверки 25 предложений принять участие в торгах показали, что в 13 случаях не менее 90 процентов поставщиков, которым направлялись предложения, являлись швейцарскими компаниями, и Комитет по контрактам несколько раз особо отметил, что в перечень поставщиков, которым были направлены предложения, входили только швейцарские компании.

529. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, что ей следует обеспечить выполнение положений резолюции 57/279 Генеральной Ассамблеи, расширив возможности осуществления закупок у поставщиков из развивающихся стран и стран с переходной экономикой.

Неиспользованные закупленные товары

530. Комиссия отметила, что закупка пяти единиц охранного оборудования была произведена без учета потребностей, поскольку, согласно информации, полученной от Группы охраны, это оборудование требовалось установить лишь в трех местах.

531. Кроме того, Комиссия отметила, что в декабре 2005 года Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве закупило систему охранной сигнализации стоимостью 5664 долл. США для использования вместо поста охраны в одном из особняков. После закупки этой системы технические департаменты в Женеве поняли, что ее монтаж технически невозможен, поскольку по своему типу она не подходит для этого особняка. Закупленная система охранной сигнализации по-прежнему не используется.

532. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, что Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве следует обеспечивать, чтобы закупки всех товаров производились только после надлежащей оценки его потребностей.

Система обработки заявок.

533. В своем предыдущем докладе Комиссия отметила характеристики системы отслеживания прохождения заявок, получаемых Службой закупок в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, и выразила удовлетворение ее работой³⁵. Система отслеживания заявок фиксирует процесс и время прохождения подлежащих выполнению заявок и классифицирует их по продолжительности (до шести месяцев и более шести месяцев) цикла выполнения, под которым понимается время с даты подачи заявки до даты выдачи заказа на поставку. К ней имеют доступ все сотрудники по закупкам для получения информации о прохождении заявок, которыми им поручено заниматься. В ходе проверки системы было выявлено несколько случаев, когда имена назначенных в другие подразделения, прекративших службу или вышедших на пенсию сотрудников не были удалены из системы и продолжали фигурировать в ней как сотрудники своих бывших подразделений.

³⁵ См. там же, пункт 220.

534. Комиссия рекомендует Администрации максимально широко использовать характеристики системы отслеживания заявок в связи с перемещениями сотрудников.

Регистрация поставщиков

535. Результаты проведенной в Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА) выборочной проверки восьми файлов с данными о закупках по отдельным поставщикам, показали, что в пяти файлах не содержалось никакой финансовой информации в нарушение предусмотренного в разделе 7.5 Руководства по закупкам Организации Объединенных Наций требования о том, что к заявлениям поставщиков на регистрацию должны прилагаться, в частности, удостоверенные/проверенные финансовые ведомости за последний финансовый период (балансовая ведомость и ведомость поступлений) (для частных компаний), копия подписанной налоговой декларации доходов (только для заявителей из Соединенных Штатов), ежегодный отчет, рассылаемый акционерам (для акционерных компаний открытого типа), или аналогичные документы с информацией о финансовом положении заявителя. Несмотря на то, что ЭСКЗА просила представить ей финансовые ведомости, пять поставщиков не сделали этого.

536. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, что ей следует получать необходимую финансовую информацию от поставщиков в соответствии с разделом 7.5 Руководства по закупкам Организации Объединенных Наций.

Отбор поставщиков

537. Комиссия отметила, что Служба закупок все еще не завершила разработку процедур регистрации и оценки поставщиков с использованием системы «Глобальный рынок Организации Объединенных Наций», связанные с которыми вопросы подлежали обсуждению на совещании Межучрежденческой рабочей группы по закупкам в мае 2005 года. Группа стремилась обеспечить достижение консенсуса между различными организациями системы Организации Объединенных Наций и внедрить пересмотренные процедуры осуществления деятельности до конца 2005 года. В связи с операциями по поддержанию мира администрация согласилась осуществлять в установленные сроки в консультации с Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития и Межучрежденческой рабочей группой по закупкам инициативы по совершенствованию межучрежденческой деятельности по закупкам³⁶. Возможности для расширения сотрудничества между организациями системы Организации Объединенных Наций подлежали обсуждению на совещании Межучрежденческой рабочей группы в июне 2006 года.

538. Комиссия также отметила, что Служба закупок заключила контракт с одним из зарегистрированных в предварительном порядке поставщиков, несмотря на отсутствие регистрационной формы поставщика, что противоречит действующим процедурам закупок. Руководство по закупкам Организации Объединенных Наций допускает включение отвечающих установленным критериям поставщиков в реестр поставщиков на постоянной основе после завершения

³⁶ Там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 5 (A/60/5)*, том II, пункт 78.

процесса регистрации в течение 180 дней или до истечения срока контракта, в зависимости от того, какой период более продолжителен, а в противном случае поставщик подлежит исключению из реестра. Руководство также запрещает заключать контракты с поставщиками до их официальной регистрации.

539. В подразделения за пределами Центральные учреждений имели место несколько случаев заключения контрактов и/или размещения заказов у поставщиков, которые не были зарегистрированы (ЭКЛАК в Мексике, Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби), которые были выбраны в нарушение правила о минимальном числе поставщиков (ЭСКАТО) и с которыми заключались многочисленные контракты (от 9 до 29) в течение года (ЭСКАТО).

540. Комиссия рекомендует администрации заключать контракты только с поставщиками, надлежащим образом включенными в реестр поставщиков, для защиты интересов Организации Объединенных Наций и соблюдать положения Руководства по закупкам Организации Объединенных Наций, касающиеся выбора поставщиков.

541. Администрация информировала Комиссию о том, что ЭСКАТО предприняла шаги для обеспечения того, чтобы в соответствии с Руководством по закупкам Организации Объединенных Наций объявления о принятии предложений рассылались достаточному числу поставщиков, причем только тем поставщикам, которые были надлежащим образом зарегистрированы. Она также информировала Комиссию о том, что Секция закупок, поездок и перевозок Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби примет меры к обеспечению того, чтобы поставщики, определенные путем изучения рыночной конъюнктуры или проявившие интерес к заключению того или иного конкретного контракта, регистрировались в предварительном порядке до тех пор, пока не будет завершена их официальная регистрация в соответствии с разделом 7.9.2 Руководства.

Контракты за закупки

542. Руководство по закупкам Организации Объединенных Наций предусматривает, что все решения о закупках должны оформляться письменно, включая указание отдельных минимально необходимых деталей и обязательных для Организации Объединенных Наций и продавца условий. Одним из таких договорных инструментов является заказ на поставку.

543. Комиссия отметила, что несколько заказов на поставку были подготовлены и выданы ЭКЛАК в Тринидаде и Тобаго после поставки товаров или оказания услуг, включая заказы, направленные в 2004 году и относившимся к поставкам, произведенным еще в 2001 и 2002 годах.

544. В ЭСКАТО отдельные заказы на поставку были утверждены по прошествии года после выделения средств по соответствующей заявке. Это является свидетельством того, что средства могли быть просто зарезервированы на конец года, а также указывает на отсутствие годового плана закупок, что ставит под угрозу транспарентность, открытость, эффективность и своевременность осуществления закупок. Что касается оплаты поставленных товаров и оказанных услуг, то в финансовом правиле 105.19 предусматривается, что не заключаются никакие контракты и не принимаются другие формы договорных обязательств, которые предусматривают платеж до поставки товаров, если причины

авансового платежа не зафиксированы официально. ЭКЛАК в Тринидаде и Тобаго несколько раз производила авансовые платежи без документально зафиксированных причин.

545. В ЭСКАТО годовой план закупок на 2005 год был составлен на основе потребностей, указанных направляющими заявки подразделениями, которые использовали для их определения опубликованные в январе 2005 года данные о запланированных объемах поставок и оценочной стоимости. ЭКЛАК сообщила, что ею были приняты меры для исправления положения и что авансовые платежи производятся лишь в исключительных случаях.

546. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, что ей следует соблюдать установленные процедуры закупки товаров и услуг.

547. Администрация информировала Комиссию о том, что план закупок ЭСКАТО на 2006 год подготовлен и уже используется.

Внесение поправок в контракты

548. Системный контракт является еще одним договорным инструментом, используемым для осуществления закупок и предусматривающим договоренность о бесперебойных поставках товаров, включая автотранспортные средства. Такие контракты заключаются на срок от одного до трех лет и могут дважды продлеваться еще на год каждый раз, в результате чего общий срок составит пять лет. Контракты этого типа позволяют направляющим заявки подразделениям приобретать требующие товары и услуги у поставщиков в объеме, не превышающим установленный предел, не запрашивая предложений каждый раз, что значительно сокращает цикл закупок.

549. Комиссия отметила, что в числе 26 системных контрактов в один контракт на поставку грузовых автомобилей конкретной модели для использования в миротворческих миссиях и в различных подразделениях Организации Объединенных Наций был внесен ряд поправок, предусматривающих корректировки цены в сторону повышения, без подготовки сопоставительных смет расходов для проверки разумности уровня цен. Вследствие этого сопоставительный анализ цен был ограниченным.

550. Как в первоначальных, так и в продленных системных контрактах не оговаривались предельные показатели объема, вследствие чего отсутствовали гарантии того, что поставщик в состоянии удовлетворить прогнозируемые потребности Организации Объединенных Наций. Кроме того, в контракты было необходимо внести поправки в связи с потребностями в дополнительном количестве тракторов, не предусмотренном первоначально, и задержками с поставкой тяжелых грузовых автомобилей, вследствие чего поставщик, по существу, был избавлен от необходимости компенсации заранее оцененных убытков. Помимо этого, Руководство по закупкам Организации Объединенных Наций содержит требование о проведении получателями или конечными пользователями оценки выполнения поставщиком своих обязательств в качестве одного из необходимых условий для внесения в контракты поправок или продления сроков их действия. Это требование не соблюдалось.

551. Комиссия рекомендует администрации принимать во внимание требования, предусмотренные, в частности, в отношении увеличения цен, предельных объемов, дополнительных поставок и графиков поставок, и

обеспечивать, чтобы до продления сроков действия контрактов проводились оценки выполнения поставщиками их обязательств.

552. Администрация сообщила, что при проведении сопоставительного анализа сметных расходов в случае повышения цен первоначальная стоимость единицы того или иного товара не является единственным определяющим фактором и рассматривается, в частности, наряду с такими соображениями, как стандартизация; общие затраты за срок службы, или стоимость эксплуатации единицы оборудования, включая техническое обслуживание, запасные части и обучение его эксплуатации; затраты, связанные с подысканием новых подрядчиков; а также сроки выполнения заказов на поставку. Администрация согласилась указывать в контрактах предельные объемы и включать в поправки к контрактам данные о скорректированных предельных объемах. Она пояснила, что контракты в отношении дополнительных поставок заключаются в соответствии с финансовыми правилами и что наличие каких-либо дополнительных руководящих принципов в этой связи не считается необходимым. Она особо отметила, что условия поставки, согласованные в подписанном контракте, должны служить в качестве единственной основы для определения того, была ли произведена поставка в срок. Вместе с тем она выразила сожаление по поводу просчетов при определении условий поставки, что привело к внесению в контракты многочисленных поправок и отразилось на своевременности удовлетворения потребностей Организации Объединенных Наций в закупках. По мнению администрации, соблюдение требования о представлении направляющими заявки подразделениями отчетов об оценке выполнения поставщиками их обязательств до продления сроков действия их контрактов было обеспечено.

Мелкие закупки

553. В течение рассматриваемого двухгодичного периода Группа закупок и контрактов в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве обработала операции на сумму в размере 113,6 млн. долл. США, исключая связанные с поездками, что на 28 процентов превышает аналогичный показатель предыдущего двухгодичного периода.

554. По состоянию на конец 2005 года в Группе закупок и контрактов работали 27 сотрудников (включая 5 сотрудников категории специалистов и 22 сотрудника категории общего обслуживания). Число сотрудников Группы превышало зафиксированное в ИМИС утвержденное штатное расписание на 4. Из 27 сотрудников 17 (или 15 в пересчете на полный рабочий день) непосредственно занимались вопросами закупок, в то время как остальные сотрудники выполняли административные функции и функции, связанные с регистрацией и складированием. В 2001 году число сотрудников, функции которых были связаны с закупками, составляло 9 человек, а в 2003 году — 13 человек.

555. За период после 2001 года объем и характер деятельности Группы закупок и контрактов изменился. С 2001 по 2005 год увеличилось (почти на 18 процентов) количество заказов на поставку, а также увеличился общий объем закупок. Возросла средняя стоимость заказов на поставку и число предложений. В то же время число сотрудников, занимающихся вопросами закупок, увеличилось на 66 процентов, а показатель соотношения числа сотрудников категории общего обслуживания и сотрудников категории специалистов увеличился с 1,25 в 2001 году до 2 в 2005 году.

556. Стоимость значительной доли заказов на поставку, выданных в двухгодичном периоде 2004–2005 годов, была ниже 2500 долл. США (56,4 процента от общего числа заказов), что является предельным показателем, при превышении которого требуется регистрация авизо (финансовое правило 105.4). Кроме того, согласно разделу 9.4.1 Руководства по закупкам Организации Объединенных Наций, сотрудник по закупкам или то или иное должностное лицо, обладающее надлежащим образом делегированными полномочиями, может осуществлять отдельные прямые закупки. Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве были приложены усилия для рационализации закупочной деятельности, включая объединение мелких закупок. Вместе с тем применение предусмотренных Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и Руководством по закупкам Организации Объединенных Наций руководящих принципов в отношении мелких закупок, чему Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве не уделяет достаточного внимания, могло бы привести к дальнейшей значительной экономии людских ресурсов.

557. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о внедрении принципов в отношении мелких закупок в соответствии с Руководством по закупкам Организации Объединенных Наций и Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций в целях оптимизации закупочной деятельности и работы персонала.

Цикл закупок

558. Комиссия отметила, что в ЭСКЗА имело место сокращение среднего промежутка времени с даты подачи заявки до даты проверки (с 112 дней в 2004 году до 77 дней в 2005 году), что свидетельствует об общем повышении эффективности работы закупочного подразделения. Вместе с тем результаты дальнейшей проверки показали, что по 175 заявкам в 2004 году продолжительность периода времени с даты представления заявки до проведения проверки превысила 120 дней, а по 87 заявкам в 2005 году она колебалась в пределах от 124 до 427 дней.

559. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии информировала Комиссию о том, что ориентировочные сроки, установленные в Руководстве по закупкам применительно к удовлетворению различных потребностей, могут быть разными по отдельным видам закупок. Имеется также ряд следующих факторов, которые необходимо принимать во внимание:

а) дата подготовки конкретной заявки и регистрация ее утверждения в ИМИС не обязательно является датой представления заявки на рассмотрение закупочного подразделения;

б) для представления четких и полных спецификаций может требоваться определенное время;

в) подразделения, представляющие заявки на закупки для финансируемых за счет внебюджетных ресурсов проектов, иногда просили задержать поставку ввиду неблагоприятного положения в плане безопасности в некоторых из стран, где осуществлялись проекты, и/или ввиду того, что проекты еще не были завершены;

d) продавцы задерживают поставки по причинам, не подконтрольным ЭСКЗА;

e) задержки с поставкой связаны с недостаточностью складских помещений;

f) сотрудники закупочного подразделения были вынуждены заниматься закупками для деятельности, финансируемой как по линии регулярного бюджета, так и по линии внебюджетных ресурсов (эта проблема была решена в 2006 году, когда были набраны два дополнительных сотрудника по закупкам для осуществления закупок, связанных с деятельностью, финансируемой по линии внебюджетных ресурсов).

560. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии также информировала Комиссию о том, что она продолжит прилагать усилия по сокращению промежутка времени с даты получения заявок до даты проверки товаров/результатов деятельности по оказанию услуг.

561. Комиссия рекомендует Экономической и социальной комиссии для Западной Азии проанализировать причины задержек в осуществлении закупок, приводящие к увеличению продолжительности сроков выполнения заказов, и принять меры по исправлению положения в целях недопущения их повторного возникновения.

14. Межучрежденческие службы

562. Подразделения некоторых учреждений Организации Объединенных Наций, расположенные за пределами Центральные учреждений, используют общие помещения и механизмы общего обслуживания с другими учреждениями, которые платят за использование помещений и обслуживание. Условия такого обслуживания регламентируются письменными соглашениями, которые должны быть подписаны обеими сторонами для определения обязанностей и ответственности каждой стороны.

Общие помещения и совместное обслуживание

Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби

563. Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби обеспечивает общее и совместное обслуживание и оказание услуг, связанных с эксплуатацией помещений, для ЮНЕП и Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) на основании меморандума о договоренности, подписанного 14 апреля 2004 года. Условия обеспечения конкретных видов обслуживания, включая базисные показатели по каждому виду обслуживания, содержатся в соглашениях об объеме услуг. Комиссия отметила, что три соглашения об объеме услуг все еще были не подписаны по состоянию на 31 декабря 2005 года в ожидании рассмотрения их пересмотренных проектов ЮНЕП и ООН-Хабитат, а отчеты о выполнении обязательств по оказанию финансовых и кадровых услуг еще не были представлены.

564. Комиссия рекомендует администрации периодически рассматривать и обновлять соглашения об объеме услуг Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби.

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

565. В Бангкоке помещения штаб-квартиры ЭСКАТО используются совместно с 13 другими организациями системы Организации Объединенных Наций, 7 из которых не подписали с ЭСКАТО меморандум о договоренности, охватывающий период с 1 января по 31 декабря 2005 года.

566. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, что Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана следует подписать официальный меморандум о договоренности в отношении общих помещений с использующими ее помещения организациями.

567. Ставки взимаемой Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана арендной платы не изменились с 1998 года и могут более не соответствовать преобладающим коммерческим ставкам ввиду наблюдавшейся в период 1998–2002 годов тенденции к росту индекса потребительских цен, рассчитываемого Национальным статистическим управлением Таиланда.

568. Комиссия отметила, что ЭСКАТО заключила с одной из компаний, занимающихся оценкой стоимости коммерческой недвижимости договор о проведении, начиная с января 2006 года, профессиональной оценки помещений на предмет определения ставок арендной платы, сопоставимых с рыночными.

569. Помимо сдачи своих помещений в аренду, ЭСКАТО также оказывает связанные с бюджетом, финансами, людскими ресурсами и общим обслуживанием административные услуги, такие, как протокольное обслуживание и организация закупок и поездок, трем учреждениям системы Организации Объединенных Наций, которые возмещают ЭСКАТО расходы, исходя из своей определенной доли в общем объеме понесенных расходов, и по фиксированной ставке, установленной десятью годами ранее, вместо возмещения ей фактически понесенных расходов за каждый вид обслуживания. В связи с этим была выражена обеспокоенность по поводу того, что ЭСКАТО, возможно, не получает полной компенсации за расходы, которые она несет при оказании услуг другим учреждениям Организации Объединенных Наций.

570. Комиссия рекомендует Администрации пересмотреть ее формулу возмещения расходов в части, касающейся расчетов фактических расходов по выполненным работам, расходов на материалы и накладных расходов, связанных с оказанием ею административных услуг другим учреждениям Организации Объединенных Наций.

571. Администрация информировала Комиссию о том, что официальный меморандум о взаимопонимании, касающийся аренды служебных помещений, уже подписан. Ставка арендной платы была скорректирована с учетом рыночных ставок на сопоставимые помещения после проведения независимого обзора. Подобные обзоры будут проводиться раз в два года. Что касается административного обслуживания других учреждений, то ЭСКАТО готовится к проведению углубленного анализа существующих договоренностей о возмещении расходов.

Отделение Организации Объединенных Наций в Вене

572. Отделение Организации Объединенных Наций в Вене занимается связанным с финансовыми и кадровыми вопросами обслуживанием ЮНИКРИ на ос-

новании подписанного в 1994 году соглашения об управлении людскими ресурсами, отдельные положения которого до сих пор не выполняются, и пересмотренного перечня услуг, который в последний раз обновлялся в 2005 году. В своем предыдущем докладе Комиссия рекомендовала Администрации обеспечить подписание и выполнение заинтересованными учреждениями меморандумов о взаимопонимании относительно предоставления межучрежденческих услуг, в которых следует четко обозначить ответственность и подотчетность каждой из сторон³⁷. Управление служб внутреннего надзора вынесло аналогичную рекомендацию по итогам ревизии, проведенной ею в ЮНИКРИ в 2003 году.

573. В 2004 году Отделение Организации Объединенных Наций в Вене и ЮНИКРИ договорились урегулировать этот вопрос. Однако в 2005 году обе стороны приняли решение прекратить переговоры на предмет подписания меморандума о взаимопонимании, сочтя достаточным пересмотр формулы совместного покрытия расходов на обслуживание. В результате этого пересмотра размер платежей ЮНИКРИ за услуги, оказываемые Отделением Организации Объединенных Наций в Вене, увеличился на 55 процентов по сравнению с предшествующим двухгодичным периодом. Основа для исчисления расходов еще не уточнена, а конкретный характер и объем предоставляемых институту услуг пока четко не определены. ЮНИКРИ признал необходимость возобновить переговоры с Отделением и отметил, что он предпримет необходимые предварительные шаги в этом направлении.

574. Комиссия вновь рекомендует Отделению Организации Объединенных Наций в Вене и Межрегиональному научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия заключить четкое и обоснованное соглашение в отношении услуг, оказываемых Отделением Институту, и механизмов расчета расходов.

Экономическая комиссия для Африки

575. Организация общего обслуживания и использования общих помещений на страновом уровне может приводить к повышению эффективности и результативности осуществления страновых программ Организации Объединенных Наций и способствовать углублению межучрежденческой координации. Одной из основных целей организации общего обслуживания является обеспечение организациям возможности объединить и рационализировать свои вспомогательные службы в каждой стране для снижения операционных издержек и достижения оптимальной эффективности осуществления программ при одновременном высвобождении технических сотрудников и сотрудников по программам от повседневных административных задач, с тем чтобы они могли сосредоточивать внимание на основных областях своей работы на местах.

576. Одной из целей организации общих помещений было обеспечение более тесных контактов между сотрудниками Организации Объединенных Наций и содействие укреплению объединенного присутствия на страновом уровне эффективным с точки зрения затрат образом. ЭКА является самым крупным подразделением Организации Объединенных Наций в Эфиопии, и в ее комплексе

³⁷ Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 5 (A/59/5)*, том I, глава II, пункт 241.

предоставляются помещения другим учреждениям, находящимся в этой стране.

577. Был учрежден консультативный комитет по вопросам комплекса, в работе которого участвуют должные лица ЭКА, ПРООН, Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Международной организации труда (МОТ). Периодически производятся корректировки общих расходов на эксплуатацию здания на основе обследования по вопросам корректировки расходов, проведенного Секцией обслуживания зданий ЭКА в консультации с консультационным комитетом по вопросам комплекса. В октябре каждого года все отделения и учреждения Организации Объединенных Наций получают предварительное уведомление о любых изменениях в общих расходах на эксплуатацию здания, которые вступают в силу с января следующего года.

578. Экономическая комиссия для Африки осуществляет планирование и разработку проекта для строительства нового здания на участке земли, примыкающем к комплексу ЭКА, который был подарен ей правительством Эфиопии. В новом здании будут размещаться все отделения и учреждения Организации Объединенных Наций, которые все еще находятся за пределами комплекса. ЭКА провела обследование среди всех отделений и учреждений Организации Объединенных Наций, размещенных за пределами комплекса, и получила позитивные отклики относительно переезда на новое место.

579. Экономическая комиссия для Африки подписала меморандумы о взаимопонимании со всеми отделениями и учреждениями Организации Объединенных Наций и другими коммерческими предприятиями, размещенными в комплексе. Эти меморандумы о взаимопонимании отвечают требованиям стандартного меморандума о взаимопонимании, разработанного Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития, и в них освещаются такие аспекты, как предоставление и использование площади в общих помещениях, распределение расходов и издержек, а также сроки нахождения в комплексе и выезд из него. В этих меморандумах, однако, не содержится положений об условиях выплаты причитающейся арендной платы или оговорок об уплате штрафа в случае задержки платежей.

580. ЭКА подписала меморандумы о взаимопонимании на сумму 1,19 млн. долл. США, включая возмещение расходов в объеме 313 012 долл. США в 2004 календарном году. В рамках возмещения расходов за 2004 год по состоянию на июнь 2006 года все еще не было возмещено расходов по арендуемым помещениям на сумму 21 773 долл. США. Расходы за 2005 год в объеме 1,21 млн. долл. США были полностью возмещены в виде арендной платы к концу июня 2006 года.

581. Комиссия ревизоров рекомендует Экономической комиссии для Африки дополнительно обсудить с соответствующими учреждениями и организациями вопрос о задолженности по арендной плате за 2004 год. Комиссия ревизоров также рекомендует Экономической комиссии для Африки включать в меморандумы о взаимопонимании оговорку, в которой будут конкретно излагаться условия платежа, а также оговорку об уплате штрафа в случае задержки платежей за аренду.

582. Экономическая комиссия для Африки проинформировала Комиссию ревизоров о том, что включение в меморандум о взаимопонимании оговорки об уп-

лате штрафа в случае задержки платежей планируется произвести в рамках ежегодного цикла подписания меморандумов 2006 года. Формат меморандума о взаимопонимании был утвержден Управлением по правовым вопросам, и любые изменения должны вноситься в него с разрешения этого Управления и соответствующих руководящих подразделений каждого учреждения и каждой организации. В интересах совместного использования помещений и предоставления услуг ЭКА не будет добиваться включения оговорки об уплате штрафа в меморандумы о взаимопонимании, подписываемые с другими учреждениями Организации Объединенных Наций. В меморандумах о взаимопонимании, подписываемых с учреждениями, не входящими в систему Организации Объединенных Наций, будет содержаться оговорка об уплате штрафа в случае задержки платежей. Это должно осуществляться начиная с 2007 года по истечении срока действия нынешних меморандумов.

583. Комиссия ревизоров отметила, что в меморандумах о взаимопонимании не содержится конкретной информации о размерах помещения, не приводится описания арендуемых площадей и не сообщается о ставке платежей за один квадратный метр занимаемой площади. В связи с этим возникли затруднения в определении правильности выставляемых счетов по арендной плате. Было принято во внимание то, что всем отделениям и учреждениям Организации Объединенных Наций сообщалось на ежегодной основе о ставке арендной платы за один квадратный метр и о размерах арендуемых помещений за данный конкретный год. В связи с этим возрастает опасность возникновения споров между ЭКА и каким-либо учреждением Организации Объединенных Наций или коммерческим предприятием, поскольку ЭКА будет трудно отстаивать свои претензии с учетом того, что в меморандуме о взаимопонимании не содержится достаточной информации.

584. Комиссия ревизоров рекомендует Экономической комиссии для Африки на ежегодной основе прилагать к каждому меморандуму о взаимопонимании подписанное обеими сторонами добавление с конкретным указанием размеров арендуемых площадей, описанием арендуемого помещения и сведениями об утвержденной ставке арендной платы, которая будет применяться за данный конкретный период.

585. Экономическая комиссия для Африки проинформировала Комиссию ревизоров о том, что добавление с указанием всей подробной информации находится в процессе подготовки и будет использоваться начиная с 2007 календарного года.

586. Создание общих служб — одно из эффективных средств сокращения расходов, повышения эффективности и укрепления координации в связи с операциями Организации Объединенных Наций. В контексте своих усилий по достижению прогресса в области внедрения общих служб рабочая группа по общим помещениям и службам Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития получила мандат на предоставление страновым группам руководящих указаний и технических консультаций по вопросам создания общих служб.

587. Экономическая комиссия для Африки и другие учреждения Организации Объединенных Наций, размещенные в комплексе ЭКА, создали консультативный комитет по поездкам, который назначил три туристских агентства, размещающихся в комплексе. Все отделения и учреждения Организации Объединен-

ных Наций, пользующиеся услугами этих туристских агентств, получают скидки на приобретаемые билеты. Это единственная общая служба, на создание которой согласились все учреждения, размещенные в комплексе ЭКА, за исключением общих служб, работа которых связана с использованием общих помещений, например, служба безопасности, телефонная служба (местной сети), эксплуатационная служба, служба водо- и электроснабжения, служба Интернета и служба VSAT (наземного терминала узкополосной связи).

588. Экономическая комиссия для Африки заключила меморандумы о взаимопонимании с различными поставщиками услуг в целях предоставления конкретных услуг всем отделениям и учреждениям Организации Объединенных Наций. Эти поставщики услуг к общей пользе размещаются в комплексе ЭКА. Отделения и учреждения Организации Объединенных Наций, пользующиеся этими услугами, предоставляют плату за них непосредственно соответствующим поставщикам услуг. Можно привести следующие примеры служб общего пользования: конференционное обслуживание, кафетерий, банковское отделение, почтовое отделение, отделение связи, курьерская служба, заправочная станция, авиационные и туристские агентства, магазин беспошлинной торговли и медпункт Организации Объединенных Наций.

589. Что касается закупок, то от секции закупок ЭКА были получены следующие примеры, позволяющие оценить возможные выгоды и эффект масштаба для ЭКА и отделений и учреждений Организации Объединенных Наций, которые имелись бы в случае централизованного административного управления закупками.

Таблица П.15
Выборочные товары
(В долл. США)

Описание	Количество	ЭКА	ПРОНН	ЮНИСЕФ
Бумага для фотокопирования (500 листов)	1	3,52	3,40	4,12
КД-ПЗУ	1	0,75	1,04	0,69
Рабочее кресло (местного производства)	1	173,61	225,69	145,83
Краска для принтера (НР-2300)	1	106,48	91,44	127,31
Итого		284,36	321,57	277,95

590. С учетом вышеуказанных примеров выплачиваемых за товары сумм становится очевидным, что ЭКА и отделениям и учреждениям Организации Объединенных Наций было бы полезно провести оценку перспектив централизованного административного управления закупками, особенно для товаров, закупаемых на постоянной основе. Возможно, можно было бы договориться о снижении цен при заказе более крупных партий, а также отделения и учреждения Организации Объединенных Наций могли бы добиться экономии средств за счет снижения расходов на доставку.

591. Комиссия ревизоров рекомендует Экономической комиссии для Африки, в консультации с другими размещенными в Эфиопии отделениями и учреждениями Организации Объединенных Наций, изучить возможность создания дополнительных общих служб, таких, как служба закупки, и управления ими, что могло бы быть полезным для всех.

592. Экономическая комиссия для Африки проинформировала Комиссию ревизоров о том, что были внедрены некоторые механизмы для предоставления услуг общего пользования, таких, как оформление проездных документов, обеспечение доступа к Интернету, услуги в области спутниковой связи и конференционное обслуживание. Одна из основных проблем, однако, заключалась в координации общих закупок, поскольку многие из учреждений полагались в области закупок на свои штаб-квартиры. ЭКА будет предпринимать усилия в целях решения этого вопроса со страновой группой Организации Объединенных Наций.

15. Управление людскими ресурсами

593. В разделе V своей резолюции 59/266 от 23 декабря 2004 года Генеральная Ассамблея просила Комиссию ревизоров провести проверку соблюдения принципа справедливого географического представительства в Секретариате на всех уровнях согласно положениям соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и проверить применение утвержденных мер обеспечения транспарентности и подотчетности на всех уровнях процесса отбора, найма и расстановки кадров согласно соответствующим резолюциям Ассамблеи. Она просила также Комиссию представить свои выводы и рекомендации Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии. В ходе своей проверки Комиссия также определяла, достигнута ли в Организации Объединенных Наций цель равного численного соотношения полов на должностях всех уровней.

Справедливое географическое распределение

594. Сотрудникам, занимающим должности категории специалистов и выше, придается статус персонала на должностях, подлежащих географическому распределению, при их найме на один год или более продолжительный срок на должность, подлежащую справедливому географическому распределению и применению системы желательных квот: например, такой статус придается финансируемой из регулярного бюджета должности в Секретариате категории специалистов и выше, за исключением лингвистических должностей не выше уровня С-5. Все кандидаты, успешно прошедшие национальные конкурсные экзамены, также имеют статус персонала на должностях, подлежащих географическому распределению.

595. Набор персонала в соответствии с политикой географического распределения регулируется системой желательных квот. При распределении географических должностей учитываются следующие факторы и соответствующие им веса: членство — 40 процентов; народонаселение — 5 процентов; и взнос — 55 процентов. Для целей географического распределения государства-члены подразделяются на четыре категории: непредставленные; недопредставленные; в рамках квоты (ниже или выше медианы); и чрезмерно представленные.

596. По состоянию на 31 декабря 2005 года 2606 сотрудников занимали должности, подлежащие географическому распределению среди 191 государств-

членов, из которых 17 были непредставлены; 8 недопредставлены; 99 представлены в рамках квоты (ниже медианы); 43 представлены в рамках квоты (выше медианы); и 24 чрезмерно представлены.

597. Как показал проведенный Комиссией ревизоров анализ справедливого географического представительства государств-членов, за период 2004–2005 годов не произошло улучшения положения в категории непредставленных государств-членов и наблюдалось минимальное улучшение положения в категории недопредставленных государств-членов, в то время как число чрезмерно представленных государств-членов увеличилось на семь государств, или 41 процент, как показано в таблице II.16.

Таблица II.16

Сравнительное положение в области географического распределения за 2004 и 2005 годы

<i>Категория</i>	<i>2004 год</i>	<i>2005 год</i>	<i>Примечания</i>
Непредставленные государства-члены	16	17	Неблагоприятное положение; число государств-членов выросло на 6 процентов
Недопредставленные государства-члены	10	8	Благоприятное положение; число государств-членов уменьшилось на 20 процентов
Государства-члены в рамках квоты	148	142	Неблагоприятное положение; число государств-членов уменьшилось на 4 процента
Чрезмерно представленные государства-члены	17	24	Положение ухудшилось
Итого	191	191	

598. Одним из показателей прогресса, обеспеченного Управлением людских ресурсов в достижении своей цели содействия изменению организационной культуры в Секретариате, выступало улучшение географического представительства на основе национальных конкурсных экзаменов, по результатам которых Управление выявило 260 кандидатов для включения в реестр за период 2004–2005 годов. Выбор стран для проведения экзаменов производился за один год до их начала в контексте положения государств-членов с точки зрения представленности (т.е. их непредставленности, недопредставленности или представленности в рамках квоты).

599. Не считая экзаменов, проводившихся в Китае, 23 207 граждан различных государств-членов, входящих в категории непредставленных, недопредставленных и представленных в рамках квоты (ниже медианы), подали заявления на участие в экзаменах, проводившихся в различных странах в 2004 и 2005 годах. Эти кандидаты подверглись предварительному отбору, и из всех подавших заявления было отобрано 7547 (или 33 процента) кандидатов, отвечающих предъявляемым требованиям, но только 5478 (или 73 процента) из этих отобранных кандидатов приняли участие в экзаменах. В таблице II.17 показано число подавших заявления кандидатов, прошедших процедуру предварительного отбора и допущенных к экзаменам, а также число лиц, фактически при-

нявших участие в экзаменах и успешно их сдавших. Лица, участвовавшие в экзаменах, подразделяются в таблице на группы в зависимости от представленности их соответствующей страны и категории страны, в которой проводились экзамены, на основе данных о представленности на 31 декабря 2002 года и 31 декабря 2003 года, которые использовались для планирования экзаменов на 2004 и 2005 годы.

Таблица П.17

Число лиц, подавших заявления на участие в экзаменах, лиц, допущенных к экзаменам, лиц, фактически принявших участие в экзаменах, и лиц, успешно сдавших экзамены

<i>Категория страны, в которой проводились экзамены</i>	<i>Число лиц, прошедших процедуру предварительного отбора</i>	<i>Число лиц, допущенных к экзаменам</i>	<i>Число лиц, фактически принявших участие в экзаменах</i>	<i>Число лиц, успешно сдавших экзамены</i>	<i>Категория представленности страны происхождения кандидата</i>
Непредставленная	175	130	92	–	Непредставленная
	1	1	1	–	Недопредставленная
	31	19	4	–	В рамках квоты (ниже медианы)
Итого	207	150	97	–	
Недопредставленная	17	15	13	1	Непредставленная
	5 024	1 680	1 223	25	Недопредставленная
	286	196	142	10	В рамках квоты (ниже медианы)
	–	–	–	9	В рамках квоты (выше медианы) ^a
	3	–	–	–	Страна не указана в перечне/страна не является государством-членом
Итого	5 330	1 891	1 378	45	
В рамках квоты (ниже медианы)	72	64	43	3	Непредставленная
	898	465	356	12	Недопредставленная
	10 010	4 468	3 247	104	В рамках квоты (ниже медианы)
	–	–	–	6	В рамках квоты (выше медианы) ^a
	10	1	–	–	Страна не указана в перечне/страна не является государством-членом
Итого	10 990	4 998	3 646	125	
В рамках квоты (выше медианы)	10	9	6	–	Непредставленная
	144	110	83	5	Недопредставленная
	283	178	129	11	В рамках квоты (ниже медианы)
	–	–	–	24	В рамках квоты (выше медианы) ^a
	1	–	–	–	Страна не указана в перечне/страна не является государством-членом
Итого	438	297	218	40	

<i>Категория страны, в которой проводились экзамены</i>	<i>Число лиц, прошедших процедуру предварительного отбора</i>	<i>Число лиц, допущенных к экзаменам</i>	<i>Число лиц, фактически принявших участие в экзаменах</i>	<i>Число лиц, успешно сдавших экзамены</i>	<i>Категория представленности страны происхождения кандидата</i>
Чрезмерно представленная	5	5	1	–	Непредставленная
	97	69	52	3	Недопредставленная
	190	135	84	6	В рамках квоты (ниже медианы)
	–	–	–	1	В рамках квоты (выше медианы) ^a
	3	–	–	–	Страна не указана в перечне
Итого	295	209	137	10	
Страна не указана	79	–	–	–	Непредставленная
	1 759	–	–	–	Недопредставленная
	3 635	2	2	–	В рамках квоты (ниже медианы)
	474	–	–	–	Страна не указана в перечне
Итого	5 947	2	2	–	
Всего	23 207	7 547	5 478	220	

^a На момент подачи заявления страна относилась к категории в рамках квоты (ниже медианы) на основе данных о категории страны за 2002 и 2003 годы.

600. За двухгодичный период 2004–2005 годов насчитывалось 220 успешно сдавших экзамены и впоследствии включенных в реестр кандидатов из числа граждан государств-членов, относящихся к категориям непредставленных, недопредставленных, представленных в рамках квоты (ниже медианы) и представленных в рамках квоты (выше медианы) на основе данных о представленности государств-членов на 31 декабря 2005 года. По имеющимся данным, только четыре гражданина непредставленных государств-членов успешно сдали экзамены, и при этом отмечалось незначительное число (45) успешно сдавших экзамены граждан недопредставленных государств-членов.

601. Сорок кандидатов, представлявших одну из европейских стран, относящуюся к категории в рамках квоты (выше медианы), успешно сдали экзамен. Комиссия ревизоров обеспокоена тем, что если администрация примет решение принять на работу какое-то число из этих 40 успешно сдавших экзамены кандидатов, может случиться так, что это государство-член перейдет в категорию чрезмерно представленных. Отбор стран, в которых проводились экзамены в 2005 году, осуществлялся на основе данных о представленности государств-членов на 31 декабря 2003 года. В случае этой европейской страны в период планирования цикла экзаменов 2005 года она относилась к категории представленной в рамках квоты (ниже медианы), но в результате приема на работу 18 из ее граждан, включенных в реестр по итогам успешного прохождения экзаменов, в 2004 и 2005 годах на момент проведения экзаменов она уже перешла в категорию в рамках квоты (выше медианы). В результате того, что

для планирования экзаменов цикла 2005 года использовались данные о представленности на 31 декабря 2003 года, в общей сложности 1304 кандидата из этой европейской страны подали заявление на участие в экзаменах едва ли не в каждой стране, в которой они проводились, и 238 из этих кандидатов были допущены к экзаменам, а 40 успешно сдали их и были включены в реестр.

602. Как показано в таблице П.18, по итогам национальных конкурсных экзаменов за двухгодичный период 2004–2005 годов было принято на работу 156 человек.

Таблица П.18

Число принятых на работу за двухгодичный период 2004–2005 годов в разбивке по категориям стран

<i>Категория представленности</i>	<i>2004 год</i>	<i>В процен- тах</i>	<i>2005 год</i>	<i>В процен- тах</i>	<i>Итого</i>	<i>В процен- тах</i>
Непредставленные страны	2	3	–	–	2	1
Недопредставленные страны	3	4	14	16	17	11
Итого	5	7	14	16	19	12
В рамках квоты (ниже медианы)	27	39	49	57	76	49
В рамках квоты (выше медианы)	12	18	2	2	14	9
Чрезмерно представленные страны	25	36	22	25	47	30
Итого	64	93	73	84	137	88
Всего	69	100	87	100	156	100

603. Как показывают данные, из общего числа 156 принятых на работу лиц, числившихся в реестре успешно прошедших экзамен кандидатов, администрация приняла на работу 19 (или 12 процентов) граждан непредставленных или недопредставленных государств-членов, 90 (или 58 процентов) граждан государств-членов категории в рамках квоты и 47 (или 30 процентов) граждан чрезмерно представленных государств-членов. Комиссия ревизоров считает, что цель улучшения справедливого географического распределения на основе проведения национальных конкурсных экзаменов не была полностью достигнута, поскольку подавляющее число сотрудников, принятых на работу за двухгодичный период 2004–2005 годов, приходится на граждан чрезмерно представленных государств-членов и государств-членов категории в рамках квоты.

604. В административной инструкции ST/AI/2002/4 говорится, что если для заполнения вакансии подходит какой-либо из включенных в реестр кандидатов, то руководитель программы должен представить главе департамента или управления обоснованное и подкрепленное документацией предложение относительно отбора кандидатов, в котором должны приниматься во внимание целевые показатели в отношении людских ресурсов, установленные в плане действий департамента в области людских ресурсов, особенно в том, что касается географического распределения и соотношения между численностью мужчин и женщин.

605. Управление людских ресурсов определяет цели, показатели и меры для улучшения географической представленности государств-членов, и, одобряя эти целевые показатели, отраженные в плане действий в области людских ресурсов каждого департамента, все департаменты и управления берут на себя ответственность за их достижение. Управление осуществляет контроль за выполнением плана действий каждого департамента на основе проведения заседаний и конференций и проводит оценку через каждые шесть месяцев вплоть до конца каждого из циклов осуществления плана действий.

606. Управление людских ресурсов отметило, что, хотя оно соглашается с рекомендацией о необходимости улучшения контроля за показателями деятельности департаментов и управлений в связи с людскими ресурсами и более эффективного предоставления им помощи в определении приоритетных целей в области людских ресурсов, оно не согласно с рекомендацией о проведении национальных конкурсных экзаменов только в непредставленных и недопредставленных государствах-членах. По мнению Управления, проведение экзаменов только в этих государствах-членах привело бы к существенному ограничению числа кандидатов. Экзамены проводятся на конкурсной основе, и они должны отвечать минимальным нормативным требованиям. По опыту прошлого двухгодичного периода применение такого подхода приведет к тому, что за счет включенных в реестр кандидатов не удастся удовлетворить потребность в заполнении вакансий уровня С-2.

607. Ряд стран, в которых проводились экзамены, по своей представленности находились на уровне гораздо ниже медианы, и в случае ухода в отставку одного или двух из их граждан они окажутся недопредставленными. То же самое касается и стран с квотой на уровне 14 сотрудников в том плане, что прием на работу одного из их граждан означал бы достижение квоты. Проявив инициативный подход, Управление людских ресурсов провело экзамены для граждан стран, представленность которых находится на уровне гораздо ниже медианы и которые рискуют оказаться недопредставленными или непредставленными. В связи с большими промежутками времени между моментом принятия решения об участии стран в проведении экзаменов и подведением их итогов и приемом на работу кандидатов было необходимо обеспечить участие вышеупомянутых стран, поскольку Управление не могло предсказать процент успешного прохождения экзаменов их гражданами.

608. По замечанию администрации, одним из методов недопущения приема на работу кандидатов из чрезмерно представленных стран является введение системы временного моратория на их нахождение в реестре, как только географическая представленность страны, находясь в пределах квоты, становится гораздо выше медианы, при сохранении возможности для снятия такого моратория, когда эта представленность опускается до уровня, близкого к медиане.

609. Хотя временный мораторий на нахождение кандидатов в реестре мог бы представлять собой действенный вариант, Комиссия ревизоров придерживается мнения о том, что проведение национальных конкурсных экзаменов с участием кандидатов из государств-членов, представленных в пределах квоты (выше медианы), лишь приведет к возникновению дополнительных расходов, поскольку эти кандидаты не будут приниматься на работу до тех пор, пока уровень представленности их страны не опустится до значения, близкого к медиане. Вероятно,

тен также риск того, что эти включенные в реестр кандидаты никогда не смогут поступить на работу.

610. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии ревизоров о том, что ей следует вернуться к рассмотрению своих стратегий улучшения географической представленности государств-членов, которые могут включать в себя вариант проведения национальных конкурсных экзаменов главным образом для граждан непредставленных и недопредставленных государств-членов, и повысить эффективность контроля за деятельностью департаментов и управлений в целях достижения справедливого географического распределения персонала.

611. Администрация проинформировала Комиссию ревизоров о том, что Управление людских ресурсов пересмотрит методологию, применяемую для определения того, какие государства-члены следует приглашать для участия в национальных конкурсных экзаменах, и ограничит участие в них государств-членов, представленных в рамках квоты. Начиная с экзаменов, которые будут проводиться в 2008 году, будут учитываться прогностические параметры успеха на основе данных о численности кандидатов, принимавших участие в экзаменах в предыдущем году, и результатах по каждому государству-члену за прошедший год. Это позволит Управлению более точно предсказывать географическую представленность государств-членов на ближайшие два года и в соответствии с этим принимать решение о том, какие страны будут участвовать в экзаменах. Будет уделяться внимание определению того, имеются ли уже в реестре кандидаты из стран, представленных на уровне ниже медианы.

612. По состоянию на конец двухгодичного периода в штате Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия (ЮНИКРИ) насчитывалось 15 постоянных сотрудников (7 по состоянию на 1 января 2004 года). Из этих 15 сотрудников 12 (или 80 процентов) были итальянскими гражданами. Кроме того, ЮНИКРИ пользовался услугами 366 консультантов и индивидуальных подрядчиков, включая 179 лекторов для его магистратуры по криминологии, программа которой осуществляется совместно с Туринским университетом (96 лекторов в 2005 году и 83 лектора в 2004 году). В общей сложности 77 процентов консультантов и индивидуальных подрядчиков, нанятых Институтом, были итальянскими гражданами (если не считать лекторов Туринского университета, то 55 процентов).

613. ЮНИКРИ согласился с рекомендацией Комиссии ревизоров о том, что ему следует стремиться к достижению более сбалансированного географического распределения своего персонала и консультантов.

614. По состоянию на май 2006 года в штате секретариата Европейской экономической комиссии (ЕЭК) насчитывалось 222 сотрудника, в том числе 206 сотрудников, финансируемых из регулярного бюджета (включая сотрудников на краткосрочных контрактах) и 16 сотрудников, финансируемых из бюджета по проектам.

615. Как показано в таблице П.19, в мае 2006 года на граждан европейских стран все еще приходился 71 процент сотрудников на постах, подлежащих географическому распределению (в начале 2005 года этот показатель составлял 74 процента), и 78 процентов сотрудников категории специалистов (на кон-

трактах серии 100) и категории персонала по проектам технической помощи (на контрактах серии 200) (в начале 2005 года соответствующий показатель составлял 85 процентов).

Таблица П.19
Географическое распределение персонала ЕЭК

Географический регион происхождения	Общая численность персонала ЕЭК		Из них сотрудники категории специалистов и категории персонала по проектам	
	В абсолютном выражении	В процентах	В абсолютном выражении	В процентах
	Европа	158	71	97
Азия	26	12	12	10
Северная Америка	24	11	9	7
Африка	9	4	3	2
Латинская Америка	5	2	3	2
Итого		222		124

Источник: Доклад ИМИС о занимаемых должностях по состоянию на 10 мая 2006 года.

616. Европейская экономическая комиссия объяснила, что чрезмерная представленность Европы обусловлена местонахождением Комиссии и природой ее мандата и деятельности. Она также напомнила о том, что она придерживается политики Организации Объединенных Наций в области набора персонала, но подчеркнула при этом, что уровень географической представленности устанавливается на общесекретариатском уровне, а не на уровне департаментов или региональных экономических комиссий. Несмотря на представленное ЕЭК разъяснение, Комиссия ревизоров придерживается мнения о том, что резолюция 60/310 Генеральной Ассамблеи о справедливом географическом распределении в равной мере применима к экономическим комиссиям.

617. Комиссия ревизоров рекомендует Европейской экономической комиссии соблюдать резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о географическом распределении персонала Организации Объединенных Наций.

618. За двухгодичный период 2004–2005 годов объем ресурсов в рамках регулярного бюджета ЮНКТАД составил 99 млн. долл. США (включая программу технического сотрудничества), а объем внебюджетных ресурсов составил 55 млн. долл. США.

619. Как показано в таблице П.20, по состоянию на май 2006 года в штате ЮНКТАД насчитывался 521 сотрудник, в том числе 358 сотрудников на постах, финансируемых из регулярного бюджета (на контрактах серии 100), 103 эксперта (на контрактах серии 200) и 60 сотрудников на краткосрочных контрактах (серии 300).

Таблица П.20
Распределение персонала ЮНКТАД

	Категория специалистов и выше		Эксперты (персонал по проектам)		Персонал категории общего обслуживания		Итого	
	Число	В процентах	Число	В процентах	Число	В процентах	Число	В процентах
Европа	122	51,3	54	52,4	99	55,0	275	52,8
Азиатско-Тихоокеанский регион	43	18,1	14	13,6	21	11,7	78	15,0
Африка	32	13,4	10	9,7	23	12,8	65	12,5
Латинская Америка и Карибский бассейн	19	8,0	18	17,5	19	10,6	56	10,7
Северная Америка	14	5,9	4	3,9	11	6,1	29	5,6
Ближний и Средний Восток	8	3,4	3	2,9	7	3,9	18	3,5
Итого	238	45,7	103	19,8	180	34,5	521	

Источник: ИМИС — подробное штатное расписание по данным на май 2006 года.

620. В ЮНКТАД работают сотрудники из 103 стран. Однако более половины из них происходят из стран Европы.

621. **Комиссия ревизоров рекомендует секретариату Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию стремиться к достижению более сбалансированного географического распределения его персонала.**

622. Администрация проинформировала Комиссию ревизоров о том, что ЕЭК и ЮНКТАД входят в систему плана действий в области людских ресурсов и главы их департаментов и управлений взяли на себя обязательства в связи с четвертым циклом деятельности в рамках этой системы (2005–2006 годы).

Равное соотношение между численностью мужчин и женщин

623. Поставленная на четвертой Всемирной конференции по положению женщин цель достижения к 2000 году равного соотношения между численностью мужчин и женщин на должностях всех категорий, особенно на должностях высшего и директивного уровней, распространяется на всю Организацию — на каждый департамент, управление или региональную комиссию в целом и на всех отдельно взятых уровнях. Она применима не только к должностям, подлежащим географическому распределению, но и к должностям всех категорий, независимо от типа и сроков контракта, серии правил о персонале, в соответствии с которой заключен контракт, или источника финансирования.

624. В таблице П.21 представлен проведенный Комиссией ревизоров анализ статистических данных о гендерном соотношении сотрудников категории специалистов и выше на одногодичных и более длительных контрактах для Секретариата в целом. Общая процентная доля женщин все еще не достигает запланированного целевого показателя на уровне 50 процентов: на их долю приходится всего 37 процентов от общей численности персонала, составляющей 5976 человек. Как показывают данные в разбивке по категориям, женщины су-

ественно недопредставлены: они занимают 15 процентов должностей уровня Заместителя Генерального секретаря, 20 процентов должностей уровня Помощника Генерального секретаря, 27 процентов должностей уровней Д-1 и Д-2 и 38 процентов должностей категории специалистов.

Таблица П.21
Гендерное соотношение в разбивке по должностям

Категория должности	Мужчины	Женщины	Всего	Процент женщин
Заместитель Генерального секретаря	34	6	40	15
Помощник Генерального секретаря	39	10	49	20
Д-2	82	32	114	28
Д-1	261	98	359	27
Итого, сотрудники категории директоров	343	130	473	27
С-5	663	299	962	31
С-4	1 231	668	1 899	35
С-3	1 103	782	1 885	41
С-2	340	325	665	49
С-1	–	3	3	100
Итого	3 337	2 077	5 414	38
Всего	3 753	2 223	5 976	37

625. Как показано в таблице П.22, из 39 департаментов и управлений Секретариата, включая периферийные подразделения, только 9 либо достигли, либо превысили целевой показатель гендерного паритета. Хотя в том, что касается общего гендерного соотношения, показатели, достигнутые Департаментом общественной информации, межправительственными органами, Управлением по координации гуманитарных вопросов и Управлением Верховного комиссара по правам человека, отвечали поставленной цели, они отставали от нее по должностям на уровнях С-4 и Д-2.

Таблица П.22
Гендерное соотношение в разбивке по подразделениям, в которых достигнуты или перевыполнены целевые показатели гендерного паритета

Подразделение	Мужчины	Женщины	Всего	Процент женщин
1 Управление людских ресурсов	32	45	77	58
2 Управление по планированию программ, бюджету и счетам	56	61	117	52
3 Департамент общественной информации	107	116	223	52
4 Межправительственные органы	8	8	16	50
5 Управление по координации гуманитарных вопросов	40	42	82	51

<i>Подразделение</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>	<i>Всего</i>	<i>Процент женщин</i>
1 Управление людских ресурсов	32	45	77	58
6 Управление Верховного комиссара по правам человека	52	64	116	55
7 Канцелярия Омбудсмана	1	2	3	67
8 Канцелярия Специального советника по Африке	2	6	8	75
9 Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций	3	4	7	57

626. К числу девяти подразделений, имеющих самые низкие показатели представленности женщин (от 0 до 31 процента), относятся: Отделение связи с региональными комиссиями, Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, Комиссия Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК), Департамент по вопросам охраны и безопасности, Управление Генерального плана капитального ремонта и Управление централизованного вспомогательного обслуживания Департамента по вопросам управления, Департамент по вопросам разоружения, ЭСКАТО и ЭКА.

627. Как предусмотрено в бюллетене ST/SGB/282 Генерального секретаря, всестороннее участие женщин во всех аспектах работы Организации Объединенных Наций настоятельно необходимо не только в контексте достижения равенства, но и в целях повышения эффективности работы Секретариата и укрепления доверия к Организации Объединенных Наций и ее роли в улучшении положения женщин во всем мире. Управление людских ресурсов отметило, что оно продолжает устанавливать гендерные целевые показатели и контролировать осуществление планов действий в области людских ресурсов департаментов и управлений. Оно взяло на себя обязательство проводить на регулярной основе консультации с департаментами и управлениями, испытывающими трудности в достижении гендерных целевых показателей, в целях выявления факторов, под воздействием которых возникают проблемы в связи с набором женщин на должности категории специалистов и выше и их удержанием на этих должностях.

628. В соответствии с программой реформы Управления при наборе на работу будет проявляться больше инициативы. В целях привлечения более квалифицированных кандидатов из числа женщин будут проводиться целенаправленные кампании набора персонала, включая кампании, нацеленные на женские организации. Управление соглашается с необходимостью непрерывного осуществления контроля за достижением цели равного соотношения между численностью мужчин и женщин соответствующими департаментами. В соответствии с административной инструкцией ST/AI/2002/4 руководители департаментов и управлений подотчетны Генеральному секретарю по вопросам проведения процесса отбора в их департаменте или управлении и прогресса в достижении целевых показателей в отношении географического распределения и гендерного соотношения, установленных в плане действий департамента.

629. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии ревизоров о том, что ей следует по-прежнему принимать надлежащие меры для достижения цели гендерного паритета в Секретариате.

База данных по вопросам персонала

630. По итогам проведенного Комиссией ревизоров обзора подробного штатного расписания в рамках модуля персонала ИМИС были вынесены следующие замечания: в графе «Старый номер поста», в которой номер поста включает информацию о счете сотрудника для зачисления средств, встречались пропуски информации; по некоторым сотрудникам отсутствовала информация об их гражданстве в графе «Код страны»; и по ЭКЛАК, ЮНЕП, Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве и Отделению Организации Объединенных Наций в Вене в каждом из случаев была отражена информация только об одном сотруднике.

631. В штатном расписании Секции информационных технологий по людским ресурсам наблюдалось 25 пропусков информации в графе «Фонд». Наличие надежной и полной базы данных ИМИС имеет важное значение, поскольку содержащаяся в упомянутых графах информация необходима для определения числа сотрудников, занимающих должности, подлежащие географическому распределению, и используется в качестве основы для подготовки докладов по вопросам людских ресурсов. Директивные органы и руководители программ также полагаются на эти данные, осуществляя управление людскими ресурсами в соответствующих основных подразделениях.

632. База данных ИМИС также является одним из источников данных для Секции информационных технологий, связанных с людскими ресурсами при подготовке докладов для заинтересованных участников и лиц, ответственных за управление, в частности при определении географической ответственности и гендерного соотношения. Секция профильтровывает данные, содержащиеся в ИМИС, а также получаемые из других источников, в частности «Гэлакси», Системы служебной аттестации и связанных с профессиональной подготовкой источников, в целях получения точных данных на определенный момент времени, которые используются при подготовке докладов по вопросам людских ресурсов.

633. В ответ на это Управление людских ресурсов заявило, что в ИМИС содержатся сведения примерно о 94 000 сотрудников, включая прекративших работу в Организации, и некоторые из упомянутых ошибок вполне вписываются в допустимые рамки, общепринятые для столь большого объема данных. Как бы то ни было, Управление проводит обзор содержащихся в ИМИС данных на ежемесячной основе в целях обеспечения их точности и полноты на основе координации с директивными органами в Центральном учреждении и административными органами в периферийных местах службы. Управление также работает над совершенствованием своих механизмов и процедур отфильтровывания данных.

634. Комиссия ревизоров рекомендует администрации обеспечивать точность и надежность данных в области людских ресурсов, содержащихся в Комплексной системе управленческой информации, на основе более частого осуществления координации с директивными органами по вопросам планируемых исправлений или обновлений данных.

635. Администрация проинформировала Комиссию ревизоров о том, что в настоящее время она проводит обзор содержащихся в ИМИС данных на ежемесячной основе в целях обеспечения их точности и полноты на основе коорди-

нации с директивными органами в Центральных учреждениях и административными органами в периферийных местах службы.

Заполнение вакантных должностей

636. Относительно двухгодичного периода 2004–2005 годов Комиссия ревизоров отметила, что Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС) располагало 30 утвержденными должностями (см. A/59/534/Add.1), но по состоянию на 30 июня 2005 года было заполнено лишь 25 должностей, что соответствует норме вакансий на уровне 17 процентов. Высокие нормы вакансий отмечались по сотрудникам категории специалистов (44 процента) и по международным сотрудникам (29 процентов).

637. В этой связи ЮНОГБИС отметило, что ему не удалось набрать на работу конкурентоспособный персонал из-за плохих и опасных жизненных условий, отсутствия надлежащих удобств, высокой стоимости жизни и недостаточно привлекательных условий службы, оговоренных в контракте, по сравнению с другими расположенными по соседству учреждениями и миссиями. ЮНОГБИС высказало мнение о том, что только в случае осуществления усилий в целях улучшения этого положения появится возможность сократить до минимума проблемы, связанные с вакантными должностями.

638. За период с 1 января 2004 года по 31 декабря 2005 года установленный ЭСКЗА целевой показатель на уровне 120 дней или менее в качестве среднего числа дней начиная с даты объявления вакансии и заканчивая датой утверждения главой департамента решения об отборе кандидата для ее заполнения не был достигнут, поскольку общий средневзвешенный показатель, достигнутый ЭСКЗА, составлял 146 дней вместо 120, установленных в качестве целевого показателя. При расчете этого общего среднего показателя учитывались, в частности, семь назначений для заполнения внутренних вакансий (в среднем 111 дней) и восемь назначений для заполнения внешних вакансий (в среднем 178 дней), и при этом самый короткий и самый продолжительный периоды отбора кандидатов составляли 64 дня и 270 дней, соответственно. Кроме того, период набора персонала превышал 120 дней начиная с даты объявления о вакансии и заканчивая датой утверждения решения о ее заполнении исполнительным секретарем в восьми из десяти выборочных случаев назначения кандидатов за период с 1 января 2004 года по 31 декабря 2005 года.

639. По сообщению ЭСКЗА, эффективное заполнение вакансий было затруднительным из-за положения в области безопасности и тяжелых жизненных условий в Ливане, а также из-за того, что к кандидатам на заполнение определенных должностей предъявлялись особые лингвистические требования и было необходимо соблюдать требования относительно обеспечения равного соотношения между мужчинами и женщинами и географической представленности. Эти факторы оказывали воздействие на процесс отбора наиболее подходящих кандидатов в максимально сжатые сроки. ЭСКЗА заявила, что она будет предпринимать все усилия для достижения цели набора персонала в более короткие сроки в рамках существующей системы на основе осуществления более тщательного контроля.

640. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии ревизоров о том, что ей следует содействовать принятию мер в целях заполнения ва-

кантных должностей в Отделении Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау и продолжать осуществление усилий в целях сокращения сроков набора персонала для заполнения вакантных должностей.

641. Администрация проинформировала Комиссию ревизоров о том, что она внедрила ряд механизмов, которые будут способствовать выявлению квалифицированных сотрудников в целях облегчения их развертывания в кратчайшие сроки при соблюдении объективных и транспарентных процедур. Департамент операций по поддержанию мира в сотрудничестве с Управлением людских ресурсов внедрил систему «Нуклеус», которая представляет собой набор технических приложений в области людских ресурсов, объединенный на комплексной основе с ИМИС и «Гэлакси». В рамках системы «Нуклеус» система «Гэлакси» служит для обеспечения поступления заявлений от кандидатов на основе публикации объявлений о вакансиях общего характера и по конкретным постам для должностей в полевых миссиях. С использованием технических приложений системы «Нуклеус» руководители программ на местах могут получать доступ к инструментарию поиска информации, содержащейся в реестре, и выявлять кандидатуры из короткого списка заранее отобранных кандидатов, прошедших техническую проверку, для их последующего рассмотрения на уровне миссий и их отбора для прогнозируемых вакансий.

642. В своем прошлом докладе Комиссия отметила, что комплектование финансового руководства и администрации ЮНИКРИ соответствующим персоналом вызывает беспокойство, и рекомендовала администрации принять надлежащие меры по своевременному заполнению вакантных должностей³⁸. По состоянию на май 2006 года должность заместителя Директора оставалась вакантной с того момента, как занимавший ее сотрудник вышел в отставку 31 января 2006 года, и все еще оставалась незаполненной новая должность сотрудника по финансовым вопросам, созданная для замещения Главного административного сотрудника, вышедшего в отставку 1 апреля 2006 года. В то время как процесс набора на должность заместителя Директора идет полным ходом, объявление о вакансии для должности сотрудника по финансовым вопросам не было опубликовано к 30 апреля 2006 года. ЮНИКРИ предпринял предварительные шаги, но за процесс набора персонала отвечает Отделение Организации Объединенных Наций в Вене.

643. Комиссия ревизоров повторяет свою рекомендацию о том, что администрации следует принять надлежащие меры по своевременному заполнению вакантных должностей.

644. Комиссия ревизоров провела обзор по вопросу о времени, затраченном на заполнение должностей, оказавшихся вакантными в период с января 2005 года по апрель 2006 года. Задержки составляли от 1 до 469 дней и в среднем — около 200 дней, или семь месяцев. Хотя и наблюдается улучшение положения по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом, в который задержки составляли в среднем девять месяцев, промежутки времени, требующиеся для заполнения вакантных должностей, все еще значительно превышают целевой показатель Управления людских ресурсов, установленный на уровне 120 дней,

³⁸ Там же, пункт 292.

который также заложен в качестве целевого показателя в план действий в области людских ресурсов ЕЭК на период 2005–2006 годов.

645. Что касается должностей категории специалистов, то ЕЭК объясняет задержки тем, что для рассмотрения кандидатур необходимо определенное время, и считает, что оно уже предприняло усилия в целях сокращения времени, в течение которого вакансии остаются незаполненными. Задержки были вызваны также тем, что службам людских ресурсов в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве потребовалось определенное время для проведения обзора должностей и рассмотрения заявлений.

646. Комиссия ревизоров рекомендует ЕЭК в контакте со Службой управления людскими ресурсами Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве провести обзор своих процедур управления в области объявления о вакантных должностях и набора персонала в целях обеспечения заполнения вакантных должностей в установленные сроки, составляющие 120 дней.

Классификация должностей

647. В докладе ЭСКЗА о занимаемых должностях за 23 февраля 2006 года отмечается, что десять сотрудников либо были назначены на должности относительно низкого уровня, но при этом занимали должности и выполняли обязанности сотрудников более высокого уровня, либо были назначены на должности относительно высокого уровня, но занимали должности более низкого уровня. ЭСКЗА проинформировала Комиссию ревизоров о том, что в ее текущем штатном расписании встречается ряд примеров, когда уровень должности, занимаемой конкретным сотрудником, отличается от уровня должности, на которую этот сотрудник был назначен, и это объясняется следующими причинами:

а) в правилах о персонале содержатся положения о денежном вознаграждении сотрудника за временное выполнение обязанностей, соответствующих должности более высокого уровня, например в связи с замещением сотрудника, находящегося в миссии по поддержанию мира, или в специальном отпуске. Это отражается в штатном расписании в том случае, когда сотрудник получает специальную должностную надбавку, оставаясь при этом на должности своего уровня (три из десяти отмеченных случаев);

б) в ожидании набора персонала для заполнения должности руководители программ имеют возможность заполнять вакантную должность за счет заключения временных или краткосрочных контрактов. Такие назначения часто производятся на относительно низком уровне, поскольку временный персонал может не располагать уровнем и/или опытом, необходимым для выполнения всех обязанностей, соответствующих данной должности (два из десяти отмеченных случаев). ЭСКЗА работает над сокращением числа подобных временных назначений на основе своевременного заполнения должностей за счет назначения сотрудников на регулярные должности и проявления большей гибкости в том, что касается требований к знанию арабского языка для кандидатов на должности уровня С-2;

с) ЭСКЗА находится в процессе проведения широкомасштабного обзора классификации должностей категории общего обслуживания, в ходе которого более 40 должностей были реклассифицированы в сторону повышения или

понижения класса; этот обзор будет завершен в 2006 году (пять из десяти отмеченных случаев).

648. ЭСКЗА также проинформировала Комиссию ревизоров о том, что случаи, подпадающие под категории, упомянутые в подпунктах (а) и (b) выше, по своей природе связаны с выполнением функциональных обязанностей и не выходят за рамки нормального процесса упорядочения штатного расписания. Таким образом, следует ожидать, что в любой отдельно взятый момент времени в штатном расписании можно обнаружить небольшое число подобных примеров. Случаи, подпадающие под категорию, упомянутую в подпункте (с), как ожидается, исчезнут после окончательного завершения обзора классификации должностей.

649. Комиссия ревизоров рекомендует Экономической и социальной комиссии для Западной Азии назначать персонал на все уровни должностей в соответствии с должностными требованиями и утвержденным штатным расписанием и ускорить проведение текущего обзора классификации должностей в целях обеспечения упорядочения уровней должностей в соответствии с относящимися к ним должностными требованиями и штатными потребностями.

Профессиональная подготовка сотрудников

650. За исключением однонедельного курса подготовки для помощника бухгалтера, проведенного в 2005 году, за последние девять лет не проводилось никакой официальной профессиональной подготовки для сотрудников ЮНИКРИ. Несмотря на рекомендацию, высказанную в 2005 году, на двухгодичный период 2006–2007 годов не было разработано плана профессиональной подготовки. Институт указал, что такой план будет подготовлен в ближайшем будущем с использованием преимуществ от запланированного сотрудничества с Колледжем персонала системы Организации Объединенных Наций, расположенным в том же комплексе помещений в Турине.

651. ЮНИКРИ согласился с рекомендацией Комиссии ревизоров о том, что ему следует подготовить программу профессиональной подготовки на основе оценки потребностей.

16. Консультанты и индивидуальные подрядчики

Соблюдение административных инструкций

652. В своем прошлом докладе Комиссия ревизоров рекомендовала администрации производить постоянную оценку и осуществлять контроль за неукоснительным выполнением административных инструкций при найме, выплате вознаграждения и оценке результатов деятельности консультантов и индивидуальных подрядчиков³⁹. Как показал проведенный Комиссией ревизоров обзор соблюдения этих инструкций в некоторых основных управлениях в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, периферийных отделениях за их пределами и региональных комиссиях за двухгодичный период 2004–2005 годов, некоторые процедуры не соответствовали установленным правилам:

³⁹ Там же, пункт 256.

а) не было общего реестра консультантов: каждый отдел или управление вели свой собственный перечень (Департамент по вопросам разоружения, Отделение ЭКЛАК в Мексике, Управление Верховного комиссара по правам человека) или же реестр вообще отсутствовал (Департамент общественной информации, Управление людских ресурсов, Отделение ЭКЛАК в Сантьяго), в то время как Департамент по политическим вопросам, Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, МУНИУЖ и Департамент по экономическим и социальным вопросам набирали консультантов, не числящихся в их соответствующих реестрах. Хотя администрация согласилась с рекомендацией Комиссии ревизоров о том, что Департаменту по вопросам разоружения следует рассматривать кандидатуры консультантов из реестра кандидатов, отвечающих предъявляемым требованиям, включая как можно большее число граждан различных стран, она придерживается мнения о том, что при наборе на работу экспертов для оказания помощи в работе вспомогательных органов, учрежденных Советом Безопасности, необходимо также принимать во внимание пожелания членов Совета, согласно заявлению Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1540 (2004);

б) не было представлено обоснования или документации в поддержку отбора кандидатов, наилучшим образом отвечающих предъявляемым требованиям, для назначения на должности консультантов, например описания навыков работы, прошлых назначений и опыта (КМГС, Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби), или была представлена неполная информация в разделе дополнительных сведений в поддержку назначения бывших сотрудников Организации Объединенных Наций (Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби);

в) консультантам и подрядчикам разрешалось начинать работу до утверждения их контрактов (Отделение ЭКЛАК в Сантьяго) и даже без представления справок о состоянии их здоровья (Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, Департамент по экономическим и социальным вопросам, Департамент по вопросам разоружения, МУНИУЖ) или разрешалось представлять справки о состоянии здоровья после завершения работы (Департамент по экономическим и социальным вопросам). Не обеспечивалось соблюдения требований о представлении справок о состоянии здоровья в отношении консультантов и подрядчиков, имеющих статус находящихся в официальной поездке (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, Департамент по экономическим и социальным вопросам), и в заключенных с консультантами контрактах и документах о круге ведения не указывалось места работы (Департамент по экономическим и социальным вопросам);

г) не проводилось оценки работы консультантов (ЭСКАТО, Статистический институт для стран Азии и Тихого океана (СИАП), Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби, Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению). СИАП-ЭСКАТО отметил, что в отношении долгосрочных контрактов на регулярной основе составляются доклады о работе консультантов, в то время как Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению и МУНИУЖ утверждали, что для проведения официальных оценок работы, осуществленной за промежуточ-

ные и полные сроки контрактов, заключенных с консультантами, используется форма P.106/A (контракт с индивидуальным подрядчиком);

е) документ о круге ведения, или форма P.104/A (контракт с консультантом), охватывающий один контракт, не представлялся вовремя (Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах) или в нескольких случаях не включался в качестве отдельной части в контракты, заключенные с консультантами (Департамент по экономическим и социальным вопросам, КМГС, Департамент общественной информации, Управление людских ресурсов, Отделение ЭКЛАК в Тринидаде и Тобаго); в круге ведения также не указывались конкретные задачи и цели (Департамент по вопросам разоружения, Отделение ЭКЛАК в Мексике), осязаемые и поддающиеся измерению результаты выполнения рабочих заданий (МУНИУЖ, Департамент по экономическим и социальным вопросам, Департамент по вопросам разоружения, Отделение ЭКЛАК в Мексике, Отделение ЭКЛАК в Тринидаде и Тобаго, Азиатско-тихоокеанский центр ЭСКАТО по передаче технологий, СИАП-ЭСКАТО), сроки выполнения работы (МУНИУЖ, Департамент по экономическим и социальным вопросам, Департамент по вопросам разоружения, Отделение ЭКЛАК в Мексике, Отделение ЭКЛАК в Тринидаде и Тобаго, Азиатско-тихоокеанский центр ЭСКАТО по передаче технологий) и показатели работы (МУНИУЖ, Департамент по вопросам разоружения, КМГС, Отделение ЭКЛАК в Мексике, Отделение ЭКЛАК в Тринидаде и Тобаго, Азиатско-тихоокеанский центр ЭСКАТО по сельскохозяйственному машиностроению и оборудованию). КМГС объяснила, что всеобъемлющий круг ведения обычно устанавливается по крупным проектам, за исключением краткосрочных проектов по оказанию помощи, по которым круг полномочий определяется по установленному образцу просьбы о предоставлении услуг консультантов;

ф) вознаграждения первоначально выплачивались некоторым консультантам и подрядчикам в размере 40 процентов от стоимости контракта, что превышает максимальный размер вознаграждения на уровне 30 процентов (Департамент по экономическим и социальным вопросам, Департамент общественной информации), без документального обоснования (штаб-квартира ЭСКАТО, Департамент общественной информации) и в виде единовременного возмещения расходов на поездки и других расходов, связанных с проведением групповых занятий по профессиональной подготовке (СИАП-ЭСКАТО);

г) двум удостоверяющим сотрудникам были предоставлены полномочия на утверждение контрактов нескольких консультантов (МУНИУЖ). Администрация признала, что существует дублирование в назначении удостоверяющих или утверждающих сотрудников и лиц, имеющих право банковской подписи, из числа сотрудников. Она объяснила, что в очень небольшом по размеру отделении, таком, как МУНИУЖ, в котором имеется всего четыре сотрудника категории специалистов, трудно поддерживать разделение полномочий среди удостоверяющих и утверждающих сотрудников, а также лиц, имеющих право банковской подписи, без ущерба для повседневных операций, поскольку кто-то из сотрудников может отсутствовать по причине отбытия в миссию или ухода в отпуск. Однако администрация отметила, что она будет соблюдать любые директивные указания или руководящие принципы, которые ей представит Управление по планированию программ, бюджету и счетам;

h) результаты работы четырех подрядчиков были представлены с задержкой от 14 до 19 дней (СИАП-ЭСКАТО);

i) соотношение мужчин-консультантов и женщин-консультантов было ниже установленного целевого показателя 50/50 (в Департаменте по политическим вопросам, Департаменте по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, Департаменте общественной информации, Управлении людских ресурсов), а в том, что касается географического представительства, то статистические данные указывают на то, что консультанты нанимаются не на справедливой основе, причем большинство из них привлекаются из нескольких регионов (Департамент по политическим вопросам, Управление людских ресурсов, Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби).

653. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии прилагать больше усилий для оценки строгого соблюдения административных инструкций в отношении найма, вознаграждения и оценки работы консультантов и индивидуальных подрядчиков и контроля за их строгим соблюдением.

17. Меры, принятые Управлением по координации гуманитарных вопросов, в связи с цунами в Индийском океане

654. 26 декабря 2004 года землетрясение у берегов Индонезии силой 9,0 баллов по шкале Рихтера вызвало мощное цунами, которое сначала ударило по Индонезии, а затем направилось к Таиланду и, перемещаясь по Индийскому океану, ударило по Шри-Ланке, Мальдивским островам и, наконец, по западному побережью Африки в Сомали и Кении. Стихия унесла жизни примерно 240 000 человек и привела к перемещению более 1 млн. человек. Землетрясение, произошедшее 28 марта 2005 года, лишь добавило жертв на Ниасе, Симелуэ и южных частях Ачеха, Индонезия.

655. Члены Комиссии посетили отделения Управления по координации гуманитарных вопросов в трех пострадавших от цунами странах (Шри-Ланка, Индонезия, Таиланд), а также его штаб-квартиру в Женеве и Нью-Йорке, с тем чтобы проверить, как Управление выполняет свой мандат по координации и управляет операцией по ликвидации последствий цунами.

Административный и финансовый потенциал

656. Во время цунами 17 процентов должностей в штатном расписании Управления в Женеве были вакантными, в том числе должность главного административного сотрудника (вакантна в течение 7 месяцев) и должность начальника Секции людских ресурсов. Наличие неполного потенциала сказалось на способности Управления быстро и эффективно решать административные и финансовые задачи, связанные с операцией по ликвидации последствий цунами.

657. Комиссия рекомендует Управлению по координации гуманитарных вопросов улучшить кадровое планирование во избежание наличия вакансий в его административных подразделениях в течение длительного времени.

658. Ни один административный сотрудник не был направлен в пострадавшие от цунами страны на длительное время. В отделениях в Шри-Ланке к концу октября 2005 года насчитывалось 55 сотрудников, а в отделениях в Ачехе и Ниасе

к январю 2006 года было более 70 сотрудников. Управление финансовой и административной деятельностью в рамках операции осуществлялось главным образом вновь набранными национальными сотрудниками, выполняющими функции административных помощников, которым периодически оказывали содействие административные сотрудники, направляемые на короткий срок в командировку. Хотя ПРООН и оказывала помощь, она в основном ограничивалась предоставлением помещений некоторым отделениям на местах и выполнением от имени Управления основных функций по закупкам и найму.

659. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии, заключающейся в том, чтобы Управление по координации гуманитарных вопросов направляло на места достаточное число административных и финансовых сотрудников в случае создания новых отделений или принятия мер в связи с крупномасштабными чрезвычайными ситуациями.

660. Осуществлению управления отделениями на местах препятствовало также отсутствие руководства по административным вопросам. Проект такого руководства для отделений на местах, подготовленный в ноябре 2004 года, не был официально утвержден до мая 2006 года. Это привело к отсутствию определенности в правовых, административных и финансовых вопросах, что пагубно сказалось на условиях осуществления контроля в Организации, поскольку в зависимости от обстоятельств делались ссылки на разные своды правил (правила и положения Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и ПРООН).

Управление людскими ресурсами

661. Когда произошло цунами, в Управлении по координации гуманитарных вопросов не было готового списка сотрудников, желающих быть командированными для участия в операциях по оказанию чрезвычайной помощи. Отделение в Женеве приступило к выявлению таких сотрудников 31 декабря 2004 года; 30 из отобранных сотрудников были направлены на места для осуществления операции, связанной с цунами, главным образом из отделений в Женеве и Нью-Йорке. По окончании первых трех недель их командировки почти систематически продлевались. В Индонезии и Шри-Ланке командированные сотрудники в среднем находились от одного месяца до 1,4 месяца, хотя некоторые сотрудники находились в этих странах до шести месяцев.

662. Одной из главных причин продления срока пребывания командированных сотрудников была задержка с оформлением срочных контрактов сотрудников. Сначала Управление создало 65 временных должностей, в том числе 17 — в Женеве, 32 — в Индонезии, 12 — в Шри-Ланке и по две — на Мальдивских островах и в Таиланде. Однако к 1 марта 2005 года были оформлены лишь 11 сотрудников для Индонезии, 7 — для Шри-Ланки и 1 — для Таиланда. Причинами задержек являлись, в частности, отсутствие реестра кандидатов для быстрого развертывания набираемого на внешней основе персонала, отсутствие стандартных условий, действующих в отношении должностей сотрудников на местах, и использование для экстренного найма персонала обычных процедур найма, действующих в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

663. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии, заключающейся в том, чтобы Управление по координации гуманитарных вопросов

разработало процедуры быстрого развертывания набранных кандидатов в чрезвычайных ситуациях.

664. Администрация информировала Комиссию о том, что ей были делегированы полномочия по найму персонала на местах для работы по контрактам на обслуживание согласно Правилам о персонале серии 200 и административному обслуживанию такого персонала и что она разработает систему реестров кандидатов и систему заполнения вакансий. Обе системы будут введены в действие с 1 января 2007 года.

665. Хотя Управлению по координации гуманитарных вопросов в конечном счете удалось направить в район бедствия 74 международных сотрудников-специалистов, трудности, связанные с выявлением и наймом достаточного числа квалифицированных сотрудников, являлись одним из наиболее серьезных препятствий на пути эффективного осуществления Управлением операции по ликвидации последствий цунами. В январе 2005 года отделение в Шри-Ланке писало, что для оказания содействия координационным центрам Организации Объединенных Наций и государственным районным секретариатам необходимо незамедлительно наладить координацию оперативной деятельности на местах для этапа оказания чрезвычайной помощи, и ее необходимо будет поэтапно прекратить в течение трех месяцев. Однако подотделение в Галле открылось в середине февраля 2005 года, отделение в Баттикалоа — 2 марта, а отделение в Ампаре — 7 марта, т.е. через девять недель после цунами. Нехватка людских ресурсов была настолько острой, что на период с 12 июля по 22 августа 2005 года Управление по координации гуманитарных вопросов поставило стажера во главе одного из своих подотделений, расположенных в районе, который относился к уровню III и являлся одним из наиболее пострадавших от цунами районов.

666. Показатели работы Управления по координации гуманитарных вопросов были сравнительно лучше в Индонезии, где подотделения были открыты в период с 9 января по 1 февраля 2005 года, поскольку приоритет был отдан направлению персонала в наибольшей степени пострадавшую страну. Однако должность заместителя координатора по гуманитарным вопросам в Ачехе и на Ниасе была вакантна в 2005 году в течение 19 недель, и к январю 2006 года 63 процента международных сотрудников-специалистов и 73 процента руководителей подотделений ранее не работали в Управлении.

667. Перед Управлением по координации гуманитарных вопросов стоит сложная задача найма опытных сотрудников для относительно краткосрочных миссий, осуществляемых в сложных условиях. Условия работы в Управлении часто не воспринимаются как особо выгодные по сравнению с условиями работы в других фондах и программах Организации Объединенных Наций, набирающих сотрудников из того же пула специалистов, в то же время и для работы в тех же местах.

668. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии, заключающейся в том, чтобы Управление по координации гуманитарных вопросов проанализировало его модель управления людскими ресурсами, действуя в консультации с другими фондами и программами Организации Объединенных Наций, во избежание в будущем задержек с наймом и наличия вакансий в рамках его чрезвычайных операций.

Охрана и безопасность

669. В Шри-Ланке оба подотделения, расположенные в районах, относящихся к уровню III, не соблюдали требования в отношении минимальных оперативных стандартов безопасности. Например, три сотрудника по очереди пользовались двумя портативными радиостанциями и спутниковыми телефонами, двумя бронезащитными жилетами и двумя касками, а один стажер перед направлением в район, относящийся к уровню III, не прошел подготовку по вопросу безопасности на местах. Автотранспортные средства в обоих подотделениях не в полной мере соответствовали минимальным оперативным стандартам безопасности (т.е. в них отсутствовали средства радиосвязи, УВЧ-оборудование, комплекты для оказания медицинской помощи, огнетушители). Отделение в Индонезии не могло следить за соблюдением в рамках его операций указанных стандартов, поскольку оно получило контрольный перечень для проверки соблюдения лишь из двух из семи его подотделений на Ачехе и Ниасе.

670. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии, заключающейся в том, чтобы Управление по координации гуманитарных вопросов обеспечивало соблюдение минимальных оперативных стандартов безопасности.

Механизмы финансового и бюджетного контроля

671. Две несовместимые информационные системы, ИМИС в Организации Объединенных Наций и «Атлас» в ПРООН, требуют выверки данных вручную. После утверждения планов расходов отделение Управления по координации гуманитарных вопросов в Женеве вводит данные об ассигнованных средствах в ИМИС с использованием кодов статей расходов ИМИС. Для исполнения на местах соответствующим отделением Управления и ПРООН направляется финансовая телеграмма. Затем данные об ассигнованных средствах вводятся в систему «Атлас», что предусматривает разбивку 17 кодов ИМИС на 60 категорий системы «Атлас». Затем в систему «Атлас» данные об обязательствах и выплатах вводятся в соответствии с классификацией ПРООН. Затем местный персонал Управления по координации гуманитарных вопросов повторно вручную вводит данные о расходах в электронную таблицу, для того чтобы вновь преобразовать их для приведения в соответствие с разбивкой данных в ИМИС, чтобы можно было следить за исполнением местного бюджета.

672. После получения электронных авизо внутренних расчетов из ПРООН сотрудники Управления по координации гуманитарных вопросов в Женеве вручную повторно вводят данные о выплатах в ИМИС. В промежутке от составления плана расходов до составления финансовых ведомостей совершается в общей сложности шесть ручных операций, две из которых идентичны, но совершаются в разное время в отделении на месте и в Женеве, а три — сопряжены с преобразованием данных из одной системы учета в другую. Каждое из этих ручных действий сопряжено с риском совершения ошибки в учете ассигнованных средств или расходов. Трудоемкий характер этого процесса привел также к значительным задержкам в обработке электронных авизо внутренних расчетов. В среднем задержка в проверке отделением Управления по координации гуманитарных вопросов в Женеве авизо отделения в Индонезии по товарам и услугам составила три месяца, а по заработной плате — шесть месяцев.

673. Комиссия рекомендует Управлению по координации гуманитарных вопросов пересмотреть процедуры и системы учета с целью сокращения объема обрабатываемых вручную данных и повышения эффективности.

674. Отделения на местах не имели возможности прямого подключения к ИМИС, с тем чтобы следить за расходами по их бюджетам. В связи с этим Управление по координации гуманитарных вопросов разработало систему финансового учета (СФУ) для предоставления отделениям на местах данных о поступлениях и расходах из ИМИС. Стоимость этого проекта, осуществление которого было начато в 2001 году, на август 2005 года, когда Управление заявило, что система введена в действие, составила 467 483 долл. США. Однако из трех отделений, которые посетили ревизоры, одно (Шри-Ланка) не могло подключаться к СФУ, а в данных двух других отделений имелись расхождения (между данными об утвержденном плане расходов и об учтенных в СФУ ассигнованиях или между фактическими и учтенными выплатами в счет расходов, производимых на местах).

675. Комиссия рекомендует Управлению по координации гуманитарных вопросов активизировать его усилия по разработке системы финансового учета, с тем чтобы ее можно было эффективно использовать в отделениях на местах.

Банковские вклады и вклады наличными

676. Были сделаны следующие замечания в отношении банковских операций в Индонезии и Шри-Ланке:

- а) банковские ведомости по двум из шести банковских счетов в Индонезии не были представлены. Эти банковские счета были открыты без санкции заместителя Генерального секретаря по вопросам управления;
- б) ежемесячная выверка банковских счетов не производилась;
- с) ответственные за хранение мелкой денежной наличности официально не назначались.

677. Комиссия рекомендует Управлению по координации гуманитарных вопросов принять меры для получения банковских ведомостей по всем находящимся в его ведении счетам в Индонезии и Шри-Ланке и ежемесячно проводить выверку счетов. Комиссия рекомендует также Управлению получить от заместителя Генерального секретаря по вопросам управления общее одобрение в отношении банковских счетов, которые были открыты без предварительного разрешения, и официально назначить ответственных за хранение мелкой денежной наличности в Индонезии и Шри-Ланке.

Закупки

678. Отделение Управления по координации гуманитарных вопросов в Женеве заказало два сервера для операций, связанных с цунами, 29 апреля 2005 года, а третий сервер и два жестких диска — 4 мая 2005 года. В общей сложности три заказа на закупки на сумму 31 606 долл. США были размещены у одного поставщика без направления приглашения к участию в торгах.

679. В Шри-Ланке Управление не предоставило ПРООН минимальные стандартные спецификации для двух установок кондиционирования воздуха. Это

не соответствовало положениям Руководства по закупкам ПРООН (раздел 6.2.1) и финансовому правилу 121.03 ПРООН. Когда они были приобретены и за них было уплачено 1500 долл. США, Управление по координации гуманитарных вопросов поняло, что они не отвечают потребностям подотделений, для которых они были куплены. Во время проведения ревизии они по-прежнему не использовались.

680. В Индонезии без официальных заявок на закупку и заказов на закупку были приобретены катер (стоимостью 17 327 долл. США), генератор (стоимостью 6129 долл. США) и электронное оборудование (стоимостью 6309 долл. США). Администрация пояснила, что это произошло ввиду чрезвычайной ситуации.

681. Комиссия рекомендует Управлению по координации гуманитарных вопросов обеспечивать, насколько это возможно, строгое соблюдение руководств по закупкам в том, что касается приглашений к участию в торгах, спецификаций предметов приобретаемого имущества и анализа заявок на закупку и размещения заказов.

Управление имуществом

682. В отделениях в Индонезии и Шри-Ланке система инвентарного учета была неадекватной, поскольку предметы имущества не были маркированы, не была зарегистрирована их стоимость или отсутствовали их инвентарные номера. В Шри-Ланке были выявлены несоответствия между списками, которые велись подотделениями, и аналогичными списками, которые велись в головном отделении.

683. В Индонезии перечень имущества длительного пользования содержал 548 предметов, однако стоимость была указана только для 21 из них (3,8 процента). Управление по координации гуманитарных вопросов отметило, что его отделение в Индонезии в марте 2006 года представило обновленную инвентарную ведомость и что оно проведет полную инвентаризацию к концу июня 2006 года.

684. Комиссия отметила, что посещенные отделения на местах не ведут надлежащего контроля за своими парками автотранспортных средств, в частности не ведут учет и проверку потребления топлива. Администрация заявила, что после их посещения Комиссией положение несколько улучшилось.

685. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии, заключающейся в том, чтобы Управление по координации гуманитарных вопросов усовершенствовало систему управления имуществом и товарно-материальными запасами в его отделениях на местах.

Срочный призыв и контроль за финансовыми потоками

686. Система отслеживания финансовых операций (СОФО) Управления по координации гуманитарных вопросов была введена в действие в 2000 году и была усовершенствована для устранения выявленных в связи с цунами недостатков. Поскольку эта система не охватывает расходы на начальных этапах операций, связанных с цунами, Межучрежденческий постоянный комитет постановил создать систему отслеживания расходов (СОР), которая обслуживается Управлением по координации гуманитарных вопросов. Хотя СОР была разра-

ботана с помощью специалистов, бесплатно предложивших свои услуги, для ее обслуживания требуются сотрудники, сметная стоимость финансирования должностей которых составляет 430 500 долл. США (старший руководитель программы, администратор базы данных, административный помощник и т.д.). Эти дополнительные расходы не предвиделись или не предусматривались в бюджете, когда было принято предложение об оказании помощи, и поэтому для финансирования обслуживания системы у Фонда Организации Объединенных Наций была испрашена субсидия.

687. Веб-сайт СОР был введен в действие в мае 2005 года. Участвующие учреждения обязались ежемесячно представлять отделению Управления в Женеве информацию. На веб-сайте указано, что информация о расходах представляется в режиме реального времени, и, хотя ее еще нельзя считать удостоверенной и готовой для ревизии, она призвана служить важным источником предварительной информации о том, как учреждения распоряжаются средствами.

688. Несколько учреждений не представили никакой информации о расходах, хотя они испросили средства в рамках проектов, охватываемых срочным призывом. Так обстояло дело с Департаментом по вопросам охраны и безопасности Секретариата Организации Объединенных Наций, ЮНЕСКО, ЮНЕП и Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС). Хотя Координатор чрезвычайной помощи призвал неправительственные организации представлять данные, только три из 20 таких организаций сделали это. Более того, некоторые участвующие учреждения (в частности, ПРООН и УВКБ) не представили информацию об ассигнованиях на конкретные проекты, осуществляемые за счет зарезервированных средств, на сумму примерно 30 млн. долл. США.

689. Управление по координации гуманитарных вопросов не производило выверку ведомостей о расходах, учитываемых в СОР, с финансовыми ведомостями участвующих учреждений. Оно пояснило, что проводить выверку было бы в любом случае сложно, поскольку разбивка охватываемых срочным призывом проектов, представленная учреждениями, не всегда совпадала с разбивкой проектов в их внутренних финансовых системах.

690. Участвующие учреждения согласились использовать сочетание оперативно-бухгалтерского и количественно-суммового методов учета для представления отчетности об общих суммах расходов для СОР. Однако два учреждения (МОТ и Международная организация по миграции (МОМ)) использовали оперативно-бухгалтерский метод учета. Вследствие этого данные, которые они представляют, занижают их расходы, по сравнению с расходами, рассчитанными с использованием количественно-суммового метода. Подобным образом, другие учреждения (такие, как ЮНИСЕФ) рассчитывают непогашенные обязательства только на конец финансовых периодов. Поэтому любой представленный промежуточный показатель определяется на основе выплат, а не обязательств.

691. Комиссия рекомендует Управлению по координации гуманитарных вопросов координировать действия с участвующими учреждениями для обеспечения последовательности в применении подхода к отслеживанию расходов, связанных с оказанием чрезвычайной помощи.

692. Когда СОР была задумана и согласована учреждениями, не было еще известно о том, что канцелярия Специального посланника будет рекомендовать создать ряд баз данных о помощи доноров, финансируемых ПРООН и обслуживаемых национальными правительствами. Эти базы данных будут отслеживать информацию о финансировании и расходах по всем мероприятиям, связанным с цунами, включая долгосрочное восстановление (за рамками срочного призыва).

693. Комиссия выявила серьезные несоответствия между информацией в базе данных о помощи доноров, данными в СОР и официальными данными, представленными Координатором Организации Объединенных Наций по вопросам восстановления для Ачеха и Ниаса индонезийскому правительству. Например, по состоянию на 31 декабря 2005 года в СОР указано, что в рамках срочного призыва учреждения получили для Индонезии 357,4 млн. долл. США, тогда как в базе данных о восстановлении Ачеха и Ниаса (РАНД), охват которой шире, указано лишь 295,1 млн. долл. США. Расхождения в данных между отдельными учреждениями составляли от 97 до 510 процентов. Официальная цифра (включая проекты восстановления) составляла 684,2 млн. долл. США (в соответствии с заявлением об ответственности, подписанным Координатором по вопросам восстановления и направленным руководителю Агентства по реконструкции и восстановлению). Аналогичным образом, общая израсходованная МОМ сумма, указанная в базе данных СОР, составляла 40,8 млн. долл. США, тогда как в официальных данных, переданных правительству, этот показатель составлял 33,1 млн. долл. США. Соответствующие цифры для ПРООН в СОР, напротив, составляли 18,6 млн. долл. США, а показатель, сообщенный правительству, — 37,9 млн. долл. США.

694. Расхождения объяснялись использованием разных процедур и форматов системы отслеживания. Сотрудники, обслуживающие базы данных о помощи доноров, запрашивают и получают информацию из страновых отделений, тогда как данные для СОФО и СОР поступают из штаб-квартир учреждений. Это сказывалось на полном учете расходов, так как страновые отделения нередко исключали часть объема финансирования, которую они не контролируют, в отличие от штаб-квартир. Администрация намерена разработать единый метод представления отчетности о финансировании и расходах.

695. Комиссия рекомендует Управлению по координации гуманитарных вопросов установить контакты с участвующими учреждениями для выверки информации, поступающей в систему отслеживания расходов и базы данных о помощи доноров, для обеспечения представления полной и точной отчетности о расходах.

696. Данные из участвующих учреждений представлялись несвоевременно. Например, по состоянию на май 2006 года самые последние данные по Индонезии были представлены в июле 2005 года для Всемирной продовольственной программы, а в декабре 2005 года — для МОТ, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), ЮНИСЕФ, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ). Управление по координации гуманитарных вопросов в последний раз обновило свои данные о собственных расходах по Индонезии и Шри-Ланке 1 марта 2006 года, а по его проектам в Сомали и на Мальдивских Островах — 31 декабря 2005 года.

697. Хотя учреждениям были направлены напоминания, Управление по координации гуманитарных вопросов не имело возможности убеждать их в том, чтобы они представляли данные. Некоторые учреждения изменили или переориентировали свои проекты в рамках срочного призыва, не представив информацию об этих изменениях в СОР (а именно об увеличении/сокращении потребностей по проекту; объединении нескольких проектов; аннулировании проектов). Однако ввиду нехватки персонала Управление не имело возможности уточнить информацию о таких случаях во всех учреждениях.

698. Комиссия рекомендует Управлению по координации гуманитарных вопросов улучшить координацию между участвующими учреждениями с целью своевременного представления данных для системы отслеживания расходов.

Готовность к чрезвычайным ситуациям и планирование на случай непредвиденных обстоятельств

699. Главная ответственность за подготовку планов на случай непредвиденных обстоятельств в связи с возможными чрезвычайными ситуациями лежит на каждой страновой группе Организации Объединенных Наций, которую возглавляет координатор-резидент/координатор по гуманитарным вопросам. Для структурирования и оказания поддержки координаторам по гуманитарным вопросам Межучрежденческий постоянный комитет создал рабочую группу по вопросам планирования на случай чрезвычайных обстоятельств и обеспечения готовности к бедствиям. Рабочая группа запланировала провести обзор существующих межучрежденческих руководящих принципов планирования на случай чрезвычайных обстоятельств на первую половину 2004 года, однако отложила его проведение до второй половины этого года, а затем перенесла его на 2005 год. В декабре 2005 года администрация отметила, что этот обзор фигурирует в плане работы рабочей группы на 2006 год. Она также отметила, что в некоторых страновых группах Организации Объединенных Наций дела обстоят хуже, чем в других, и/или вопросам ликвидации последствий стихийных бедствий и вопросам планирования на случай чрезвычайных обстоятельств в их списке приоритетов уделяется недостаточно большое внимание.

700. В докладе по вопросам раннего предупреждения и принятия своевременных мер, подготовленном рабочей группой Межучрежденческого постоянного комитета в сентябре 2004 года, единственное упоминание Южной Азии касалось возможности тропических штормов в связи с муссонами. К тому моменту, когда в декабре 2004 года произошло цунами, в наибольшей степени пострадавших от него странах (Индонезия, Шри-Ланка и Мальдивские Острова) отсутствовали комплексные, обновленные, охватывающие всю систему Организации Объединенных Наций планы обеспечения готовности к бедствиям и на случай чрезвычайных ситуаций, хотя отдельные учреждения, включая Управление по координации гуманитарных вопросов, разработали определенные собственные планы.

701. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии, заключающейся в том, чтобы Управление по координации гуманитарных вопросов обратилось к Межучрежденческому постоянному комитету с просьбой в срочном порядке провести обзор руководящих принципов планирования на случай непредвиденных обстоятельств и обеспечения готовности к

чрезвычайным ситуациям для обеспечения принятия своевременных и адекватных мер в связи с чрезвычайными ситуациями.

Отношения между отделениями Управления по координации гуманитарных вопросов в Нью-Йорке и Женеве

702. Когда произошло цунами, Управление по координации гуманитарных вопросов готовилось к реорганизации его структур управления с целью рационализации процесса принятия решений, усиления поддержки на местах и обеспечения принятия более комплексных ответных мер в связи с гуманитарными чрезвычайными ситуациями⁴⁰. Сектор чрезвычайных гуманитарных ситуаций, базирующийся в Нью-Йорке, и Сектор координации мер реагирования, расположенный в Женеве, должны были с 1 января 2005 года объединиться в Отдел координации и реагирования, который должен возглавлять директор, базирующийся в Нью-Йорке. Это позволит объединить все профильные функции, касающиеся сложных чрезвычайных ситуаций и стихийных бедствий.

703. Главным исходным пунктом в случае сложных чрезвычайных ситуаций будет руководитель направления или начальник секции в Отделе координации и реагирования в Нью-Йорке, а главным исходным пунктом в связи со стихийными бедствиями будет сотрудник на эквивалентной должности в Отделе координации и реагирования в Женеве. Работа большей части механизмов и процедур, используемых в случае стихийных бедствий, обеспечивается из Женевы, тогда как решением вопросов, связанных с политическими аспектами сложных чрезвычайных ситуаций, занимаются в Нью-Йорке. Отдел координации и реагирования, штат которого в Женеве насчитывает 49 должностей, должен подчиняться базирующемуся в Женеве помощнику Координатора чрезвычайной помощи (через заместителя директора) и базирующемуся в Нью-Йорке заместителю Генерального секретаря и Координатору чрезвычайной помощи (через директора Отдела по координации и ответным мерам).

704. Однако во время чрезвычайной ситуации, связанной с цунами, такое распределение обязанностей строго не соблюдалось, поскольку отделение Управления в Нью-Йорке взяло на себя ведущую роль в этой операции. Назначение заместителя Координатора чрезвычайной помощи в качестве Специального координатора Генерального секретаря в связи с цунами и последующее назначение Специального посланника Генерального секретаря по преодолению последствий цунами привело к еще большему усложнению порядка подчинения с точки зрения отделений на местах. Направление отделением Управления в Нью-Йорке персонала на места без предварительной консультации с отделением Управления в Женеве или с отделениями на местах было одним из примеров рисков, связанных с двойным подчинением.

705. Координатор чрезвычайной помощи попытался уточнить распределение обязанностей между Нью-Йорком и Женевой, однако не указал, как отделение Управления в Женеве может нести ответственность за меры, принимаемые в связи со стихийными бедствиями, если отделению Управления в Нью-Йорке было разрешено брать на себя ведущую роль в случае серьезных кризисных ситуаций. Стандартный порядок действий, в соответствии с которым механиз-

⁴⁰ Управление по координации гуманитарных вопросов, годовой доклад, 2004 год: мероприятия и использование внебюджетных средств, стр. 46. С докладом можно ознакомиться в онлайн-режиме по адресу: <http://ochaonline.un.org>.

мы, управляемые Сектором служб реагирования на чрезвычайные ситуации в Женеве, предоставляются в распоряжение отделения Управления в Нью-Йорке в таких обстоятельствах, напротив, по-прежнему не был четко определен. Администрация отметила, что эта проблема решается в рамках полного слияния соответствующих секторов в Нью-Йорке и Женеве посредством улучшения отношений с Сектором служб реагирования на чрезвычайные ситуации и путем разработки более четкого стандартного порядка действий и руководящих принципов. Она обратилась также с просьбой к Управлению служб внутреннего надзора провести оценку объединения упомянутых секторов в Нью-Йорке и Женеве.

706. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии, заключающейся в том, чтобы Управление по координации гуманитарных вопросов упростило порядок подчинения и подотчетности и распределение полномочий в связи со стихийными бедствиями и сложными чрезвычайными ситуациями.

Срочные меры, принятые Управлением по координации гуманитарных вопросов в связи с цунами

707. Пять групп Организации Объединенных Наций по оценке чрезвычайного положения и координации деятельности (ЮНДАК) в составе 44 экспертов по ликвидации последствий бедствий из 18 стран и 4 международных организаций были направлены в 5 стран, пострадавших от цунами. Хотя они были направлены на места своевременно, перед поездкой в страну осуществления операции им не были выданы комплекты инструктивных материалов. Администрация пояснила, что это объясняется тем, что цунами произошло в тот момент, когда не все сотрудники Управления выходили на работу (а именно в выходные дни по случаю праздников в конце года). Однако документальное подтверждение оценки работы отдельных членов групп в связи с предыдущими чрезвычайными ситуациями отсутствовало.

708. Администрация пояснила, что, поскольку отбор членов ЮНДАК производится участвующими государствами-членами, любая система официальной оценки работы того или иного члена группы потребует согласия соответствующих стран и одобрения консультативного совета ЮНДАК. Предыдущие попытки ввести такую систему были отвергнуты, и они были сопряжены с риском потери поддержки. Однако Комиссия придерживается мнения о том, что Управление по координации гуманитарных вопросов имеет прерогативу в отношении отбора членов ЮНДАК для использования в его операциях.

709. Комиссия рекомендует Управлению по координации гуманитарных вопросов систематически оценивать работу членов групп Организации Объединенных Наций по оценке чрезвычайного положения и координации деятельности и использовать результаты таких оценок в качестве основы для направления групп реагирования в зону бедствия.

710. ЮНДАК выпускали межсекторальные оперативные сводки, которые регулярно направлялись в отделение Управления в Женеве. Формат, объем и содержание таких сводок, поступающих из разных стран, были неодинаковыми. Сразу же после цунами многие учреждения системы Организации Объединенных Наций направили миссии по оценке. Шри-Ланка была единственной страной, различные оценки по которой были объединены в общий доклад, обоб-

щающий потребности по районам по состоянию на 5 января 2005 года. В Таиланде были проведены совместные оценки, однако ЮНДАК не было предложено принять участие в них. В других странах ЮНДАК не объединили свои доклады с другими докладами об оценках, проведенных учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Такое объединение затруднялось тем, что не все учреждения системы Организации Объединенных Наций используют одинаковую методологию оценки потребностей. Выполняя функции секретариата Межучрежденческого постоянного комитета, Управление несет ответственность за обеспечение такого согласования.

711. Комиссия рекомендует Управлению по координации гуманитарных вопросов взять на себя ведущую роль в обеспечении согласования методологии оценки потребностей между соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций в случае стихийных бедствий.

Вклад Управления в материально-техническое обеспечение

712. В Шри-Ланке правительство отменило налоги и пошлины на импорт в отношении всех предметов чрезвычайной помощи и ввело упрощенную централизованную процедуру очистки. Таможенная очистка товаров и их погрузка, разгрузка и транспортировка первоначально в течение всего января 2005 года шли гладко. Однако 4 февраля 2005 года было возобновлено действие таможенных процедур, применявшихся до цунами. Это было сделано после поступления сообщений о том, что коммерческие товары импортировались мошенническим способом с использованием льгот, предоставленных правительством для операции по оказанию помощи в связи с цунами.

713. В соответствии с новой политикой учреждения системы Организации Объединенных Наций по-прежнему могут ввозить предметы помощи без налогов, если получено разрешение каждого линейного министерства. Для каждой категории товаров были определены конкретные процедуры. Дополнительные требования были введены в отношении телекоммуникационного оборудования, в частности в отношении терминалов с очень малой апертурой (VSAT) и автотранспортных средств. Это изменение в политике сразу же привело к замедлению очистки товаров, поступающих по линии Организации Объединенных Наций и гуманитарных учреждений.

714. К 14 февраля ЮНИСЕФ сообщил о том, что в портах и аэропортах скопился большой объем товаров, ожидающих очистки. Из-за этого неожиданно возникшего затруднения пострадали также и другие учреждения системы Организации Объединенных Наций, в частности МОМ (строительное оборудование и аппаратура связи), ВОЗ (автотранспортные средства, лабораторное оборудование и VSAT), УВКБ (палатки, трубы и аппаратура связи), ПРООН, ВПП (непродовольственные товары). Это имущество пролежало в таможене от трех до четырех месяцев (палатки УВКБ, аппаратура связи МОМ).

715. Координатор по гуманитарным вопросам поставил этот вопрос перед правительством в конце февраля, однако безрезультатно. К 7 марта 2005 года в порту Коломбо ожидали очистки 250 контейнеров, а к первой неделе апреля — 290. Особые трудности возникли в связи с аппаратурой VSAT. Трудности усугублялись тем, что каждое учреждение отправляло оборудование такого типа, не консультируясь друг с другом. Ряд представителей оперативных учреждений системы Организации Объединенных Наций настаивали на том, что проблема,

связанная с таможенной, создает серьезные проблемы для осуществления их программ оказания помощи, и выражали сожаление по поводу того, что Управление по координации гуманитарных вопросов и Координатор по гуманитарным вопросам не могли более успешно и своевременно ее решить.

Координация деятельности гражданского и военного компонентов

716. Первые офицеры по координации деятельности гражданского и военного компонентов были направлены в Шри-Ланку и Индонезию 4 января 2005 года, через девять дней после бедствия. Хотя персонал Управления по координации гуманитарных вопросов был размещен в региональном командном центре в Таиланде с 31 декабря 2004 года, он испытывал серьезные проблемы со связью с пунктами на местах и не мог эффективно удовлетворять просьбы о предоставлении военных сил и средств и откликаться на предложения об их предоставлении.

717. В Индонезии единственным документом по координации деятельности гражданского и военного компонентов, который канцелярия Координатора по вопросам восстановления смогла найти для Комиссии, был отчет о завершении выполнения задания, подготовленный одним из офицеров. В этом отчете отмечались многочисленные недостатки в профессиональной подготовке, организации материально-технического снабжения и порядке подчинения в рамках усилий по координации деятельности гражданского и военного компонентов. В Таиланде сотрудники Управления по координации гуманитарных вопросов на начальных этапах ликвидации последствий стихийного бедствия не участвовали в координации деятельности гражданского и военного компонентов.

718. В Шри-Ланке два гражданских сотрудника по вопросам координации были направлены в Коломбо в рамках взноса натурой, предоставленного правительством Швейцарии. Только через неделю после прибытия Координатор по гуманитарным вопросам, который не обращался с просьбой об их предоставлении, дал им назначение. Единственной зафиксированной проделанной ими в отделении в Коломбо работой являлась подготовка от имени Координатора по гуманитарным вопросам записки, адресованной страновой группе Организации Объединенных Наций и содержащей перечень военных сил и средств, находящихся в Шри-Ланке, и проекта оперативной сводки о военных силах и средствах, находящихся в этой стране. Учет каких-либо фактических просьб, обработанных этими сотрудниками, не велся.

719. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии, заключающейся в том, чтобы Управление по координации гуманитарных вопросов обеспечило более тесное сотрудничество гражданского и военного компонентов во время чрезвычайных ситуаций.

Регулирование процесса перехода от оказания помощи к восстановлению

720. В странах, которые посетила Комиссия, Управление по координации гуманитарных вопросов достигло неоднозначного успеха в попытке координировать деятельность по переходу от оказания помощи в связи со стихийным бедствием к восстановлению. В Таиланде страновая группа приступила к оценке потребностей для восстановления уже 10 января 2005 года, когда ЮНДАК еще находилась в стране. Это оказалось возможным благодаря относительно небольшим масштабам бедствия в Таиланде по сравнению со странами, постра-

давшими в наибольшей степени. В Шри-Ланке Управление по координации гуманитарных вопросов содействовало принятию страновой группой стратегии на переходный период в апреле 2005 года, после среднесрочного обзора результатов срочного призыва. В то же время по состоянию на февраль 2006 года такая стратегия не была согласована в Индонезии. Однако Управление, ПРООН и канцелярия Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития пытались планировать переход от оказания помощи к восстановлению и организовали совместную поездку в Индонезию в июне 2005 года. Результатом этой поездки явилось создание в сентябре 2005 года канцелярии Координатора по вопросам восстановления для Ачеха и Ниаса. Задача этой канцелярии заключалась в содействии достижению целей реформы Организации Объединенных Наций и в выполнении при этом функций уникального партнера индонезийского государственного Агентства по реконструкции и восстановлению.

721. Координатор Организации Объединенных Наций по вопросам восстановления для Ачеха и Ниаса хотел нанять старшего советника по вопросам восстановления, которому бы оказывала помощь группа тематических советников. Эти советники будут заниматься, в частности, темами, посвященными гендерным вопросам, окружающей среде, обеспечению средств к существованию, временным и постоянным жильем, проблемам, связанным с землей, и вопросам управления. Многие из этих вопросов охватывались обычными страновыми программами других учреждений, и особая сложность возникала в связи с вопросами управления и обеспечения средств к существованию.

722. ПРООН выразила определенные оговорки в отношении желательности использования тематических советников на том основании, что их работа может дублировать работу существующих советников учреждений системы Организации Объединенных Наций, сбивать с толку правительственных партнеров и оказаться неэффективной с точки зрения затрат. Была проведена дискуссия по этому вопросу, и страновая группа Организации Объединенных Наций приняла решение приступить к их набору. Однако Координатор по гуманитарным вопросам отметил, что не только ПРООН, но и несколько других учреждений продолжали задавать вопросы по поводу того, почему следует допускать, чтобы функции канцелярии Координатора по вопросам восстановления в значительной степени дублировали функции, которые уже осуществляются учреждениями. Эти сомнения указывают на неопределенность в функционировании институциональных механизмов, призванных координировать деятельность по переходу от оказания помощи к восстановлению.

723. Комиссия рекомендует Управлению по координации гуманитарных вопросов, опираясь на опыт, накопленный в Индонезии, предложить институциональную модель для координации деятельности в периоды перехода от оказания помощи в случае стихийных бедствий к восстановлению.

Эффективность координации деятельности на местах

724. В Индонезии коалиция по оценке последствий цунами (в ее состав входили Управление по координации гуманитарных вопросов, ФАО, ПРООН, ЮНФПА, ЮНИСЕФ, ВОЗ, ВПП, неправительственные организации и доноры) установила, что с учетом только числа участников (в соответствии с годовым докладом Управления по координации гуманитарных вопросов за 2005 год в определенный момент число неправительственных организаций превышало

500) координация была неэффективной. Как Управление признало в его годовом докладе за 2005 год, соперничество между сторонами на месте, в частности соперничество за клиентов или за первенство в оказании помощи пострадавшему населению, и отсутствие стимулов для координации, поскольку средства имелись в изобилии, привело к дублированию и путанице⁴¹.

725. В конце января 2005 года правительство Индонезии объявило, что оно предоставит временное жилье для всех имеющихся, по оценке, внутренне перемещенных лиц, не проживающих в принявших их семьях. Поскольку обеспечение международного сообщества вызывал ряд проблем, связанных с приемлемостью решения, предложенного правительством, рабочая группа по вопросам жилья в Ачехе приняла решение не участвовать в проекте создания временных центров проживания. Вместо этого она сосредоточила почти все свое внимание на обеспечении постоянного жилья.

726. К концу марта 2005 года Управлению по координации гуманитарных вопросов стало очевидно, что вопрос о временном жилье необходимо вновь включить в повестку дня. Однако связанные с этим усилия были прерваны произошедшими 28 марта 2005 года землетрясениями на Ниасе и Симелуэ и почти одновременным прекращением деятельности УВКБ, которое имело конкретный опыт работы, связанной с обеспечением временным жильем. Это вынудило Управление сосредоточить внимание на других более острых проблемах.

727. К 30 июня 2005 года руководитель отделения Управления в Индонезии подчеркнул необходимость повторного включения вопроса о временном жилье в повестку дня учреждений, оказывающих помощь. Он считал, что, хотя рабочая группа по вопросам жилья в Банда Ачехе продолжала сосредоточивать внимание на обеспечении постоянного жилья, вопрос об альтернативном временном жилье также не оставался без внимания и что Управление должно взять на себя более активную роль в сближении ключевых партнеров. В рабочем документе, посвященном срочным потребностям в жилье и потребностям во временном жилье в провинциях Ачехе и Северная Суматра, указывалось, что к 16 августа 2005 года из 518 459 перемещенных в результате цунами лиц 65 228 человек, по оценке, жили во временных центрах проживания, 153 477 человек — в самостоятельно поставленных палатках и 299 754 человека проживали в принявших их семьях.

728. Координатор по вопросам восстановления заявил, что было недопустимо, что от 60 000 до 100 000 человек по-прежнему проживали на том этапе в палатках. После этого 29 сентября 2005 года он объявил о начале осуществления плана действий по обеспечению временным жильем, реализация которого в значительной степени опиралась на партнерские связи с Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФККП). МФККП выделила 80 млн. долл. США на закупку и перевозку 20 000 комплектов стройматериалов для строительства жилья, которые предполагалось доставить в страну к середине ноября 2005 года, с тем чтобы распределить их к первой годовщине бедствия. Однако найти источники лесоматериалов, являющихся

⁴¹ Управление по координации гуманитарных вопросов, *Годовой доклад, 2005 год: Мероприятия и использование внебюджетных средств*, стр. 168. С докладом можно ознакомиться в онлайн-режиме по адресу: <http://ochaonline.un.org>.

одним из важных компонентов таких комплектов, оказалось намного сложнее, чем предполагалось.

729. Одним из положительных итогов осуществления плана действий по обеспечению временным жильем было обязательство, которое взяли на себя ЮНИСЕФ и ряд неправительственных организаций, — благоустроить не соответствующие нормам центры временного проживания. По состоянию на 31 мая 2006 года был возведен каркас 7058 жилищ, из которых 2049 — были обшиты досками или фанерой, а 1038 были подведены под крышу. По состоянию на 31 мая 2006 года планировалось построить 15 317 жилищ.

730. Комиссия рекомендует Управлению по координации гуманитарных вопросов разрабатывать среднесрочные варианты решения проблемы обеспечения жильем в тех случаях, когда оно выявляет разрыв между временными и постоянными потребностями.

731. Управление по координации гуманитарных вопросов утвердило для своего отделения в Бангкоке план расходов в связи с цунами на сумму 2,4 млн. долл. США, из которой в 2005 году была израсходована только сумма в размере 0,7 млн. долл. США (28 процентов). Кроме того, перед его региональным отделением для Азиатско-Тихоокеанского региона не были поставлены соответствующие задачи по осуществлению мероприятий, связанных с цунами. Проект плана действий на двухгодичный период 2005–2006 годов от 15 июля 2005 года не содержал никаких конкретных упоминаний цунами, за исключением упоминания необходимости организовать проведение четырех практикумов по вопросам учета накопленного опыта. Основными осуществленными мероприятиями, связанными с цунами, являлись организация проведения практикумов в пострадавших от цунами странах и прикомандирование одного сотрудника по вопросам общественной информации в канцелярию Координатора-резидента в Таиланде.

732. Управление признало, что в Шри-Ланке его работа на районном уровне проводилась не вполне эффективно ввиду направления туда младшего персонала, не имеющего во многих местах достаточной поддержки или оборудования, и что, несмотря на то, что результаты работы некоторых из этих сотрудников намного превосходили ожидания, общая картина, которая сложилась у группы по оценке последствий цунами, характеризовалась неэффективностью работы Управления на районном уровне⁴². Этот вывод подтвержден в собственных замечаниях Комиссии, касающихся укомплектования штатов, наличия оборудования и уровня поддержки в Управлении.

733. Комиссия отметила несколько случаев дублирования, а также вызвавшие у нее обеспокоенность проблемы, связанные с качеством помощи, оказываемой сектору обеспечения средств к существованию, в частности в области рыболовства. Например, консультант ФАО отметил, что, по имеющейся информации, в районе Ампары было поставлено на 1000 лодок больше, чем требовалось. В другом случае участники совещания по вопросам обеспечения средств к существованию, проведенного в том же районе, отметили, что одна неправительственная организация поставила 1000 каноев, из которых 500 — не были

⁴² Управление по координации гуманитарных вопросов, *Годовой доклад, 2005 год...*, стр. 172.

пригодны для мореплавания. В протоколе другого совещания зафиксировано, что некоторые рыбаки получили лодки без рыболовных снастей⁴³.

734. В значительной степени аналогичная ситуация наблюдалась в Баттикалоа и Галле. Например, в своем обзоре гуманитарной деятельности в Баттикалоа Управление по координации гуманитарных вопросов с обеспокоенностью отметило, что различные организации передали в дар большое число лодок, однако только несколько из этих организаций координировали деятельность через министерство по вопросам рыболовства и целевую группу, что могло привести к тому, что получатели дважды получали дарения, к распространению незарегистрированных лодок и в конечном итоге к чрезмерному лову рыбы.

735. Комиссия рекомендует Управлению по координации гуманитарных вопросов взять на себя ведущую роль в обеспечении эффективной межучрежденческой координации деятельности по оказанию чрезвычайной помощи.

736. В Шри-Ланке к концу сентября 2005 года было завершено строительство более 53 000 временных жилищ. Однако от 20 до 40 процентов этих жилищ, согласно сообщениям, не соответствовали нормам. В ряде оценок указывалось, что до 75 процентов временных поселений не были обеспечены адекватной дренажной системой. Эта проблема оказалась особенно острой в связи с началом сезона муссонов. В целом на начальном этапе деятельность по обеспечению жильем, водой и созданию санитарных условий согласовывалась недостаточно, хотя со временем стали поддерживаться более систематические контакты между ведущими учреждениями (УВКБ и ЮНИСЕФ).

737. Комиссия рекомендует Управлению по координации гуманитарных вопросов поддерживать более тесные связи с ведущими учреждениями для обеспечения того, чтобы помощь, оказываемая в связи с чрезвычайными ситуациями, соответствовала приемлемым стандартам.

Стратегия страновых групп Организации Объединенных Наций по борьбе с мошенничеством

738. Несмотря на большой объем средств, полученных учреждениями Организации Объединенных Наций после цунами, и связанные с этим риски, сопряженные с расточительным и неправильным использованием средств и коррупцией, учреждения системы Организации Объединенных Наций, имеющие представительство в Индонезии и Шри-Ланке, не приняли общую стратегию управления рисками, связанными с мошенничеством и коррупцией. Вместо этого каждое учреждение полагалось на свои собственные процедуры внутреннего контроля. В результате этого учреждения не обменивались информацией для целей составления черного списка лиц, нарушивших правила закупочной деятельности и совершивших другие нарушения.

739. Комиссия рекомендует Управлению по координации гуманитарных вопросов обеспечивать, чтобы различные учреждения системы Организации Объединенных Наций, участвующие в деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, принимали общую стратегию по борьбе с мошенничеством и коррупцией.

⁴³ Протоколы совещаний, состоявшихся 23 июня 2005 года (Ампара), 28 июля 2005 года (Ампара) и 22 сентября 2005 года (Калмунай).

18. Управление по правовым вопросам

740. В течение двухгодичного периода 2004–2005 годов Комиссия провела обзор деятельности Управления по правовым вопросам, сосредоточившись на общеправовых услугах, предоставленных органам и программам Организации Объединенных Наций, а также на хранении, регистрации и публикации договоров.

Рассмотрение дел

741. Комиссия рассмотрела дела в рамках подпрограммы 2 (Общеправовые услуги, оказанные органам и программам Организации Объединенных Наций) и отметила семь дел, которыми Управление по правовым вопросам занималось от одного года до восьми лет, прежде чем претензии были наконец урегулированы по состоянию на 30 июня 2004 года. Для урегулирования одного дела Управлению потребовалось восемь лет и восемь месяцев в связи с количеством и сложностью претензий, потребовавшими больших затрат времени процессами получения и оценки информации, изменениями в руководстве истца и многочисленными консультациями с Департаментом операций по поддержанию мира. Дело было связано с претензиями к Программе развития Организации Объединенных Наций в связи с незаконным нарушением контракта на предоставление архитектурных и консультационных услуг. Управление отметило, что одной из важных причин, обусловивших такие сроки в достижении окончательного урегулирования претензий, явились серьезные задержки со стороны самого истца. Вторая причина была связана с тем, что, когда стороны уже были готовы достичь урегулирования, Департамент операций по поддержанию мира впервые уведомил Управление о возможных встречных исках. Поэтому потребовалось дополнительное время для оценки и рассмотрения возможных встречных исков до достижения общего урегулирования дела с истцом.

742. Еще одно дело, которое на 30 июня 2004 года находилось на рассмотрении семь лет и семь месяцев, Управление считало закрытым, потому что не могло связаться с истцом (в конце концов истец отказался от своих претензий). Иск был связан с урегулированием вопроса о неоплаченных накладных Операции Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ II) в связи со строительством в Сомали лагеря на 800 человек.

743. Комиссия считает, что одним из факторов, которые могут способствовать удлинению сроков рассмотрения дел, является отсутствие инструкций, которыми могли бы руководствоваться ведущие эти дела сотрудники. Однако, как представляется, Управление по правовым вопросам не желает устанавливать сроки рассмотрения дел, утверждая, что направляемые ему дела рассматриваются оперативно. Оно пояснило, что сроки рассмотрения претензий зависят от сложности дела и способности или желания сторон достичь компромисс.

744. В случае сложных дел необходимо время для проведения фактологического и подробного анализа, который позволит прийти к разумному урегулированию мирным путем или прибегнуть к арбитражу, если эти усилия не дадут результата. Управление по правовым вопросам утверждает, что время урегулирования иска не свидетельствует о том, что это дело разбиралось или не разбиралось эффективным с точки зрения затрат образом. Оно утверждает, что возможное урегулирование некоторых дел в пользу Организации Объединенных

Наций четко свидетельствует о том, что должным образом учитываются интересы Организации Объединенных Наций.

745. Хотя Комиссия и не оспаривает точку зрения Управления о том, что сложные дела требуют дополнительного времени для проведения тщательного юридического анализа, она, однако, не разделяет его мнения о том, что быстрое рассмотрение дел вовсе не означает их поспешного решения. Необходимо подчеркнуть, что необычно продолжительные сроки рассмотрения дел неоправданно ущемляют права истца. В своих Комментариях по организации арбитражного разбирательства — в разделе «Свобода действий по проведению разбирательства и целесообразность своевременных решений по организации разбирательства» — Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) подчеркивает необходимость справедливого и эффективного с точки зрения затрат разрешения спора.

746. Комиссия рекомендует Управлению по правовым вопросам рассмотреть вопрос о разработке инструкций по урегулированию дел, представленных для арбитражного разбирательства, а также исков для урегулирования в соответствии с Комментариями по организации арбитражного разбирательства Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли.

747. Администрация информировала Комиссию о том, что Комментарии ЮНСИТРАЛ представляют собой руководящие принципы, которые могут применяться при урегулировании представленных на арбитражное разбирательство дел, и должны рассматриваться совместно с арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ, который регулирует рассмотрение подобных дел. Комментарии и арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ относятся лишь к арбитражному разбирательству, а не к урегулированию исков за рамками арбитража. Администрация не считает, что разработка инструкций по урегулированию исков будет целесообразной или выполнимой, поскольку урегулирование дел зависит от множества факторов, которые делают нецелесообразным введение общих руководящих принципов, в том числе и сроков. Она вновь повторила Комиссии свою точку зрения о том, что успех в урегулировании какого-либо дела должен определяться окончательными итогами урегулирования, а не тем количеством времени, которое было потрачено на урегулирование этого дела.

Уведомления о сдаче на хранение

748. На двухгодичный период 2004–2005 годов Договорная секция, являющаяся органом-исполнителем подпрограммы 6 (Хранение, регистрация и опубликование договоров), в качестве одного из показателей достижения результатов отмечала своевременную обработку решений, связанных с договорами, передаваемыми на хранение Генеральному секретарю. С целью измерения эффективности своей деятельности Договорная секция установила один день в качестве срока обработки каждого решения и выпуска уведомления о сдаче на хранение.

749. Проведенный Комиссией обзор трех выборочных групп уведомлений о сдаче на хранение за период с 1 января по 30 июня 2004 года выявил, что Договорная секция не смогла полностью добиться плановых показателей. В отношении уведомлений о сдаче на хранение с 3 по 100, охватывающих период с 8 января по 11 февраля 2004 года, ход осуществления по сравнению с целевым показателем составил 69 процентов — своевременно и 31 процент — с задерж-

кой; для номеров с 201 по 300, охватывающих период со 2 по 29 марта 2004 года, ход выполнения составил 59 процентов — своевременно и 41 процент — с задержкой; для номеров с 402 по 493, охватывающих период с 26 апреля по 19 мая 2004 года, ход осуществления составил 90 процентов — своевременно и 10 процентов — с задержкой; и для номеров с 601 по 700, охватывающих период с 10 по 29 июня 2004 года, ход осуществления составил 85 процентов — своевременно и 15 процентов — с задержкой. Эти процентные показатели не включают договоры и решения по договорам, исходящие из Секретариата (*ex officio*).

750. Комиссия отметила восемь случаев задержек от 11 до 24 дней в выпуске уведомлений о сдаче на хранение после даты принятия решений, касающихся этих договоров.

751. Управление по правовым вопросам отметило, что оно последовательно стремится обрабатывать и выпускать уведомления о сдаче на хранение в день получения. Однако были случаи, когда уведомления о депонировании не были выпущены в день получения, в частности, по следующим причинам: требовался перевод с английского на французский, для осуществления которого службами перевода необходимы были дни, а иногда и недели; согласно договорной практике Генерального секретаря в качестве даты принятия решения указывалась дата получения документа Секретариатом независимо от пункта получения; в соответствии с этой практикой некоторые государства-члены представляли свои документы непосредственно в Канцелярию Генерального секретаря, и они попадали в Договорную секцию примерно через четыре дня; в случае некоторых договоров, например в области международной торговли и сырьевых договоров, Договорная секция должна была проверять, являются ли представившие свои документы государства членами органа или комиссии, регламентирующих эти конкретные сырьевые товары, в случае чего возникала необходимость в проведении консультаций с секретариатом договора; ряд документов содержал определенные вопросы, которые необходимо было выяснить до обработки этих документов Секретариатом; в определенных случаях юридический вопрос мог потребовать углубленного анализа.

752. Комиссия подчеркивает, что в резолюции 51/158 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1996 года особое внимание обращается на важность оперативной обработки, регистрации и публикации договоров и информации о связанной с ними деятельности.

753. Комиссия рекомендует Управлению по правовым вопросам прилагать больше усилий для достижения целевого показателя обработки решений, связанных с договорами, сданными на хранение Генеральному секретарю, в один день.

754. Управление по правовым вопросам будет продолжать прилагать максимум усилий для обработки уведомлений о сдаче на хранение в течение 24 часов после их получения Договорной секцией и примет все меры для дальнейшего сокращения времени их обработки. Однако необходимо учитывать некоторые факторы зависимости. В определенных случаях Договорная секция обладает ограниченными возможностями по контролю, особенно в отношении переводов. Она продолжает испытывать трудности в своевременном получении переводов из Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению. Договорная секция ввела в действие систему данных о регистра-

ции корреспонденции для лучшего отслеживания притока решений, полученных на хранение, с тем чтобы при каждой возможности выдерживался крайний 24-часовой срок их обработки. Принимаются меры по обеспечению публикации уведомлений о сдаче на хранение на веб-сайте Договорной секции в день их выпуска для распространения.

Публикация сборников договоров Организации Объединенных Наций

755. В течение двухгодичного периода 2004–2005 годов Договорная секция должна была опубликовать сборники договоров Организации Объединенных Наций в печатном виде в течение одного года после даты регистрации. По состоянию на 30 июня 2004 года 81 том Сборника дождался своей публикации Договорной секцией. Одной из основных причин являлось отсутствие переводов на английском и/или французском языках, которые должны были поступить из переводческих служб Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению. Ни один том Сборника договоров Организации Объединенных Наций не может быть напечатан до тех пор, пока не поступят все необходимые переводы, составляющие этот том.

756. По оценкам Управления по правовым вопросам, период между получением договоров на регистрацию и их последующей публикацией в Сборнике договоров Организации Объединенных Наций составляет 19 месяцев. Однако Управление принимает меры к тому, чтобы сократить эти сроки до шести месяцев в связи с тем, что от государств-членов часто поступают заявки на экземпляры этого сборника. Комиссия с удовлетворением отметила, что Договорная секция была в состоянии существенно сократить отставание публикаций, которое в 1996 году составляло 11 лет, а в 2002 году — два года, до разрыва в 18 месяцев в 2004 году.

757. Комиссия рекомендует Управлению по правовым вопросам по-прежнему прилагать усилия для сокращения разрыва во времени между регистрацией и публикацией договоров.

758. Управление по правовым вопросам отметило, что оно будет продолжать поиск дальнейших путей сокращения разрывов во времени между регистрацией и публикацией договоров, в том числе и посредством установления более жестких сроков. Нынешняя инфраструктура с использованием настольных издательских систем будет модернизирована с целью использования наиболее совершенных видов программного обеспечения, а их наиболее важные компоненты будут переведены на основные платформы. Планируемое на вторую половину 2005 года внедрение проекта сервера “Documentum” и миграции клиентов будет содействовать дальнейшей интеграции процессов регистрации и публикации. Сотрудники, занимающиеся регистрацией и публикацией, прошли дополнительную подготовку по введению баз данных и использованию техники публикации в Интернете с целью дальнейшего повышения их взаимодействия.

19. Специальные политические миссии

759. Комиссия провела проверку за двухгодичный период 2004–2005 годов в трех миссиях в составе Департамента по политическим вопросам, финансируемых из раздела регулярного бюджета, за который несет ответственность Департамент: в Отделении Организации Объединенных Наций по поддержке

миростроительства в Центральноафриканской Республике (ООНПМЦАР), Отделении Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС), а также Канцелярии Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу. За двухгодичный период 2004–2005 годов этим трем полевым миссиям из регулярного бюджета было выделено денежных средств на общую сумму 26,16 млн. долл. США. Общие расходы составили 26,15 млн. долл. США, что привело к появлению свободного от обязательств остатка в размере 14 000 долл. США по состоянию на 31 декабря 2005 года.

Распоряжение небольшими наличными суммами

760. Комиссия провела обзор деятельности фондов небольших наличных средств, управляемых тремя хранителями небольшой кассовой наличности, расположенными в Иерусалиме, Газе и Рамалле, и отметила, что на 13 авизо на небольшие суммы наличности не было подписей утверждающего сотрудника; в случае ухода хранителей кассовой наличности в отпуск эти средства не передавались другим сотрудникам, что могло привести к срыву постоянного обеспечения поддержки требований ЮНСКО в отношении использования фонда небольших средств наличности и подвергнуть фонд риску злоупотреблений во время этих отпусков. За период с 1 июля 2004 года по 19 августа 2005 года финансовый сотрудник провел лишь один внезапный пересчет денежной наличности в нарушение предусмотренного в Руководстве по финансовым вопросам требования о проведении ежемесячных пересчетов наличности и сверке ее с учетными документами (в качестве причины для проведения менее частых пересчетов наличности ЮНСКО ссылалось на критическую ситуацию в области правопорядка и безопасности); было отмечено четыре случая подачи заявок с привлечением четырех различных поставщиков, выплаты по которым были проведены по 12 авизо с превышением максимального лимита в 200 долл. США из фонда мелких сумм наличности и строгих требований в отношении закупок.

761. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о внедрении основных механизмов контроля за распоряжением фондами небольших сумм наличности.

762. Администрация информировала Комиссию о том, что проведение внезапных пересчетов кассовой наличности зависит от обстановки в плане безопасности в Газе.

763. Комиссия разделяет беспокойство Департамента операций по поддержанию мира по поводу того, что в недостаточной степени использовались такие основные механизмы контроля за распоряжением фондом небольших сумм наличности, как периодические внезапные пересчеты наличности, отражение мелких денежных сумм в бухгалтерской отчетности, соблюдение лимитов выполнения денежных сумм и процедуры передачи ответственности. Департамент вновь доведет до сведения ЮНСКО важность соблюдения установленных процедур в отношении распоряжения фондом небольших сумм наличности.

Закупочная деятельность

764. Комиссия отметила, что в ЮНСКО наблюдались нарушения в соблюдении процедур управления закупками и контрактной деятельностью.

765. Канцелярия Специального координатора разместила заказы на доставку горючего на общую сумму 99 894 долл. США в 2004 году и 123 840 долл. США в 2005 году на имя компании (далее именуемой компанией А) вместо компании (далее именуемой компанией В), заключившей контракт с ЮНСКО. ЮНСКО отметила, что указанные контракты были выданы компании В по результатам проведенных конкурсных торгов на заправку бензином и дизельным топливом на различных автозаправочных станциях компании в Израиле. Компания А и компания В являются одной и той же компанией, поскольку на накладных на оптовые закупки горючего и на заправку транспортных средств содержится одна и та же шапка (первое название компании В и первое название компании А из трех букв), а внизу накладных напечатано название компании В. В своем ответе на административное письмо Департамент операций по поддержанию мира информировал Комиссию о том, что срок действия контракта на поставку горючего истек в декабре 2005 года и что Секция закупок ОНВУП провела торги от имени ЮНСКО и выдала новый контракт. Департамент заверил Комиссию, что, несмотря на новый контракт, в случае необходимости подобные отношения будут разъяснены в будущих контрактах.

766. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, что ей следует улучшить руководство закупочной и контрактной деятельностью в Канцелярии Специального координатора по ближневосточному мирному процессу с целью обеспечения того, чтобы заказы на закупки выдавались лишь стороне, заключившей контракт.

767. В ЮНСКО поставки осуществлялись поставщиками даже до утверждения пяти заказов на закупки. Хотя последующее утверждение заказов на закупки оправдало постфактум платежи за выполненные поставки, это не является нормальной практикой, так как она подразумевает, что — поскольку товары были поставлены — заказы на закупки являются простой формальностью. ЮНСКО будет автоматически принимать на себя обязательства, несмотря на тот факт, что отбор поставщиков является одним из обязательных элементов процесса закупок.

768. Комиссия разделяет беспокойство Департамента операций по поддержанию мира в отношении резервирования кредитов на счетах для покрытия расходов, основанных на действующих документах, которые не были осуществлены в полной мере. Департамент вновь доведет до сведения ЮНСКО важное значение строгого соблюдения правила, касающегося резервирования кредитов на счетах.

769. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, что ей необходимо обеспечить предоставление услуг и выполнение поставок в соответствии с действующим контрактом.

770. В плане закупок на 2005 год не были указаны номера изделий или их цифровые идентификаторы (43 изделия), ожидаемое количество (количество единиц) или сроки (количество месяцев) (40 изделий), а также дата доставки или предполагаемый период, когда товары должны быть доставлены или должно начаться предоставление услуг (34 изделия) в нарушение раздела 8.1 (4) Руководства по закупкам. Отсутствие достаточной информации, крайне необходимой для своевременного приобретения оборудования и предметов материально-технического снабжения, снизило полезность ежегодного плана закупок. ЮНСКО следует внедрить более эффективный и действенный процесс плани-

рования закупок с целью обеспечения, чтобы форма и содержание плана соответствовали установленным процедурам.

771. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, чтобы указывать в плане закупок всю необходимую информацию.

772. Администрация информировала Комиссию о том, что ЮНСКО будет включать в свои будущие планы закупок всю необходимую информацию.

773. По восьми поставщикам не была проведена оценка исполнения ими условий контрактов. Подобная оценка поставщиков необходима для принятия решений по закупкам. Департамент операций по поддержанию мира отметил, что, как уже ранее сообщалось Комиссии, полностью введен в действие веб-портал, через который миссии будут представлять свои доклады о выполнении условий контрактов. ЮНСКО переработает свои процедуры проведения оценок выполнения условий контрактов, с тем чтобы обеспечить своевременное представление отчетности по своим поставщикам.

774. Тринадцать заказов на закупки были предоставлены поставщикам, не включенным в перечень рассмотренных и утвержденных поставщиков. Таким образом ЮНСКОМ рисковала иметь дело с некомпетентными и/или неквалифицированными поставщиками. Департамент операций по поддержанию мира разработал электронную программу исполнения подрядчиками условий контрактов и поручил миссиям готовить такие оценки ежеквартально. Подробная оценка представляет собой промежуточный анализ хода выполнения подрядчиком условий контрактов и официально включается в полугодовые доклады, представляемые Департаменту операций по поддержанию мира и Службе закупок в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

775. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, чтобы она обеспечила надлежащее и своевременное проведение оценки выполнения поставщиками условий контрактов, что необходимо для эффективного ведения базы данных о поставщиках; и чтобы оценка и утверждение поставщиков проводились до заключения ими контракта с Организацией Объединенных Наций.

776. Администрация информировала Комиссию о том, что в ЮНСКО, начиная с 1 января 2006 года, все поставщики проходили процесс проверки и утверждения до заключения контрактов.

777. В рекомендации о начале строительства и укрепления защитного ограждения по периметру комплекса ЮНСКО в Газе содержались изменения первоначальных условий контрактов, в частности увеличение суммы контракта и изменение условий платежей и даты завершения работ, в нарушение разделов 15.1(1) и 12.1.2(1)(b)) Руководства по закупкам, в которых содержится требование о внесении официальных поправок к контракту и о том, что изменение сумм контракта в сторону увеличения более чем на 20 процентов должно рассматриваться местным комитетом по контрактам. Департамент операций по поддержанию мира поручит ЮНСКО строго соблюдать инструкцию, распространенную Департаментом среди всех миссий, в отношении делегирования полномочий по закупкам.

778. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, что ей следует обеспечить подготовку официальной поправки к контрактам для рассмотрения местным комитетом по контрактам.

Управление парком автотранспортных средств

Плата за использование автотранспорта в неслужебных целях

779. В пункте 3.1 главы 12 части III руководства по управлению деятельностью полевых миссий предусматривается, что транспортные средства предоставляются в распоряжение миссии для обеспечения надлежащих перевозок в рамках выполнения официальных функций. Ввиду характера подобных миссий, зачастую расположенных в районах с недостаточно развитым общественным транспортом, транспортные средства миссии могут также использоваться для перевозок в неслужебное время без ущерба для официальных функций. В пункте 12.4 этого руководства также предусматривается, что начальник транспортного отдела любой миссии несет ответственность за уведомление финансовой секции в штаб-квартире миссии о всех неслужебных поездках миссии и именах соответствующих водителей. Такое уведомление обычно предоставляется ежемесячно, а финансовая секция возмещает понесенные расходы путем вычетов из зарплаты соответствующего лица.

780. Комиссия отметила, что имеют место задержки в подготовке транспортной секцией данных об использовании транспортных средств в неслужебных целях для их передачи в финансовую секцию ОНВУП. ЮНСКО пояснила, что это было вызвано необходимостью сбора путевых листов из различных мест службы в Газе, Иерусалиме и Рамалле и из отделения Управления по координации гуманитарной деятельности в Иерусалиме. Стоимость этих поездок составила незначительную сумму за месяц (например, в большинстве случаев расходы на неслужебное использование транспортных средств составляли менее 100 долларов, поэтому было необходимо набрать разумную сумму для возмещения).

781. Ожидается, что с внедрением в июле 2005 года электронной системы управления парком автотранспорта (КАРЛОГ) сбор данных по использованию автотранспортных средств ЮНСКО улучшится и позволит более своевременно представлять данные о неслужебном использовании автотранспорта.

782. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, что ей необходимо своевременно готовить все данные об использовании автотранспортных средств в миссии в неслужебных целях и уведомлять об этом финансовую секцию Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия, с тем чтобы она смогла обеспечить необходимое возмещение расходов соответствующими сотрудниками.

783. Администрация информировала Комиссию о том, что ЮНСКО завершила установку КАРЛОГ на всех своих транспортных средствах к 30 ноября 2005 года. Подготовка всех данных об использовании автотранспортных средств в неслужебных целях и их последующая передача в финансовую секцию ОНВУП в настоящее время осуществляется своевременно (ко второй неделе каждого следующего месяца).

Ежедневные путевые листы

784. Во внутреннем меморандуме ЮНСКО от 10 января 1996 года предусматривается, что водители должны вести точный ежедневный учет всех совершенных поездок с изложением следующей информации: фактическое расстояние, пройденное за каждую поездку (с указанием точных показаний одометра в начале и конце поездки); точный пункт назначения (необходимо отказаться от практики указания «местная поездка», неправильное заполнение путевых листов может привести к тому, что все поездки будут считаться неслужебными); количество полученного горючего и смазочных материалов, а также расположение станции техобслуживания и точные показания одометра; проведение ежедневной проверки транспортного средства и связанного с ним оборудования; любое необходимое обслуживание или ремонт; фамилия водителя и номер белой карточки; и указание того, была ли поездка официальной или в неслужебных целях.

785. Путевые листы готовились и представлялись на ежемесячной основе. Комиссия отметила, что в некоторых путевых листах, выданных в соответствии с журналом учета использования автотранспортного средства, за июнь 2005 года содержалась неполная информация о фактически пройденном расстоянии; в других не были отмечены точные места назначения и время отъезда и прибытия; в некоторых не было указано количество пассажиров и не отмечалось, были ли эти поездки официальными или в неслужебных целях. Аналогичным образом, путевые листы некоторых транспортных средств не были вовремя представлены в транспортную секцию до подготовки ежемесячного журнала учета использования транспортного средства. Проведенный Комиссией обзор ежемесячного журнала показал, что в общей сложности 26 путевых листов не были представлены за период с июля 2004 года по июнь 2005 года.

786. Комиссия обеспокоена тем, что неадекватная информация, содержащаяся в путевых листах и, соответственно, в ежемесячном журнале регистрации использования автотранспортного средства, снижает их ценность для проведения администрацией эффективной оценки использования и обслуживания транспортных средств.

787. Канцелярия Специального координатора заверила Комиссию, что она обеспечит полное соблюдение инструкции по использованию путевых листов. Осуществляемая в настоящее время установка во всех транспортных средствах ЮНСКО системы КАРЛОГ, которую предполагается завершить к сентябрю 2005 года, поможет ликвидировать все эти недостатки.

788. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, что ей следует строго контролировать и осуществлять своевременное представление путевых листов.

789. Администрация информировала Комиссию о том, что после установки системы КАРЛОГ в ЮНСКО все данные по транспортным средствам в настоящее время собираются оперативно, а своевременный анализ этих данных позволяет улучшить управление транспортным парком и отчетность.

Система управления имуществом и контроля за ним

790. В своем предыдущем докладе Комиссия, признавая тот факт, что администрация приняла ряд мер по контролю за своим имуществом длительного поль-

зования, рекомендовала администрации продолжать совершенствовать систему управления имуществом⁴⁴. Несмотря на эти меры, Комиссия все же отметила недостатки в управлении имуществом длительного пользования в следующих трех специальных политических миссиях:

а) Местный инвентаризационный совет, учрежденный ОООНПМЦАР, все еще не выполнил 445 заявок на списание утерянного, устаревшего и непригодного для применения имущества, хотя 162 заявки на списание были выполнены без утверждения инвентаризационного совета. Департамент операций по поддержанию мира отметил, что ОООНПМЦАР будет контролировать и обеспечивать, чтобы переданные в инвентаризационный совет дела обрабатывались в оперативном порядке для облегчения утилизации непригодного для использования и устаревшего оборудования;

б) как признало ОООНПМЦАР, недостаток надлежащей подготовки в использовании системы контроля за имуществом на местах (ФАКС) привел к появлению неправильных записей и к корректировке в отношении 248 предметов имущества длительного пользования стоимостью 283 580 долл. США в инвентаризационном отчете по состоянию на 30 июня 2005 года. Департамент операций по поддержанию мира отметил, что ОООНПМЦАР приняло меры к корректировке содержащейся в ФАКС информации с целью приведения ее в соответствие с фактическим наличием имущества длительного пользования;

в) в ОООНПМЦАР получатели имущества длительного пользования не подписали 14 счетов-фактур. Кроме того, не были выполнены требования о ежегодном возобновлении счетов-фактур и надлежащем описании имущества как «выданного во временное пользование». Департамент операций по поддержанию мира отметил, что ОООНПМЦАР разослало самостоятельным функциональным подразделениям памятку с целью обеспечения строгого соблюдения установленных процедур выдачи и передачи имущества длительного пользования;

г) в ЮНОГБИС сотрудники, ответственные за два компьютера, якобы похищенные в 1999 году, были освобождены от ответственности за имущество при увольнении из миссии. Проведенное расследование точно не установило, явилась ли утрата компьютеров результатом халатности со стороны ответственных сотрудников, и не обнаружило похитителей. Понадобилось три года для того, чтобы заявка на списание была препровождена в инвентаризационный совет при штаб-квартире. ЮНОГБИС отметила, что в настоящее время она ввела строгие процедуры проверки для возврата имущества, включая ценное имущество, от сотрудников до их увольнения из миссии. Она выполнит заявки на списание, с тем чтобы изъять из инвентаризационной описи эти два компьютера;

д) в инвентаризационной ведомости ЮНОГБИС не указаны следующие данные: стоимость 305 единиц офисной мебели, полученной из других миссий или приобретенной на месте; стоимость таких предметов имущества, как электрогенераторы и компьютеры, полученные во временное пользование из амбулаторного пункта Организации Объединенных Наций и министерства обороны

⁴⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 5 (A/59/5)*, том I, глава II, пункт 284.

в Бисау (которые следовало бы включить в отдельный перечень); место нахождения оборудования, что затрудняет поиск имущества во время инвентаризационной описи; и штриховые коды или инвентарные номера 24 предметов. Департамент операций по поддержанию мира информировал Комиссию о том, что ЮНОГБИС назначила сотрудника для обеспечения контроля за имуществом длительного пользования и исправления всех несоответствий.

791. Администрация согласилась с повторной рекомендацией Комиссии о том, что ей следует продолжать совершенствовать систему управления имуществом.

20. Научно-исследовательские институты и/или учебные институты и учреждения

792. В ходе проверки за двухгодичный период 2004–2005 годов Комиссия посетила Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия (ЮНИКРИ) и Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин (МУНИУЖ). Задача ЮНИКРИ состоит в оказании помощи межправительственным, правительственным и неправительственным организациям в предупреждении преступности и борьбе с ней. МУНИУЖ является единственным институтом Организации Объединенных Наций, которому поручено на международном уровне поощрять и проводить научно-исследовательские и учебные программы по содействию улучшению положения женщин и обеспечению равенства мужчин и женщин во всем мире.

Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия

793. Учрежденный в 1968 году ЮНИКРИ концентрирует свою деятельность на трех крупных областях предупреждения преступности и борьбы с ней: реформе системы правосудия, торговле людьми и безопасности. ЮНИКРИ, штаб-квартира которого находится в Турине, осуществил 20 программ и проектов в Европе, Африке, Южной Америке в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов.

794. В 2004–2005 годах доход Института составил 9,5 млн. долл. США по сравнению с 8,8 млн. долл. США расходов. С учетом полученного за этот двухгодичный период сальдо в размере 0,6 млн. долл. США и остатка средств, накопившихся за предыдущие двухгодичные периоды, совокупное сальдо на конец 2005 года составило 11,9 млн. долл. США. Потери в результате переоценки составили 822 483 долл. США. Активы Института составили 13,6 млн. долл. США (по сравнению с пассивами на сумму 1,6 млн. долл. США), включая 12,7 млн. долл. США наличными и полуликвидами; 10,1 млн. долл. США были вложены в общий инвестиционный фонд в евро, находящийся в ведении Секретариата Организации Объединенных Наций.

795. Институт предложил консультанту провести анализ его резервов для определения источников происхождения и наличия средств. Результаты анализа показаны в таблице II.23.

Таблица П.23
Остаток средств
(В долл. США)

	<i>1998–1999 годы</i>	<i>2000–2001 годы</i>	<i>2002–2003 годы</i>	<i>2004–2005 годы</i>	<i>Совокупное изменение</i>
Остаток средств на начало периода	4 642 985	3 317 612	5 549 745	11 077 677	
Остаток средств, связанных с проектами	246 407	2 061 724	1 590 988	359 422	4 258 541
Операционный профицит (дефицит)	(1 143 802)	733 174	894 665	1 378 381	1 862 418
Прибыль (убыток) от пересчета	(366 378)	(567 306)	3 042 279	(822 483)	1 286 112
Прочее	(61 600)	4 541	0	0	(57 059)
Остаток средств на конец периода	3 317 612	5 549 745	11 077 677	11 992 997	

796. Остатки по проектам составляют в общей сложности 4,3 млн. долл. США (36 процентов общего объема средств), включая сумму в размере 2,3 млн. долл. США, выплаченную ЮНИКРИ в 2001 году или ранее, которая была зарезервирована на цели, предусмотренные донорами, и будет скорее всего возвращена донорам, если она не окажется полностью израсходованной по завершении проекта. Поступления по статьям операционного профицита и пересчета средств в иностранных валютах составили 3,1 млн. долл. США (26 процентов общего объема средств). Сумма в размере 4,6 млн. долл. США, накопленная до 1998 года (39 процентов общего объема средств), не была отнесена ни консультантом, ни ЮНИКРИ ни к одной из трех категорий (остатки по проектам, операционный профицит или пересчет средств в иностранных валютах).

797. Институт еще не решил вопрос о распределении этих средств, в том числе о возможном возвращении донорам старых остатков средств, относящихся к завершенным проектам, подтвердив при этом, что он намерен принять такое решение по завершении анализа остатка своих средств. Комиссия отметила, что в конце 2005 года были введены в действие механизмы внутреннего контроля в интересах обеспечения оптимального использования остатков денежной наличности для покрытия потребностей в выделении ресурсов и финансировании.

798. Комиссия рекомендует ЮНИКРИ завершить анализ остатка средств и решить вопрос о распределении имеющихся ресурсов.

799. Несмотря на значительный объем имеющейся денежной наличности, ЮНИКРИ не рассматривал вопроса о создании оперативного резерва, ожидая издания пересмотренных инструкций по управлению целевыми фондами. ЮНИКРИ информировал Комиссию о том, что он намерен создать такой резерв после издания правил Организации Объединенных Наций, регулирующих создание оперативного резерва.

800. Комиссия рекомендует Организации Объединенных Наций издать пересмотренные инструкции по управлению целевыми фондами для содействия созданию оперативных резервов.

Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин

Оперативная деятельность и финансовое положение

801. Комиссия отметила усилия МУНИУЖ по оживлению своей оперативной деятельности, особенно в таких стратегических областях, как прикладные исследования, сбор и распространение информации и укрепление потенциала в области гендерной проблематики. Приветствуя ряд предпринятых МУНИУЖ стратегических инициатив, открывающих перед ним более широкие возможности для внесения ценного вклада в работу в интересах женщин, Комиссия вместе с тем разделяет мнение МУНИУЖ о том, что для поддержания его деятельности, предусмотренной мандатами, требуется принятие твердого обязательства по выделению достаточного объема ресурсов государствами-членами и донорами.

802. Комиссия отметила увеличение объема добровольных взносов на 1,19 млн. долл. США с 0,52 млн. долл. США в 2002–2003 годах до 1,71 млн. долл. США в 2004–2005 годах (субфонд для МУНИУЖ, включая его субсчет для субсидий на специальные цели). Несмотря на увеличение объема добровольных взносов, МУНИУЖ продолжал удовлетворять большую часть своих основных потребностей за счет средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

803. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, чтобы Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин активизировал мероприятия по сбору средств в контексте улучшения и укрепления своего финансового положения.

21. Другие учреждения

804. Утвержденный бюджет ЮНКТАД на двухгодичный период 2004–2005 годов составлял 113,54 млн. долл. США по разделу регулярных ресурсов (включая регулярную программу технического сотрудничества в объеме 1,95 млн. долл. США) и 55 млн. долл. США по разделу внебюджетных средств. Общий объем расходов на разделу регулярного бюджета составил 112,93 млн. долл. США. Объем утвержденных ассигнований МС составлял 33,8 млн. долл. США, из которых было израсходовано около 33,7 млн. долл. США (99,7 процента). Утвержденный бюджет КМГС составлял 5,35 млн. долл. США, из которых, по данным отчетности, было израсходовано 4,96 млн. долл. США (92,7 процента).

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

805. Работа Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), учрежденной в 1964 году, нацелена на обеспечение интеграции развивающихся стран в мировую экономику в интересах их развития. ЮНКТАД является координационным центром Организации Объединенных Наций, занимающимся комплексным рассмотрением вопросов торговли и раз-

вития, включая сбор данных, проведение исследований и анализ политики. ЮНКТАД оказывает техническую помощь, отвечающую нуждам развивающихся стран, особенно наименее развитых стран и стран с переходной экономикой.

806. В своем предыдущем докладе⁴⁵ Комиссия рекомендовала секретариату ЮНКТАД соблюдать Правила и положения о персонале Организации Объединенных Наций в отношении спектра задач, поручаемых персоналу серии 200. ЮНКТАД, согласившись в принципе с рекомендацией Комиссии, подчеркнула, что фактический объем ее ресурсов не позволяет ей выполнить рекомендацию. ЮНКТАД предпринимала до сих пор безуспешные попытки получить дополнительные должности по бюджету или реклассифицировать должности серии 200 в должности серии 100. Следовательно, ряд основных функций, например управление имуществом, закупочная деятельность, материально-техническое снабжение, инвентарный учет, материально-техническое обеспечение конференций и общее обслуживание, по-прежнему выполняются персоналом серии 200, заработная плата которых проводится по статье накладных расходов.

807. Комиссия вновь подтверждает свою рекомендацию о том, чтобы ЮНКТАД соблюдала Положения и правила о персонале Организации Объединенных Наций в отношении спектра задач, поручаемых персоналу серии 200.

808. Администрация информировала Комиссию о том, что она соблюдает эту рекомендацию. Вместе с тем этот вопрос, по ее мнению, не является следствием общей ограниченности ресурсов.

809. В двухгодичном периоде 2004–2005 годов взносы доноров на деятельность ЮНКТАД в области технического сотрудничества составили до 55,5 млн. долл. США. Все эти средства были целевыми. В 2003 году Совет по торговле и развитию утвердил стратегию в области технического сотрудничества⁴⁶, делающую упор на следующих направлениях деятельности: наращивании потенциала в области глобализации и развития; международной торговле товарами и услугами и сырьевыми товарами; развитию инвестиционной деятельности, технологии и предприятий; и укреплении инфраструктуры сферы услуг в интересах развития и эффективности торговли. Однако соответствующая стратегия в области сбора средств в поддержку целей, намеченных Советом по торговле и развитию, не была разработана. Несмотря на мандат, возложенный на Службу технического сотрудничества, мероприятия по сбору средств фактически основывались на индивидуальных инициативах руководителей проектов и взаимоотношениях с донорами и финансирующими учреждениями.

810. В своем предыдущем докладе⁴⁷ Комиссия рекомендовала ЮНКТАД рассмотреть возможность разработки в сотрудничестве с донорами документа, определяющего долгосрочную стратегию финансирования. На своей пятьдесят второй сессии в октябре 2005 года Совет по торговле и развитию в своем ре-

⁴⁵ Там же, пункт 324.

⁴⁶ См. TD/B/50/14(Vol.I) от 27 октября 2003 года.

⁴⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 5 (A/59/5)*, том I, глава II, пункт 318.

шении 483 (LII) просил секретариат представить дополнительную информацию о возможностях совершенствования системы финансирования технической помощи и обеспечения ее большей предсказуемости, включая дальнейшее изучение возможностей перехода на тематически ориентированную, многолетнюю и предполагающую участие многих доноров систему. По состоянию на май 2006 года этот вопрос остается нерешенным.

811. Комиссия вновь подтверждает ранее вынесенную ею рекомендацию о том, чтобы ЮНКТАД утвердила всеобъемлющую стратегию мобилизации средств для удовлетворения потребности в ресурсах на среднесрочную и долгосрочную перспективу и обеспечила ее последовательное и скоординированное осуществление.

812. Администрация информировала Комиссию о том, что она доведет до сведения Совета по торговле и развитию необходимость принятия всеобъемлющей стратегии мобилизации средств, нацеленной на обеспечение финансирования деятельности в области технического сотрудничества на среднесрочную и долгосрочную перспективу. Некоторыми донорами достигнут прогресс в обеспечении большей предсказуемости их добровольных взносов на деятельность ЮНКТАД. Секретариат предусматривает в структуре своей деятельности в области технического сотрудничества большее число тематических направлений с целью упрощения своей работы по сбору средств.

813. Стратегия деятельности в области технического сотрудничества, утвержденная Советом по торговле и развитию, нацелена на укрепление сотрудничества и расширение совместной деятельности с другими учреждениями, занимающимися оказанием технической помощи в области торговли и инвестиций, в частности с региональными комиссиями Организации Объединенных Наций, Программой развития Организации Объединенных Наций, Всемирной торговой организацией, Центром по международной торговле, Всемирным банком и другими межправительственными учреждениями, включая региональные и субрегиональные организации⁴⁸. Однако Комиссия отметила, что инициативам, предпринятым ЮНКТАД, не хватает системного и институционализированного подхода. ЮНКТАД не ведет исчерпывающего и обновляемого перечня меморандумов о взаимопонимании и других договоренностей, достигнутых в поддержку межучрежденческого сотрудничества и совместной деятельности, что не позволяет установить надлежащие механизмы контроля и гарантии качества и обмениваться опытом и передовой практикой.

814. Комиссия рекомендует ЮНКТАД продолжать развитие межучрежденческой координации и совместной деятельности в соответствии со стратегией, утвержденной ее руководящим органом.

815. Администрация информировала Комиссию о том, что межучрежденческое сотрудничество и совместная деятельность с другими учреждениями, занимающимися оказанием помощи в области торговли, расширяются, особенно в контексте расширенной Комплексной рамочной платформы, новых этапов СКПТП и в целом целенаправленных мероприятий в области торговли по конкретным странам. Развитие межучрежденческого сотрудничества ЮНКТАД будет продолжаться в соответствии с Сан-Паульским консенсусом, принятым

⁴⁸ Решение 478 (L) Совета по торговле и развитию от 19 октября 2003 года, приложение, пункт 16(b).

на одиннадцатой сессии ЮНКТАД, и соответствующими решениями Совета по торговле и развитию.

816. В 1975 году Организацией Объединенных Наций была создана Служба связи с неправительственными организациями для содействия сотрудничеству между системой Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями в промышленно развитых странах в области информации, образования и агитационно-просветительской работы. В 1988 году на основании официального соглашения, утвержденного Контролером Организации Объединенных Наций и введенного в действие на экспериментальной основе на первоначальный двухлетний период, функции административного управления Службой были переданы ЮНКТАД. С тех пор ЮНКТАД управляет целевым фондом технического сотрудничества Службы и предоставляет ей бесплатные служебные помещения и административную поддержку. ЮНКТАД не ведет учета расходов, связанных с поддержкой деятельности Службы. По оценкам Службы, размер взносов ЮНКТАД составил 150 000 долл. США, однако эта сумма не была подкреплена подробным анализом. Вопреки действующим в ЮНКТАД правилам и процедурам административного управления целевыми фондами технического сотрудничества, ЮНКТАД не относит расходы на вспомогательное обслуживание на счета целевых фондов Службы. Поскольку общий объем расходов, понесенных Службой за период с 1988 года, составляет 17,4 млн. долл. США, применение стандартной⁴⁹ 13-процентной ставки возмещения вспомогательных расходов позволило бы получить поступления на общую сумму 2,3 млн. долл. США.

817. Переоценка процедур административного управления Службой, установленных в предварительном порядке в 1988 году, не проводилась. В развитие доклада сформированной Генеральным секретарем Группы видных деятелей по вопросу отношений между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом были проведены недавние обсуждения по вопросу о будущем статусе Службы (A/58/817 и Согг. 1; см. также A/59/354), однако никакой договоренности в этой связи достигнуто не было. Поскольку предоставление административной поддержки межучрежденческой службе, в управлении которой ЮНКТАД не играет первостепенной роли, не является частью основной деятельности или мандата ЮНКТАД, Комиссия считает, что Организации Объединенных Наций было бы целесообразно рассмотреть другие возможные варианты административного управления Службой.

818. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии провести обзор нынешних механизмов административного управления Службой связи с неправительственными организациями и провести переоценку их актуальности в свете мандата и ресурсов ЮНКТАД.

Международный Суд

819. Международный Суд (МС) является главным судебным органом Организации Объединенных Наций. Он состоит из 15 судей, избираемых на девятилетний срок Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, и Секретариата, являющегося постоянным административным органом Суда, который обес-

⁴⁹ См. ST/SGB/188 от 1 марта 2002 года.

печивает юридическую, дипломатическую, административную, финансовую и техническую поддержку.

820. Совокупный бюджет увеличился на 19,6 процента с 28,28 млн. долл. США в 2002–2003 годах до 33,83 млн. долл. США в 2004–2005 годах. Число утвержденных должностей возросло на 7,7 процента с 91 до 98. Вместе с тем долларовой бюджет на цели финансирования должностей, включенных в штатное расписание, увеличился на 30,6 процента с 13,73 млн. долл. США до 17,93 млн. долл. США.

821. На момент ревизии, проведенной Комиссией, последняя всеобщая инвентаризация наличной компьютерной техники была проведена в ноябре 2003 года, тогда как положения Организации Объединенных Наций требуют проведения таких инвентаризаций наличных материальных ценностей в каждом двухгодичном периоде. Секретариат принял решение отложить инвентаризацию до внедрения системы инвентарного контроля с использованием штриховых кодов, чтобы не проводить инвентаризацию в конце 2005 года и повторно в начале 2006 года, когда были получены наклейки со штриховыми кодами.

822. Комиссия рекомендует Международному Суду проводить инвентаризацию наличных материальных ценностей каждые два года.

823. С 1946 года в Международном Суде хранятся архивы Нюрнбергского международного военного трибунала. В 2003 году по просьбе Суда Национальная архивная служба Нидерландов провела проверку этих архивов и пришла к выводу о необходимости проведения ряда консервационных и реставрационных работ. Было рекомендовано также перенести официальные протоколы заседаний Нюрнбергского трибунала с оригинальных металлических дисков на цифровые носители. По имеющимся оценкам, расходы на реставрацию архивных материалов и на перевод официальных отчетов в цифровой формат составили соответственно около 170 000 евро (211 000 долл. США по операционному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему на май 2006 года) и 200 000 евро (приблизительно 250 000 долл. США по операционному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действовавшему на май 2006 года). С разрешения Управления по правовым вопросам и Контролера Организации Объединенных Наций в конце декабря 2005 года были выделены ресурсы на сумму 205 800 долл. США.

824. В 2005 году Суд обратился в Национальную архивную службу Нидерландов с просьбой выполнить реставрационные работы и подтвердил свое решение в письме от 25 января 2006 года. Однако это решение не было основано на конкурентном процессе отбора, что противоречило положениям и правилам Организации Объединенных Наций в отношении закупочной деятельности, и особенно финансовому правилу 105.14. Кроме того, в нарушение положений и правил Организации Объединенных Наций (финансовое правило 105.18) с Национальной архивной службой Нидерландов не было составлено и подписано официального контракта на выполнение реставрационных работ. Ввиду отсутствия надлежащей подтверждающей документации обязательство на общую сумму 174 930 долл. США (27 процентов от общего объема непогашенных обязательств, указанных в отчетности Суда на конец двухгодичного периода), которое было отражено в бухгалтерских книгах Суда по состоянию на 31 декабря 2005 года, является недействительным. Кроме того, историческое наследие такой огромной ценности требует исключительно заботливого отношения и чет-

кого разделения обязанностей между хранителем и поставщиком услуг в отношении передачи, хранения архивных материалов и обращения с ними, что невозможно без наличия соответствующего соглашения.

825. Суд пояснил, что «уникальный, исключительно деликатный и политический контекст вопроса об архивах Нюрнбергского трибунала исключает любую возможность конкурентных процессов отбора, и в частности участия частных фирм. Кроме того, с технической точки зрения только Национальная архивная служба Нидерландов, как представляется Суду, может предоставить все необходимые гарантии выполнения такого крупного проекта». Комиссия считает, что отмену действия правил Организации Объединенных Наций в отношении закупочной деятельности следовало должным образом задокументировать при заключении соглашения.

826. Комиссия рекомендует Суду соблюдать положения и правила Организации Объединенных Наций в отношении обязательств и закупочной деятельности и заключить официальный контракт с Национальной архивной службой Нидерландов на реставрацию и перевод в цифровой формат архивов Нюрнбергского международного военного трибунала.

827. Расходы на внешние письменные переводы существенно сократились за период с 2000 года и составили в общей сложности 190 477 долл. США в 2004–2005 годах (на 70 процентов меньше, чем в двухгодичном периоде 2000–2001 годов). Однако значительная часть переводимых текстов до сих пор готовится не в электронном формате. Их приходится отправлять обычной или экспресс-почтой, что сопряжено с большими почтовыми расходами, не учитываемыми в общих затратах на письменный перевод, и с соответствующими задержками. В своем первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов (A/56/7) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал Суду модернизировать порядок и процедуры его работы, в том числе путем изучения возможностей использования новой технологии в таких областях, как дистанционный письменный перевод и использование записи отчетов о судебных заседаниях, подлежащих письменному переводу, в цифровом формате. По состоянию на апрель 2006 года эта рекомендация еще не была выполнена. Суд пояснил, что это было вызвано «естественными ограничениями, связанными с использованием современной технологии в лингвистической области».

828. Комиссия рекомендует Суду выполнить рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и рассмотреть возможность модернизации порядка и процедур его работы.

829. Суд не разработал и не применял на последовательной основе всеобъемлющей методологии классификации документов для обеспечения их сохранности и доступа к ним. Это создает опасность нарушения конфиденциальности информации, например преждевременного и неправильного помещения документов на веб-сайте, что имело место в 2004 году. Пока веб-сайт Суда находится в стадии разработки, налаживание четкого и безопасного процесса предания документов гласности является вопросом первостепенной важности.

830. Комиссия рекомендует Международному Суду установить правила и критерии обеспечения сохранности документов и доступа к ним.

831. МС сообщил, что в настоящее время действующая прикладная программа управления документооборотом заменяется всеобъемлющей электронной системой управления документооборотом и ведением архивов (EDRMS), которая предполагает пересмотр процессов и критериев обеспечения сохранности документов и доступа к ним.

Комиссия по международной гражданской службе

832. Комиссия провела проверку функционирования Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) с точки зрения осуществления ею деятельности в рамках бюджета по программам. Общий объем расходов КМГС по бюджету по программам на 2004–2005 годы составил 4,96 млн. долл. США при общем объеме выделенных ресурсов в размере 5,35 млн. долл. США, в результате чего свободный от обязательств остаток составил 0,39 млн. долл. США.

Заполнение вакансий

833. Комиссия отметила случаи задержек с заполнением вакантных должностей сверх требуемого предельного 120-дневного срока набора персонала, предусмотренного в пункте 34 в разделе С главы II доклада Генерального секретаря о реформе управления людскими ресурсами (A/55/253 и Сог.1). Одна из должностей уровня С-3 (сотрудник по вопросам вознаграждения) была объявлена в системе «Гэлакси» спустя девять месяцев и 17 дней после того, как она стала вакантной в январе 2004 года.

834. В другом случае две должности (сотрудник по вопросам кадровой политики и статистик) оставались вакантными по состоянию на 17 октября 2005 года в течение соответственно 74 и 131 дня. Кроме того, четыре вакантные должности были заполнены в двухгодичном периоде с большими задержками на 127–184 дня сверх максимального предельного 120-дневного срока. КМГС пояснила, что прилагаются все возможные усилия для заполнения указанных вакансий, кроме должности С-3, которая ожидает заполнения вакансий уровня С-4, и что будут рассмотрены альтернативные варианты использования этой должности С-3, если на вакантные должности уровня Д-1 и С-4 не удастся найти подходящих кандидатов требуемой квалификации.

835. Комиссия рекомендует КМГС продолжать ее усилия по своевременному заполнению вакантных должностей в соответствии с разделом С главы II доклада Генерального секретаря о реформе управления людскими ресурсами (A/55/253 и Сог.1).

836. КМГС информировала Комиссию о том, что набор персонала — это такой процесс, который не находится полностью под контролем КМГС. КМГС сослалась на недавний показательный пример, когда в начале ноября 2005 года она произвела набор сотрудника класса С-4 из секретариата ЮНЕСКО. Однако по состоянию на 1 марта 2006 года сотрудник, набор которого был успешно произведен, все еще не был зачислен в штат вследствие кажущихся бесконечных административных и процедурных задержек со стороны как администрации Организации Объединенных Наций, так и администрации ЮНЕСКО.

837. Структура соответствующей электронной системы, требования в отношении поездок сотрудников секретариата и их неспособность получить доступ к системе из периферийных отделений явились весьма существенными дополни-

тельными факторами задержек в процессе набора персонала. КМГС будет, тем не менее, продолжать прилагать все возможные усилия для соблюдения крайних сроков набора персонала.

Обследования стоимости жизни

838. Сопоставляя ежемесячные циркуляры по вопросам коррективов по месту службы с планом проведения обследований, Комиссия отметила, что обследования стоимости жизни, запланированные в 2004 и 2005 годах в 35 странах, были проведены в сдвинутые сроки с задержкой на 1–9 месяцев по сравнению с первоначально намеченными сроками в случае проведения сопоставительного обследования мест службы и с задержкой на 1–6 месяцев в случае проведения обследования жилищных условий. Цель проведения обследований заключалась в расчете индекса корректива по месту службы, который периодически обновляется с учетом динамики цен на местном рынке, а также изменений обменного курса местной валюты по отношению к доллару США. Корректив по месту службы представляет собой сумму, выплачиваемую международным сотрудникам категории специалистов в дополнение к их чистому базовому окладу, для того чтобы покупательная способность их чистого вознаграждения была эквивалентной покупательной способности чистого вознаграждения в базовом городе Организации Объединенных Наций, которым является Нью-Йорк.

839. По мнению Комиссии, перенос сроков проведения обследований КМГС может вести к снижению точности индекса корректива по месту службы для соответствующих мест службы в результате использования статистических данных местного рынка за более длительный период. Следовательно, индексы и классы корректива по месту службы, публикуемые в ежемесячном циркуляре, могут отличаться от фактических показателей стоимости жизни в некоторых местах службы в общей системе Организации Объединенных Наций.

840. Одним из ожидаемых достижений, указанных в предлагаемом бюджете по программам на 2004–2005 годы для КМГС, является обновление классов/множителей коррективов по месту службы для общей системы Организации Объединенных Наций, при своевременном проведении обследований стоимости жизни в качестве показателя достижения результатов.

841. КМГС пояснила, что перенос сроков проведения обследований был вызван факторами, которые она была не в состоянии контролировать, в частности просьбой координатора места службы; нехваткой времени у сотрудников, которые занимались выполнением не менее важной работы; отъездом сотрудников из места службы; неприемлемо низкой долей респондентов, ответивших на опросники, распространенные в ходе обследования; трудностями выбора заведений-кандидатов для целей сбора данных о ценах; и экономическими условиями места службы.

842. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, чтобы Комиссия по международной гражданской службе продолжала поощрять координаторов и сотрудников к участию в проведении обследований в соответствии с намеченными сроками; усовершенствовала административную систему контроля за результатами обследований; и направляла выездные миссии в проблематичные места службы для проверки полученных показателей стоимости жизни и других условий жизни.

843. КМГС пояснила, что она поддерживает постоянное взаимодействие с учреждениями и их представителями-резидентами в целях обеспечения более своевременного участия координаторов обследований и персонала в обследованиях стоимости жизни. Эти усилия будут продолжаться, однако следует со всей ясностью указать, что на КМГС не может возлагаться ответственность и за проведение обследований, и за участие ее партнеров (связанных ограничениями, которые КМГС не в состоянии контролировать) в этих обследованиях.

844. Административная система контроля за результатами обследований, которая является составной частью системы обработки результатов обследований стоимости жизни, включает большинство параметров, необходимых для эффективного административного руководства процессом планирования и проведения обследований. Будучи преисполнен решимости усовершенствовать систему контроля за результатами обследований, секретариат КМГС планирует провести обследования стоимости жизни по меньшей мере в трех миссиях — по одному обследованию в Африке, Латинской Америке и на Ближнем Востоке. Организация одной или двух дополнительных миссий планируется в связи с проведением новых обследований в новых странах — участниках Европейского союза.

Обследования ставок суточных

845. В соответствии со статьей 11(b) своего статута и правилами процедуры, КМГС проводит ежегодный обзор (с помощью обследований) ставок суточных на основе информации, представляемой организациями — членами общей системы Организации Объединенных Наций в отношении стоимости проживания и питания в каждой стране или районе. Благодаря такой процедуре ставки суточных не устаревают больше чем на один год и поэтому являются достаточными для компенсации суточных расходов на проживание и питание, которые несут находящиеся в поездках сотрудники Организации Объединенных Наций.

846. Проведенная Комиссией проверка ставок суточных, действовавших на 1 октября 2005 года, показала, что данные о ставках суточных в последний раз обновлялись в течение года в 576 из 1056 точек; а данные в 366 точках не обновлялись в течение более одного — менее пяти лет; данные в 41 точке не обновлялись в течение пяти-семи лет; и данные в 73 точках не обновлялись в течение более семи лет. В 21 из этих 73 точек обследования не проводились с 1997 года.

847. КМГС пояснила, что обследования не проводились в некоторых странах/точках по различным не зависящим от нее причинам и причинам, которые она была не в состоянии контролировать, в частности из-за: материально-технических сложностей; непредставления данных; отсутствия сотрудничества со стороны гостиниц/ресторанов-респондентов; стихийных бедствий; проблем мира и порядка в той или иной точке; отсутствия персонала Организации Объединенных Наций в выбранной точке; и недостаточной заинтересованности персонала на местах в изменении ставок суточных. Вместе с тем КМГС заботится о том, чтобы фактические обследования проводились в строгом соответствии с заранее установленным графиком, и будет продолжать свои усилия по налаживанию сотрудничества с организациями и их отделениями на местах.

848. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, чтобы Комиссия по международной гражданской службе рассмотрела факторы и

ограничения, влияющие на проведение обследований, с тем чтобы ставки суточных обновлялись в соответствии со статьей 11(b) ее статута и правилами процедуры.

849. В целях решения затронутых Комиссией вопросов, касающихся проведения ежегодного обзора ставок суточных, КМГС предприняла ряд шагов для обеспечения более качественного достижения целей этого мероприятия в соответствии со статьей 11(b) ее статута и правилами процедуры. Данные по скандинавским странам не поступали в течение нескольких лет из-за нехватки персонала в УВКБ — учреждении, отвечающем за подготовку таких данных. Отделение УВКБ в Брюсселе информировало КМГС о том, что оно передает ПРООН ответственность за проведение всех обследований КМГС по Бельгии. Передача ответственности производится по итогам обсуждений и в соответствии с договоренностью, достигнутой с координатором-резидентом ПРООН в Брюсселе.

850. КМГС ожидает окончательного подтверждения этой новой договоренности от ПРООН в Нью-Йорке, которая будет служить координатором проведения обследований ставок суточных. КМГС, приняв во внимание этот вопрос, направила циркуляр от 9 февраля 2006 года всем начальникам кадров этих учреждений с просьбой (ежегодно) оказывать содействие КМГС в деле проведения обзора ставок суточных и с просьбой сотрудничать в завершении нынешнего обзора ставок суточных. Секретариат КМГС намерен держать этот вопрос под строгим контролем и делать все от него зависящее для обеспечения своевременного пересмотра ставок суточных.

22. Случай мошенничества и предполагаемого мошенничества

851. В соответствии с требованием Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций администрация сообщила Комиссии о семи случаях мошенничества или предполагаемого мошенничества за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2005 года⁵⁰.

852. Администрация информировала Комиссию о том, что в шести случаях, о которых сообщается в подпунктах (а), (b), (c) и (d) ниже, она не понесла финансовых убытков. Администрация полностью возместила убытки, понесенные в связи со случаем, о котором сообщается в подпункте (e):

а) три случая, касающиеся несанкционированной выписки чеков на получение средств с банковского счета Форума развития Организации Объединенных Наций (два случая на общую сумму 57 700 долл. США) и с банковского счета приносящих доход видов деятельности Организации Объединенных Наций (один случай на сумму 8000 долл. США) неустановленными несанкционированными лицами. Средства Организации Объединенных Наций остались в полной сохранности, и об этих случаях было сообщено банку, на который были выписаны чеки, и Управлению служб внутреннего надзора;

б) фальшивый чек на сумму 689 500 чилийских песо (эквивалентная сумма в долларах США не была указана администрацией) был представлен 15 апреля 2004 года к уплате с банковского счета ЭКЛАК в Чили неустанов-

⁵⁰ Исключая случаи, касающиеся операций по поддержанию мира и других учреждений Организации Объединенных Наций, по которым Комиссия представляет отдельный доклад.

ленными лицами. Организация Объединенных Наций не понесла финансовых убытков, поскольку подделка была обнаружена кассиром банка, который затем информировал об этом ЭКЛАК. Для максимального ограничения возможности повторения подобных случаев ЭКЛАК продолжает практику сведения к минимуму числа выписываемых чеков и использования вместо этого электронных банковских переводов;

с) другой случай имел место в ЭКЛАК, где одна из сотрудниц при подаче требования на получение специальной субсидии на образование для покрытия расходов на обучение ее сына в 2003 году представила два поддельных счета на общую сумму 946 долл. США. Подделка была обнаружена младшим сотрудником по финансовым вопросам, который проверял требование до его удовлетворения. Указанная сумма была проведена по счету дебиторской задолженности сотрудницы и подлежала возмещению из причитающейся этой сотруднице (касса взаимопомощи) суммы в размере 1667 долл. США, и поэтому Организация Объединенных Наций не понесла никаких финансовых убытков. В связи с серьезным дисциплинарным проступком сотрудница была уволена 1 февраля 2005 года. В порядке укрепления своих механизмов контроля ЭКЛАК больше не принимает при подаче требований сотрудниками несанкционированных копий счетов и обязует при подаче требований на получение субсидии на образование предъявлять документы, подтверждающие оплату;

d) в ходе обработки требований на получение субсидии на образование за 2004 год ЭКЛАК обнаружила также случай внесения исправления в счет, выписанный за обучение сына одного из сотрудников, при подаче им требования на получение специальной субсидии на образование для покрытия расходов на обучение в 2004 году. Сумма счета, представленного сотрудником, отличалась от суммы счета, выписанного специалистом по вопросам субсидии на образование, на 943 долл. США. Указанная сумма была проведена по счету дебиторской задолженности сотрудника и подлежала возмещению из причитающейся этому сотруднику (касса взаимопомощи) суммы в размере 1748 долл. США. Таким образом, Организация Объединенных Наций не понесла никаких финансовых убытков. 11 июля 2005 года сотрудник был уволен за серьезный дисциплинарный проступок. В порядке укрепления своих механизмов контроля ЭКЛАК просит при подаче требований на получение субсидии на образование предъявлять документы, подтверждающие оплату, и обязует осуществлять тщательную проверку и получать соответствующие разрешения при удовлетворении требований на получение специальной субсидии на образование для покрытия расходов на обучение, в том числе разрешение поликлиники ЭКЛАК;

e) один случай подделки сотрудником ЮНОВ пяти справок из школы для получения надбавок на иждивенцев (суммы не были указаны администрацией). ЮНОВ в настоящее время производит взыскание убытков в полном объеме. Сотрудник уволился со службы, полностью исчерпав полагающийся ему отпуск по болезни.

D. Выражение признательности

853. Комиссия ревизоров хотела бы выразить свою признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, генеральным директорам отделений Организации Объединенных Наций в Вене, Женеве и Найроби, исполнительным секретарям региональных комиссий, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, Секретарю Международного Суда, Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Председателю Объединенной инспекционной группы, председателям Совета попечителей или директорам научно-исследовательских и/или учебных институтов, Председателю Совета управляющих Колледжа персонала системы Организации Объединенных Наций, а также их подчиненным и сотрудникам за оказанные ими содействие и помощь.

(Подпись) Гильермо Н. **Караге**
Председатель Филиппинской ревизионной комиссии
(Председатель Комиссии ревизоров Организации
Объединенных Наций)
(Главный ревизор)

(Подпись) Шаукет А. **Факи**
Генеральный ревизор Южно-Африканской Республики

(Подпись) Филипп **Сеген**
Первый председатель Счетной палаты Франции

28 июля 2006 года

Примечание: Члены Комиссии ревизоров подписали только подлинный текст доклада ревизоров на английском языке.

Приложение I

Ход выполнения рекомендаций по состоянию на 31 декабря 2005 года

<i>Тема</i>	<i>Двухгодичный период, в котором была впервые вынесена рекомендация</i>	<i>Выполнена</i>	<i>Выполняется</i>	<i>Не выполнена</i>	<i>Итого</i>	<i>Ссылка на включенную рекомендацию в настоящем докладе</i>
Доклад Комиссии за двухгодичный период 1998–1999 годов^a						
Комплексная система управленческой информации (ИМИС): система подготовки отчетности	1998–1999 годы		Пункт 101		1	
Переводимые электронным способом авизо внутренних расчетов	1998–1999 годы		Пункт 108		1	
Доклад Комиссии за двухгодичный период 2000–2001 годов^b						
Комплексная информационная система контроля за документацией: подготавливаемые отчеты	2000–2001 годы		Пункты 169 и 173		2	
Всеобъемлющий обзор по вопросу о том, в какой степени пользователи удовлетворены ИМИС и что они ожидают от нее	2000–2001 годы		Пункт 178		1	
Региональные комиссии: неуплата арендной платы (ЭКА); инвестирование средств на сумму более 100 000 долл. США (ЭСКАТО); предоплата расходов по проектам по линии технического сотрудничества (ЭКЛАК)	2000–2001 годы		Пункт 275		3	
Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению (конкретные нормы и показатели деятельности и механизм контроля за обратной связью; создание комплексной компьютеризированной системы, которая обеспечивала бы увязку баз данных всех отделов, секций и групп; переход на более мощную систему баз данных)	2000–2001 годы		Пункты 279, 282 и 285		3	
Доклад Комиссии за двухгодичный период 2002–2003 годов^c						
Кредиторская задолженность перед источником финансирования	2002–2003 годы	Пункт 36			1	
Долгосрочная дебиторская задолженность	2002–2003 годы		Пункт 39		1	Пункты 74–77
Прочая кредиторская задолженность	2002–2003 годы	Пункт 43			1	
Расходуемое имущество и имущество длительного пользования	2002–2003 годы		Пункт 45		1	Пункты 114–117

<i>Тема</i>	<i>Двухгодичный период, в котором была впервые вынесена рекомендация</i>	<i>Выполнена</i>	<i>Выполняется</i>	<i>Не выполнена</i>	<i>Итого</i>	<i>Ссылка на включенную рекомендацию в настоящем докладе</i>
Обязательства в отношении ежегодных отпусков, по выплате пособий в связи с прекращением службы и пенсионных пособий	2002–2003 годы		Пункт 47		1	Пункты 132–134
Бездействующие целевые фонды	1998–1999 годы		Пункты 52 и 54		2	Пункты 136–143
Отчеты о ходе работ и заключительные отчеты и бюджетный контроль за общими целевыми фондами	1998–1999 годы		Пункт 56		1	Пункты 184–186
Представление отчетов об использовании финансовых средств	1998–1999 годы		Пункт 62		1	Пункты 191–199
Заключительные финансовые отчеты	2000–2001 годы		Пункт 67		1	Пункты 200–205
Заключительные описательные отчеты	2002–2003 годы		Пункт 70		1	Пункты 206–212
Информационные и коммуникационные технологии (ИКТ): координация	2002–2003 годы	Пункты 77 и 79			2	
ИКТ: стратегии	2002–2003 годы	Пункт 86			1	
ИКТ: отчетность и оценка	2002–2003 годы		Пункт 89		1	
ИКТ: управление использованием информации и прикладных программ	2002–2003 годы		Пункты 95 и 97		2	
ИКТ: навыки использования ИКТ	2002–2003 годы		Пункт 99		1	
ИКТ: стандарты и методы работы	2002–2003 годы		Пункт 102		1	Пункты 228–233
ИКТ: оказание услуг и поддержка	2002–2003 годы	Пункты 116 и 120			2	
ИКТ: надзор	2002–2003 годы	Пункт 126			1	
ИМИС: финансовый модуль	2002–2003 годы	Пункты 131 и 135			2	
ИМИС: модуль персонала	2002–2003 годы	Пункты 139 и 142	Пункт 144		3	Пункты 276–278
ИМИС: консолидация отчетов и подготовка финансовых ведомостей	2002–2003 годы		Пункт 148		1	Пункты 279–282
ИМИС: перемещение платежных ведомостей в Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	2002–2003 годы	Пункт 151	Пункт 154		2	
Методология пересчета бюджета	2002–2003 годы	Пункт 175			1	
Планирование по программам и составление бюджета, ориентированного на конкретные результаты	2002–2003 годы	Пункт 188			1	
Краткие отчеты	2002–2003 годы		Пункт 193		1	Пункты 348 и 349
Система выделения ресурсов	2002–2003 годы		Пункт 196		1	Пункты 350–353
Контроль за проектами, осуществляемыми национальными учреждениями	2002–2003 годы	Пункты 198 и 200			2	
Прогнозирование потока денежных средств	2002–2003 годы		Пункт 204		1	Пункты 417–419

<i>Тема</i>	<i>Двухгодичный период, в котором была впервые вынесена рекомендация</i>	<i>Выполнена</i>	<i>Выполняется</i>	<i>Не выполнена</i>	<i>Итого</i>	<i>Ссылка на включенную рекомендацию в настоящем докладе</i>
Механизмы обработки данных для контроля и регулирования денежной наличности	2000–2001 годы			Пункт 208	1	Пункты 265 и 266
Необходимость разработки руководящих принципов и процедур и создания комитетов по инвестициям в отделениях, расположенных за пределами Централь-ных учреждений	2002–2003 годы		Пункт 211		1	Пункты 267–271
Применение процедуры раскрытия инвестиционных убытков	2002–2003 годы		Пункт 214		1	
Планирование закупок	2002–2003 годы	Пункт 218	Пункт 216		2	Пункты 515–522
Система обработки заявок и внесение уточнений в заявки	2002–2003 годы		Пункт 222		1	Пункты 533 и 534
Реестр поставщиков	2002–2003 годы		Пункт 224		1	Пункты 537–541
Реформа системы закупок, база данных о приглашенных поставщиках и получателях заказов	2002–2003 годы	Пункт 229			1	
Независимость и кодекс этических норм	2002–2003 годы		Пункт 236		1	
Результаты деятельности поставщиков	2002–2003 годы		Пункт 238		1	
Межучрежденческие службы	2002–2003 годы		Пункт 241		1	Пункты 572–574
Управление профессиональной подготовкой персонала	2002–2003 годы		Пункт 254		1	Пункты 650 и 651
Консультанты и индивидуальные подрядчики	2000–2001 годы		Пункт 256		1	Пункты 652 и 653
Управление служб внутреннего надзора	2000–2001 годы		Пункт 263		1	
Управление служб внутреннего надзора: задержки с составлением отчетов о результатах	1998–1999 годы		Пункт 267		1	
Специальные политические миссии: система управления активами	2000–2001 годы		Пункт 284		1	Пункты 790 и 791
Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия	2002–2003 годы		Пункты 287, 290 и 292		3	Пункты 642 и 643
Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разрушения	2002–2003 годы	Пункт 298			1	
Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций	2002–2003 годы		Пункты 306 и 311		2	
Колледж персонала системы Организации Объединенных Наций	2002–2003 годы		Пункт 315		1	
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	2002–2003 годы		Пункты 318, 321, 324 и 326		4	Пункты 804–818

Тема	Двухгодичный период, в котором была впервые вынесена рекомендация			Не выполнена	Итого	Ссылка на включенную рекомендацию в настоящем докладе
	Выполнена	Выполняется				
Международный Суд	2002–2003 годы			Пункт 330	1	
Комиссия по международной гражданской службе	2002–2003 годы	Пункт 332	Пункт 334		2	Пункты 832–837
Повышение осведомленности о случаях мошенничества, план и меры по его предотвращению	2002–2003 годы		Пункт 349		1	
Всего						
Количество		21	56	2	79	
В процентах		26	71	3	100	

^a См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 5 (A/55/5)*, том I, глава II.

^b См. там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 5 (A/57/5)*, том I и исправление (A/57/5/Corr.1), том I, глава II.

^c См. там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 5 (A/59/5)*, том I, глава II.

Приложение II

Учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, в которых была проведена ревизия в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов^a

<i>Учреждение</i>	<i>Местонахождение</i>
Центральные учреждения Организации Объединенных Наций	Нью-Йорк
Управление по правовым вопросам	Нью-Йорк
Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах	Нью-Йорк
Департамент по политическим вопросам	Нью-Йорк
Специальные политические миссии	
Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС)	Бисау
Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике (ООНПМЦАР)	Банги
Канцелярия Специального координатора по ближневосточному мирному процессу	Газа
Департамент по вопросам разоружения	Нью-Йорк
Департамент по экономическим и социальным вопросам	Нью-Йорк
Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению	Нью-Йорк
Департамент общественной информации	Нью-Йорк
Департамент по вопросам управления	Нью-Йорк
Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций	Нью-Йорк
Комиссия по международной гражданской службе	Нью-Йорк
Генеральный план капитального ремонта	Нью-Йорк
Отделения Организации Объединенных Наций, расположенные за пределами Центральных учреждений	
Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби	Найроби
Отделение Организации Объединенных Наций в Вене	Вена
Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	Женева

<i>Учреждение</i>	<i>Местонахождение</i>
Региональные комиссии	
Европейская экономическая комиссия (ЕЭК)	Женева
Экономическая комиссия для Африки (ЭКА)	Аддис-Абеба
Штаб-квартира Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК)	Сантьяго
Субрегиональная штаб-квартира ЭКЛАК	Мехико
Субрегиональная штаб-квартира ЭКЛАК	Порт-оф-Спейн
Штаб-квартира Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО)	Бангкок
Азиатско-Тихоокеанский центр сельскохозяйственного машиностроения и агротехники ЭСКАТО	Пекин
Азиатско-Тихоокеанский центр ЭСКАТО по передаче технологии	Нью-Дели
Центр ЭСКАТО по сокращению масштабов нищеты на основе развития производства вспомогательных сельскохозяйственных культур в Азиатско-Тихоокеанском регионе	Богор, Индонезия
Статистический институт ЭСКАТО для Азии и Тихого океана	Тиба, Япония
Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА)	Бейрут
Международный Суд (МС)	Гаага
Объединенная инспекционная группа (ОИГ)	Женева
Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин (МУНИУЖ)	Санто-Доминго
Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия (ЮНИКРИ)	Турин, Италия
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)	Женева
Управление по координации гуманитарной деятельности	Нью-Йорк и Женева
Колледж персонала системы Организации Объединенных Наций (КПСООН)	Турин

^a Отчетность вышеперечисленных учреждений и организаций приводится в сводных финансовых ведомостях (сводные данные по всем фондам) Организации Объединенных Наций.

Приложение III

Бездействующие целевые фонды по состоянию на 31 декабря 2005 года

(В тыс. долл. США)

Целевой фонд	Код фонда	Остаток средств	Прекратил действовать с/в
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для подготовки к участию в Группе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период	UTA	118	1990–1991
Целевой фонд для полицейских сил Сомали (субсчет Целевого фонда для объединенного командования в Сомали)	SUA	313	1994–1995
Целевой фонд для распространения информации против апартеида	UAA	282	1997–2003
Целевой фонд для Камбоджи	KCA	1 156	1998–1999
Целевой фонд для урегулирования вопроса Восточного Тимора	TYA	13 890	
Целевой фонд для специальных проектов Специального комитета против апартеида	AAA	31	2002–2003
Целевой фонд для поддержки международных сил содействия безопасности в Афганистане	ANS	21	2002–2003
Целевой фонд для мероприятий, связанных с административными и бюджетными аспектами деятельности по поддержанию мира	APA	1	2000–2003
Чрезвычайный целевой фонд для оказания гуманитарной помощи Ираку, Кувейту и ирако-турецким и ирако-иранским пограничным районам	BRA	364	2002–2003
Фонд добровольных взносов для камбоджийского мирного процесса	CEA	662	2002–2003
Целевой фонд для репатриации камбоджийских беженцев и перемещенных лиц	CNA	116	2002–2003
Комитет по ликвидации расовой дискриминации	EDA	415	2002–2003
Целевой фонд Всемирного продовольственного совета	FDA	236	2002–2003
Целевой фонд для финансирования наблюдателей стран третьего мира на выборах в Южной Африке	FTA	274	2002–2003
Целевой фонд для Канцелярии Специального координатора Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях	GGA	301	2000–2003
Целевой фонд Международной комиссии по расследованию сообщений, касающихся продажи или поставки оружия в районе Великих озер Центральной Африки	GSA	422	2000–2003
Целевой фонд для обеспечения участия всех государств в деятельности, связанной со специальной сессией Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу	HXA	77	2002–2003
Целевой фонд для Специальной межправительственной группы экспертов в правовой и финансовой областях	LFA	9	2002–2003
Добровольный фонд для содействия участию развивающихся стран в Международной конференции по народонаселению и развитию 1994 года и процессе ее подготовки	PGA	281	2002–2003
Филателистический музей Организации Объединенных Наций (Женева)	PMA	4	2002–2003

<i>Целевой фонд</i>	<i>Код фонда</i>	<i>Остаток средств</i>	<i>Прекратил дей- ствовать с/в</i>
Целевой фонд в поддержку деятельности Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа	QPA	26	2002–2003
Целевой фонд для оказания помощи управлению транспортом для полевых миссий	TSA	47	2002–2003
Специальный счет (Ральфа Банча) для Генерального секретаря для целей, связанных с миром и безопасностью	YEA	242	2000–2003
Дары для комнат отдыха от города Нью-Йорка	YXA	13	2002–2003
Скульптура, посвященная памяти Хаммаршельда, дар Фонда Блауштейна	YYA	17	2002–2003
Субфонд Целевого фонда для оказания чрезвычайной гуманитарной помощи в Ираке	BIA	1 853	2004–2005
Субфонд Целевого фонда для программы оказания помощи полиции в Боснии и Герцеговине	EZA	602	2004–2005
Субфонд для американского взноса в МИНУГУА в рамках Целевого фонда для мирного процесса в Гватемале	GJA	388	2004–2005
Субфонд Целевого фонда для Специальной межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности	IGA	8	2004–2005
Субфонд Целевого фонда для административного обслуживания Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Иорданией во исполнение резолюции 661 (1990) Совета Безопасности	JOA	268	2004–2005
Субфонд Целевого фонда по фонду добровольных взносов для оказания содействия в покрытии путевых расходов развивающихся стран — членом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	TCA	3	2004–2005
Субфонд Целевого фонда для Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ)	UZA	–	2004–2005
Субфонд личного и недвижимого имущества, завещанного Организации Объединенных Наций	YCA	4 754	2004–2005
Субфонд Фонда стипендий имени Хэмиша Брауна	YDA	3	2004–2005
Субфонд Целевого фонда для оказания помощи Специальному представителю Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по Бурунди в поддержку миротворческой деятельности	YNA	259	2004–2005
Итого	35	27 454	

Глава III

Заключение ревизоров

Мы провели ревизию прилагаемых финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций, пронумерованных I–X, таблиц, пронумерованных 5.1, 5.2, 7.1, 9.1 и с 10.1 по 10.5, и пояснительных примечаний к ним, включая дополнения А и В, за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2005 года. Ответственность за эти финансовые ведомости несет Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций. Наша обязанность заключается в вынесении заключения по финансовым ведомостям на основе результатов нашей ревизии.

Мы провели нашу ревизию в соответствии с общими стандартами ревизии Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии и согласно международным стандартам ревизии. В соответствии с этими стандартами мы должны планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение. Ревизия включает проведение на выборочной основе проверки документации, подтверждающей суммы и данные, указанные в финансовых ведомостях. Ревизия также включает рассмотрение использованных принципов бухгалтерского учета и значимых оценок Генерального секретаря, а также анализ общего формата финансовых ведомостей. Мы считаем, что результаты нашей ревизии являются достаточно надежной основой для вынесения заключения ревизоров.

Мы считаем, что финансовые ведомости точно отражают финансовое положение Организации Объединенных Наций во всех отношениях по состоянию на 31 декабря 2005 года и результаты ее операций и движения ее денежной наличности в течение закончившегося на указанную дату двухгодичного периода в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций.

Кроме того, мы считаем, что операции Организации Объединенных Наций, на которые мы обратили внимание или которые мы проверили в рамках ревизии, во всех существенных отношениях соответствуют Финансовым положениям и решениям директивных органов.

В соответствии со статьей VII Финансовых положений мы подготовили также подробный доклад о проведенной нами ревизии Организации Объединенных Наций.

(Подпись) Гильермо Н. **Караге**
Председатель Комиссии по ревизии Филиппин
(Председатель Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций)
(Старший ревизор)

(Подпись) Шаукет А. **Факи**
Генеральный ревизор Южно-Африканской Республики

(Подпись) Филипп **Сеген**
Первый председатель Счетной палаты Франции

28 июля 2006 года

Примечание: Члены Комиссии ревизоров подписали только оригинал заключения ревизоров на английском языке.

Глава IV

Удостоверение финансовых ведомостей

Финансовые ведомости Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2005 года, были подготовлены в соответствии с правилом 106.10 Финансовых правил. Они охватывают все фонды, за исключением фондов для операций по поддержанию мира, Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, целевого депозитного счета Организации Объединенных Наций, учрежденного в соответствии с положениями резолюции 986 (1995) Совета Безопасности, целевых депозитных счетов Организации Объединенных Наций, учрежденных в соответствии с положениями резолюций 687 (1991), 706 (1991), 778 (1992) и 1284 (1999), Международного трибунала для бывшей Югославии и Международного трибунала для Руанды, по которым составляются отдельные финансовые ведомости.

Краткое изложение основных методов ведения бухгалтерского учета, использовавшихся при подготовке этих ведомостей, приводится в примечаниях к финансовым ведомостям. Эти примечания содержат дополнительную информацию и разъяснения в отношении финансовой деятельности, осуществлявшейся Организацией на протяжении периода, охватываемого этими ведомостями, административную ответственность за подготовку которых несет Генеральный секретарь.

Я удостоверяю, что прилагаемые финансовые ведомости Организации Объединенных Наций, пронумерованные I–X, составлены правильно.

(Подпись) Уоррен Сейч
Помощник Генерального секретаря, Контролер

31 марта 2006 года

Глава V

Финансовые ведомости за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2005 года

Ведомость I
Сводная ведомость по всем фондам Организации Объединенных Наций^{a, b}
Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2004–2005 годов,
закончившийся 31 декабря 2005 года
(В тыс. долл. США)

	Общий фонд и связанные с ним фонды (Вед. V)	Деятельность в области тех- нического со- трудничества (Вед. VI)	Общие целе- вые фонды (Вед. VII)	Фонд уравнения на- логообложе- ния (Вед. VIII)	Капитальные активы и незавершенное строительство (Вед. IX)	Другие спе- циальные фонды (Вед. X)	Взаимозачеты по всем фондам	Всего, 2005 год	Всего, 2003 год ^c
Поступления									
Начисленные взносы	3 647 567	–	–	–	17 802	–	–	3 665 369	2 882 517
Добровольные взносы	–	248 173	1 049 481	–	–	5 492	–	1 303 146	834 384
Чистые поступления от приносящих доход видов деятельности	5 829	–	–	–	–	–	–	5 829	455
Средства, полученные в рамках межучре- жденческих договоренностей	–	46 150	3 680	–	–	142 315	–	192 145	151 273
Отчисления из других фондов	–	42 864	–	–	67 417	154 050	(240 440)	23 891	12 650
Поступления по линии предоставленных услуг	6 479	–	–	–	–	181 235	(79 297)	108 417	108 049
Процентные поступления	16 134	7 133	30 412	–	1 221	20 819	–	75 719	106 608
Прочие/разные поступления	22 163	987	40 926	708 851	4 444	139 794	(431 398)	485 767	458 248
Общая сумма поступлений	3 698 172	345 307	1 124 499	708 851	90 884	643 705	(751 135)	5 860 283	4 554 184
Расходы									
Общая сумма расходов	3 612 216	277 217	928 447	669 693	69 351	581 004	(819 134)	5 318 794	4 286 126
Превышение поступлений над расхода- ми (отрицательное сальдо)	85 956	68 090	196 052	39 158	21 533	62 701	67 999	541 489	268 058
Корректировки, относящиеся к предыду- щим периодам	(4 599)	(123)	(334)	(5 379)	–	890	3	(9 542)	(13 494)
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	81 357	67 967	195 718	33 779	21 533	63 591	68 002	531 947	254 564
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, или их списание	21 596	–	–	3 603	1 349	4 726	–	31 274	26 758

	<i>Общий фонд и связанные с ним фонды (Вед. V)</i>	<i>Деятельность в области технического сотрудничества (Вед. VI)</i>	<i>Общие целевые фонды (Вед. VII)</i>	<i>Фонд уравнивания налогообложения (Вед. VIII)</i>	<i>Капитальные активы и незавершенное строительство (Вед. IX)</i>	<i>Другие специальные фонды (Вед. X)</i>	<i>Взаимозачеты по всем фондам</i>	<i>Всего, 2005 год</i>	<i>Всего, 2003 год^c</i>
Переводы в другие фонды/из других фондов	–	6 210	(7 934)	–	–	1 355	–	(369)	(17)
Переводы в другие организации/из других организаций	–	–	(10 487)	–	–	–	–	(10 487)	(21 840)
Переводы на счета незавершенного строительства	–	–	–	–	68 002	–	(68 002)	–	–
Возмещение донорам	–	(8 585)	(36 600)	–	–	–	–	(45 185)	(95 098)
Прочие корректировки резервов и остатков средств	(1 275)	652	–	(4 381)	(6)	8 185	–	3 175	9 801
Резервы и остатки средств на начало периода	316 314	143 244	668 941	76 268	524 020	544 446	–	2 273 233	2 099 065
Резервы и остатки средств на конец периода	417 992	209 488	809 638	109 269	614 898	622 303	–	2 783 588	2 273 233

^a См. примечания 2 и 3.

^b Счета операций по поддержанию мира, целевой депозитный счет Организации Объединенных Наций для Ирака и счета Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций и международных трибуналов для бывшей Югославии и Руанды опущены, поскольку по ним подготавливаются отдельные финансовые ведомости.

^c Сопоставимые показатели были пересчитаны для приведения их в соответствие с настоящим форматом.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Ведомость II
Сводная ведомость по всем фондам Организации Объединенных Наций^{a, b}
Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2005 года
(В тыс. долл. США)

	Общий фонд и связанные с ним фонды (Вед. V)	Деятельность в области технического сотрудничества (Вед. VI)	Общие целевые фонды (Вед. VII)	Фонд уравнивания налогового обложения (Вед. VIII)	Капитальные активы и незавершенное строительство (Вед. IX)	Прочие специальные фонды (Вед. X)	Взаимозачеты по всем фондам	Всего, 2005 год	Всего, 2003 год ^c
Активы									
Наличные и срочные вклады	25 960	57 879	214 735	–	79	71 817	–	370 470	324 713
Краткосрочные инвестиции	–	–	–	–	–	2 675	–	2 675 ^d	7 160
Долгосрочные инвестиции	–	–	2 182	–	–	46 767	–	48 949 ^d	38 355
Денежные пулы ^e	444 227	151 264	484 457	–	34 950	410 726	–	1 525 624	966 640
Начисленные взносы государств-членов к получению	344 829	–	–	–	10 197	6 100	–	361 126	466 217
Добровольные взносы к получению	–	–	47 215	–	–	–	–	47 215	14 137
Остатки средств по межфондовым операциям к получению	378 543	32 700	43 273	123 621	78 811	69 080	(563 658)	162 370 ^f	314 644
Прочая дебиторская задолженность	76 406	46 934	255 587	44 991	84	105 326	–	529 328	396 891
Прочие активы	79 079	8 553	674	–	6 462	1 279	–	96 047	90 579
Земля, здания и сооружения	–	–	–	–	437 897	–	–	437 897	437 897
Незавершенное строительство	–	–	–	–	90 712	–	–	90 712	22 716
Общая сумма активов	1 349 044	297 330	1 048 123	168 612	659 192	713 770	(563 658)	3 672 413	3 079 949
Пассивы									
Взносы и платежи, полученные авансом	3 078	–	–	–	5 698	23	–	8 799	6 807
Непогашенные обязательства	209 485	42 413	173 226	59 337	25 863	21 304	–	531 628	370 427
Остатки средств по межфондовым операциям к выплате	589 423	27 252	29 842	–	8 324	49 514	(563 658)	140 697 ^f	257 660
Прочая кредиторская задолженность	128 081	16 591	7 318	6	4 409	20 052	–	176 457	160 812
Прочие пассивы	985	1 586	28 099	–	–	574	–	31 244	11 010
Общая сумма пассивов	931 052	87 842	238 485	59 343	44 294	91 467	(563 658)	888 825	806 716
Резервы и остаток средств									
Оперативные резервы	–	–	22 356	–	–	93 713	–	116 069	84 399

	<i>Общий фонд и связанные с ним фонды (Вед. V)</i>	<i>Деятельность в области технического сотрудничества (Вед. VI)</i>	<i>Общие целевые фонды (Вед. VII)</i>	<i>Фонд уравнивания налогового обложения (Вед. VIII)</i>	<i>Капитальные активы и незавершенное строительство (Вед. IX)</i>	<i>Прочие специальные фонды (Вед. X)</i>	<i>Взаимозачеты по всем фондам</i>	<i>Всего, 2005 год</i>	<i>Всего, 2003 год^e</i>
Резервные ассигнования	–	–	106 609	–	–	–	–	106 609	104 807
Остатки средств по проектам, финансируемым донорами	–	209 488	–	–	–	–	–	209 488	142 741
Фонды оборотного фонда	100 000	–	–	–	–	–	–	100 000	417 675
Фонды основного капитала, относящиеся к земле, зданиям и сооружениям	–	–	–	–	417 675	–	–	417 675	101 275
Разрешенный к удержанию остаток средств	68 356	–	–	–	–	–	–	68 356	68 356
Основные средства фонда, поступившие по линии взносов	48 728	–	4 050	–	20 222	49 482	–	122 482	122 462
Совокупное положительное (отрицательное) сальдо	200 908	–	676 623	109 269	177 001	479 108	–	1 642 909	1 231 518
Общая сумма резервов и остатков средств	417 992	209 488	809 638	109 269	614 898	622 303	–	2 783 588	2 273 233
Общая сумма пассивов, резервов и остатков средств	1 349 044	297 330	1 048 123	168 612	659 192	713 770	(563 658)	3 672 413	3 079 949

^a См. примечания 2 и 3.

^b Счета операций по поддержанию мира, целевой депозитный счет Организации Объединенных Наций для Ирака и счета Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций и международных трибуналов для бывшей Югославии и Руанды не учтены, поскольку по ним подготавливаются отдельные финансовые ведомости.

^c Сопоставимые показатели были пересчитаны для приведения их в соответствие с настоящим форматом.

^d Инвестиции в облигации, казначейские векселя и коммерческие ценные бумаги.

^e См. примечание 2m(iii).

^f Включает межфондовые ссуды и остатки средств по межфондовым операциям на счетах операций по поддержанию мира, целевых депозитных счетах Организации Объединенных Наций для Ирака и счетах Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций и международных трибуналов для бывшей Югославии и Руанды, по которым не были произведены взаимозачеты.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Ведомость III
Сводная ведомость по всем фондам Организации Объединенных Наций^{a, b}
Ведомость движения денежной наличности за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся
31 декабря 2005 года
(В тыс. долл. США)

	Общий фонд и связанные с ним фонды (Вед. V)	Деятельность в области техниче- ского сотрудниче- ства (Вед. VI)	Общие целевые фонды (Вед. VII)	Фонд уравнивания налого- обложения (Вед. VIII)	Капитальные активы и незавершенное строительство (Вед. IX)	Прочие специальные фонды (Вед. X)	Взаимозачеты по всем фондам	Всего, 2005 год	Всего, 2003 год ^c
Движение денежной наличности в связи с оперативной деятельностью									
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо) (Ведомость I)	81 357	67 967	195 718	33 779	21 533	63 591	68 002	531 947	254 564
(Увеличение) уменьшение объема взно- сов к получению	108 224	–	(33 098)	–	(3 151)	38	–	72 013	(213 392)
(Увеличение) уменьшение объема ост- тков средств по межфондовым опера- циям к получению	264 652	6 414	(39 248)	(29 916)	(36 923)	(13 304)	599	152 274	234 906
(Увеличение) уменьшение другой деби- торской задолженности	9 108	429	(101 172)	(2 717)	(83)	(38 002)	–	(132 437)	109 539
(Увеличение) уменьшение объема про- чих активов	1 321	1 086	(373)	4	(6 432)	(1 074)	–	(5 468)	(2 369)
Увеличение (уменьшение) объема взно- сов и платежей, полученных авансом	(3 699)	–	–	–	5 696	(5)	–	1 992	(1 010)
Увеличение (уменьшение) объема непо- гашенных обязательств	71 284	(7 431)	77 264	(375)	16 609	3 850	–	161 201	5 860
(Увеличение) уменьшение объема ост- тков средств по межфондовым опера- циям к выплате	(167 952)	2 673	2 619	–	6 325	39 971	(599)	(116 963)	(138 607)
Увеличение (уменьшение) кредитор- ской задолженности	14 642	(14 283)	1 003	3	2 814	11 466	–	15 645	5 938
Увеличение (уменьшение) объема про- чих пассивов	(1 084)	991	20 192	–	–	135	–	20 234	(459)
Минус: процентные поступления	(16 134)	(7 133)	(30 412)	–	(1 221)	(20 819)	–	(75 719)	(106 608)
Сальдо движения денежной на- личности в связи с оперативной деятельностью	361 719	50 713	92 493	778	5 167	45 847	68 002	624 719	148 362

	Общий фонд и связанные с ним фонды (Вед. V)	Деятельность в области технического сотрудничества (Вед. VI)	Общие целевые фонды (Вед. VII)	Фонд уравнивания налогов-обложения (Вед. VIII)	Капитальные активы и незавершенное строительство (Вед. IX)	Прочие специальные фонды (Вед. X)	Взаимозачеты по всем фондам	Всего, 2005 год	Всего, 2003 год ^с
Движение денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью									
(Увеличение) уменьшение объема краткосрочных инвестиций	–	–	4 353	–	–	132	–	4 485	57 447
(Увеличение) уменьшение объема долгосрочных инвестиций	–	–	(122)	–	–	(10 472)	–	(10 594)	(4 493)
(Увеличение) уменьшение объема денежных пулов	(403 539)	(47 965)	(31 704)	–	(8 493)	(67 283)	–	(558 984)	(44 669)
(Увеличение) уменьшение стоимости незавершенного строительства	–	–	–	–	(67 996)	–	–	(67 996)	(15 835)
Плюс: процентные поступления	16 134	7 133	30 412	–	1 221	20 819	–	75 719	106 608
Сальдо движения денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью	(387 405)	(40 832)	2 939	–	(75 268)	(56 804)	–	(557 370)	99 058
Движение денежной наличности в связи с финансированием									
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, и их списание	21 596	–	–	3 603	1 349	4 726	–	31 274	26 758
Переводы в другие фонды/из других фондов	–	6 210	(7 934)	–	–	1 355	–	(369)	(17)
Переводы другим организациям/из других организаций	–	–	(10 487)	–	–	–	–	(10 487)	(21 840)
Переводы на счета незавершенного строительства	–	–	–	–	68 002	–	(68 002)	–	–
Возмещение донорам	–	(8 585)	(36 600)	–	–	–	–	(45 185)	(95 098)
Прочие корректировки резервов и остатков счетов	(1 275)	652	–	(4 381)	(6)	8 185	–	3 175	9 801
Сальдо движения денежной наличности в связи с финансированием	20 321	(1 723)	(55 021)	(778)	69 345	14 266	(68 002)	(21 592)	(80 396)

	<i>Общий фонд и связанные с ним фонды (Вед. V)</i>	<i>Деятельность в области технического сотрудничества (Вед. VI)</i>	<i>Общие целевые фонды (Вед. VII)</i>	<i>Фонд уравнивания налогов-обложения (Вед. VIII)</i>	<i>Капитальные активы и незавершенное строительство (Вед. IX)</i>	<i>Прочие специальные фонды (Вед. X)</i>	<i>Взаимозачеты по всем фондам</i>	<i>Всего, 2005 год</i>	<i>Всего, 2003 год^c</i>
Чистое увеличение (уменьшение) объема денежной наличности и срочных вкладов	(5 365)	8 158	40 411	–	(756)	3 309	–	45 757	167 024
Объем денежной наличности и срочных вкладов на начало периода	31 325	49 721	174 324	–	835	68 508	–	324 713	157 689
Объем денежной наличности и срочных вкладов на конец периода	25 960	57 879	214 735	–	79	71 817	–	370 470	324 713

^a См. примечание 3.

^b Счета операций по поддержанию мира, целевой депозитный счет Организации Объединенных Наций для Ирака и счета Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций и международных трибуналов для бывшей Югославии и Руанды не учтены, поскольку по ним подготавливаются отдельные финансовые ведомости.

^c Сопоставимые показатели были пересчитаны для приведения их в соответствие с настоящим форматом.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Ведомость IV
Общий фонд Организации Объединенных Наций
Ведомость ассигнований за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года
(В тыс. долл. США)

<i>Части и разделы сметы ассигнований</i>	<i>Ассигнования</i>	<i>Расходы</i>		<i>Общая сумма расходов</i>	<i>Свободный от обязательств остаток средств</i>
	<i>Утверждены в резолюцией 60/245 A^a</i>	<i>Выплаты</i>	<i>Непогашенные обязательства</i>		
Часть I. Общее формирование политики, руководство и координация					
01 Общее формирование политики, руководство и координация	63 459	60 524	1 769	62 293	1 166
02 Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание	555 849	533 728	12 195	545 923	9 926
Итого	619 308	594 252	13 964	608 216	11 092
Часть II. Политические вопросы					
03 Политические вопросы	486 127	409 233	67 477	476 710	9 417
04 Разоружение	17 702	16 748	380	17 128	574
05 Операции по поддержанию мира	88 856	82 590	4 202	86 792	2 064
06 Использование космического пространства в мирных целях	5 842	5 590	179	5 769	73
Итого	598 527	514 161	72 238	586 399	12 128
Часть III. Международное правосудие и право					
07 Международный Суд	33 831	32 934	750	33 684	147
08 Правовые вопросы	40 509	37 857	1 337	39 194	1 315
Итого	74 340	70 791	2 087	72 878	1 462
Часть IV. Международное сотрудничество в целях развития					
09 Экономические и социальные вопросы	140 903	137 134	1 678	138 812	2 091
10 Канцелярия Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам	4 098	3 870	120	3 990	108

<i>Части и разделы сметы ассигнований</i>	<i>Ассигнования</i>	<i>Расходы</i>		<i>Общая сумма расходов</i>	<i>Свободный от обязательств остаток средств</i>
	<i>Утверждены в резолюцией 60/245 А^а</i>	<i>Выплаты</i>	<i>Непогашенные обязательства</i>		
11 Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки	8 268	7 578	316	7 894	374
12 Торговля и развитие	111 595	109 594	1 384	110 978	617
13 Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО	25 630	25 630	–	25 630	–
14 Окружающая среда	11 035	10 769	145	10 914	121
15 Населенные пункты	15 984	15 503	481	15 984	–
16 Предупреждение преступности и уголовное правосудие	10 698	10 013	359	10 372	326
17 Международный контроль над наркотическими средствами	20 802	19 595	978	20 573	229
Итого	349 013	339 686	5 461	345 147	3 866
Часть V. Региональное сотрудничество в целях развития					
18 Экономическое и социальное развитие в Африке	94 079	87 908	4 881	92 789	1 290
19 Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	68 931	67 990	941	68 931	–
20 Экономическое развитие в Европе	55 761	54 036	603	54 639	1 122
21 Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	84 220	82 426	1 604	84 030	190
22 Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	50 133	48 103	1 727	49 830	303
23 Регулярная программа технического сотрудничества	42 872	40 597	2 267	42 864	8
Итого	395 996	381 060	12 023	393 083	2 913
Часть VI. Права человека и гуманитарные вопросы					
24 Права человека	61 870	57 412	2 496	59 908	1 962
25 Защита беженцев и оказание им помощи	67 019	61 752	4 531	66 283	736
26 Палестинские беженцы	36 260	36 260	–	36 260	–
27 Гуманитарная помощь	23 915	22 397	839	23 236	679
Итого	189 064	177 821	7 866	185 687	3 377

<i>Части и разделы сметы ассигнований</i>	<i>Ассигнования</i>	<i>Расходы</i>		<i>Общая сумма расходов</i>	<i>Свободный от обязательств остаток средств</i>
	<i>Утверждены в резолюцией 60/245 A^a</i>	<i>Выплаты</i>	<i>Непогашенные обязательства</i>		
Часть VII. Общественная информация					
28 <i>Общественная информация</i>	161 439	156 325	2 212	158 537	2 902
Итого	161 439	156 325	2 212	158 537	2 902
Часть VIII. Общее вспомогательное обслуживание					
29A <i>Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления</i>	11 723	11 341	218	11 559	164
29B <i>Управление по планированию программ, бюджету и счетам</i>	28 931	28 275	623	28 898	33
29C <i>Управление людских ресурсов</i>	57 486	55 045	1 825	56 870	616
29D <i>Управление централизованного вспомогательного обслуживания</i>	228 080	212 782	14 341	227 123	957
29E <i>Административное обслуживание, Женева</i>	102 259	94 683	6 707	101 390	869
29F <i>Административное обслуживание, Вена</i>	32 102	30 764	1 259	32 023	79
29G <i>Административное обслуживание, Найроби</i>	15 534	15 186	260	15 446	88
Итого	476 115	448 076	25 233	473 309	2 806
Часть IX. Внутренний надзор					
30 <i>Внутренний надзор</i>	23 760	22 751	287	23 038	722
Итого	23 760	22 751	287	23 038	722
Часть X. Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы					
31 <i>Совместно финансируемая административная деятельность</i>	10 570	10 230	–	10 230	340
32 <i>Специальные расходы</i>	82 192	81 162	139	81 301	891
Итого	92 762	91 392	139	91 531	1 231
Часть XI. Капитальные расходы					
33 <i>Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений</i>	104 792	89 590	14 117	103 707	1 085
Итого	104 792	89 590	14 117	103 707	1 085

<i>Части и разделы сметы ассигнований</i>	<i>Ассигнования</i>	<i>Расходы</i>		<i>Общая сумма расходов</i>	<i>Свободный от обязательств остаток средств</i>
	<i>Утверждены в резолюцией 60/245 А^а</i>	<i>Выплаты</i>	<i>Непогашенные обязательства</i>		
Часть XII. Налогообложение персонала					
34 Налогообложение персонала	430 303	430 303	–	430 303	–
Итого	430 303	430 303	–	430 303	–
Часть XIII. Счет развития					
35 Счет развития	13 065	13 065	–	13 065	–
Итого	13 065	13 065	–	13 065	–
Часть XIV. Охрана и безопасность					
35 Охрана и безопасность	127 316	121 366	5 950	127 316	–
Итого	127 316	121 366	5 950	127 316	–
Всего	3 655 800	3 450 639	161 577	3 612 216	43 584

^a Включает средства, переводимые между разделами бюджета по согласованию с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам.

Ведомость V
Общий фонд Организации Объединенных Наций^a и связанные с ним фонды
Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2004–2005 годов,
закончившийся 31 декабря 2005 года
(В тыс. долл. США)

	<i>Общий фонд Организации Объединенных Наций</i>	<i>Фонд оборотных средств</i>	<i>Специальный счет</i>	<i>Всего, 2005 год</i>	<i>Всего, 2003 год^b</i>
Поступления					
Начисленные взносы ^c	3 647 567	–	–	3 647 567	2 857 017
Чистые поступления от приносящих доход видов деятельности	5 829 ^d	–	–	5 829	455
Поступления по линии предоставленных услуг	6 479	–	–	6 479	7 140
Процентные поступления	9 381	–	6 753	16 134	14 194
Прочие/разные поступления	22 133 ^e	–	30	22 163	27 228
Общая сумма поступлений	3 691 389	–	6 783	3 698 172	2 906 034
Расходы					
Оклады и прочие расходы по персоналу	2 697 712	–	–	2 697 712	2 300 220
Поездки	74 751	–	–	74 751	61 400
Услуги по контрактам	97 565	–	–	97 565	80 140
Оперативные расходы	318 652	–	–	318 652	239 242
Закупки	227 570	–	–	227 570	114 272
Прочие расходы	195 966	–	–	195 966	169 306
Общая сумма расходов	3 612 216	–	–	3 612 216	2 964 580
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	79 173	–	6 783	85 956	(58 546)
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	(4 599) ^f	–	–	(4 599)	(696)
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	74 574	–	6 783	81 357	(59 242)
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, и их списание	21 596	–	–	21 596	18 553
Переводы в другие фонды/из других фондов	–	–	–	–	20

	<i>Общий фонд Организации Объединенных Наций</i>	<i>Фонд оборотных средств</i>	<i>Специальный счет</i>	<i>Всего, 2005 год</i>	<i>Всего, 2003 год^b</i>
Прочие корректировки резервов и остатков средств	–	(1 275)	–	(1 275)	(30)
Резервы и остатки средств на начало периода	7 118	101 275	207 921	316 314	357 013
Резервы и остатки средств на конец периода	103 288	100 000	214 704	417 992	316 314

Ведомость V (окончание)

Общий фонд Организации Объединенных Наций^a**Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года**

(В тыс. долл. США)

	Общий фонд Организации Объединенных Наций	Фонд оборотных средств	Специальный счет	Всего, 2005 год	Всего, 2003 год ^b
Активы					
Наличность и срочные вклады ^g	25 960	–	–	25 960	31 325
Денежные пулы ^h	231 634	–	212 593	444 227	40 688
Начисленные взносы государств-членов к получению ^c	344 827	2	–	344 829	453 053
Остатки средств по межфондовым операциям к по- лучению	278 519	100 024	–	378 543	643 195
Прочая дебиторская задолженность	73 078	–	–	73 078	82 186
Отсроченные платежи ⁱ	59 387	–	–	59 387	58 107
Необработанные авизо внутренних расчетов	3 055	–	–	3 055	5 656
Специальный счет для невыплаченных начислен- ных взносов, учрежденный согласно резолюции 3049 С (XXVII)	16 637	–	–	16 637	16 637
Причитается со Специального счета Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных На- ций (1956 год)	–	–	1 932	1 932	1 932
Причитается со Специального счета для операций Организации Объединенных Наций в Конго	–	–	1 396	1 396	1 396
Общая сумма активов	1 033 097	100 026	215 921	1 349 044	1 334 175
Пассивы					
Взносы или платежи, полученные авансом	3 078	–	–	3 078	6 777
Непогашенные обязательства — текущий период	161 577	–	–	161 577	91 090
Непогашенные обязательства — будущие периоды	47 908	–	–	47 908	47 111
Остатки средств по межфондовым операциям к выплате	588 206	–	1 217	589 423	757 375
Необработанные авизо внутренних расчетов	479	–	–	479	1 342
Прочая кредиторская задолженность	128 055 ^j	26 ^k	–	128 081	113 439
Прочие пассивы	506	–	–	506	727

	<i>Общий фонд Организации Объединенных Наций</i>	<i>Фонд оборотных средств</i>	<i>Специальный счет</i>	<i>Всего, 2005 год</i>	<i>Всего, 2003 год^b</i>
Общая сумма пассивов	929 809	26	1 217	931 052	1 017 861
Резервы и остатки средств					
Фонды оборотных средств	–	100 000	–	100 000	101 275
Разрешенный к удержанию остаток средств	68 356	–	–	68 356	68 356
Основные средства фонда, поступившие по линии взносов	–	–	48 728	48 728	48 728
Совокупное положительное сальдо (отрицательное сальдо)	34 932	–	165 976 ¹	200 908	97 955
Общая сумма резервов и остатков средств	103 288	100 000	214 704	417 992	316 314
Общая сумма пассивов, резервов и остатков средств	1 033 097	100 026	215 921	1 349 044	1 334 175

^a См. примечание 5.

^b Сопоставимые показатели были пересчитаны для приведения их в соответствие с настоящим форматом.

^c Включая невыплаченные начисленные взносы независимо от возможности их получения. См. примечание 4 относительно согласования ассигнований и начисленных взносов.

^d См. таблицу 5.1.

^e См. таблицу 5.2.

^f Включает относящиеся к предыдущим периодам платежи по расчетам с ПРООН и ЮНЕП и списанные суммы.

^g Включает средства на счетах денежной наличности и срочных вкладов в размере 31 532 931 долл. США за минусом суммы овердрафта в размере 5 572 933 долл. США.

^h Представляет собой долю в денежном пуле Организации Объединенных Наций и включает наличность и срочные вклады на сумму 69 218 951 долл. США, краткосрочные инвестиции в объеме 202 566 260 долл. США (рыночная стоимость 202 566 260 долл. США), долгосрочные инвестиции в объеме 169 670 826 долл. США (рыночная стоимость 167 485 924 долл. США) и начисленные проценты к получению на сумму 2 771 378 долл. США.

ⁱ Включает обязательства, относящиеся к будущим периодам, в объеме 47 907 383 долл. США.

^j Включает непогашенные обязательства в размере 2 195 785 долл. США, связанные с приносящими доход видами деятельности.

^k Аванс от бывшей Югославии; решение об использовании этой суммы должно быть принято Генеральной Ассамблеей.

¹ За вычетом 3 911 000 долл. США, ассигнованных для Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций в соответствии с разделом II резолюции 2115 (XX) Генеральной Ассамблеи.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Таблица 5.1

Общий фонд Организации Объединенных Наций
Приносящие доход виды деятельности

Таблица поступлений и расходов за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года
(В тыс. долл. США)

	Продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций	Продажа печатных изданий Организации Объединенных Наций ^a	Обслуживание посетителей ^b	Статистическая продукция	Магазин сувениров	Газетный киоск	Гаражное обслуживание ^c	Общественное питание ^d	Другие коммерческие услуги ^e	Всего, 2005 год	Всего, 2003 год ^f
Поступления											
Валовая выручка	14 116	15 456	7 691	1 311	877	204	2 488	1 930	1 183	45 256	41 640
<i>Минус:</i> себестоимость проданных товаров	1 583	3 707	–	–	–	–	–	–	–	5 290	5 085
Чистые поступления от продаж	12 533	11 749	7 691	1 311	877	204	2 488	1 930	1 183	39 966	36 555
Расходы											
Оклады и прочие расходы по персоналу	8 617	7 019	7 415	458	105	34	1 167	234	267	25 316	27 035
Поездки	92	92	5	247	–	1	–	3	5	445	659
Услуги по контрактам	4	1 156	58	–	–	–	9	–	13	1 240	1 810
Оперативные расходы	979	1 446	101	97	–	–	207	926	65	3 821	3 511
Закупки	124	128	33	61	–	–	–	–	381	727	645
Расходы на рекламу	602	1 068	127	–	–	–	–	–	–	1 797	1 603
Оплата управленческих услуг	–	47	–	–	–	–	–	–	–	47	30
Общая сумма расходов	10 418	10 956	7 739	863	105	35	1 383	1 163	731	33 393	35 293
Превышение поступлений над расходами	2 115	793	(48)	448	772	169	1 105	767	452	6 573	1 262
<i>Минус:</i> оклады и общие расходы по персоналу Группы учета поступлений										(744)	(807)
Чистое превышение поступлений над расходами										5 829	455

Бюджетная смета на двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года
(В тыс. долл. США)

	Продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций	Продажа печатных изданий Организации Объединенных Наций	Обслуживание посетителей	Статистическая продукция	Магазин сувениров	Газетный киоск	Гаражное обслуживание	Общественное питание	Другие коммерческие услуги	Всего, 2005 год	Всего, 2003 год
Пересмотренная смета поступлений на двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года	1 413	1 299	(486)	336	752	200	1 215	1 586	412	6 727	2 055
<i>Минус:</i> группа учета поступлений										(737)	(807)
Смета чистых поступлений на двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года										5 990 ^f	1 248

^a Включает чистые убытки в размере 147 787 долл. США, понесенные Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве.

^b Включает чистые убытки в размере 467 695 долл. США, понесенные Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве, и в размере 334 762 долл. США, понесенные Отделением Организации Объединенных Наций в Вене.

^c Включает чистые поступления в размере 10 528 долл. США, полученные ЭСКАТО, и чистые убытки в размере 1119 долл. США, понесенные Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве.

^d Представляет собой чистые поступления в размере 40 839 долл. США, полученные ЭСКАТО.

^e Представляет собой чистые поступления в размере 150 180 долл. США, полученные ЭСКАТО, в размере 252 099 долл. США, полученные ЭКА, и в размере 50 011 долл. США, полученные Отделением Организации Объединенных Наций в Вене.

^f Представляет собой смету чистых поступлений за двухгодичный период 2004–2005 годов, утвержденную в резолюции 60/245 Генеральной Ассамблеи.

^g Сопоставимые показатели были пересчитаны для приведения их в соответствие с настоящим форматом.

Таблица 5.2
Общий фонд Организации Объединенных Наций
Таблица разных поступлений за двухгодичный период 2004–2005 годов,
закончившийся 31 декабря 2005 года
(В тыс. долл. США)

	<i>Окончательная смета на двухго- дичный период 2004–2005 годов^a</i>	<i>Фактические по- ступления за двух- годичный период 2004–2005 годов</i>	<i>Фактические по- ступления за двух- годичный период 2002–2003 годов</i>
Чистые поступления от приносящих доход видов деятельности (табли- ца 5.1)	5 990	5 829	455
Поступления по линии предоставленных услуг	6 224	6 479	7 140
Процентные поступления	10 157	9 381	1 242
Прочие/разные поступления			
Поступления от аренды помещений	10 994	11 181	15 786
Продажа подержанного оборудования	354	549	1 202
Возмещение расходов, относящихся к предыдущим годам	1 892	3 129	1 481
Взносы государств, не являющихся чле- нами Организации Объединенных На- ций, и новых государств-членов	7	15	6 729
Телевидение и другие аналогичные службы	162	177	(177)
Курсовая прибыль	-	2 691	-
Прочие поступления	1 891	4 391	2 190
Итого, прочие/разные поступления	15 300	22 133	27 211
Общая сумма разных поступлений	37 671	43 822	36 048

^a Представляют собой взносы, утвержденные в резолюции 60/245 Генеральной Ассамблеи.

Ведомость VI
 Деятельность в области технического сотрудничества^a
 Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2004–2005 годов,
 закончившийся 31 декабря 2005 года
 (В тыс. долл. США)

	Организация Объединенных Наций	ЭКА	ЭСКАТО	ЕЭК	ЭКЛАК	ЭСКЗА	ЮНКТАД	ООН- Хабитат ^b	Всего, 2005 год	Всего, 2003 год ^b
Поступления										
Добровольные взносы	117 139	13 597	27 125	9 200	19 436	9 842	51 834	–	248 173	172 017
Средства, полученные в рамках межучрежденческих договоренностей	26 337	228	2 052	139	1 237	506	15 651	–	46 150	65 031
Отчисления из других фондов ^c	16 989	7 353	4 265	2 847	4 588	3 886	1 949	987	42 864	43 902
Процентные поступления	3 258	154	1 023	379	394	18	1 907	–	7 133	9 971
Прочие разные поступления	377	47	5	3	373	16	166	–	987	1 063
Общая сумма поступлений	164 100	21 379	34 470	12 568	26 028	14 268	71 507	987	345 307	291 984
Расходы										
Оклады и прочие расходы по персоналу	88 326	12 920	11 432	7 560	15 697	5 046	38 376	894	180 251	169 024
Поездки	5 840	2 235	1 467	1 791	763	572	5 764	73	18 505	15 519
Услуги по контрактам	6 390	2 358	2 078	261	398	293	2 301	–	14 079	21 375
Оперативные расходы	1 597	227	744	234	906	133	1 223	14	5 078	7 740
Закупки	3 669	215	180	48	155	847	750	6	5 870	6 020
Прочие расходы	8 946	4 560	5 640	570	2 756	1 060	5 521	–	29 053	20 700
Общая сумма расходов по проектам	114 768	22 515	21 541	10 464	20 675	7 951	53 935	987	252 836	240 378
Вспомогательные расходы по программам	11 431	1 863	2 043	939	1 704	375	6 026	–	24 381	20 016
Общая сумма расходов	126 199	24 378	23 584	11 403	22 379	8 326	59 961	987	277 217	260 394
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	37 901	(2 999)	10 886	1 165	3 649	5 942	11 546	–	68 090	31 590
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	(76)	43	–	–	–	–	(90)	–	(123)	17
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	37 825	(2 956)	10 886	1 165	3 649	5 942	11 456	–	67 967	31 607
Переводы в другие фонды/из других фондов	4 270	–	(79)	–	–	1 812	207	–	6 210	(96)

	<i>Организация Объединенных Наций</i>							<i>ООН- Хабитат^b</i>	<i>Всего, 2005 год</i>	<i>Всего, 2003 год^b</i>
	<i>ЭКА</i>	<i>ЭСКАТО</i>	<i>ЕЭК</i>	<i>ЭКЛАК</i>	<i>ЭСКЗА</i>	<i>ЮНКТАД</i>				
Возмещение донорам	(7 737)	(157)	(291)	(47)	598	(329)	(622)	–	(8 585)	(6 461)
Прочие корректировки остатков средств	–	–	–	–	513	139	–	–	652	374
Резервы и остатки средств на начало периода	63 115	11 679	22 957	6 451	5 473	599	32 970	–	143 244	117 820
Резервы и остатки средств на конец периода	97 473	8 566	33 473	7 569	10 233	8 163	44 011	–	209 488	143 244

Ведомость VI (окончание)
 Деятельность в области технического сотрудничества^a
 Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2005 года
 (В тыс. долл. США)

	Организация Объединенных Наций	ЭКА	ЭСКАТО	ЕЭК	ЭКЛАК	ЭСКЗА	ЮНКТАД	ООН- Хабитат ^b	Всего, 2005 год	Всего, 2003 год ^b
Активы										
Наличность и срочные вклады	2 057	–	965	7 847	1 063	–	45 947	–	57 879	49 721
Денежный пул в отделениях вне Централных учреждений ^d	–	13 882	33 915	–	10 630	9 472	–	–	67 899	33 385
Денежный пул ^c	83 365	–	–	–	–	–	–	–	83 365	69 914
Остатки средств по межфондовым операциям к получению	29 079	2 019	291	7	1 304	–	–	–	32 700	39 114
К получению из источников финансирования	22 015	298	14	47	85	9	3 741	–	26 209	29 100
Прочая дебиторская задолженность	16 097	54	29	166	28	1	4 350	–	20 725	18 263
Отсроченные платежи	7 927	12	231	15	243	25	100	–	8 553	9 639
Общая сумма активов	160 540	16 265	35 445	8 082	13 353	9 507	54 138	–	297 330	249 136
Пассивы										
Непогашенные обязательства — предыдущие периоды	2 683	219	5	2	–	7	360	–	3 276	5 202
Непогашенные обязательства — текущий период	22 178	2 329	1 322	420	738	460	5 302	–	32 749	36 674
Непогашенные обязательства — будущие периоды	6 129	–	–	–	243	16	–	–	6 388	7 968
Остатки средств по межфондовым операциям к выплате	20 479	3 226	276	66	40	176	2 989	–	27 252	24 579
Средства, причитающиеся к передаче в источники финансирования	8 722	1 851	92	7	525	486	–	–	11 683	18 284
Прочая кредиторская задолженность	2 215	74	277	18	649	199	1 476	–	4 908	12 590
Прочие пассивы	661	–	–	–	925	–	–	–	1 586	595
Общая сумма пассивов	63 067	7 699	1 972	513	3 120	1 344	10 127	–	87 842	105 892
Резервы и остатки средств										
Оперативные резервы	–	–	–	–	–	–	–	–	–	503

	Организация Объединенных Наций							ООН- Хабитат ^b	Всего, 2005 год	Всего, 2003 год ^b
	ЭКА	ЭСКАТО	ЕЭК	ЭКЛАК	ЭСКЗА	ЮНКТАД				
Внебюджетные средства, связанные с финансируемыми до- норами проектами	97 473	8 566	33 473	7 569	10 233	8 163	44 011	–	209 488	142 741
Общая сумма резервов и остатков средств	97 473	8 566	33 473	7 569	10 233	8 163	44 011	–	209 488	143 244
Общая сумма пассивов, резервов и остатков средств	160 540	16 265	35 445	8 082	13 353	9 507	54 138	–	297 330	249 136

^a См. примечания 2(о) и 6.

^b С 1 января 2004 года не учитываются средства на всех счетах, относящихся к ООН-Хабитат (за исключением средств на счетах для регулярной программы сотрудничества, выделяемых из общего фонда Организации Объединенных Наций за счет ассигнований по разделу 23), поскольку они отражаются в финансовых ведомостях Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам. См. примечание 6. Сопоставимые показатели были пересчитаны соответствующим образом.

^c Представляет собой расходы по разделу 23 регулярного бюджета «Регулярная программа технического сотрудничества», см. Ведомость IV.

^d Представляет собой долю в денежном пуле Организации Объединенных Наций в отделениях вне Центральных учреждений и включает наличность и срочные вклады на сумму 44 199 648 долл. США, краткосрочные инвестиции в объеме 23 487 049 долл. США (рыночная стоимость 23 487 049 долл. США) и начисленные проценты к получению на сумму 212 360 долл. США.

^e Представляет собой долю в денежном пуле Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и включает наличность и срочные вклады на сумму 12 989 869 долл. США, краткосрочные инвестиции в объеме 38 014 289 долл. США (рыночная стоимость 38 014 289 долл. США), долгосрочные инвестиции в объеме 31 841 017 долл. США (рыночная стоимость 31 430 991 долл. США) и начисленные проценты к получению на сумму 520 087 долл. США.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Ведомость VII

Общие целевые фонды Организации Объединенных Наций**Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года***(В тыс. долл. США)*

	Политические вопросы	Международное правосудие и право	Экономическое и социальное развитие	Права челове- ка и гумани- тарная дея- тельность	Общественная информация	Общее вспомо- гательное обслуживание и разное	Фонд междуна- родного партнер- ства Организации Объединенных Наций ^a	Всего, 2005 год	Всего, 2003 год ^b
Поступления									
Добровольные взносы	90 838	2 788	96 954	579 785	876	55 872	222 368	1 049 481	656 571
Средства, полученные в рамках межучрежденческих договоренностей	706	–	945	1 854	148	27	–	3 680	1 829
Процентные поступления	5 540	337	3 142	12 311	359	6 394	2 329	30 412	54 691
Прочие/разные поступления ^c	2 627	228	2 319	16 974	2 483	1 464	14 831 ^d	40 926	67 362
Общая сумма поступлений	99 711	3 353	103 360	610 924	3 866	63 757	239 528	1 124 499	780 453
Расходы									
Оклады и прочие расходы по персоналу	21 313	591	30 609	211 295	2 565	17 970	3 172	287 515	218 857
Поездки	6 599	748	6 596	31 755	205	3 710	359	49 972	35 744
Услуги по контрактам	2 818	193	6 088	45 821	715	18 694	907	75 236	54 604
Оперативные расходы	2 931	235	2 553	32 575	536	5 733	57	44 620	30 441
Закупки	1 150	445	1 669	29 581	15	10 722	50	43 632	26 840
Прочие расходы	8 921	801	12 320	90 743	–	7 577	240 648	361 010	272 214
Вспомогательные расходы по программам (партнеры-исполнители)	173	–	510	7 707	–	2 985	–	11 375	1 487
Общая сумма прямых расходов	43 905	3 013	60 345	449 477	4 036	67 391	245 193	873 360	640 187
Вспомогательные расходы по программам (Организация Объединенных Наций)	3 884	335	5 076	42 149	495	2 702	446 ^e	55 087	37 910
Общая сумма расходов	47 789	3 348	65 421	491 626	4 531	70 093	245 639	928 447	678 097
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	51 922	5	37 939	119 298	(665)	(6 336)	(6 111)	196 052	102 356
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	(947) ^f	(3)	(283)	311	3	(158) ^g	743 ^h	(334)	(7 689)

	Политические вопросы	Международное правосудие и право	Экономическое и социальное развитие	Права челове- ка и гумани- тарная дея- тельность	Общественная информация	Общее вспомо- гательное обслуживание и разное	Фонд междуна- родного партнер- ства Организации Объединенных Наций ^a	Всего, 2005 год	Всего, 2003 год b
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	50 975	2	37 656	119 609	(662)	(6 494)	(5 368)	195 718	94 667
Переводы в другие фонды/из других фондов	(4 899)	1	(1 535)	(1 176)	–	1 000	(1 325) ⁱ	(7 934)	(22)
Переводы в другие организации/из других организаций	(10 194) ^j	–	(19)	–	–	(274)	–	(10 487)	(21 840)
Возмещение донорам	(30 657)	(2 263)	(902)	(2 693)	(85)	–	–	(36 600)	(88 637)
Резервы и остатки средств на начало периода	156 639	9 147	65 454	235 216	8 250	174 405	19 830	668 941	684 773
Резервы и остатки средств на конец периода	161 864	6 887	100 654	350 956	7 503	168 637	13 137	809 638	668 941

Ведомость VII (окончание)

Общие целевые фонды Организации Объединенных Наций**Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2005 года**

(В тыс. долл. США)

	Политические вопросы	Международное правосудие и право	Экономическое и социальное развитие	Права челове- ка и гумани- тарная дея- тельность	Общественная информация	Общее вспомо- гательное обслуживание и разное	Фонд междуна- родного партнер- ства Организации Объединенных Наций ^a	Всего, 2005 год	Всего, 2003 год ^b
Активы									
Наличность и срочные вклады	2 410	95	10 473	201 439	107	178	33	214 735	174 324
Краткосрочные инвестиции	–	–	–	–	–	–	–	–	4 353
Долгосрочные инвестиции	–	–	–	–	–	2 182	–	2 182 ^k	2 060
Денежный пул в отделениях вне Цент- ральных учреждений ^l	–	–	56 331	–	–	–	–	56 331	12 535
Денежный пул ^m	154 662	7 704	24 833	79 349	8 388	142 964	10 226	428 126	440 218
Добровольные взносы к получению	13 851	7	28 601	4 747	4	5	–	47 215	14 117
Остатки средств по межфондовым опе- рациям к получению	1 022	3	815	41 410	–	23	–	43 273	4 025
Прочая дебиторская задолженность	546	1	401	53 920	160	566	3 978	59 572	19 929
Прочие активы	29	–	25	535	–	85	–	674	301
Авансы партнерам-исполнителям	464	–	4 624	63 133	–	31 365	96 429	196 015	134 486
Общая сумма активов	172 984	7 810	126 103	444 533	8 659	177 368	110 666	1 048 123	806 348
Пассивы									
Непогашенные обязательства	4 734	607	4 847	64 906	218	1 346	96 568	173 226	95 962
Остатки средств по межфондовым опе- рациям к выплатам	5 651	310	1 766	15 002	370	5 987	756	29 842	27 223
Прочая кредиторская задолженность	542	4	597	5 760	66	144	205	7 318	6 315
Отсроченные поступления	193	2	18 239	7 909	502	1 254	–	28 099	7 907
Общая сумма пассивов	11 120	923	25 449	93 577	1 156	8 731	97 529	238 485	137 407
Резервы и остатки средств									
Оперативные резервы	880	6	1 117	20 353	–	–	–	22 356	17 167
Резервные ассигнования	678	–	4 329	69 205	–	32 397	–	106 609	104 807

	Политические вопросы	Международное правосудие и право	Экономическое и социальное развитие	Права челове- ка и гумани- тарная дея- тельность	Общественная информация	Общее вспомо- гательное обслуживание и разное	Фонд междуна- родного партнер- ства Организации Объединенных Наций ^a	Всего, 2005 год	Всего, 2003 год ^b
Основные средства фонда, поступив- шие по линии взносов	–	–	–	2 000	1 000	1 050	–	4 050	4 050
Совокупное положительное (отрица- тельное) сальдо	160 306	6 881	95 208	259 398	6 503	135 190	13 137	676 623	542 917
Общая сумма резервов и остат- ков средств	161 864	6 887	100 654	350 956	7 503	168 637	13 137	809 638	668 941
Общая сумма пассивов, резер- вов и остатков средств	172 984	7 810	126 103	444 533	8 659	177 368	110 666	1 048 123	806 348

^a См. примечание 7(с).

^b Сопоставимые показатели были пересчитаны для приведения их в соответствие с настоящим форматом.

^c Включает экономию по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, и их списание.

^d Включает экономию по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, и их списание в размере 14 615 058 долл. США.

^e Представляет собой программные вспомогательные расходы по проектам, осуществленным Секретариатом.

^f Включает корректировки для учета расходов, относящихся к предыдущим периодам, по линии Целевого фонда для урегулирования вопроса Восточного Тимора (360 859 долл. США) и Фонда добровольных взносов для камбоджийского мирного процесса (157 650 долл. США) и корректировки поступлений, относящихся к предыдущим периодам, по линии Целевого фонда для осуществления Оттавской конвенции по противопехотным минам (398 128 долл. США).

^g Включает перевод поступлений, полученных в предыдущем двухгодичном периоде, из Целевого фонда для обеспечения безопасности сотрудников системы Организации Объединенных Наций в Центральный чрезвычайный оборотный фонд (200 000 долл. США).

^h Представляет собой корректировки расходов, относящихся к предыдущим периодам, о которых сообщили партнеры-исполнители.

ⁱ Представляет собой перевод средств на специальный счет для вспомогательных расходов по программам Фонда международного партнерства Организации Объединенных Наций.

^j Представляет собой перевод средств в объеме 10 194 405 долл. США из Целевого фонда для содействия Международной гражданской миссии поддержки в Гаити в представительство ПРООН в Гаити.

^k Рыночная стоимость долгосрочных инвестиций составляет 2 239 460 долл. США.

^l Представляет собой долю в денежном пуле Организации Объединенных Наций в отделениях вне Централных учреждений и включает наличность и срочные вклады на сумму 40 203 128 долл. США, краткосрочные инвестиции в объеме 15 978 662 долл. США (рыночная стоимость 15 978 662 долл. США) и начисленные проценты к получению на сумму 149 145 долл. США.

^m Представляет собой долю в денежном пуле Организации Объединенных Наций в Централных учреждениях и включает наличность и срочные вклады на сумму 66 709 985 долл. США, краткосрочные инвестиции в объеме 195 223 880 долл. США (рыночная стоимость 195 223 880 долл. США), долгосрочные инвестиции в объеме 163 520 800 долл. США (рыночная стоимость 161 415 094 долл. США) и начисленные проценты к получению на сумму 2 670 925 долл. США.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Таблица 7.1
Общие целевые фонды Организации Объединенных Наций
Таблица поступлений, расходов и резервов и остатков средств за двухгодичный период
2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года
(В тыс. долл. США)

	<i>Резервы и остатки средств на начало периода</i>	<i>Поступления</i>	<i>Расходы и другие корректировки^a</i>	<i>Резервы и ос- татки средств на конец периода</i>
Политические вопросы				
Целевой фонд для контингента Организации Объединенных Наций по охране	647	101	25	723
Целевой Фонд для решения иракско-кувейтских пограничных вопросов	1 096	578	146	1 528
Целевой фонд для восстановления основных служб в Сараево	2 158	33	2 191	–
Программа Организации Объединенных Наций по информации в области разоружения	472	136	290	318
Целевой фонд для Центра Организации Объединенных Наций по разоружению	49	2	2	49
Целевой фонд для Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения	1 108	6 248	5 857	1 499
Целевой фонд для Программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники	766	818	527	1 057
Целевой фонд содействия миру	15	–	15	–
Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке	445	676	847	274
Целевой фонд для Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке	1 046	2 423	2 771	698
Целевой фонд для глобальной и региональной деятельности в области разоружения	2 249	688	1 371	1 566
Целевой фонд для Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азии	206	87	133	160
Фонд добровольных взносов для поддержки деятельности Международного трибунала, учрежденного резолюцией 827 (1993) Совета Безопасности	6 687	2 451	4 707	4 431
Целевой фонд для реализации Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Иорданией в соответствии с резолюцией 661 (1990) Совета Безопасности	257	11	–	268
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для поддержки осуществления Соглашения о временном прекращении огня и других враждебных действий на таджикско-афганской границе и внутри страны в период переговоров	7	–	7	–
Целевой фонд для Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке	128	11	42	97
Целевой фонд в поддержку специальных миссий и другой деятельности, связанной с превентивной дипломатией и миротворчеством	9 142	11 045	4 462	15 725
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для распространения информации против апартеида	271	11	–	282
Целевой фонд для специальных проектов Специального комитета против апартеида	30	1	–	31

	<i>Резервы и остатки средств на начало периода</i>	<i>Поступления</i>	<i>Расходы и другие корректировки^a</i>	<i>Резервы и ос- татки средств на конец периода</i>
Целевой фонд для репатриации камбоджийских беженцев и перемещенных лиц	120	–	4	116
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для наблюдения за выборами	2 454	961	2 445	970
Целевой фонд для финансирования наблюдателей стран третьего мира на выборах в Южной Африке	263	11	–	274
Целевой фонд для мирного процесса в Гватемале	3 913	123	1 921	2 115
Целевой фонд для проведения переговоров в целях обеспечения всеобъемлющего урегулирования грузино-абхазского конфликта	741	122	110	753
Целевой фонд для содействия делимитации и демаркации границы между Эфиопией и Эритреей	5 609	1 236	1 200	5 645
Целевой фонд для урегулирования вопроса Восточного Тимора	13 697	554	361	13 890
Целевой фонд для содействия отделению Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау	346	59	292	113
Целевой фонд для поддержки многонациональных сил в Восточном Тиморе	6 555	24	6 579	–
Целевой фонд для временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе	10 089	–	10 089	–
Целевой фонд для оказания помощи Международной гражданской миссии для поддержки в Гаити	10 194	69	10 263	–
Целевой фонд в поддержку деятельности Специального комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа	25	1	–	26
Целевой фонд для обновления Справочника по практике Совета Безопасности	220	23	68	175
Целевой фонд в поддержку Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 864 (1993) Совета Безопасности	413	16	23	406
Целевой фонд в поддержку мирного процесса в Эфиопии и Эритрее	366	499	456	409
Целевой фонд по поддержке миростроительства в Сомали	1 449	3 047	87	4 409
Фонд добровольных взносов на цели поддержки мирного процесса в Камбодже	4 610	184	4 132	662
Целевой фонд для деятельности Международной комиссии по поддержке и контролю	237	3	240	–
Целевой фонд Объединенного командования Сомали	301	12	–	313
Целевой фонд в поддержку выполнения Соглашения о прекращении огня и разоружению сил, подписанного в Москве 14 мая 1994 года	278	951	813	416
Целевой фонд для программы оказания содействия полиции в Боснии и Герцеговине	1 943	33	1 332	644
Целевой фонд для детей в условиях вооруженных конфликтов	888	400	404	884
Целевой фонд для поддержки миротворческой деятельности в Сьерра-Леоне	304	71	–	375
Целевой фонд для поддержки деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике	27	–	27	–
Целевой фонд в поддержку деятельности Организации Объединенных Наций по установлению и поддержанию мира	41 450	1 758	9 374	33 834

	<i>Резервы и остатки средств на начало периода</i>	<i>Поступления</i>	<i>Расходы и другие корректировки^a</i>	<i>Резервы и ос- татки средств на конец периода</i>
Целевой фонд Организации Объединенных Наций по подготовке кадров для Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период	113	5	–	118
Целевой фонд для деятельности Генерального секретаря по установлению мира	336	14	139	211
Целевой фонд для помощи Специальному представителю Генерального секретаря по Бурунди в поддержку миротворческой деятельности	375	15	131	259
Целевой фонд средств правительств и организаций для поддержки механизма анализа накопленного опыта Департамента операций по поддержанию мира	300	4 849	2 983	2 166
Целевой фонд для Международной комиссии по расследованию сообщений, касающихся продажи или поставок оружия в районе Великих озер Центральной Африки	405	17	–	422
Целевой фонд поддержки деятельности Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением	308	40	255	93
Целевой фонд для оказания помощи военнослужащим, прикомандированным правительствами в связи с операциями по поддержанию мира	41	1	42	–
Целевой фонд для повышения готовности в деле предупреждения конфликтов и поддержания мира в Африке	193	3	196	–
Целевой фонд для Специального координатора Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях	289	12	–	301
Целевой фонд в поддержку деятельности Специального представителя Генерального секретаря в районе Великих озер Центральной Африки	1 698	133	548	1 283
Целевой фонд быстро развертываемого штаба миссий	1 028	34	257	805
Целевой фонд для превентивных действий	5 574	507	3 009	3 072
Целевой фонд для консолидации мира путем практических мероприятий по разоружению	129	117	40	206
Целевой фонд для осуществления Оттавской конвенции по противопехотным минам	968	539	496	1 011
Целевой фонд для поддержки мирного процесса в Демократической Республике Конго	712	116	319	509
Целевой фонд для поддержки временной администрации Организации Объединенных Наций в Косово	350	3 095	1 996	1 449
Целевой фонд для Афганистана	10 281	93	9 848	526
Целевой фонд для поддержки социального и экономического развития Афганистана	100	108	68	140
Целевой фонд для поддержки Комиссии по установлению мира в Итури	168	4	136	36
Целевой фонд для поддержки «отдельной структуры» с конкретной задачей обеспечивать безопасность присутствия Организации Объединенных Наций в Ираке	–	13 417	410	13 007
Целевой фонд Организации Объединенных Наций за демократию	–	41 115	–	41 115
Итого — Политические вопросы	156 639	99 711	94 486	161 864
Международное правосудие и право				
Целевой фонд для Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого применения международного права	636	93	138	591

	<i>Резервы и остатки средств на начало периода</i>	<i>Поступления</i>	<i>Расходы и другие корректировки^a</i>	<i>Резервы и ос- татки средств на конец периода</i>
Симпозиумы Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	317	93	178	232
Семинар по международному праву	78	119	105	92
Целевой фонд для оказания помощи государствам в области правового урегулирования споров через Международный Суд	1 912	278	–	2 190
Целевой фонд для Комиссии экспертов, учрежденной во исполнение резолюции 780 (1992) Совета Безопасности	420	13	433	–
Фонд добровольных взносов для оказания помощи развивающимся странам, участвующим в Конференции Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам мигрирующих рыб	9	–	9	–
Целевой фонд добровольных взносов для оказания помощи в покрытии путевых расходов для представителей развивающихся стран в Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	3	1	1	3
Целевой фонд для Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды	1 999	2 385	2 442	1 942
Целевой фонд для наименее развитых стран в целях участия в работе Подготовительного комитета по вопросу об учреждении Международного уголовного суда и Дипломатической конференции полномочных представителей 1998 года	137	1	138	–
Целевой фонд для проведения коллоквиума по прогрессивному развитию и кодификации международного права	7	–	7	–
Целевой фонд для развивающихся стран в целях участия в работе Подготовительного комитета по вопросу об учреждении Международного уголовного суда и Дипломатической конференции полномочных представителей 1998 года	34	1	35	–
Целевой фонд по оказанию странам помощи в урегулировании споров через Международный трибунал по морскому праву	56	15	–	71
Целевой фонд для оказания содействия участию развивающихся государств в заседаниях в рамках процесса неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права	189	10	62	137
Целевой фонд для оказания развивающимся государствам помощи в подготовке документов для представления Комиссии по границам континентального шельфа	1 132	204	270	1 066
Целевой фонд в поддержку создания Международного уголовного суда	2 092	26	2 118	–
Целевой фонд для оказания содействия участию членов Комиссии по границам континентального шельфа из развивающихся стран в ее совещаниях	126	54	130	50
Целевой фонд для Управления по правовым вопросам в поддержку поощрения международного права	–	60	(453)	513
Итого — Международное правосудие и право	9 147	3 353	5 613	6 887
Экономическое и социальное развитие				
Целевой фонд для планирования и прогнозирования развития	129	22	(129)	280
Исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам социального развития	4 175	7 803	9 390	2 588
Целевой фонд для деятельности в связи с проблемой старения	252	17	1	268

	<i>Резервы и остатки средств на начало периода</i>	<i>Поступления</i>	<i>Расходы и другие корректировки^a</i>	<i>Резервы и ос- татки средств на конец периода</i>
Фонд Организации Объединенных Наций для молодежи	163	243	228	178
Целевой фонд для финансирования осуществления Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния	3 135	5 276	5 870	2 541
Целевой фонд для исследований ЕЭК по вопросу о долгосрочных тенденциях и перспективах в области лесозаготовительной промышленности	93	78	73	98
Целевой фонд для региональной деятельности ЭСКЗА	1 783	29	1 812	—
Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности по предупреждению преступности и уголовному правосудию	31 210	69 460	30 013	70 657
Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов	1 470	961	1 215	1 216
Целевой фонд для развития и создания потенциала в области статистики	20	520	(116)	656
Целевой фонд для МУНИУЖ	1 099	2 329	2 184	1 244
Целевой фонд содействия Международной программе Организации Объединенных Наций по проблеме старения	21	1	22	—
Целевой фонд Организации Объединенных Наций/ЕЭК для населенных пунктов	466	198	199	465
Программа мобилизации личных сбережений в развивающихся странах	186	8	194	—
Целевой фонд для Специальной межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности	6	2	—	8
Целевой фонд для исследований в области регионального сотрудничества в Азии, а также новых и возобновляемых источников энергии	19	—	19	—
Целевой фонд для международного сотрудничества в целях развития	2 145	129	830	1 444
Целевой фонд для осуществления Пекинской декларации и Платформы действий	2 661	1 656	1 726	2 591
Целевой фонд для проведения тематических исследований по вопросам осуществления оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций	435	195	334	296
Анализ политики в отношении транснациональных корпораций	57	4	4	57
Целевой фонд для симпозиумов по вопросам последствий быстрого роста населения и по вопросам прав человека и народонаселения	2	—	2	—
Целевой фонд для электронного обмена информацией Организации Объединенных Наций в области управления, торговли и транспорта	76	121	75	122
Целевой фонд для проекта ЕЭК «Энергоэффективность-2000»	70	52	77	45
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в интересах семьи	504	21	63	462
Целевой фонд для деятельности в области народонаселения и развития	274	7	—	281
Целевой фонд для международных экономических и социальных исследований	611	25	592	44
Целевой фонд для оказания помощи странам с переходной экономикой	699	99	441	357
Целевой фонд для деятельности по выполнению решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития	1 141	51	57	1 135
Целевой фонд для деятельности ЕЭК по выполнению решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин	60	24	59	25
Целевой фонд для проведения обследования состояния окружающей среды и для проекта "Окружающая среда для Европы"	497	435	283	649

	<i>Резервы и остатки средств на начало периода</i>	<i>Поступления</i>	<i>Расходы и другие корректировки^a</i>	<i>Резервы и ос- татки средств на конец периода</i>
Целевой фонд для Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств	39	2	41	—
Целевой фонд для поддержки региональных конференций и совещаний ЕЭК, включая совещания по подготовке к глобальным конференциям	94	5	82	17
Целевой фонд для поддержки деятельности Комиссии по устойчивому развитию	3 604	2 790	3 037	3 357
Целевой фонд для поддержки деятельности канцелярии Советника по особым поручениям в Африке по линии программы «Новое партнерство в интересах развития Африки» и в рамках процесса Токийской международной конференции по развитию Африки	80	523	292	311
Целевой фонд для Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций	78	1 452	55	1 475
Целевой фонд для пятнадцатой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона	10	1	11	—
Целевой фонд для поддержки деятельности по выполнению решений Международной конференции по финансированию развития	1 726	564	1 410	880
Целевой фонд для проведения двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве	79	—	79	—
Целевой фонд для Глобального договора	1 596	4 879	3 839	2 636
Целевой фонд Группы по финансированию развития	123	2	102	23
Целевой фонд для обеспечения участия всех государств, включая наименее развитые страны, в деятельности, связанной со специальной сессией Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу	75	2	—	77
Целевой фонд в поддержку Форума Организации Объединенных Наций по лесам	4 034	1 961	2 689	3 306
Целевой фонд в поддержку деятельности, осуществляемой Канцелярией Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам	307	570	498	379
Целевой фонд в поддержку Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов	15	708	353	370
Целевой фонд в поддержку мероприятий, связанных с подготовкой и организацией международного совещания на уровне министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и представителей стран-доноров и учреждений, занимающихся вопросами финансирования, и последующих мероприятий	135	135	154	116
Итого — Экономическое и социальное развитие	65 454	103 360	68 160	100 654
Права человека и гуманитарная деятельность				
Целевой фонд в связи с чрезвычайным положением в Африке	1 843	122	1 965	—
Чрезвычайный фонд для Кампучии	2 913	20	2 933	—
Чрезвычайный фонд для Афганистана	35 538	2 142	20 781	16 899
Чрезвычайный целевой фонд для оказания гуманитарной помощи Ираку, Кувейту и ирако-турецким и ирако-иранским пограничным районам	413	17	17	413
Целевой фонд для укрепления Управления Координатора по оказанию чрезвычайной помощи	20 745	47 670	45 653	22 762

	<i>Резервы и остатки средств на начало периода</i>	<i>Поступления</i>	<i>Расходы и другие корректировки^a</i>	<i>Резервы и ос- татки средств на конец периода</i>
Комитет по ликвидации расовой дискриминации	405	10	–	415
Программа Десятилетия действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией	1 564	852	1 873	543
Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток	1 796	19 098	14 468	6 426
Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов	800	822	713	909
Фонд добровольных взносов для оказания консультативных услуг и технической помощи в области прав человека	7 835	20 051	19 344	8 542
Целевой фонд для оказания помощи в случае стихийных бедствий	70 096	199 859	166 225	103 730
Целевой фонд для уменьшения опасности стихийных бедствий	853	14 633	10 538	4 948
Благотворительный фонд Сасакавы по присуждению премии за предотвращение стихийных бедствий	2 201	112	199	2 114 ^b
Целевой фонд Организации Объединенных Наций по решению проблем, связанных с современными формами рабства	371	1 190	561	1 000
Целевой фонд для Программы образования по вопросам прав человека в Камбодже	1 742	797	742	1 797
Целевой фонд для Камбоджи	2 309	89	1 242	1 156
Целевой фонд для оказания гуманитарной помощи в Ираке	1 442	361	(50)	1 853
Целевой фонд для поддержки деятельности Центра по правам человека	26 898	83 572	77 379	33 091
Целевой фонд для Руанды	518	–	318	200
Целевой фонд добровольных взносов для оказания помощи в разминировании	54 505	93 359	109 662	38 202
Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов мира	408	293	408	293
Целевой фонд в поддержку международных сил безопасности в Афганистане	21	1	1	21
Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации	–	41 117	–	41 117
Целевой фонд для преодоления последствий цунами	–	84 737	20 212	64 525
Итого — Права человека и гуманитарная деятельность	235 216	610 924	495 184	350 956
Общественная информация				
Целевой фонд для экономической и социальной информации	977	769	693	1 053
Целевой фонд для сбора аудиоматериалов по истории Организации Объединенных Наций	2	–	2	–
Целевой фонд для общественной информации по вопросам разоружения	1 219	61	86	1 194 ^c
Целевой фонд для журнала «Девелопмент форум»	2 665	2 592	2 345	2 912
Целевой фонд для расширения мероприятий в области общественной информации в Японии	49	197	223	23
Целевой фонд информационного содействия экономическому подъему и развитию в Африке	248	24	36	236
Целевой фонд для совместно финансируемых проектов в области информации	149	95	79	165
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для образования и коммуникации	2 931	128	1 149	1 910

	<i>Резервы и остатки средств на начало периода</i>	<i>Поступления</i>	<i>Расходы и другие корректировки^a</i>	<i>Резервы и ос- татки средств на конец периода</i>
Целевой фонд для поддержки деятельности в области общественной информации и связанных с этим мероприятий в рамках операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира	10	–	–	10
Итого — Общественная информация	8 250	3 866	4 613	7 503
Общее вспомогательное обслуживание и разное				
Целевой фонд для Чернобыля	618	8	499	127
Целевой фонд для содействия обучению персонала Организации Объединенных Наций французскому языку	68	5	44	29
Дары для комнат отдыха от города Нью-Йорка	10	–	(2)	12
Скульптура, посвященная памяти Дага Хаммаршельда (дар Фонда Блуштейна)	16	1	–	17
Целевой фонд для письменного перевода на немецкий язык	1 462	1 870	2 896	436
Фонд пожертвований для библиотеки	1 935	393	197	2 131 ^d
Личное и недвижимое имущество, завещанное Организации Объединенных Наций	5 170	476	196	5 450
Фонд стипендий имени Хемиша Брауна	–	3	–	3
Специальный счет (Ральфа Банча) для Генерального секретаря для целей, связанных с миром и безопасностью	233	9	–	242
Филателистический музей Организации Объединенных Наций	4	–	–	4
Целевой фонд для проведения лекции, посвященной памяти Жильберту Амаду	10	–	4	6
Целевой фонд для восстановления и содержания Колокола мира	22	11	3	30
Целевой фонд для медицинского обслуживания персонала	21	28	17	32
Целевой фонд для оказания помощи управлению транспортом для полевых миссий	45	2	–	47
Целевой фонд для выпуска бюллетеня «Секретэриат ньюс»	129	6	4	131
Целевой фонд для мероприятий, связанных с административными и бюджетными аспектами деятельности по поддержанию мира	1	–	–	1
Целевой фонд для Специальной межправительственной группы экспертов в правовой и финансовой областях	9	–	–	9
Целевой фонд для сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Швейцарией по вопросам архивов	1	–	1	–
Целевой фонд для специальных проектов Генерального секретаря	382	101	27	456
Целевой фонд для финансирования Международной конференции Организации Объединенных Наций по медицинской поддержке операций по поддержанию мира	10	–	10	–
Целевой фонд для реформы Организации Объединенных Наций	46	1 220	(68)	1 334
Целевой фонд шейха Ашмави	4	–	3	1
Целевой фонд для обеспечения безопасности персонала системы Организации Объединенных Наций	4 090	513	2 538	2 065
Целевой фонд для обеспечения личной безопасности	158 645	58 058	61 822	154 881
Целевой фонд для Ассамблеи тысячелетия и Саммита тысячелетия Организации Объединенных Наций	275	10	73	212
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для повышения профессионализма при выполнении функций внутреннего надзора	152	29	156	25

	<i>Резервы и остатки средств на начало периода</i>	<i>Поступления</i>	<i>Расходы и другие корректировки^a</i>	<i>Резервы и ос- татки средств на конец периода</i>
Целевой фонд для модернизации конференц-зала в Центральных учреждениях	125	5	35	95
Целевой фонд для разработки программы по реформе управления в Секретариате	9	–	6	3
Целевой фонд для поддержки программ по ВИЧ/СПИДу и деятельности по поддержанию мира	239	347	335	251
Целевой фонд для мероприятий по укреплению морально-этических норм в деятельности Организации	674	26	258	442
Целевой фонд для проведения Международного года спорта и физического воспитания в 2005 году	–	636	471	165
Итого — Общее вспомогательное обслуживание и разное	174 405	63 757	69 525	168 637
Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций	19 830	239 528	246 221	13 137
Всего (Ведомость VII)	19 830	239 528	983 802	809 638

^a Включает:	Расходы	928 447
	Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	334
	Переводы в другие фонды/из других фондов	7 934
	Переводы в другие организации/из других организаций	10 487
	Возмещение донорам	36 600
	Итого	983 802

^b Включает регулярные пожертвования на сумму 2 000 000 долл. США.

^c Включает регулярные пожертвования на сумму 1 000 000 долл. США.

^d Включает регулярные пожертвования на сумму 1 049 588 долл. США.

Ведомость VIII
**Фонд уравнивания налогообложения персонала Организации Объединенных
 Наций^a**

**Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках
 средств за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся**

31 декабря 2005 года

(В тыс. долл. США)

	<i>Соединенные Штаты Америки</i>	<i>Другие государства-члены</i>	<i>Всего, 2005 год</i>	<i>Всего, 2003 год^b</i>
Поступления				
Поступления по плану налогообложения персонала по линии:				
регулярного бюджета Организации Объединенных Наций ^c	95 476	338 505	433 981	389 459
операций по поддержанию мира	56 621	156 427	213 048	173 464
международных трибуналов ^d	15 018	46 804	61 822	54 824
Общая сумма поступлений	167 115	541 736	708 851	617 747
Расходы				
Предполагаемая компенсация сотрудникам, облагаемым налогами Соединенных Штатов за 2004 и 2005 налоговые годы:				
федеральный подоходный налог	69 149	–	69 149	71 000
подоходные налоги штатов	22 800	–	22 800	20 500
городские подоходные налоги	8 450	–	8 450	6 000
налоги по программам социального страхования	17 300	–	17 300	15 500
Итого	117 699	–	117 699	113 00
Суммы, зачтенные другим государствам-членам в счет взносов:				
в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций	–	336 979	336 979	297 272
на операции по поддержанию мира	–	166 688	166 688	118 700
в бюджеты международных трибуналов ^e	–	47 146	47 146	34 401
Итого	–	550 813	550 813	450 373
Оклады и прочие расходы по персоналу	1 181	–	1 181	1 085
Общая сумма расходов	118 800	550 813	669 693	584 458
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	48 235	(9 077)	39 158	53 289
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	(5 379) ^f	–	(5 379)	(4 453)

	<i>Соединенные Штаты Америки</i>	<i>Другие государства-члены</i>	<i>Всего, 2005 год</i>	<i>Всего, 2003 год^b</i>
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	42 856	(9 077)	33 779	48 836
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, и их списание	3 603	–	3 603	5 716
Прочие корректировки остатков средств	–	(4 381) ^g	(4 381)	6 450
Резервы и остатки средств на начало периода	50 837	25 431	76 268	15 266
Резервы и остатки средств на конец периода	97 296	11 973	109 269	76 268

Ведомость VIII (окончание)

Фонд уравнивания налогообложения персонала Организации Объединенных Наций^a**Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2005 года**

(В тыс. долл. США)

	<i>Соединенные Штаты Америки</i>	<i>Другие государства-члены</i>	<i>Всего, 2005 год</i>	<i>Всего, 2003 год</i>
Активы				
Невыплаченные авансы в счет предполагаемых налогов	40 373	–	40 373	34 421
Средства, причитающиеся из Общего фонда Организации Объединенных Наций	111 783	11 838	123 621	93 705
Прочая дебиторская задолженность	4 483	135 ^h	4 618	7 853
Отсроченные платежи	–	–	–	4
Общая сумма активов	156 639	11 973	168 612	135 983
Пассивы				
Непогашенные обязательства — текущий период	59 337	–	59 337	59 712
Прочая кредиторская задолженность	6	–	6	3
Общая сумма пассивов	59 343	–	59 343	59 715
Резервы и остатки средств				
Совокупное положительное сальдо	97 296	11 973	109 269	26 268
Общая сумма резервов и остатков средств	97 296	11 973	109 269	76 268
Общая сумма пассивов, резервов и остатков средств	156 639	11 973	168 612	135 983

^a См. примечание 8.^b Сопоставимые показатели были пересчитаны для приведения их в соответствие с настоящим форматом.^c Фактические поступления по плану налогообложения персонала за 2004 и 2005 годы по разделу 34 регулярного бюджета Организации Объединенных Наций составили 430 302 750 долл. США. С учетом зачтенных поступлений от приносящих доход видов деятельности в размере 3 677 680 долл. США общая сумма поступлений составила 433 980 430 долл. США.^d Включает поступления по плану налогообложения персонала в размере 36 012 618 долл. США и 25 809 328 долл. США соответственно для международных трибуналов по бывшей Югославии и Руанде.^e Включает суммы в размере 28 575 209 долл. США и 18 570 293 долл. США, зачтенные в счет взносов на финансирование соответственно международных трибуналов по бывшей Югославии и Руанде.^f Включает суммы выплаченного возмещения по требованиям за предыдущие налоговые годы в размере 4 417 228 долл. США, бухгалтерские корректировки на сумму 684 051 долл. США и списанные суммы в размере 277 900 долл. США.

^g Отражает корректировки к суммам, зачтенным государствам-членам в счет взносов по плану налогообложения персонала из нераспределенных остатков средств миссий по поддержанию мира.

^h Включает суммы в размере 33 251 долл. США и 101 468 долл. США, подлежащие погашению за счет взносов Эритреи и Турции соответственно за 2006 и 2007 годы.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Ведомость IX
Капитальные активы Организации Объединенных Наций и незавершенное строительство^a
Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2004–2005 годов,
закончившийся 31 декабря 2005 года
(В тыс. долл. США)

	Фонд капитальных активов	Незавершенное строительство						Всего, 2005 год	Всего, 2003 год ^b
		Генеральный план капитального ремонта	Меры по обеспечению безопасности	ЮНОН	ЭКА	ЭКЛАК	Прочее		
Поступления									
Начисленные взносы	–	17 802	–	–	–	–	–	17 802	25 500
Отчисления из других фондов	–	–	64 958 ^c	2 459	–	–	–	67 417	42 544
Процентные поступления	–	744	–	157	–	–	320	1 221	1 272
Прочие/разные поступления	–	–	55	4 389 ^d	–	–	–	4 444	–
Общая сумма поступлений	–	18 546	65 013	7 005	–	–	320	90 884	69 316
Расходы (Таблица 9.1)									
Общая сумма расходов	–	21 349	46 145	915	524	418	–	69 351	15 835
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	–	(2 803)	18 868	6 090	(524)	(418)	320	21 533	53 481
Экономия по обязательствам, относя- щимся к предыдущим периодам, и их списание	–	13	1 336	–	–	–	–	1 349	6
Переводы на счета незавершенного строительства ^e	–	21 336	44 809	915	524	418	–	68 002	15 835
Прочие корректировки резервов и остатков средств	–	(6)	–	–	–	–	–	(6)	–
Резервы и остатки средств на начало периода	437 897	34 126	42 544	74	–	–	9 379	524 020	454 698
Резервы и остатки средств на конец периода	437 897	52 666	107 557	7 079	–	–	9 699	614 898	524 020

Ведомость IX (окончание)
Капитальные активы Организации Объединенных Наций и незавершенное строительство^a
Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2005 года
(В тыс. долл. США)

	Фонд капитальных активов	Незавершенное строительство						Всего, 2005 год	Всего, 2003 год ^b
		Генеральный план капитального ремонта	Меры по обеспечению безопасности	ЮНОН	ЭКА	ЭКЛАК	Прочее		
Активы									
Наличность и срочные вклады	–	28	–	–	–	–	51	79	835
Денежный пул ^f	–	18 302	–	–	–	–	16 648	34 950	26 457
Начисленные взносы государств-членов к получению	–	10 197	–	–	–	–	–	10 197	7 046
Остатки средств по межфондовым операциям к получению	–	5 832	66 524	6 455	–	–	–	78 811	41 888
Прочая дебиторская задолженность	–	–	84	–	–	–	–	84	1
Отсроченные платежи	–	4 619	1 843	–	–	–	–	6 462	30
Земля, здания и сооружения	437 897	–	–	–	–	–	–	437 897	437 897
Незавершенное строительство (таблица 9.1)	–	32 517	55 682	1 027	750	736	–	90 712	22 716
Общая сумма активов	437 897	71 495	124 133	7 482	750	736	16 699	659 192	536 870
Пассивы									
Взносы и платежи, полученные авансом	–	5 698	–	–	–	–	–	5 698	2
Непогашенные обязательства — предыдущие периоды	–	15	2 175	–	–	–	–	2 190	2
Непогашенные обязательства — текущий период	–	6 293	10 568	345	5	–	–	17 211	9 252
Непогашенные обязательства — будущие периоды	–	4 619	1 843	–	–	–	–	6 462	–
Остатки средств по межфондовым операциям к выплате	–	–	–	–	588	736	7 000	8 324	1 999
Прочая кредиторская задолженность	–	2 204	1 990	58 ^g	157	–	–	4 409	1 595
Общая сумма пассивов	–	18 829	16 576	403	750	736	7 000	44 294	12 850
Резервы и остатки средств									
Пожертвования доноров	20 222	–	–	–	–	–	–	20 222	20 222

	Фонд капитальных активов	Незавершенное строительство						Всего, 2005 год	Всего, 2003 год ^b
		Генеральный план капитального ремонта	Меры по обеспечению безопасности	ЮНОН	ЭКА	ЭКЛАК	Прочее		
Ассигнования по регулярному бюджету	417 675	–	–	–	–	–	–	417 675	417 675
Совокупное положительное сальдо	–	52 666	107 557	7 079	–	–	9 699	177 001	88 123
Общая сумма резервов и остатков средств	437 897	52 666	107 557	7 079	–	–	9 699	614 898	524 020
Общая сумма пассивов, резервов и остатков средств	437 897	71 495	124 133	7 482	750	736	16 699	659 192	536 870

^a См. примечание 9.

^b Сопоставимые показатели были пересчитаны для приведения их в соответствие с настоящим форматом.

^c Средства, переведенные из раздела 33 регулярного бюджета на цели усиления мер безопасности и из фондов для обеспечения охраны и безопасности в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене.

^d С 1 января 2004 года поступления от сдачи в аренду помещений в комплексе ЮНОН в Гигири используются для финансирования строительства в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби.

^e До завершения проектов все понесенные расходы за вычетом средств, сэкономленных по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, и списанных по этим обязательствам сумм, относятся на счет незавершенного строительства в ведомости активов, пассивов, резервов и остатков средств.

^f Представляет собой долю в денежном пуле Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и включает наличность и срочные вклады на сумму 5 445 736 долл. США, краткосрочные инвестиции в объеме 15 936 709 долл. США (рыночная стоимость 15 936 709 долл. США), долгосрочные инвестиции в объеме 13 348 692 долл. США (рыночная стоимость 13 176 797 долл. США) и начисленные проценты к получению на сумму 218 035 долл. США.

^g Остаток начисленных процентов по сумме, заимствованной у ЮНЕП.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Таблица 9.1
Незавершенное строительство Организации Объединенных Наций
Таблица расходов по незавершенному строительству за двухгодичный
период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года
(В тыс. долл. США)

	<i>Общая сумма расходов, относящихся к предыду- щим периодам^a</i>	<i>Расходы и корректировки в двухгодичном периоде 2004–2005 годов</i>	<i>Совокупные расходы, по- несенные до 31 декабря 2005 года</i>
Часть I. Генеральный план капи- тального ремонта			
Оклады и прочие расходы по персоналу	2 200	4 118	6 318
Поездки	58	5	63
Услуги по контрактам	8 394	16 170	24 564
Оперативные расходы	293	1 027	1 320
Закупки	242	29	271
Прочие расходы	–	–	–
Общая сумма расходов	11 187	21 349	32 536
Экономия по обязательствам, относя- щимся к предыдущим периодам, и их списание в двухгодичном периоде 2004–2005 годов	–	(13)	(13)
	11 187	21 336	32 523
Экономия по обязательствам, относя- щимся к предыдущим периодам, и их списание в двухгодичном периоде 2002–2003 годов	–	(6)	(6)
Всего	11 187	21 330	32 517
Часть II. Меры по обеспечению безо- пасности			
Оклады и прочие расходы по персоналу	–	–	–
Поездки	–	13	13
Услуги по контрактам	–	–	–
Оперативные расходы	–	–	–
Закупки	4 247	46 132	50 379
Прочие расходы	6 626	–	6 626
Общая сумма расходов	10 873	46 145	57 018
Экономия по обязательствам, относя- щимся к предыдущим периодам, и их списание в двухгодичном периоде 2004–2005 годов	–	(1 336)	(1 336)
Всего	10 873	44 809	55 682

	<i>Общая сумма расходов, относящихся к предыдущим периодам^a</i>	<i>Расходы и корректировки в двухгодичном периоде 2004–2005 годов</i>	<i>Совокупные расходы, понесенные до 31 декабря 2005 года</i>
Часть III. ЮНОН			
Оклады и прочие расходы по персоналу	–	48	48
Поездки	–	27	27
Услуги по контрактам	–	7890	789
Оперативные расходы	–	–	–
Закупки	–	–	–
Прочие расходы	112	51	163
Всего	112	915	1 027
Часть IV. ЭКА			
Оклады и прочие расходы по персоналу	64	486	550
Поездки	–	–	–
Услуги по контрактам	162	–	162
Оперативные расходы	–	–	–
Закупки	–	38	38
Прочие расходы	–	–	–
Всего	226	524	750
Часть V. ЭКЛАК			
Оклады и прочие расходы по персоналу	22	(1)	21
Поездки	–	–	–
Услуги по контрактам	41	17	58
Оперативные расходы	–	–	–
Закупки	255	402	657
Прочие расходы	–	–	–
Всего	318	418	736

^a Показатели были пересчитаны для приведения их в соответствие с настоящим форматом.

Ведомость X

Другие специальные фонды^a

Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года

(В тыс. долл. США)

	Фонды, введенные Организации Объединенных Наций ^b	Вспомогательные расходы по программам ^c	Общие вспомогательные обслуживание ^d	Совместно финансируемая деятельность Организации Объединенных Наций ^e	Центральный чрезвычайный оборотный фонд Организации Объединенных Наций	Специальный многолетний счет для финансирования дополнительных мероприятий в области развития	Другие фонды ^f	Всего, 2005 год	Всего, 2003 год ^g
Поступления									
Добровольные взносы	–	–	–	5 423	30	–	39	5 492	5 796
Средства, полученные в рамках межучрежденческих договоренностей	–	–	168	142 147	–	–	–	142 315	84 413
Отчисления из других фондов	10 400	–	51 377	79 208	–	13 065	–	154 050	122 604
Поступления по линии предоставления услуг	–	168 051	13 184	–	–	–	–	181 235	156 427
Процентные поступления	13 770	4 642	152	300	1 722	–	233	20 819	26 480
Взносы персонала и Организации Объединенных Наций	125 201	–	–	–	–	–	–	125 201	97 653
Прочие/разные поступления	7 241	1 431	2 662	155	–	25	3 079	14 593	33 212
Общая сумма поступлений	156 612	174 124	67 543	227 233	1 752	13 090	3 351	643 705	526 585
Расходы									
Оклады и прочие расходы по персоналу	2 672	116 516	3 172	149 215	–	4 719	–	276 294	219 999
Поездки	–	3 189	49	6 928	–	1 571	–	11 737	9 998
Услуги по контрактам	–	3 313	2 029	26 092	–	1 562	–	32 996	28 215
Оперативные расходы	3 989	11 933	61 473	13 647	–	280	–	91 322	83 631
Закупки	–	2 302	215	26 462	–	286	–	29 265	8 999
Скидки по страховым взносам	–	–	–	–	–	–	–	–	6 580
Выплаты возмещения по страховым требованиям	111 889	–	–	–	–	–	–	111 889	85 534
Взносы на погашение дефицита	9 846	–	–	–	–	–	–	9 846	1 500
Прочие расходы	502	8 033	–	5 673	–	3 280	167	17 655	11 758

	Фонды, введенные Организации Объединенных Наций ^b	Вспомогательные расходы по программам ^c	Общие вспомогательные обслуживание ^d	Совместно финансируемая деятельность Организации Объединенных Наций ^e	Центральный чрезвычайный оборотный фонд Организации Объединенных Наций	Специальный многолетний счет для финансирования дополнительных мероприятий в области развития	Другие фонды ^f	Всего, 2005 год	Всего, 2003 год ^g
Общая сумма расходов	128 898	145 286	66 938	228 017	–	11 698	167	581 004	456 214
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	27 714	28 838	605	(784)	1 752	1 392	3 184	62 701	70 371
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	1 336	(14)	–	–	(432)	–	–	890	(673)
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	29 050	28 824	605	(784)	1 320	1 392	3 184	63 591	69 698
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, и их списание	–	–	1 094	1 368	–	2 264	–	4 726	2 483
Переводы в другие фонды/из других фондов	–	1 355	–	–	–	–	–	1 355	(237)
Прочие корректировки резервов и остатков средств	8 186	–	–	–	–	(1)	–	8 185	3 007
Резервы и остатки средств на начало периода	290 290	102 951	18 419	3 657	65 612	9 510	54 007	544 446	469 495
Резервы и остатки средств на конец периода	327 526	133 130	20 118	4 241	66 932	13 165	57 191	622 303	544 446

Ведомость X (продолжение)

Другие специальные фонды^a

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2005 года

(В тыс. долл. США)

	Фонды, введенные Организации Объединенных Наций ^b	Вспомогательные расходы по программам ^c	Общие вспомогательные обслуживание ^d	Совместно финансируемая деятельность Организации Объединенных Наций ^e	Центральный чрезвычайный оборотный фонд Организации Объединенных Наций	Специальный многолетний счет для финансирования дополнительных мероприятий в области развития	Другие фонды ^f	Всего, 2005 год	Всего, 2003 год ^g
Активы									
Наличность и срочные вклады	30 837	33 139	—	7 764	48	—	29	71 817	68 508
Краткосрочные инвестиции	2 675	—	—	—	—	—	—	2 675	2 807
Долгосрочные инвестиции	46 767	—	—	—	—	—	—	46 767	36 295
Денежный пул в отделениях вне Центральных учреждений	—	10 782	—	—	—	—	—	10 782	5 222
Денежный пул ^h	223 866	93 079	—	—	76 012	—	6 987	399 944	338 221
Начисленные взносы государственных членов к получению	—	—	—	—	—	—	6 100	6 100	6 118
Добровольные взносы к получению	—	—	—	—	—	—	—	—	20
Остатки средств по межфондовым операциям к получению	17 604	2 491	24 051	8 127	—	16 630	177	69 080	55 776
Прочая дебиторская задолженность	6 675	6 301	258	15 920	31 989	135	44 048	105 326	67 324
Отсроченные платежи	—	—	43	981	—	—	—	1 024	134
Прочие активы	—	255	—	—	—	—	—	255	71
Общая сумма активов	328 424	146 047	24 352	32 792	108 049	16 765	57 341	713 770	580 496
Пассивы									
Взносы и платежи, полученные авансом	—	—	—	—	—	—	23	23	28
Непогашенные обязательства — предыдущие периоды	—	—	12	—	—	—	—	12	453
Непогашенные обязательства — текущий период	132	3 886	2 487	11 603	—	3 154	30	21 292	17 001
Остатки средств по межфондовым операциям к выплате	—	8 263	—	37	41 117	—	97	49 514	9 543

	Фонды, введенные Организации Объединенных Наций ^b	Вспомогательные расходы по программам ^c	Общие вспомогательные обслуживание ^d	Совместно финансируемая деятельность Организации Объединенных Наций ^e	Центральный чрезвычайный оборотный фонд Организации Объединенных Наций	Специальный многолетний счет для финансирования дополнительных мероприятий в области развития	Другие фонды ^f	Всего, 2005 год	Всего, 2003 год ^g
Прочая кредиторская задолженность	766	694	1 735	16 411	–	446	–	20 052	8 586
Прочие пассивы	–	74	–	500	–	–	–	574	439
Общая сумма пассивов	898	12 917	4 234	28 551	41 117	3 600	150	91 467	36 050
Резервы и остатки средств									
Оперативные резервы	68 030	18 259	6 635	789	–	–	–	93 713	66 729
Основные средства фонда, поступившие по линии взносов	–	–	–	–	49 482	–	–	49 482	49 462
Совокупное положительное (отрицательное) сальдо	259 496	114 871	13 483	3 452	17 450	13 165	57 191	479 108	428 255
Общая сумма резервов и остатков средств	327 526	133 130	20 118	4 241	66 932	13 165	57 191	622 303	544 446
Общая сумма пассивов, резервов и остатков средств	328 424	146 047	24 352	32 792	108 049	16 765	57 341	713 770	580 496

^a См. примечание 10.

^b См. таблицу 10.1, которая включает суммы на счетах резервов для стабилизации ставок «Блу Крос», «Этна», «Сигна» и «Ван Бреда», резервов для страхования жизни персонала Организации Объединенных Наций, средств для страхования жизни после выхода сотрудников в отставку и плана медицинского страхования для местного персонала в отделениях на местах, на специальном счете для компенсационных выплат, на счетах резерва для выплаты субсидии на репатриацию, Резервного фонда самострахования общей ответственности в Центральном учреждениях, Общества взаимного страхования персонала в Женеве на случай болезни и от несчастных случаев и Фонда обеспечения персонала Объединенной инспекционной группы.

^c См. таблицу 10.2, которая включает суммы на специальных счетах для поддержки деятельности в области технического сотрудничества, поддержки внебюджетных административных структур, поддержки внебюджетной основной деятельности, поддержки гуманитарной деятельности и поддержки Фонда международного партнерства Организации Объединенных Наций.

^d См. таблицу 10.3, которая включает суммы на специальном счете для Комплексной системы управленческой информации (ИМИС), специальном счете расходов информационно-технических и телекоммуникационных служб в Центральном учреждениях, специальном счете расходов на общее обслуживание, специальном счете расходов на оформление поездок, специальном счете расходов на обслуживание арендуемых помещений.

^e См. таблицу 10.4, которая включает суммы на счетах Комиссии по международной гражданской службе, Объединенной инспекционной группы и секретариата Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций, на счетах расходов на обеспечение охраны и безопасности в Центральном учреждениях, обеспечение охраны и безопасности в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене и конференционное обслуживание в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене и на счетах для договора страхования персонала на случай злоумышленных деяний, Консорциума библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Колледжа персонала системы Организации Объединенных Наций.

^f См. таблицу 10.5, которая включает суммы на счетах Мемориального фонда Нобелевской премии мира, специальных премий и Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе и на специальном счете для продажи облигаций Организации Объединенных Наций.

^g Сопоставимые показатели были пересчитаны для приведения их в соответствие с настоящим форматом.

^h Представляет собой долю в денежном пуле Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и включает наличность и срочные вклады на сумму 62 318 701 долл. США, краткосрочные инвестиции в объеме 182 372 977 долл. США (рыночная стоимость 182 372 977 долл. США), долгосрочные инвестиции в объеме 152 756 800 долл. США (рыночная стоимость 150 789 706 долл. США) и начисленные проценты к получению на сумму 2 495 106 долл. США.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Таблица 10.1

Фонды, вверенные Организации Объединенных Наций^a**Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года***(В тыс. долл. США)*

	<i>Резервы для стабилизации ставок «Блу Крос», «Этна», «Сигна» и «Ван Бреда»^b</i>	<i>Резервы для страхования жизни персонала Организации Объединенных Наций^b</i>	<i>Страховые жизни после выхода сотрудников в отставку</i>	<i>План медицинского страхования для местного персонала в отделениях на местах</i>	<i>Компенсационные выплаты</i>	<i>Резерв для выплаты субсидии на репатриацию</i>	<i>Резервный фонд самострахования общей ответственности в Центральных учреждениях</i>	<i>Общество взаимного страхования персонала в Женеве на случай болезни и от несчастных случаев</i>	<i>Фонд обеспечения персонала Объединенной инспекционной группы</i>	<i>Всего, 2005 год</i>	<i>Всего, 2003 год</i>
Поступления											
Взносы персонала и Организации Объединенных Наций	–	–	–	17 253	8 821	–	–	99 127	–	125 201	97 653
Страховые скидки	3 398	–	–	–	–	–	–	–	–	3 398	2 692
Процентные поступления	4 137	391	55	1 229	2 395	–	187	5 372	4	13 770	15 722
Отчисления из других фондов	–	–	–	–	10 000	–	400	–	–	10 400	400
Накопленные средства для выплаты субсидии на репатриацию	–	–	–	–	–	3 287	–	–	–	3 287	–
Прочие/разные поступления	280	–	–	–	2	274	–	–	–	556	19 671
Общая сумма поступлений	7 815	391	55	18 482	21 218	3 561	587	104 499	4	156 612	136 138
Расходы											
Оклады и прочие расходы по персоналу	–	–	–	–	–	–	–	2 620	52	2 672	2 131
Выплаты субсидии на репатриацию	–	–	–	–	–	502	–	–	–	502	–
Оперативные расходы	148	2	1	4	3	–	2	3 828 ^c	1	3 989	456
Скидки по страховым взносам	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	6 580
Выплаты возмещения по страховым требованиям	45	–	–	11 501	2 128	–	26	98 189	–	111 889	85 534

	<i>Резервы для стабилизации ставок «Блу Крос», «Этна», «Сигна» и «Ван Бреда»^b</i>	<i>Резервы для страхования жизни персонала Организации Объединенных Наций^b</i>	<i>Страховые выплаты после выхода сотрудников в отставку</i>	<i>План медицинского страхования для местного персонала в отделениях на местах</i>	<i>Компенсационные выплаты</i>	<i>Резерв для выплаты субсидии на репатриацию</i>	<i>Резервный фонд самострахования общей ответственности в Центральных учреждениях</i>	<i>Общество взаимного страхования персонала в Женеве на случай болезни и от несчастных случаев</i>	<i>Фонд обеспечения персонала Объединенной инспекционной группы</i>	<i>Всего, 2005 год</i>	<i>Всего, 2003 год</i>
Взносы на погашение дефицита	1 138	1 422	–	–	7 286	–	–	–	–	9 846	1 500
Общая сумма расходов	1 331	1 424	1	11 505	9 417	502	28	104 637	53 128 898	96 201	
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	6 484	(1 033)	54	6 977	11 801	3 059	559	(138)	(49)	27 714	39 937
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	–	–	–	1 336 ^d	–	–	–	–	–	1 336	(26)
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	6 484	(1 033)	54	8 313	11 801	3 059	559	(138)	(49)	29 050	39 911
Прочие корректировки резервов и остатков средств	–	858 ^e	–	–	–	7 328 ^f	–	–	–	8 186	(631)
Резервы и остатки средств на начало периода	101 698	13 854	1 383	28 198	58 225	–	4 607	82 212	113 290	290 290	251 010
Резервы и остатки средств на конец периода	108 182	13 679	1 437	36 511	70 026	10 387	5 166	82 074	64 327 526	290 290	

Таблица 10.1 (окончание)

Фонды, вверенные Организации Объединенных Наций^a**Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2005 года***(В тыс. долл. США)*

	Резервы для стабилизации ставок «Блу Крос», «Этна», «Сигна» и «Ван Бреда» ^b	Резервы для страхования жизни персонала Организации Объединенных Наций ^b	Страховые жизни после выхода сотрудника в отставку	План медицинского страхования для местного персонала в отделениях на местах	Компенсационные выплаты	Резерв для выплаты субсидии на репатриацию	Резервный фонд самострахования общей ответственности в Центральных учреждениях	Общество взаимного страхования персонала в Женеве на случай болезни и от несчастных случаев	Фонд обеспечения персонала Объединенной инспекционной группы	Всего, 2005 год	Всего, 2003 год
Активы											
Наличность и срочные вклады	117	47	17	36	3	—	39	30 514	64	30 837	45 182
Краткосрочные инвестиции	—	—	—	—	—	—	—	2 675g	—	2 675	2 807
Долгосрочные инвестиции	—	—	—	—	—	—	—	46 767g	—	46 767	36 295
Денежный пул ^h	107 766	8 935	1 420	35 833	64 985	—	4 927	—	—	223 866	200 673
Остатки средств по межфондовым операциям к получению	19	—	—	554	4 881	11 144	200	806	—	17 604	2 574
Прочая дебиторская задолженность	280	4 697	—	90	157	—	—	1 450	1	6 675	6 120
Общая сумма активов	108 182	13 679	1 437	36 513	70 026	11 144	5 166	82 212	65	328 424	293 651
Пассивы											
Непогашенные обязательства — текущий период	—	—	—	—	—	—	—	132	—	132	—
Остатки средств по межфондовым операциям к выплате	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 247
Прочая кредиторская задолженность	—	—	—	2	—	757	—	6	1	766	114
Общая сумма пассивов	—	—	—	2	—	757	—	138	1	898	3 361
Резервы и остатки средств											
Оперативные резервы	—	3 297	—	—	—	—	—	64 733	—	68 030	45 150

	Резервы для стабилизации ставок «Блу Крос», «Этна», «Сигна» и «Ван Бреда» ^b	Резервы для страхования жизни персонала Организации Объединенных Наций ^b	Страховые жизни после выхода сотрудников в отставку	План медицинского страхования для местного персонала в отделениях на местах	Компенсационные выплаты	Резерв для выплаты субсидии на репатриацию	Резервный фонд самострахования общей ответственности в Центральных учреждениях	Общество взаимного страхования персонала в Женеве на случай болезни и от несчастных случаев	Фонд обеспечения персонала Объединенной инспекционной группы	Всего, 2005 год	Всего, 2003 год
Совокупное положительное (отрицательное) сальдо	108 182	10 382	1 437	36 511	70 026	10 387	5 166	17 341	64 259	496 245	140 290
Общая сумма резервов и остатков средств	108 182	13 679	1 437	36 511	70 026	10 387	5 166	82 074	64 327	526 290	290 290
Общая сумма пассивов, резервов и остатков средств	108 182	13 679	1 437	36 513	70 026	11 144	5 166	82 212	65 328	424 293	651 651

^a См. примечание 10.1.

^b Сопоставимые показатели были пересчитаны для приведения их в соответствие с настоящим форматом.

^c Включает курсовые убытки в размере 3 373 400 долл. США.

^d Взносы, относящиеся к предыдущим периодам и ранее учтенные в качестве кредиторской задолженности.

^e Изменение объема резервов на счете для плана «Этна».

^f Перевод накопленных сумм на цели выплаты субсидии на репатриацию, ранее учитывавшихся на счетах целевых фондов для технического сотрудничества; см. также примечание 10.1(с).

^g Рыночная стоимость краткосрочных инвестиций составляет 2 695 924 долл. США, а рыночная стоимость долгосрочных инвестиций — 49 640 443 долл. США.

^h Представляет собой долю в денежном пуле Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и включает наличность и срочные вклады на сумму 34 882 429 долл. США, краткосрочные инвестиции в объеме 102 081 916 долл. США (рыночная стоимость 102 081 916 долл. США), долгосрочные инвестиции в объеме 85 504 481 долл. США (рыночная стоимость 84 403 415 долл. США) и начисленные проценты к получению на сумму 1 396 618 долл. США.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Таблица 10.2

Специальные счета вспомогательных расходов по программам^a**Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года***(В тыс. долл. США)*

	<i>Поддержка деятельности в области технического сотрудничества^b</i>	<i>Поддержка внебюджетных административных структур</i>	<i>Поддержка внебюджетной основной деятельности</i>	<i>Поддержка гуманитарной деятельности</i>	<i>Поддержка Фонда международного партнерства Организации Объединенных Наций</i>	<i>Взаимозачеты по всем фондам</i>	<i>Всего, 2005 год</i>	<i>Всего, 2003 год^b</i>
Поступления								
Поступления по линии оплаты услуг, предоставленных:								
ПРООН/ЮНФПА/ЮНОПС	2 065	16 791	–	–	–	–	18 856	18 375
ФМПООН	–	–	–	–	2 975	–	2 975	4 889
Целевым фондам для технического сотрудничества	21 585	1 130	–	–	–	(1 130)	21 585	16 976
По проектам ассоциированных учреждений	1 884	–	–	–	–	–	1 884	1 615
Общим целевым фондам ^c	241	20 645	14 843	26 924	–	(7 737)	54 916	35 502
ЦМТ	–	1 548	–	–	–	–	1 548	1 569
ЮНЕП — Женева	–	3 145	–	–	–	–	3 145	2 302
УВКБ	–	5 239	–	–	–	–	5 239	8 400
ЮНЕП/ООН-Хабитат и другим	–	37 525	–	–	–	–	37 525	33 644
ЮНИСЕФ	–	10 160	–	–	–	–	10 160	8 935
Другие источники	637	9 124	457	–	–	–	10 218	8 692
Процентные поступления	1 493	1 736	896	463	54	–	4 642	6 732
Прочие/разные поступления	760	431	71	61	108	–	1 431	3 265
Общая сумма поступлений	28 665	107 474	16 267	27 448	3 137	(8 867)	174 124	150 896
Расходы								
Оклады и прочие расходы по персоналу	17 566	76 089	10 642	16 169	3 980	(7 930)	116 516	101 130
Поездки	767	1 981	201	–	240	–	3 189	2 378
Услуги по контрактам	281	2 335	498	111	88	–	3 313	5 536
Оперативные расходы	1 249	9 410	240	177	857	–	11 933	6 648
Закупки	289	1 852	6	98	57	–	2 302	3 334

	<i>Поддержка деятельности в области технического сотрудничества^b</i>	<i>Поддержка внебюджетных административных структур</i>	<i>Поддержка внебюджетной основной деятельности</i>	<i>Поддержка гуманитарной деятельности</i>	<i>Поддержка Фонда международного партнерства Организации Объединенных Наций</i>	<i>Взаимозачеты по всем фондам</i>	<i>Всего, 2005 год</i>	<i>Всего, 2003 год^b</i>
Прочие расходы	3 495	4 814	531	125	5	(937)	8 033	4 626
Общая сумма расходов	23 647	96 481	12 118	16 680	5 227	(8 867)	145 286	123 652
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	5 018	10 993	4 149	10 768	(2 090)	–	28 838	27 244
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	2	562	(107)	(471)	–	–	(14)	(571)
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	5 020	11 555	4 042	10 297	(2 090)	–	28 824	26 673
Переводы в другие фонды/из других фондов	13	–	17	–	1 325d	–	1 355	(237)
Прочие корректировки резервов и остатков средств	–	–	–	–	–	–	–	(1 218)
Резервы и остатки средств на начало периода	33 731	39 800	20 595	6 868	1 957	–	102 951	77 733
Резервы и остатки средств на конец периода	38 764	51 355	24 654	17 165	1 192	–	133 130	102 951

Таблица 10.2 (окончание)

Специальные счета вспомогательных расходов по программам^a**Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2005 года***(В тыс. долл. США)*

	<i>Поддержка деятельности в области технического сотрудничества</i>	<i>Поддержка внебюджетных административных структур</i>	<i>Поддержка внебюджетной основной деятельности</i>	<i>Поддержка гуманитарной деятельности</i>	<i>Поддержка Фонда международного партнерства Организации Объединенных Наций</i>	<i>Взаимозачеты по всем фондам</i>	<i>Всего, 2005 год</i>	<i>Всего, 2003 год^b</i>
Активы								
Наличность и срочные вклады	5 794	14 211	9	13 124	1	–	33 139	17 577
Денежный пул в отделениях вне Центральных учреждений ^c	7 420	3 362	–	–	–	–	10 782	5 222
Денежный пул ^f	26 763	33 744	26 247	5 140	1 185	–	93 079	72 068
Остатки средств по межфондовым операциям к получению	168	625	1 249	449	–	–	2 491	9 099
Прочая дебиторская задолженность	386	5 184	298	231	202	–	6 301	4 901
Прочие активы	39	175	24	17	–	–	255	71
Общая сумма активов	40 570	57 301	27 827	18 961	1 388	–	146 047	108 938
Пассивы								
Непогашенные обязательства — текущий период	440	2 981	326	28	111	–	3 886	3 532
Остатки средств по межфондовым операциям к выплате	1 296	2 339	2 802	1 764	62	–	8 263	1 172
Прочая кредиторская задолженность	3	619	45	4	23	–	694	1 017
Прочие пассивы	67	7	–	–	–	–	74	266
Общая сумма пассивов	1 806	5 946	3 173	1 796	196	–	12 917	5 987
Резервы и остатки средств								
Оперативные резервы	3 298	8 138	3 000	3 343	480	–	18 259	15 661

	<i>Поддержка деятельности в области технического сотрудничества</i>	<i>Поддержка внебюджетных административных структур</i>	<i>Поддержка внебюджетной основной деятельности</i>	<i>Поддержка гуманитарной деятельности</i>	<i>Поддержка Фонда международного партнерства Организации Объединенных Наций</i>	<i>Взаимозачеты по всем фондам</i>	<i>Всего, 2005 год</i>	<i>Всего, 2003 год^b</i>
Совокупное положительное (отрицательное) сальдо	35 466	43 217	21 654	13 822	712	–	114 871	87 290
Общая сумма резервов и остатков средств	38 764	51 355	24 654	17 165	1 192	–	133 130	102 951
Общая сумма пассивов, резервов и остатков средств	40 570	57 301	27 827	18 961	1 388	–	146 047	108 938

^a См. примечание 10.2.

^b С 1 января 2004 года исключаются средства на относящихся к ООН-Хабитат счетах вспомогательных расходов по программам для поддержки деятельности в области технического сотрудничества, поскольку они отражаются в финансовых ведомостях Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам. Сопоставимые показатели были пересчитаны соответствующим образом.

^c Поступления исчисляются в качестве определенной процентной доли от затраченных ресурсов по программам, за исключением отчислений. Поступления в виде отчислений с 1 января 2004 года исчисляются в качестве определенной процентной доли от объема ассигнований, а не от объема расходов.

^d Сумма, переведенная из Фонда международного партнерства Организации Объединенных Наций.

^e Представляет собой долю в денежном пуле Организации Объединенных Наций в отделениях вне Центральных учреждений и включает наличность и срочные вклады на сумму 7 018 940 долл. США, краткосрочные инвестиции в объеме 3 729 762 долл. США (рыночная стоимость 3 729 762 долл. США) и начисленные проценты к получению на сумму 33 723 долл. США.

^f Представляет собой долю в денежном пуле Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и включает наличность и срочные вклады на сумму 14 503 478 долл. США, краткосрочные инвестиции в объеме 42 443 798 долл. США (рыночная стоимость 42 443 798 долл. США), долгосрочные инвестиции в объеме 35 551 204 долл. США (рыночная стоимость 35 093 401 долл. США) и начисленные проценты к получению на сумму 580 688 долл. США.

Сопроводительные примечания являются частью финансовых ведомостей.

Таблица 10.3

Общее вспомогательное обслуживание^a**Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года***(В тыс. долл. США)*

	<i>ИМИС</i>	<i>Информационная технология и телекоммуникации</i>	<i>Общее обслуживание</i>	<i>Оформление поездов</i>	<i>Арендные помещения</i>	<i>Всего, 2005 год</i>	<i>Всего, 2003 год</i>
Поступления							
Средства, полученные в рамках межучрежденческих договоренностей	–	–	168	–	–	168	480
Отчисления из других фондов	–	9 923	–	–	41 454	51 377	54 917
Поступления по линии предоставленных услуг	–	13 184	–	–	–	13 184	15 528
Аренда и техническое обслуживание	–	–	–	–	1 768	1 768	3 509
Скидки	–	–	–	893	–	893	2 089
Процентные поступления	152	–	–	–	–	152	550
Прочие/разные поступления	–	1	–	–	–	1	–
Общая сумма поступлений	152	23 108	168	893	43 222	67 543	77 073
Расходы							
Оклады и прочие расходы по персоналу	1 069	2 103	–	–	–	3 172	4 422
Поездки	–	49	–	–	–	49	23
Услуги по контрактам	427	–	212	1 390	–	2 029	4 387
Оперативные расходы	–	18 998	–	–	42 475	61 473	65 234
Закупки	85	130	–	–	–	215	531
Общая сумма расходов	1 581	21 280	212	1 390	42 475	66 938	74 597
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	(1 429)	1 828	(44)	(497)	747	605	2 476
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	–	–	–	–	–	–	(26)
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	(1 429)	1 828	(44)	(497)	747	605	2 450
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, и их списание	24	663	62	–	345	1 094	1 064
Резервы и остатки средств на начало периода	4 248	8 416	570	671	4 514	18 419	14 905
Резервы и остатки средств на конец периода	2 843	10 907	588	174	5 606	20 118	18 419

Таблица 10.3 (окончание)
Общее вспомогательное обслуживание^a
Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2005 года
(В тыс. долл. США)

	<i>ИМНС</i>	<i>Информационная технология и телекоммуникации</i>	<i>Общее обслуживание</i>	<i>Оформление поездов</i>	<i>Арендные помещения</i>	<i>Всего, 2005 год</i>	<i>Всего, 2003 год</i>
Активы							
Остатки средств по межфондовым операциям к получению	2 852	14 664	716	174	5 645	24 051	23 976
Дебиторская задолженность	3	176	–	–	79	258	325
Отсроченные платежи	–	43	–	–	–	43	14
Общая сумма активов	2 855	14 883	716	174	5 724	24 352	24 315
Пассивы							
Непогашенные обязательства – предыдущие периоды	12	–	–	–	–	12	2
Непогашенные обязательства – текущий период	–	2 305	128	–	54	2 487	4 529
Прочая кредиторская задолженность	–	1 671	–	–	64	1 735	1 281
Отсроченные поступления	–	–	–	–	–	–	84
Общая сумма пассивов	12	3 976	128	–	118	4 234	5 896
Резервы и остатки средств							
Оперативные резервы	–	2 000	–	135	4 500	6 635	5 650
Совокупное положительное saldo	2 843	8 907	588	39	1 106	13 483	12 769
Общая сумма резервов и остатков средств	2 843	10 907	588	174	5 606	20 118	18 419
Общая сумма пассивов, резервов и остатков средств	2 855	14 883	716	174	5 724	24 352	24 315

^a См. примечание 10.3.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Таблица 10.4

Совместно финансируемая деятельность Организации Объединенных Наций^a**Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года***(В тыс. долл. США)*

	<i>Комиссия по международной гражданской службе</i>	<i>Объединенная инспекционная группа Секретариата КСР</i>	<i>Обеспечение охраны и безопасности в Центральных учреждениях</i>	<i>Обеспечение охраны и безопасности в ЮНОВ</i>	<i>Конференционное и административное обслуживание в ЮНОВ</i>	<i>Договор страхования персонала на случай злоумышленных деяний</i>	<i>Консорциум библиотеки им. Дага Хаммаршельда</i>	<i>Колледж персонала системы Организации Объединенных Наций</i>	<i>Всего, 2005 год</i>	<i>Всего, 2003 год^b</i>	
Поступления											
Добровольные взносы	–	–	–	–	–	–	–	–	5 423	5 423	5 221
Отчисления из других фондов ^c	5 003	3 198	1 783	20 720	5 882	38 642	1 812	1 605	563	79 208	54 222
Взносы участвующих учреждений	8 268	6 906	3 159	65 816	23 187	11 296	16 131	1 401	5 983	142 147	83 933
Процентные поступления	–	–	–	–	–	–	–	–	300	300	241
Прочие/разные поступления	1	115	30	1	–	–	–	–	8	155	1 131
Общая сумма поступлений	13 272	10 219	4 972	86 537	29 069^d	49 938^e	17 943	3 006	12 277	227 233	144 748
Расходы											
Оклады и прочие расходы по персоналу	10 682	9 648	3 498	57 197	15 294	46 370	–	–	6 526	149 215	105 911
Поездки	1 244	392	431	3 680	25	82	–	–	1 074	6 928	6 124
Услуги по контрактам	13	11	236	1 762	139	2 070	17 943	3 006	912	26 092	14 473
Оперативные расходы	1 202	110	129	9 095	686	1 285	–	–	1 140	13 647	11 031
Закупки	70	127	33	10 782	13 803	1 518	–	–	129	26 462	4 388
Прочие расходы	–	15	–	4 843	84	361	–	–	370	5 673	2 372
Общая сумма расходов	13 211	10 303	4 327	87 359	30 031	51 686	17 943	3 006	10 151	228 017	144 299
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	61	(84)	645	(822)	(962)	(1 748)	–	–	2 126	(784)	449
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	(121)	–	–	(26)	–	147	–	–	–	–	–
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	(60)	(84)	645	(848)	(962)	(1 601)	–	–	2 126	(784)	449

	<i>Комиссия по международной гражданской службе</i>	<i>Объединенная инспекционная группа Секретариат КСР</i>	<i>Обеспечение охраны и безопасности в Центральных учреждениях</i>	<i>Обеспечение охраны и безопасности обслуживания в ЮНОВ</i>	<i>Конференционное и административное обслуживание в ЮНОВ</i>	<i>Договор страхования персонала на случай злоумышленных деяний</i>	<i>Консорциум библиотеки им. Дага Хаммаршельда</i>	<i>Колледж персонала системы Организации Объединенных Наций</i>	<i>Всего, 2005 год</i>	<i>Всего, 2003 год^b</i>	
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, и их списание	60	84	66	796	–	347	–	–	15	1 368	508
Прочие корректировки резервов и остатков средств	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	3 547
Резервы и остатки средств на начало периода	–	–	–	52	–	(1 206)	–	–	4 811	3 657	(847)
Резервы и остатки средств на конец периода	–	–	711^f	–	(962)	(2 460)	–	–	6 952	4 241	3 657

^a См. примечание 10.4.

^b Сопоставимые показатели были пересчитаны для приведения их в соответствие с настоящим форматом.

^c Отчисления из фондов Организации Объединенных Наций.

^d Поступления не включают суммы неоплаченных расходов в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене в размере 943 520 долл. США, счета по которым будут выставлены в 2006 году.

^e Поступления не включают суммы неоплаченных расходов в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене в размере 2 088 612 долл. США, счета по которым будут выставлены в 2006 году.

^f Сумма в размере 710 700 долл. США переносится на будущий период на цели осуществления проекта по стандартам учета Организации Объединенных Наций в 2006–2007 годах.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Таблица 10.5
Другие фонды Организации Объединенных Наций^a
Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках
средств за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся
31 декабря 2005 года
(В тыс. долл. США)

	<i>Фонд мемориала Нобелевской премии мира</i>	<i>Специальные премии</i>	<i>Миссия Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе</i>	<i>Продажа облигаций Организации Объеди- ненных Наций</i>	<i>Всего, 2005 год</i>	<i>Всего, 2003 год</i>
Поступления						
Добровольные взносы	39	–	–	–	39	533
Процентные поступления	121	5	107	–	233	433
Прочие/разные поступления	3 079 ^b	–	–	–	3 079	829
Общая сумма поступлений	3 239	5	107	–	3 351	1 795
Расходы						
Прочие расходы	40	127	–	–	167	795
Общая сумма расходов	40	127	–	–	167	795
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	3 199	(122)	107	–	3 184	1 000
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, и их списание	–	–	–	–	–	417
Прочие корректировки резервов и остатков средств	–	–	–	–	–	1 319
Резервы и остатки средств на начало периода	1 083	128	8 748	44 048	54 007	51 271
Резервы и остатки средств на конец периода	4 282	6	8 855	44 048	57 191	54 007

Таблица 10.5 (окончание)
Другие фонды Организации Объединенных Наций^a
Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию
на 31 декабря 2005 года
(В тыс. долл. США)

	Фонд мемориала Нобелевской премии мира	Специальные премии	Миссия Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе	Продажа облигаций Организации Объеди- ненных Наций	Всего, 2005 год	Всего, 2003 год
Активы						
Наличность и срочные вклады	—	—	29	—	29	466
Денежный пул ^c	4 105	133	2 749	—	6 987	2 407
Начисленные взносы государств-членов к получению	—	—	6 100	—	6 100	6 118
Остатки средств по межфондовым опера- циям к получению	177	—	—	—	177	1 083
Средства, причитающиеся со Специально- го счета для Операции Организации Объ- единенных Наций в Конго ^d	—	—	—	35 931	35 931	35 931
Средства, причитающиеся со Специально- го счета Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций (ЧВС ООН) (1956 год) ^d	—	—	—	8 117	8 117	8 117
Общая сумма активов	4 282	133	8 878	44 048	57 341	54 122
Пассивы						
Взносы или платежи, полученные авансом	—	—	23	—	23	28
Непогашенные обязательства — текущий период	—	30	—	—	30	—
Остатки средств по межфондовым опера- циям к выплате	—	97	—	—	97	61
Общее количество проданных облигаций	—	—	—	169 906	169 906	169 906
Амортизация с декабря 1989 года	—	—	—	(166 653)	(166 653)	(166 653)
Чистая курсовая прибыль	—	—	—	(3 253)	(3 253)	(3 253)
Прочая кредиторская задолженность	—	—	—	—	—	26
Общая сумма пассивов	—	127	23	—	150	115
Резервы и остатки средств						
Совокупное положительное (отрицатель- ное) сальдо	4 282	6	8 855	44 048	57 191	54 007
Общая сумма резервов и остатков средств	4 282	6	8 855	44 048	57 191	54 007
Общая сумма пассивов, резервов и остатков средств	4 282	133	8 878	44 048	57 341	54 122

^a См. примечание 10.7.

^b Переведенные суммы остатков средств от операций по обмену должностей в ЧВС ООН и Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению.

-
- ^c Представляет собой долю в денежном пуле Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и включает наличность и срочные вклады на сумму 1 088 687 долл. США, краткосрочные инвестиции в объеме 3 185 997 долл. США (рыночная стоимость 3 185 997 долл. США), долгосрочные инвестиции в объеме 2 668 612 долл. США (рыночная стоимость 2 634 247 долл. США) и начисленные проценты к получению на сумму 43 589 долл. США.
- ^d Решение об использовании этой суммы должно быть принято Генеральной Ассамблей.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Примечания к финансовым ведомостям

Примечание 1

Организация Объединенных Наций и ее деятельность

а) Устав Организации Объединенных Наций был подписан 26 июня 1945 года и вступил в силу 24 октября 1945 года. Перед Организацией были поставлены следующие основные задачи, выполнение которых обеспечивается ее пятью главными органами:

- i) поддержание международного мира и безопасности;
- ii) содействие международному экономическому и социальному прогрессу и осуществлению программ в области развития;
- iii) обеспечение всеобщего соблюдения прав человека;
- iv) отправление международного правосудия и обеспечение законности;
- v) развитие самоуправления в подопечных территориях.

б) Генеральная Ассамблея занимается широким кругом политических, экономических и социальных вопросов, а также финансовыми и административными аспектами деятельности Организации.

с) Под руководством Совета Безопасности Организация занимается различными аспектами деятельности по поддержанию мира и миротворческой деятельностью, в том числе предпринимает усилия, направленные на урегулирование конфликтов, восстановление демократии, содействие разоружению, оказание помощи в проведении выборов, облегчение постконфликтного миростроительства, участвует в гуманитарных мероприятиях по обеспечению выживания групп, лишенных возможности удовлетворять свои насущные потребности, а также осуществляет надзор за преследованием лиц, ответственных за серьезные нарушения норм международного гуманитарного права.

д) Экономический и Социальный Совет играет особую роль в области экономического и социального развития, в том числе осуществляет важную функцию надзора за деятельностью других организаций системы Организации Объединенных Наций по решению международных экономических, социальных проблем и проблем в области здравоохранения.

е) Международный Суд обладает юрисдикцией в отношении споров между государствами-членами, передаваемых на его рассмотрение в целях вынесения консультативных заключений или принятия решений, имеющих обязательную силу.

ф) Совет по Опекe завершил выполнение своих основных функций в 1994 году, когда прекратилось действие Соглашения об опеке над последней подопечной территорией Организации Объединенных Наций.

Примечание 2**Краткое изложение основных методов бухгалтерского учета и финансовой отчетности в Организации Объединенных Наций**

а) Счета Организации Объединенных Наций ведутся в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций, принятыми Генеральной Ассамблеей, правилами, разработанными Генеральным секретарем, как это предусмотрено Положениями, и административными инструкциями заместителя Генерального секретаря по вопросам управления или Контролера. Кроме того, при их ведении полностью учитываются стандарты учета системы Организации Объединенных Наций в том виде, в каком они приняты бывшим Административным комитетом по координации, впоследствии замененным Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР). Организация Объединенных Наций придерживается Международного стандарта учета 1 «Формат финансовых ведомостей» в отношении представления информации о методах ведения учета, который был принят с изменениями КСР и который предусматривает следующее:

- i) основными посылками учета являются непрерывное функционирование, последовательность и учет количественно-суммовым методом. В тех случаях, когда финансовые ведомости составляются с применением основных посылок учета, приводить информацию о таких посылках не требуется. Если та или иная из основных посылок учета не используется, то этот факт должен указываться вместе с объяснением причин;
- ii) при выборе и применении методов ведения бухгалтерского учета следует руководствоваться принципами осмотрительности, приоритета содержания над формой и значимости;
- iii) финансовые ведомости должны содержать четкое и сжатое описание всех основных использовавшихся методов учета;
- iv) описание основных использовавшихся методов учета должно являться неотъемлемой частью финансовых ведомостей. Эта информация должна приводиться, как правило, в одном месте;
- v) в финансовых ведомостях должны приводиться сопоставимые данные за соответствующий период предыдущего финансового периода;
- vi) в случае внесения в какой-либо из методов учета изменения, которое имеет существенные последствия в текущем периоде или может иметь существенные последствия в последующие периоды, в ведомость должно включаться описание этого изменения и его причин. В случае, если последствия этого изменения носят существенный характер, в ведомости должно приводиться соответствующее описание этих последствий и даваться количественная оценка.

б) Счета Организации Объединенных Наций ведутся на основе пофундового учета. Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности и Генеральный секретарь могут учреждать отдельные общие или специальные фонды. Каждый фонд функционирует как отдельное финансовое и учетное подразделение со своей группой корреспондирующих счетов с двойной записью операций. Для каждого фонда или группы схожих по характеру фондов составляются отдельные финансовые ведомости.

с) Финансовым периодом Организации для всех фондов, кроме счетов операций по поддержанию мира, отчетность по которым представляется за финансовый год, охватывающий период с 1 июля по 30 июня, является двухгодичный период, состоящий из двух следующих друг за другом календарных лет.

d) Как правило, поступления, расходы, активы и пассивы учитываются количественно-суммовым методом. Учет поступлений по линии начисленных взносов производится в порядке, указанном в пункте (k)(ii) ниже.

e) Данные по счетам Организации представляются в долларах США. Данные по счетам, ведущимся в других валютах, пересчитываются в момент операции по обменным курсам, устанавливаемым Организацией Объединенных Наций, и указываются в долларах США. Финансовые ведомости должны содержать данные о денежной наличности, инвестициях, невыплаченных объявленных взносах и текущей дебиторской и кредиторской задолженности в валютах, отличных от доллара США, с пересчетом по обменным курсам Организации Объединенных Наций, действовавшим на дату составления ведомостей. В случае, если результаты вальвации с применением обменных курсов, фактически действовавших на дату составления ведомости, существенно отличаются от тех, которые получаются при использовании обменных курсов Организации за последний месяц финансового периода, в ведомость включается подстрочное примечание с указанием количественной величины этой разницы.

f) Финансовые ведомости Организации составляются на основе первоначальной стоимости без корректировки для учета изменений в уровнях цен на товары и услуги.

g) Ведомость движения денежной наличности содержит данные, рассчитанные с использованием косвенного метода учета движения денежной наличности, предусмотренного стандартами учета системы Организации Объединенных Наций.

h) Финансовые ведомости Организации составляются в формате, соответствующем действующим рекомендациям Целевой группы по стандартам учета КСР.

i) Результаты операций Организации, отраженные в ведомостях I, II и III, группируются по основным видам деятельности и после взаимозачета всех остатков средств по межфондовым операциям и устранения всех случаев двойного учета поступлений и расходов приводятся в виде сводных показателей по всем фондам, кроме тех, по которым отчетность представляется отдельно. Представление этих сводных показателей никоим образом не подразумевает возможности объединения средств различных самостоятельных фондов, поскольку перераспределение ресурсов между фондами, как правило, не допускается.

j) По общим и ассоциированным фондам Организации Объединенных Наций, Целевому иракскому депозитному счету Организации Объединенных Наций, счетам Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, счетам Международного трибунала по бывшей Югославии, учрежденного резолюциями 808 (1993) и 827 (1993) Совета Безопасности, счетам Международного трибунала по Руанде, учрежденного резолюцией 955 (1994) Совета Безопасности, а также по счетам операций по поддержанию мира, отчетность

по которым представляется отдельно за финансовый год, охватывающий период с 1 июля по 30 июня, составляются отдельные финансовые ведомости.

к) Поступления:

i) суммы, необходимые для финансирования деятельности Организации Объединенных Наций по регулярному бюджету, операций по поддержанию мира, генерального плана капитального ремонта, международных трибуналов по бывшей Югославии и Руанде, а также Фонда оборотных средств, начисляются государствам-членам в виде взносов согласно шкале взносов, устанавливаемой Генеральной Ассамблеей;

ii) учет поступлений производится в момент принятия Генеральной Ассамблеей решения о начислении взносов государствам-членам. Ни ассигнования, ни полномочия на расходование средств не учитываются в качестве поступлений, если только соответствующая сумма не начисляется государствам-членам в качестве взносов;

iii) суммы, начисляемые в качестве взносов не являющимся членами Организации государствам, которые согласны возмещать Организации расходы, связанные с их участием в договорных органах, органах и конференциях Организации Объединенных Наций, учитываются как разные поступления;

iv) добровольные взносы государств-членов и других доноров учитываются как поступления на основе письменного обязательства внести денежные взносы в установленные сроки в текущем финансовом периоде. Добровольные взносы в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок учитываются в качестве поступлений или указываются в подстрочных примечаниях к финансовым ведомостям;

v) поступления от приносящей доход деятельности (включая деятельность, осуществляемую внешними подрядчиками) указываются в финансовых ведомостях на чистой основе после вычета оперативных расходов, непосредственно связанных с такой деятельностью;

vi) поступления в рамках межорганизационных договоренностей представляют собой средства, ассигнуемые учреждениями, для того, чтобы Организация от их имени могла осуществлять управление проектами или программами;

vii) ассигнования из других фондов представляют собой денежные средства, выделенные или зарезервированные одним фондом для перевода в другой фонд и последующей выплаты из него;

viii) поступления от совместно финансируемой деятельности представляют собой средства, взимаемые с других организаций в порядке погашения их доли в совместных расходах, покрываемых Организацией;

ix) поступления по линии оплаты предоставленных услуг включают суммы, взимаемые с других организаций в порядке погашения расходов на выплату окладов сотрудников и прочих расходов, связанных с оказанием им технической и административной поддержки;

x) процентные поступления включают все платежи по процентам на средства, депонированные на различных банковских счетах, и инвестици-

онный доход от высоколиквидных ценных бумаг и других оборотных инструментов и инвестиционный доход по линии денежных пулов. Сумма инвестиционного дохода уменьшается на величину всех фактически понесенных убытков и чистую величину ожидаемых убытков по краткосрочным инвестициям. Инвестиционный доход и расходы, связанные с инвестиционной деятельностью по линии денежных пулов, распределяются среди участвующих фондов;

xi) разные поступления включают поступления от сдачи помещений в аренду, продажи подержанного или избыточного имущества, возмещение расходов, отнесенных к предыдущим периодам, поступления в виде чистой курсовой прибыли, за исключением возникающей в результате переоценки стоимости обязательств текущего периода согласно пункту (l)(i) ниже, поступления в результате урегулирования страховых требований, суммы, начисленные в виде взносов новым членам Организации в год их приема в Организацию Объединенных Наций, суммы, начисляемые в виде взносов государствам, не являющимся членами Организации, согласно пункту (k)(iii) выше, полученные денежные средства, предназначение которых не оговорено, и прочие различные поступления. Применительно к общим целевым фондам разные поступления также включают экономию по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, или их списание;

xii) поступления, относящиеся к будущим финансовым периодам, не учитываются в текущем финансовом периоде, но регистрируются в качестве отсроченных поступлений, как об этом говорится в пункте (n)(iii) ниже.

l) Расходы:

i) расходы производятся под утвержденные ассигнования или полномочия на принятие обязательств. В представляемые данные по совокупным расходам включаются непогашенные обязательства и выплаты. Расходы также включают поправки на изменение валютных курсов, возникающие в связи с переоценкой стоимости обязательств текущего периода;

ii) произведенные расходы в связи с имуществом длительного пользования относятся к бюджету того периода, когда это имущество было приобретено, и не капитализируются. Учет такого имущества длительного пользования ведется по первоначальной стоимости;

iii) расходы будущих финансовых периодов не учитываются в текущем финансовом периоде, но регистрируются в качестве отсроченных платежей, как об этом говорится в (m)(vi) ниже.

m) Активы:

i) наличность и срочные вклады включают средства, депонированные на онкольных счетах и в виде процентных банковских вкладов;

ii) инвестиции включают рыночные ценные бумаги и другие оборотные инструменты, приобретенные Организацией в целях получения дохода. Краткосрочные инвестиции указываются в ведомостях по себестоимости или по рыночной стоимости, в зависимости от того, что ниже; долгосрочные инвестиции указываются по себестоимости. Себестоимость опреде-

ляется как номинальная стоимость, скорректированная с учетом несписанных ажио и дисконтов. Данные по рыночной стоимости инвестиций приводятся в подстрочных примечаниях к финансовым ведомостям;

iii) денежные пулы складываются из приходящихся на участвующие фонды долей наличности и срочных вкладов, краткосрочных и долгосрочных инвестиций и начисленного инвестиционного дохода, которые рассматриваются как общие средства. Инвестиции в денежных пулах носят схожий характер и учитываются в порядке, указанном в пункте (m)(ii) выше. Доля каждого фонда, участвующего в денежном пуле, указывается отдельно в его финансовых ведомостях, а информация о структуре денежного пула и рыночной стоимости его инвестиций приводится в подстрочном примечании к ведомости;

iv) выплата начисленных взносов представляет собой юридическое обязательство государств-членов, и поэтому невыплаченные остатки начисленных взносов, причитающиеся с государств-членов, указываются независимо от возможности их получения. Организация Объединенных Наций принципиально не создает резервов на случай несвоевременного поступления начисленных взносов;

v) остатки средств по межфондовым операциям отражают сальдо расчетов между фондами и включаются в суммы, причитающиеся Общему фонду Организации Объединенных Наций или от него. Остатки средств по межфондовым операциям отражают также сальдо прямых расчетов с Общим фондом Организации Объединенных Наций. Взаимозачет остатков средств по межфондовым операциям производится на периодической основе при условии наличия денежных средств;

vi) к отсроченным платежам обычно относятся расходы, которые не могут быть отнесены на счета текущего финансового периода. Они будут учтены в качестве расходов одного из последующих периодов. К этим расходам относятся обязательства, утвержденные Контролером в отношении будущих финансовых периодов в соответствии с правилом 106.7 Финансовых правил. Такие обязательства обычно ограничиваются административными потребностями постоянного характера и контрактами или юридическими обязательствами, которые требуют длительного периода для обеспечения их выполнения;

vii) исключительно для целей балансового отчета та часть авансируемых выплат в счет субсидии на образование, которая предположительно относится к учебным годам, закончившимся на дату составления финансовой ведомости, учитывается в качестве отсроченных платежей. Полные суммы авансов учитываются как дебиторская задолженность сотрудников до представления последними требуемых доказательств права на получение этой субсидии, после чего они проводятся по соответствующим бюджетным счетам, а авансированные суммы списываются;

viii) сооружаемые объекты указываются в отчетности в качестве незавершенного строительства до окончания строительных работ, после чего достроенные объекты вместе с земельными участками учитываются по стоимости как капитальные активы Организации;

ix) расходы на эксплуатацию и ремонт капитальных активов проводятся по соответствующим бюджетным счетам. В активы Организации не включаются мебель, оборудование, прочее имущество длительного пользования и улучшение арендованного имущества. Такое приобретенное имущество проводится по бюджетным счетам в год приобретения. Стоимость имущества длительного пользования указывается в примечаниях к финансовым ведомостям.

n) Пассивы, резервы и остатки средств:

i) оперативные и прочие виды резервов включаются в общую сумму резервов и остатков средств, фигурирующую в финансовых ведомостях;

ii) непогашенные обязательства, относящиеся к будущим годам, указываются и как отсроченные платежи, и как непогашенные обязательства;

iii) отсроченные поступления включают взносы, объявленные на будущие периоды, авансовые поступления по линии приносящих доход видов деятельности и другие поступления, полученные в виде аванса;

iv) обязательства Организации, относящиеся к предыдущим, текущему и будущим финансовым периодам, учитываются как непогашенные обязательства. Обязательства текущего периода, связанные с деятельностью, финансируемой по регулярному бюджету и специальным счетам, остаются в силе в течение 12 месяцев после окончания двухгодичного периода, к которому они относятся. Обязательства в связи с большинством мероприятий в области технического сотрудничества остаются в силе в течение 12 месяцев после окончания каждого календарного года. непогашенные обязательства, связанные с суммами, причитающимися государствам-членам от операций по поддержанию мира, могут оставаться в силе в течение пяти лет после окончания финансового периода. непогашенные обязательства, связанные с фондами с многолетним финансовым циклом, остаются в силе до завершения проекта;

v) данные по всем условным обязательствам указываются в примечаниях к финансовым ведомостям;

vi) Организация Объединенных Наций является одной из организаций, участвующих в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, который был учрежден Генеральной Ассамблеей в целях обеспечения выплаты пенсионных пособий, а также пособий в случае смерти, потери трудоспособности и т. п. Пенсионный фонд представляет собой финансируемый план с фиксированным уровнем пособий. Финансовые обязательства Организации перед Пенсионным фондом состоят в выплате обязательных взносов по ставкам, установленным Генеральной Ассамблеей, а также ее доли в любых выплатах в покрытие актуарного дефицита в соответствии со статьей 26 Положений Пенсионного фонда. Такие выплаты в покрытие дефицита могут быть осуществлены только в том случае, если Генеральная Ассамблея применит положения статьи 26, определив наличие потребности в таких выплатах на основании оценки актуарной достаточности средств Пенсионного фонда на дату проведения оценки. На момент подготовки финансовой ведомости за счет отчетный период Генеральная Ассамблея не применяла положений этой статьи.

- о) Деятельность в области технического сотрудничества:
- i) в финансовых ведомостях по техническому сотрудничеству приводятся данные о деятельности, финансируемой за счет добровольных взносов, средств, полученных в соответствии с межучрежденческими соглашениями от ПРООН, ЮНФПА и из других источников, а также за счет ассигнований по разделу 23 регулярного бюджета;
 - ii) добровольные взносы государств-членов или других доноров на деятельность в области технического сотрудничества учитываются в качестве поступлений по получении наличных средств, включая суммы, полученные до выбора конкретных проектов;
 - iii) сумма поступлений, причитающихся от ПРООН и ЮНФПА, определяется с учетом процентных и прочих разных поступлений на основе совокупных расходов;
 - iv) распределение процентных поступлений между целевыми фондами производится в конце года с учетом показателей долевого участия каждого фонда, которые рассчитываются на основе среднемесячного остатка средств этого фонда;
 - v) разные поступления, связанные с деятельностью по линии регулярного бюджета, проводятся по счету разных поступлений Общего фонда. Процентные и разные поступления в целевые фонды в области технического сотрудничества проводятся по счетам соответствующих целевых фондов;
 - vi) непогашенные обязательства текущего периода, связанные со всеми видами деятельности в области технического сотрудничества, помимо предусмотренных в регулярном бюджете, остаются в силе в течение 12 месяцев после окончания календарного года, а не двухгодичного периода, к которому они относятся. Вместе с тем в соответствии с требованиями ПРООН/ЮНФПА в отношении отчетности такие обязательства могут оставаться в силе и по истечении 12-месячного периода в тех случаях, когда имеется твердое обязательство произвести платеж. Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, и их списание, распределяются между отдельными проектами и учитываются как сокращение расходов текущего периода;
 - vii) ассигнования на программы технического сотрудничества, финансируемые из регулярного бюджета, выделяются согласно Финансовым положениям Организации. Суммы обязательств по регулярной программе технического сотрудничества, не погашенных на конец финансового периода, переносятся в следующем финансовом периоде со счетов Общего фонда Организации Объединенных Наций на счета технического сотрудничества;
 - viii) в отношении проектов ПРООН/ЮНФПА используется метод усреднения затрат, в соответствии с которым компоненты фактических расходов на экспертов, устанавливаемые для каждого эксперта в индивидуальном порядке, учитываются на счетах проектов ПРООН/ЮНФПА по средней ставке. Эта ставка рассчитывается путем пропорционального распределения этих расходов между всеми проектами ПРООН или ЮНФПА, для

осуществления которых в текущем периоде привлекались эксперты, с учетом отработанных последними человеко-месяцев;

ix) размер выплаты субсидии на репатриацию исчисляется из расчета 8 процентов от суммы чистых базовых выплат всему имеющему право на получение такой субсидии персоналу по проектам, за исключением лиц, в отношении которых применяется метод усреднения затрат;

p) Целевые фонды, учреждаемые Генеральной Ассамблеей или Генеральным секретарем, подразделяются на две категории: общие целевые фонды и целевые фонды в области технического сотрудничества:

i) при ведении счетов общих целевых фондов применяются те же процедуры бухгалтерского учета, что и в отношении регулярного бюджета, за исключением того, что экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, или их списание проводятся по счету разных поступлений;

ii) с 1 января 2005 года по счетам общих целевых фондов проводятся расходы на выплату субсидии на репатриацию, размер которой исчисляется из расчета 8 процентов от суммы чистых базовых окладов имеющего право на получение такой субсидии персонала;

iii) при ведении счетов целевых фондов в области технического сотрудничества и общих целевых фондов ПРООН/ЮНФПА применяются те же процедуры, что и описанные выше в отношении деятельности в области технического сотрудничества;

iv) средства, перечисляемые Организации в порядке возмещения за пользование принадлежащей ей инфраструктурой, не считаются целевыми фондами. Любые неизрасходованные остатки таких перечисленных Организации средств включаются в совокупные показатели кредиторской задолженности по счетам Общего фонда (ведомость IV) или в другие ведомости.

Примечание 3

Сводная информация по всем фондам: поступления и расходы и изменения в резервах и остатках средств (ведомость I); активы, пассивы, резервы и остатки средств (ведомость II); движение денежной наличности (ведомость III)

a) В ведомостях I, II и III отражены результаты финансовой деятельности фондов Организации Объединенных Наций, которые приведены в разбивке по шести группам соответствующих фондов и, после взаимозачетов, сведены в итоговую величину, отражающую всю деятельность Организации. Такое представление результатов в виде общей суммы не следует понимать как означающее, что средства отдельных фондов могут использоваться для целей, отличных от тех, для которых они были учреждены. Фонды объединены в следующие шесть групп:

i) Общий фонд и связанные с ним фонды, включая Общий фонд Организации Объединенных Наций, Фонд оборотных средств и Специальный счет, отраженный в ведомости V;

- ii) деятельность в области технического сотрудничества, сводная финансовая информация по которой приводится в ведомости VI;
- iii) общие целевые фонды, сводная финансовая информация по которым приводится в ведомости VII;
- iv) Фонд уравнивания налогообложения, сводная финансовая информация по которому приводится в ведомости VIII;
- v) Фонд капитальных активов и незавершенное строительство, сводная финансовая информация по которым приводится в ведомости IX;
- vi) прочие специальные фонды, сводная финансовая информация по которым приводится в ведомости X.

b) В ведомости I приводятся два расчетных показателя превышения поступлений над расходами или отрицательного сальдо. Первый показатель рассчитывается с учетом поступлений и расходов только за текущий двухгодичный период. Второй показатель отражает чистое превышение (отрицательное сальдо), рассчитанное с учетом всех корректировок поступлений и расходов, относящихся к предыдущим периодам.

Примечание 4

Общий фонд: ведомость ассигнований (ведомость IV)

В соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 58/271, 58/295, 59/277, 59/282, 59/294, 60/244 и 60/245 бюджетные ассигнования и валовая сумма, начисленная в виде взносов, на двухгодичный период 2004–2005 годов являются следующими (в тыс. долл. США):

	2004 год	2005 год	Итого
Бюджетные ассигнования (резолюция 58/271 А)	1 580 430	1 580 430	3 160 860
<i>Плюс:</i> увеличение объема ассигнований на двухгодичный период 2004–2005 годов:			
резолюция 58/295	–	18 336	18 336
резолюция 59/277 А	–	428 978	428 978
резолюция 59/282	–	87 305	87 305
резолюция 59/294	–	24 549	24 549
резолюция 60/244	–	17 480	17 480
резолюция 60/245	–	(81 708)	(81 708)
Общий объем пересмотренных бюджетных ассигнований за 2004–2005 годы	1 580 430	2 075 370	3 655 800
Объем сметных поступлений (за исключением поступлений по плану налогообложения персонала) за двухгодичный период 2004–2005 годов (резолюция 58/271 В)	14 400	14 400	28 800
<i>Минус:</i> уменьшение объема поступлений (за исключением поступлений по плану налогообложения персонала) за двухгодичный период 2004–2005 годов (резолюция 59/277 В)	–	(562)	(562)

	2004 год	2005 год	Итого
Общий объем пересмотренных сметных поступлений	14 400	13 838	28 238
Общий объем пересмотренных бюджетных ассигнований на 2004–2005 годы за вычетом общего объема сметных поступлений			
<i>Плюс:</i> увеличение суммы ассигнований на двухгодичный период 2002–2003 годов с начислением соответствующих взносов в 2004 году (резолюция 58/271 С)	76 909	–	76 909
Уменьшение объема поступлений (за исключением поступлений по плану налогообложения персонала) за двухгодичный период 2002–2003 годов (резолюция 58/271 С)	6 393	–	6 393
<i>Минус:</i> остаток средств на счете остатков по состоянию на 31 декабря 2003 года (резолюция 59/277 С)	–	(15 671)	(15 671)
Увеличение суммы ассигнований на двухгодичный период 2004–2005 годов с начислением соответствующих взносов в 2006 году (резолюции 59/282, 59/294, 60/244 и 60/245)	–	(47 626)	(47 626)
	83 302	(63 297)	20 005
Валовая сумма, начисленная государствам-членам в двухгодичный период 2004–2005 годов (резолюции 58/271 С и 59/277 С)	1 649 332	1 998 235	3 647 567

Примечание 5

Общий фонд Организации Объединенных Наций и связанные с ним фонды (ведомость V)

1. Общий фонд Организации Объединенных Наций

а) Наличность и срочные вклады:

i) приведенные цифры по наличности и срочным вкладам представляют собой чистую общую сумму всех остатков наличности (включая средства в неконвертируемых валютах) за вычетом всех овердрафтов;

ii) ниже приводятся имеющиеся на счетах суммы в неконвертируемых валютах, выраженные в долларах США, по состоянию на 31 декабря 2005 года (в тыс. долл. США):

Неконвертируемая валюта	Эквивалент в долларах США
афганские афгани	24
бразильские реалы	1
франки КФА ЦБЗАГ (Центральный банк западноафриканских государств)	342
франки КФА БЦАГ (Банк центральноафриканских государств)	25
чешские кроны	21
египетские фунты	8
эфиопские быры	950
румынские леи	74

российские рубли	10
франки Руанды	6
замбийские квачи	17
сирийские фунты	2

б) Невыплаченные начисленные взносы:

i) в соответствии с положением 3.5 Финансовых положений производимые государствами-членами платежи зачисляются прежде всего в Фонд оборотных средств, а затем в счет причитающихся взносов в регулярный бюджет в том порядке, в котором они были начислены этому государству-члену;

ii) отдельные государства-члены указали, что они не намерены выплачивать некоторые части начисленных им взносов или что такие взносы будут выплачены только на определенных условиях. Ряд государств-членов просили обратить внимание на позицию, изложенную их делегациями на ряде сессий Генеральной Ассамблеи. Они не считают себя обязанными оплачивать установленную для них сметную долю отдельных статей расходов, включенных в регулярный бюджет Организации, как, например, выпуск облигаций Организации Объединенных Наций. До 1975 года эти государства-члены отказывались, в частности, оплачивать установленную для них долю расходов Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи и Мемориального кладбища Организации Объединенных Наций в Корею. До 1968 года государства отказывались оплачивать свою долю расходов Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия;

iii) отдельные государства-члены заявили также, что они не считают себя обязанными оплачивать конкретные статьи расходов, включенные в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций, такие, как расходы Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и Специальной группы по правам палестинцев, Международной конференции по вопросу о Палестине, Международной конференции по вопросу об альянсе между Южной Африкой и Израилем, Подготовительной комиссии Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, Международной школы Организации Объединенных Наций, субсидий на покрытие дефицита ЮНИТАР, Международной конференции по Кампучии и расходов по переводу в регулярный бюджет должностей, финансируемых из внебюджетных источников;

iv) в результате изложенных выше позиций, занятых некоторыми государствами-членами, на 31 декабря 2005 года по взносам двух государств-членов, согласно оценке, недопоступила общая сумма в размере 60 377 996 долл. США. Эта расчетная сумма включена в общую сумму задолженности по взносам в регулярный бюджет, которая на 31 декабря 2005 года составила 344 827 351 долл. США. Из общей суммы невыплаченных начисленных взносов выплаты на сумму 30 653 458 долл. США просрочены более чем на один год, а выплаты на сумму 314 173 893 долл. США — менее чем на один год;

v) как показано в счетах за период, закончившийся 31 декабря 2005 года, начисленные взносы к получению учитывались согласно Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций, соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и политике Организации Объединенных Наций. Как указано в подпункте iv) пункта m) примечания 2 выше, Организация Объединенных Наций принципиально не создает резервов на случай несвоевременного поступления начисленных взносов;

vi) в указанную в ведомости V сумму начисленных взносов к получению не включены начисленные взносы на сумму 16 636 846 долл. США, не выплаченные Китаем в регулярный бюджет за период до 24 октября 1971 года. После принятия 25 октября 1971 года Генеральной Ассамблеей резолюции 2758 (XXIV), озаглавленной «Восстановление законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций», эта сумма была переведена на специальный счет, открытый в соответствии с резолюцией 3049 С (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1972 года;

vii) подробная информация о суммах начисленных взносов к получению по состоянию на 31 декабря 2005 года приведена в докладе о положении с выплатой взносов (ST/ADM/SER.B/673). Согласно докладу, общая сумма невыплаченных начисленных взносов составляет 344 598 340 долл. США, в то время как сумма начисленных взносов к получению, отраженная в финансовых ведомостях, составляет 344 827 351 долл. США. Эта разница является следствием корректировки взноса правительства Марокко, которая была произведена после опубликования доклада о положении с выплатой взносов и поэтому не отражена в нем. Суммы, причитающиеся от бывшей Югославии, которая перестала быть государством-членом 1 ноября 2000 года, включены в счет начисленных взносов к получению в финансовых ведомостях, а также в доклад о положении дел с выплатой взносов. Однако в счетах это не отражено, поскольку по этому вопросу не принималось никакой конкретной резолюции Генеральной Ассамблеи.

с) Ниже показана структура прочей дебиторской задолженности, относящейся к Общему фонду Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 2005 года и 2003 года и включенной в ведомость V (в тыс. долл. США):

<i>Дебиторская задолженность</i>	<i>2005 год</i>	<i>2003 год^a</i>
Правительства	2 326	3 215
Сотрудники	16 145	15 702
Поставщики	2 112	2 232
Специализированные учреждения	6 764	6 589
Другие структуры	44 477	52 964
Прочие	1 254	1 484
Итого	73 078	82 186

^a Данные пересчитаны для обеспечения сопоставимости.

d) Ниже показана структура отсроченных платежей по Общему фонду Организации Объединенных Наций, включенных в ведомость V, по состоянию на 31 декабря 2005 года и 2003 года (в тыс. долл. США):

<i>Отсроченные платежи</i>	<i>2005 год</i>	<i>2003 года</i>
Авансы в счет субсидии на образование	10 732	9 948
Обязательства на будущие годы	47 907 ^b	47 111
Прочее	748	1 048
Итого	59 387	58 107

^a Данные пересчитаны для обеспечения сопоставимости.

^b Представляют собой резервы под обязательства на период с 2006 по 2011 год.

e) Ниже показана структура отраженной в ведомости V прочей кредиторской задолженности по Общему фонду Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 2005 года и 2003 года (в тыс. долл. США):

<i>Кредиторская задолженность</i>	<i>2005 год</i>	<i>2003 год^a</i>
Правительства	6 366	3 632
Сотрудники	12 520	8 186
Поставщики	60 581	37 511
Специализированные учреждения	1 311	2 224
Причисляется другим подразделениям Организации Объединенных Наций	37 045	48 493
Ассигнования для выплаты субсидии на репатриацию	6 824	8 284
Прочее	3 408	5 083
Итого	128 055	113 413

^a Данные пересчитаны для обеспечения сопоставимости.

f) Прочие пассивы по состоянию на 31 декабря 2005 года и 2003 года, отраженные в ведомости V, включают (в тыс. долл. США):

<i>Прочие пассивы</i>	<i>2005 год</i>	<i>2003 год</i>
Задатки по подписке клиентов ЮНПА	482	687
Прочее	24	40
Итого	506	727

g) Положительное сальдо на счете Общего фонда Организации Объединенных Наций представляет собой средства, которые могут быть зачтены государствам-членам и которые образуются из свободных от обязательств остатков ассигнований, средств, высвобождающихся благодаря экономии по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, или их списанию, других целевых поступлений. В приводимой ниже таблице показана структура общей

суммы резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2005 года и 2003 года (в тыс. долл. США):

<i>Резервы и остатки средств</i>	<i>2005 год</i>	<i>2003 год</i>
Остатки средств, разрешенные к удержанию на основании:		
резолюций 2947 А и В (XXVII) Генеральной Ассамблеи	3 938	3 938
резолюции 36/116 В Генеральной Ассамблеи	45 480	
минус списание задолженности Южной Африки ^а	19 100	26 380
резолюции 40/241 В Генеральной Ассамблеи	10 532	
минус списание задолженности Южной Африки ^а	4 423	6 109
резолюции 42/216 А Генеральной Ассамблеи	154 881	
минус перечисление в резервный фонд для операций по поддержанию мира ^б	82 601	
минус списание задолженности Южной Африки ^а	30 359	41 921
Итого, разрешенные к удержанию остатки средств	78 348	78 348
минус финансирование строительства здания ЮНИТАР ^с	9 992	9 992
Чистая сумма разрешенных к удержанию остатков средств	68 356	68 356
Совокупные остатки средств:		
Превышение поступлений над расходами (отрицательное) сальдо	79 173	(72 790)
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, или их списание	21 596	18 553
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	(4 599)	(696)
Итого	96 170	(54 933)
Остаток совокупного положительного (отрицательного) сальдо по состоянию на 31 декабря 2003 года	(61 238)	(6 305)
Итого, совокупное положительное отрицательное) сальдо	34 932	(61 238)
Итого, резервы и остатки средств	103 288	7 118

^а Резолюция 50/83 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1995 года.

^б Резолюция 47/217 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1992 года.

^с Резолюция 47/227 Генеральной Ассамблеи от 8 апреля 1993 года.

2. Фонд оборотных средств

В соответствии с резолюцией 58/274 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года Фонд оборотных средств Организации Объединенных Наций установлен в размере 100 млн. долл. США на двухгодичный период 2004–2005 годов. На 31 декабря 2005 года основной остаток в Фонде оборотных средств составил 100 млн. долл. США.

3. Специальный счет

В соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 2053 А (XX) от 15 декабря 1965 года и 3049 А (XXVII) от 19 декабря 1972 года на Специальный счет зачисляются добровольные взносы государств-членов и частных доноров, которые идут на преодоление финансовых трудностей Организации Объединенных Наций и покрытие краткосрочного дефицита Организации.

Примечание 6

Деятельность в области технического сотрудничества (ведомость VI)

а) С 1 января 2004 года в ведомости не включаются данные по всем счетам программ технического сотрудничества ООН-Хабитат, за исключением счетов регулярной программы технического сотрудничества, которая финансируется по разделу 23 бюджета Общего фонда Организации Объединенных Наций, поскольку информация о них отражается в финансовых ведомостях Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам. Данные из финансовых ведомостей за предыдущий период были соответствующим образом пересчитаны.

б) Сумма в размере 26 209 000 долл. США, указанная в ведомости VI как сумма к получению из источников финансирования, включает непогашенные обязательства, средства на урегулирование которых будут испрашиваться только по мере наступления сроков платежей в соответствии с действующими договоренностями с ПРООН и ЮНФПА.

Примечание 7

Общие целевые фонды (ведомость VII)

а) В двухгодичном периоде, закончившемся 31 декабря 2005 года, были учреждены новые целевые фонды и закрыты 29 целевых фондов. По состоянию на 31 декабря 2005 года насчитывалось 169 общих целевых фондов.

б) С 1 января 2004 года данные о вспомогательных расходах по программам партнеров-исполнителей и Организации Объединенных Наций приводятся в ведомости VII в отдельных странах.

в) В 1998 году после подписания соглашения между Организацией Объединенных Наций и Фондом Организации Объединенных Наций, некоммерческой корпорацией, созданной в соответствии с законодательством штата Нью-Йорк Соединенных Штатов Америки, был учрежден Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций (ФМПООН) — целевой фонд, управляемый Генеральным секретарем. Его финансирование обеспечивается упомянутой корпорацией для оказания Организации Объединенных Наций помощи и поддержки в достижении целей и решении задач, предусмотренных в Уставе Организации Объединенных Наций. ФМПООН через свое управление по административным вопросам сотрудничает с корпорацией в деле выявления и отбора проектов и мероприятий для финансирования, получает и распределяет средства для таких проектов и мероприятий, осуществляет надзор и отчитывается перед корпорацией за использование средств.

После утверждения проектных документов ФМПООН авансирует годовые потребности фондов, программ и специализированных учреждений системы

Организации Объединенных Наций в наличности (см. дополнение А). Через периодические промежутки времени партнеры по осуществлению проектов представляют отчеты, содержащие подробную информацию о расходовании наличности при осуществлении мероприятий по проектам, что является основой для расчетов по авансам наличными.

Примечание 8

Фонд уравнивания налогообложения персонала Организации Объединенных Наций (ведомость VIII)

Фонд уравнивания налогообложения был учрежден в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года для уравнивания чистой оплаты всех сотрудников, вне зависимости от их обязательств в отношении национального налогообложения. Фонд регистрирует в качестве поступлений средства от налогообложения сотрудников, финансируемых по регулярному бюджету, бюджетам операций по поддержанию мира и бюджетам трибуналов по Руанде и бывшей Югославии. Фонд учитывает в качестве расходов суммы, зачитываемые в счет регулярного бюджета и взносов на операции по поддержанию мира и трибуналы, начисленных государствам-членам, которые не взимают налоги с доходов своих граждан, получаемых в Организации Объединенных Наций. Государствам-членам, которые взимают подоходный налог со своих граждан, работающих в Организации, эти суммы не зачитываются в полном объеме. Вместо этого их доля используется в первую очередь для возмещения сотрудникам налогов, которые они должны платить со своего дохода в Организации Объединенных Наций. Такое возмещение уплаченных налогов учитывается Фондом уравнивания налогообложения в качестве расходов. Финансируемые из внебюджетных фондов сотрудники, от которых их страны требуют платить подоходный налог, получают возмещение непосредственно из ресурсов этих фондов.

Примечание 9

Фонд капитальных активов и незавершенное строительство (ведомость IX)

1. Фонд капитальных активов

а) Земля, здания и сооружения учитываются по первоначальной стоимости. Амортизация зданий и сооружений не предусматривается. Расходы на крупный ремонт и расширение существующих зданий и сооружений проводятся по счету незавершенного строительства и капитализируются по завершении проектов.

б) Капитальные активы Организации, состоящие из земли, зданий и сооружений (по первоначальной стоимости в млн. долл. США), находятся в следующих местоположениях:

<i>Капитальные активы</i>	<i>Сумма</i>	
Здание Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке (первоначальная стоимость)	67,1	
минус стоимость здания библиотеки, возведенного в 1960 году	1,7	65,4
Здание Библиотеки имени Дага Хаммаршельда в Нью-Йорке		6,7

<i>Капитальные активы</i>	<i>Сумма</i>
Земля, на которой расположены постоянные здания Централных учреждений в Нью-Йорке	9,6
Расширение залов заседаний северного крыла и кафетериев для делегатов и персонала в Нью-Йорке	56,2
Здание ЮНИТАР	11,0
Итого	148,9
Здание Секретариата и зал Генеральной Ассамблеи, здание библиотеки и виллы в Женеве	12,3
Модернизация Дворца Наций в Женеве	2,1
Крупный ремонт в Женеве	6,7
Расширение конференционных помещений в Женеве	47,7
Итого	68,8
Помещения Организации Объединенных Наций в Найроби, здание в Гигири	27,1
Конференционные помещения в Найроби, здание в Гигири	8,7
Итого	35,8
Земля и сооружения в Аддис-Абебе, Могадишо и Пусане	0,3
Здание ЭКА в Аддис-Абебе	7,5
Новые конференционные помещения ЭКА	115,0
Итого	122,8
Здание Организации Объединенных Наций в Сантьяго	5,6
Исследовательский центр документации в Сантьяго	1,0
Итого	6,6
Здание ЭСКАТО в Бангкоке	8,7
минус стоимость здания Нидерландов, возведенного в 1990 году	0,2
Конференционное здание ЭСКАТО в Бангкоке	46,5
Итого	55,0
Всего	437,9

2. Незавершенное строительство

а) Финансовые ведомости по незавершенному строительству включают ведомости по Генеральному плану капитального ремонта, фонду для мер по укреплению безопасности и различным отдельным незавершенным строительным проектам.

б) Все счета незавершенного строительства ведутся на основе многолетнего финансового цикла. Любые неизрасходованные остатки ассигнований переносятся на последующие двухгодичные периоды до момента завершения проектов.

с) Все понесенные расходы и экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, или их списание, проводятся по счетам незавершенного строительства, и данные о них приводятся в ведомости активов, пассивов, резервов и остатков средств.

д) Проект Генерального плана капитального ремонта был учрежден в 2001 году во исполнение резолюции 55/238 Генеральной Ассамблеи, и на его счет относятся все расходы, связанные с капитальным ремонтом комплекса Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Первоначально Генеральный план капитального ремонта финансировался за счет ассигнований по линии регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, а впоследствии источником его финансирования стали взносы, начисляемые государствам-членам.

е) Фонд для мер по укреплению безопасности был учрежден в 2002 году во исполнение резолюции 56/286 Генеральной Ассамблеи для учета ресурсов, утверждаемых Генеральной Ассамблеей на цели перестройки и переоборудования помещений Организации Объединенных Наций, и связанных с этим расходов на деятельность по укреплению безопасности и охраны помещений Организации Объединенных Наций. Средства фонда для мер по укреплению безопасности выделяются из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

Примечание 10

Другие специальные фонды (ведомость X)

1. Фонды, вверенные Организации Объединенных Наций (таблица 10.1)

а) Фонды, вверенные Организации Объединенных Наций, предусмотрены для учета средств, выделяемых для целей стабилизации страховых взносов по линии медицинского и зубоврачебного страхования и страхования жизни, выплаты возмещения по требованиям, связанным с планом медицинского страхования, произведения компенсационных выплат согласно добавлению D к Правилам о персонале, выплаты субсидии на репатриацию, а также для целей произведения компенсационных выплат в связи с общей материальной ответственностью Организации и производимых для этих целей расходов. В их рамках также ведутся счета по отдельным видам деятельности, связанной со страхованием, такие, как счета Общества взаимного страхования сотрудников от болезней и несчастных случаев в Женеве.

б) Взносы, собираемые по планам медицинского и зубоврачебного страхования и страхования жизни, существующим в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, и выплачиваемые страховым компаниям, работающим по договору с Организацией Объединенных Наций, учитываются в Общем фонде.

с) 1 января 2005 года был учрежден отдельный резервный фонд для выплаты субсидии на репатриацию, предназначенный для накопления средств и произведения выплат в счет этой субсидии сотрудникам и финансируемой по линии целевых фондов технического сотрудничества, помимо целевых фондов технического сотрудничества ПРООН/ЮНФПА, и по линии общих целевых фондов и связанных с ними счетов вспомогательных расходов по программам. Средства, ранее накопленные в рамках не имеющих отношение к ПРООН/

ЮНФПА целевых фондов технического сотрудничества, были переведены в этот резервный фонд.

2. Специальные счета вспомогательных расходов по программам (таблица 10.2)

а) Данные о специальных счетах вспомогательных расходов по программам приводятся отдельно от данных по внебюджетным фондам, служащим источником поступающих на них средств.

б) С 1 января 2004 года в ведомости не включаются данные по счету вспомогательных расходов по программам технического сотрудничества ООН-Хабитат, поскольку информация о нем отражается в финансовых ведомостях Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам. Данные из финансовых ведомостей за предыдущий период были соответствующим образом пересчитаны.

в) Возмещение вспомогательных расходов по программам предусматривается применительно к финансируемым из внебюджетных источников мероприятиям, связанным с техническим сотрудничеством и административной и основной деятельностью. Размер возмещаемых сумм исчисляется в процентах от объема расходов по соответствующим программам, за исключением программ, финансируемых за счет ассигнований из общих целевых фондов, применительно к которым с 1 января 2004 года размер возмещаемых сумм исчисляется в процентах от объема ассигнований.

г) непогашенные обязательства в отношении специальных счетов вспомогательных расходов по программам учитываются так же, как и непогашенные обязательства, связанные с бюджетом по программам.

е) С 1 января 2005 года по счетам вспомогательных расходов по программам, средства на которые поступают в первую очередь из целевых фондов для деятельности в области технического сотрудничества и общих целевых фондов, проводятся расходы на выплату субсидии на репатриацию, размер которой исчисляется из расчета 8 процентов от суммы чистых базовых выплат сотрудникам, имеющим право на получение такой субсидии.

ф) Данные по специальному счету вспомогательных расходов по программам операций по поддержанию мира приводятся в отдельном томе доклада Комиссии ревизоров, посвященном операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

3. Общее вспомогательное обслуживание (таблица 10.3)

а) Комплексная система управленческой информации (ИМИС):

i) средства на проект ИМИС ассигновались из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и выделялись из различных фондов, в том числе со счетов операций по поддержанию мира;

ii) процентные поступления по остаткам причитающихся из Общего фонда средств по межфондовым операциям рассчитываются в конце каждого месяца на основе средней нормы прибыли от инвестирования средств денежного пула Центральных учреждений Организации Объединенных Наций за соответствующий месяц;

iii) все неизрасходованные остатки средств переносятся на следующий двухгодичный период до завершения проекта.

b) Операции, связанные с информационно-телекоммуникационным обслуживанием, проводятся по специальному счету расходов на информационно-телекоммуникационное обслуживание в Центральных учреждениях, который был учрежден в двухгодичном периоде 2000–2001 годов для учета возмещения расходов, связанных с информационно-телекоммуникационным обслуживанием, обеспечиваемым Управлением централизованного вспомогательного обслуживания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Такие расходы, которые включают оплату услуг коммерческих сетей связи, расходы на содержание и развитие инфраструктуры и эксплуатационно-управленческие расходы Управления централизованного вспомогательного обслуживания, возмещаются пользователями услуг.

c) Операции, связанные с общим обслуживанием, проводятся по специальному счету расходов на общее обслуживание, который был учрежден в двухгодичном периоде 2000–2001 годов для поддержки деятельности Исполнительного координатора по общему обслуживанию, связанной с созданием различных подразделений общего обслуживания в фондах и программах Организации Объединенных Наций, включая содействие по линии Группы поддержки общего обслуживания в целях разработки базовых принципов оценки общего обслуживания, установления показателей эффективности работы и выявления сдерживающих факторов; стимулирования разработки качественных и количественных показателей работы в конкретных областях общего обслуживания; а также облегчения работы технических рабочих групп посредством подготовки предложений в отношении стратегий, поддержки необходимых мер путем обеспечения регулярного контроля за достижением запланированных результатов и разработки рекомендаций в отношении политики.

d) Операции, связанные с организацией поездок, проводятся по специальному счету услуг, связанных с поездками, который был учрежден в двухгодичном периоде 2000–2001 годов для учета расходов по оплате услуг бюро путешествий в Центральных учреждениях. Для оплаты услуг бюро путешествий используются поступления по линии возмещения части оплаченных расходов.

e) Операции, связанные с арендой помещений, проводятся по специальному счету расходов на арендуемые помещения в Центральных учреждениях, который был учрежден в двухгодичном периоде 2002–2003 годов для учета расходов на аренду и эксплуатацию арендуемых помещений в Центральных учреждениях.

4. Совместно финансируемая деятельность (таблица 10.4)

a) В результате внедрения процедуры составления бюджета на чистой основе, которая была одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции о бюджете по программам на двухгодичный период 1998–1999 годов, расходы, связанные с Комиссией по международной гражданской службе, Объединенной инспекционной группой, секретариатом КСР, совместными мероприятиями по укреплению безопасности и охраны в Центральных учреждениях и Вене, конференционным обслуживанием в Вене, договором страхования на случай злоумышленных деяний и Консорциумом библиотеки им. Дага Хаммашельда, покрываются непосредственно из средств фонда, учрежденного для такой совме-

стно финансируемой деятельности. Эти расходы проводятся непосредственно по счетам этого фонда в момент их производства и впоследствии распределяются между участвующими организациями. Суммы, выплачиваемые Организацией Объединенных Наций и другими участвующими организациями, учитываются как поступления.

б) Во исполнение резолюции 55/278 Генеральной Ассамблеи 1 января 2002 года был учрежден Колледж персонала системы Организации Объединенных Наций и был создан специальный счет для учета связанных с деятельностью Колледжа поступлений и расходов, которые отражаются в финансовых ведомостях Организации Объединенных Наций. Колледж выступает в качестве учреждения, занимающегося в масштабах всей системы накоплением и распространением знаний, профессиональной подготовкой и непрерывным обучением персонала системы Организации Объединенных Наций, в частности в областях экономического и социального развития, мира и безопасности и внутреннего управления системой Организации Объединенных Наций.

5. Центральный чрезвычайный оборотный фонд Организации Объединенных Наций

Центральный чрезвычайный оборотный фонд Организации Объединенных Наций был учрежден Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года. Фонд финансируется за счет добровольных взносов. Его средства используются только для авансирования организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций в целях принятия ими более быстрых мер в ответ на просьбы об оказании чрезвычайной помощи. Эти авансы подлежат возмещению Фонду в первоочередном порядке за счет добровольных взносов, получаемых на конкретную программу чрезвычайной помощи (см. добавление В).

6. Специальный многолетний счет для финансирования дополнительных мероприятий в области развития

а) Специальный многолетний счет для финансирования дополнительных мероприятий в области развития был учрежден Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 54/15. Средства, выделяемые по разделу «Счет развития» регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, переводятся на специальный многолетний счет.

б) Неизрасходованный остаток ассигнований на конец двухгодичного периода переносится на следующий двухгодичный период.

с) С 1 января 2004 года в целях удержания средств для покрытия непогашенных обязательств финансовый цикл счета был изменен с многолетнего на двухгодичный. Поэтому в конце декабря 2004 года в соответствии с положением 5.4 Финансовых положений все относящиеся к предыдущему периоду обязательства были аннулированы, в результате чего возникла предварительная экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам. Средства по линии этой экономии можно будет использовать для деятельности в области развития в текущем и последующих двухгодичных периодах.

7. Другие фонды (таблица 10.5)

а) Мемориальный фонд Нобелевской премии мира был учрежден 29 мая 2003 года для перечисления в него всех средств, полученных в связи с присуждением в 2001 году Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю Нобелевской премии мира, и распоряжения ими. Фонд также может получать взносы от других сторон. Целью учреждения Фонда является увековечение памяти гражданских сотрудников Организации Объединенных Наций, которые погибли при исполнении своих обязанностей на службе делу мира, и оказание детям этих сотрудников помощи в получении образования.

б) Фонд специальных премий был учрежден для получения Нобелевской премии мира, присужденной Миротворческим силам Организации Объединенных Наций в 1998 году, и других премий. Средства Фонда в основном используются для возведения мемориала в память о сотрудниках Организации Объединенных Наций, которые погибли при исполнении своих обязанностей на службе делу мира.

с) Миссия Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе:

i) своей резолюцией 1246 (1999) Совет Безопасности учредил Миссию Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ) для организации и проведения всенародного опроса путем прямого, тайного и всеобщего голосования;

ii) в качестве преемника МООНВТ была учреждена Временная администрация Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ), а затем Миссия Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (МООНПВТ), которые финансируются из бюджета Организации Объединенных Наций на операции по поддержанию мира.

д) Операции, связанные с облигациями Организации Объединенных Наций, отражаются на специальном счете поступлений от продажи облигаций Организации Объединенных Наций. В соответствии с положениями резолюции 1739 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1961 года Генеральный секретарь был уполномочен выпускать облигации на общую сумму до 200 млн. долл. США с использованием поступлений от продажи для целей, связанных, как правило, с целями Фонда оборотных средств. Генеральному секретарю было также предложено включать в регулярный бюджет сумму, достаточную для выплаты процентов и долевых частей основной суммы займа в соответствии с условиями выпуска. От продажи облигаций было реализовано и использовано для Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций (1956 год) и операции Организации Объединенных Наций в Конго в общей сложности 169 906 000 млн. долл. США. Последние выплаты держателям акций в счет погашения основной суммы и процентов были произведены в двухгодичном периоде 1988–1989 годов, и в настоящее время облигационные обязательства полностью погашены.

Примечание 11
Имущество длительного пользования

В соответствии с используемыми Организацией Объединенных Наций методами ведения учета имущество длительного пользования не включается в капитальные активы Организации, а при его приобретении проводится по счету текущих ассигнований. В таблице ниже приводятся выраженные в тысячах долларов США данные о стоимости имущества длительного пользования в Центральных учреждениях и местах службы за пределами Центральных учреждений, полученные путем обобщения данных инвентарного учета Организации Объединенных Наций (в тыс. долл. США):

<i>Место службы</i>	<i>2005 год</i>	<i>2003 год</i>
Центральные учреждения, Нью-Йорк	104 423 ^a	88 712
Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	42 600	37 419 ^b
Отделение Организации Объединенных Наций в Вене	8 502	6 621
Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби	7 913	6 414
ЭСКЗА	2 561	2 103
ЭКЛАК	5 413	3 350
ЭСКАТО	7 435	6 149
ЭКА	27 307	25 480
Информационные центры Организации Объединенных Наций	4 873	4 573
Международный суд	1 702	1 547
МУНИУЖ	263	–
МИНУГА	–	4 947
ГВНООНИП	6 788	5 222
ОНВУП	12 929	11 065
МООНСА	22 993	21 721
МООНА	–	4 834
ОООНПМЦАР	1 752	1 284
ЮНТОП	1 428	1 837
МООНСИ	22 120	3 356
МООНКИ	51	4 350
Административная группа Организации Объединенных Наций, Багдад	–	2 136
ООНТЛ	16 547	–
ЮНОВА/КНСК	813	–
Итого	243 356	199 492

^a Включает 1 162 473 долл. США, относящиеся к имуществу, данных о фактической стоимости приобретения которого не имелось. Его стоимость была оценена с учетом дат приобретения.

^b Ранее указывавшаяся цифра (37 655 256 долл. США) была скорректирована на 236 168 долл. США для исключения из нее стоимости имущества ЮНИТАР.

Сводная информация о динамике стоимости имущества длительного пользования приводится ниже.

(В тыс. долл. США)

Балансовая стоимость на 1 января 2004 года	243 120
Приобретено	123 412
Минус списано (аварии, хищение и повреждение)	(459)
Минус выбытие и другие корректировки	(67 660)
Балансовая стоимость на 31 декабря 2005 года	298 413

Примечание 12

Финансовые обязательства, связанные с выплатами при прекращении службы и после выхода на пенсию

а) Ни в одном из финансовых счетов Организации Объединенных Наций конкретно не отражаются финансовые обязательства в связи с оплатой расходов по плану медицинского страхования после выхода в отставку или финансовые обязательства в связи с другими видами выплат при прекращении службы, которые возникают, когда сотрудники покидают Организацию. Расходы на покрытие таких обязательств покрываются из средств регулярного бюджета, и фактические выплаты, произведенные в каждом финансовом периоде, учитываются как текущие расходы.

б) В соответствии со сложившейся практикой в целях получения более полного представления о масштабах финансовых обязательств Организации, связанной с медицинским страхованием после выхода в отставку, был привлечен консультант-актуарий для проведения актуарной оценки объема выплат по плану медицинского страхования после выхода на пенсию. Согласно оценке, по состоянию на 31 декабря 2005 года финансовые обязательства Организации Объединенных Наций в связи с выплатами всем участникам плана медицинского страхования после прекращения службы, независимо от источника финансирования, составляют (в тыс. долл. США):

<i>Финансовые обязательства, связанные с медицинским страхованием после выхода в отставку</i>	<i>Приведенная стоимость будущих выплат</i>	<i>Начисленные финансовые обязательства</i>
Совокупные финансовые обязательства	3 486 210	2 678 997
Компенсируются за счет взносов пенсионеров	(772 578)	(606 168)
Чистые финансовые обязательства	2 713 632	2 072 829

с) Указанная выше приведенная стоимость будущих выплат представляет дисконтированную стоимость всех сумм, которые предстоит выплатить в будущем всем нынешним пенсионерам и ныне работающим сотрудникам после их выхода на пенсию. Начисленные финансовые обязательства представляют собой ту долю приведенной стоимости будущих выплат, которая была начисле-

на за период с даты поступления сотрудника на службу до даты оценки. Начисление финансовых обязательств по выплатам, причитающимся ныне работающим сотрудникам, завершается, когда они приобретают полное право на получение таких выплат.

d) Сотрудники, которые прекращают службу в Организации, имеют право на оплату всех накопившихся неиспользованных дней отпуска в количестве не более 60 дней. Согласно оценке, по состоянию на 31 декабря 2005 года общая сумма финансовых обязательств Организации по выплате такой компенсации за накопившиеся отпускные дни составляла от 118 млн. долл. США до 123 млн. долл. США.

e) Некоторые сотрудники имеют право на получение субсидии на репатриацию и оплату расходов в связи с переездом при прекращении службы в Организации в размере, определяемом продолжительностью срока их службы. Согласно оценке, по состоянию на 31 декабря 2005 года общий объем финансовых обязательств Организации по выплате таких субсидий на репатриацию и оплате расходов в связи с переездом составлял от 100 млн. долл. США до 105 млн. долл. США.

Добавление А

**Фонд международного партнерства Организации
Объединенных Наций**
Дебиторская задолженность по авансам по состоянию на 31 декабря
2005 года
(В тыс. долл. США)

<i>Организация-исполнитель</i>	<i>2005 год</i>	<i>2003 год</i>
МОТ	419	693
ФАО	570	261
МАГАТЭ	300	–
ЮНЕСКО	5 669	2 308
ЮНИДО	312	704
ПРООН	10 946	13 216
ЮНФПА	4 292	6 423
ЮНИСЕФ	31 567	6 456
ЮНЕП	1 804	25
ЮНИТАР	144	120
УВКПЧ	20	20
Секретариат Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата	26	406
УВКБ	146	170
ВОЗ	37 363	16 309
ЮНИФЕМ	1 139	3 084
ЮНКТАД	1	1
ФКРООН	1 438	–
ВВП	273	–
Итого	96 429	50 196

Добавление В

**Центральный чрезвычайный оборотный фонд Организации
Объединенных Наций^a**

Дебиторская задолженность по авансам по состоянию на 31 декабря

2005 года

(В тыс. долл. США)

Организация- участник опера- ции	Проект	Сумма, не пога- шенная по со- стоянию на 1 ян- варя 2004 года	Сумма, аванси- рованная в 2004– 2005 годах	Сумма, возме- щенная в 2004– 2005 годах	Сумма, не пога- шенная по со- стоянию на 31 декабря 2005 года
ПРООН	Эфиопия	630	–	630 ^a	^b
ЮНИСЕФ	Ирак	3 427	–	3 427	–
УКООНВБ	Ирак	748	–	748	–
УКГВ	Либерия	700	–	700	–
ВОЗ	Либерия	500	–	500	–
ФАО	Судан	321	–	321	–
ЮНМАС	Афганистан	1 000	–	1 000	–
ЮНМАС	Ирак	–	1 125	1 125	–
ФАО	Конго	–	1 200	1 200	–
ВОЗ	Судан	–	500	500	–
ЮНИСЕФ	Судан	–	4 000	4 000	–
ФАО	Бурунди	–	950	950	–
ЮНИСЕФ	Судан	–	1 300	1 300	–
ЮНИСЕФ	Судан	–	2 500	2 500	–
ВОЗ	Судан	–	1 400	1 100	300
ВОЗ	Чад	–	100	–	100
МОМ	Судан	–	1 000	1 000	–
ФАО	Страны Сахеля, Западная Африка	–	8 000	8 000	–
ВПП	Южная Африка	–	5 000	5 000	–
ЮНМАС	Судан	–	690	690	–
УКГВ	Судан	–	300	300	–
ЮНМАС	Судан	–	300	300	–
ЮНИСЕФ	Судан	–	11 272	–	11 272
ЮНСЕФ	Судан	–	3 621	–	3 621
ВОЗ	Судан	–	3 000	3 000	–
ВОЗ	Конго	–	500	–	500
ВОЗ	Нигер	–	500	500	–
ФАО	Нигер	–	808	808	–
УВКБ	Восточная Африка	–	5 000	–	5 000
МОМ	Пакистан	–	1 000	–	1 000
УВКБ	Бурунди	–	5 000	–	5 000

<i>Организация- участник опе- рации</i>	<i>Проект</i>	<i>Сумма, не пога- щенная по со- стоянию на 1 ян- варя 2004 года</i>	<i>Сумма, аванси- рованная в 2004– 2005 годах</i>	<i>Сумма, возме- щенная в 2004– 2005 годах</i>	<i>Сумма, не пога- щенная по со- стоянию на 31 декабря 2005 года</i>
ВОЗ	Судан	–	2 000	–	2 000
УКГВ	Южная Азия	–	3 196	–	3 196
Итого		7 326	64 262	39 599	31 989

Примечание: УКГВ — Управление по координации гуманитарных вопросов; УКООНВБ — Управление Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности.

^a Генеральная Ассамблея своей резолюцией 60/124 от 15 декабря 2005 года преобразовала Центральный чрезвычайный оборотный фонд в Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации.

^b Сумма в размере 208 050 долл. США была возмещена, а остаток в размере 421 950 долл. США был списан.

06-44697 (R) 270906 280906

